

EMBARGO
NO PUBLICAR HASTA
EL 15 DE MARZO DE 1999

1998

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO



INFORME ANUAL

EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

El Banco Interamericano de Desarrollo es la más grande y antigua institución de desarrollo regional. Fue establecido en diciembre de 1959 con el propósito de contribuir a impulsar el progreso económico y social de América Latina y el Caribe.

La creación del Banco significó una respuesta a las naciones latinoamericanas, que por muchos años habían manifestado su deseo de contar con un organismo de desarrollo que atendiera los problemas acuciantes de la región. Ya en 1890, durante la Primera Conferencia Interamericana, celebrada en Washington, se aprobó una resolución para crear un banco con estas características. En 1958, el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, invitó a los países de América a emprender un decidido esfuerzo cooperativo que promoviera el desarrollo económico y social de América Latina. Su propuesta recibió el respaldo de todo el hemisferio, y poco tiempo después una comisión especial de la OEA redactó el anteproyecto del Convenio Constitutivo del BID.

Inicialmente el Banco estuvo integrado por 19 países de América Latina y el Caribe, y Estados Unidos. Luego entraron otros ocho países del hemisferio, incluyendo Canadá. Desde sus comienzos, el BID se vinculó con numerosas naciones industrializadas, cuyo ingreso al Banco se formalizó en 1974 con la firma de la Declaración de Madrid. Entre 1976 y 1993 ingresaron 18 países extrarregionales. Hoy los miembros del Banco suman 46.

Dentro del Grupo del BID se encuentran la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin). La CII fue establecida para contribuir al desarrollo de América Latina mediante el respaldo financiero a empresas privadas de pequeña y mediana escala. El Fomin fue creado en 1992 para promover la viabilidad de las economías de mercado en la región.

El Banco se ha transformado en un importante factor catalizador de la movilización de recursos hacia la región. Su Convenio Constitutivo establece que las funciones principales de la institución son destinar su capital propio, los recursos que obtiene en los mercados financieros y otros fondos disponibles a financiar el desarrollo de sus países miembros prestatarios; complementar la inversión privada cuando el capital privado no está disponible en términos y condiciones razonables, y proveer asistencia técnica para la preparación, financiamiento y ejecución de los programas de desarrollo.

En cumplimiento de su misión, el Banco ha movilizó financiamiento para proyectos que representan una inversión total de \$US240.000 millones. Su actividad crediticia anual creció drásticamente de \$US294 millones en préstamos aprobados en 1961, a \$US10.000 millones en 1998.

Las operaciones del Banco abarcan todo el espectro del desarrollo económico y social. En el pasado, el Banco puso énfasis en los sectores de producción, como la agricultura y la industria; los sectores de la infraestructura física, como energía y transporte, y los sectores sociales, que incluyen la salud pública y ambiental, educación y desarrollo urbano. En la actualidad, las prioridades de financiamiento incluyen la equi-

dad social y la reducción de la pobreza, la modernización y la integración y el medio ambiente.

Durante los decenios de 1960 y 1970, el Banco fue pionero en el financiamiento de proyectos sociales como salud y educación. Su primer préstamo, aprobado en febrero de 1961, permitió mejorar el sistema de agua potable y alcantarillado de Arequipa, Perú. El Banco ha realizado un esfuerzo por asegurarse que sus operaciones de financiamiento benefician en forma directa a poblaciones de bajos ingresos. Además, el Programa de Pequeños Proyectos proporciona financiamiento a microempresarios y pequeños productores, y desde 1990 la institución ha ampliado su apoyo al sector informal. En los últimos años, el Banco ha aprobado préstamos para reformas sectoriales y programas de reducción de deuda. A partir de 1995, el Banco comenzó a prestar en forma directa al sector privado, sin garantías gubernamentales, hasta un 5% de los recursos de su capital ordinario.

Para cumplir con sus operaciones de préstamo y cooperación técnica, el Banco cuenta con su capital ordinario, que comprende el capital suscrito, las reservas y fondos captados a través de préstamos, más los fondos en administración, que son contribuciones especiales de sus países miembros. El Banco también tiene un Fondo para Operaciones Especiales que concede préstamos en condiciones concesionales para proyectos en países menos desarrollados económicamente.

En 1994 los países miembros acordaron aumentar los recursos del Banco en \$US41.000 millones. Las suscripciones al capital del Banco consisten en capital pagadero en efectivo y capital exigible. La suscripción pagadera en efectivo representa sólo una mínima parte del total suscrito. (Conforme al Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, la proporción pagadera en efectivo representa sólo el 2,5% de la suscripción del país miembro.) La parte principal de la suscripción constituye capital exigible —o garantías de las obligaciones del Banco en los mercados financieros mundiales.

El Banco ha obtenido fondos de los mercados de capitales de América Latina y el Caribe, Estados Unidos, Europa y Japón. Su deuda ha sido clasificada AAA por los tres principales servicios de clasificación de Estados Unidos, valor equivalente a los que le adjudican en otros importantes mercados.

La máxima autoridad del Banco es la Asamblea de Gobernadores, en la cual están representados todos los países miembros. Por lo general los Gobernadores son ministros de hacienda o finanzas, presidentes de bancos centrales u otros funcionarios que ocupan cargos de similar jerarquía. La Asamblea de Gobernadores ha delegado muchos de sus poderes al Directorio Ejecutivo, que tiene la responsabilidad de dirigir las operaciones del Banco.

El Banco tiene oficinas en todos los países miembros latinoamericanos, y en París y Tokio. Su sede está en Washington.

1998

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

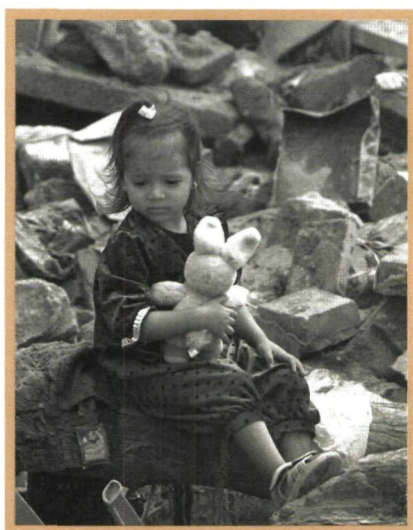


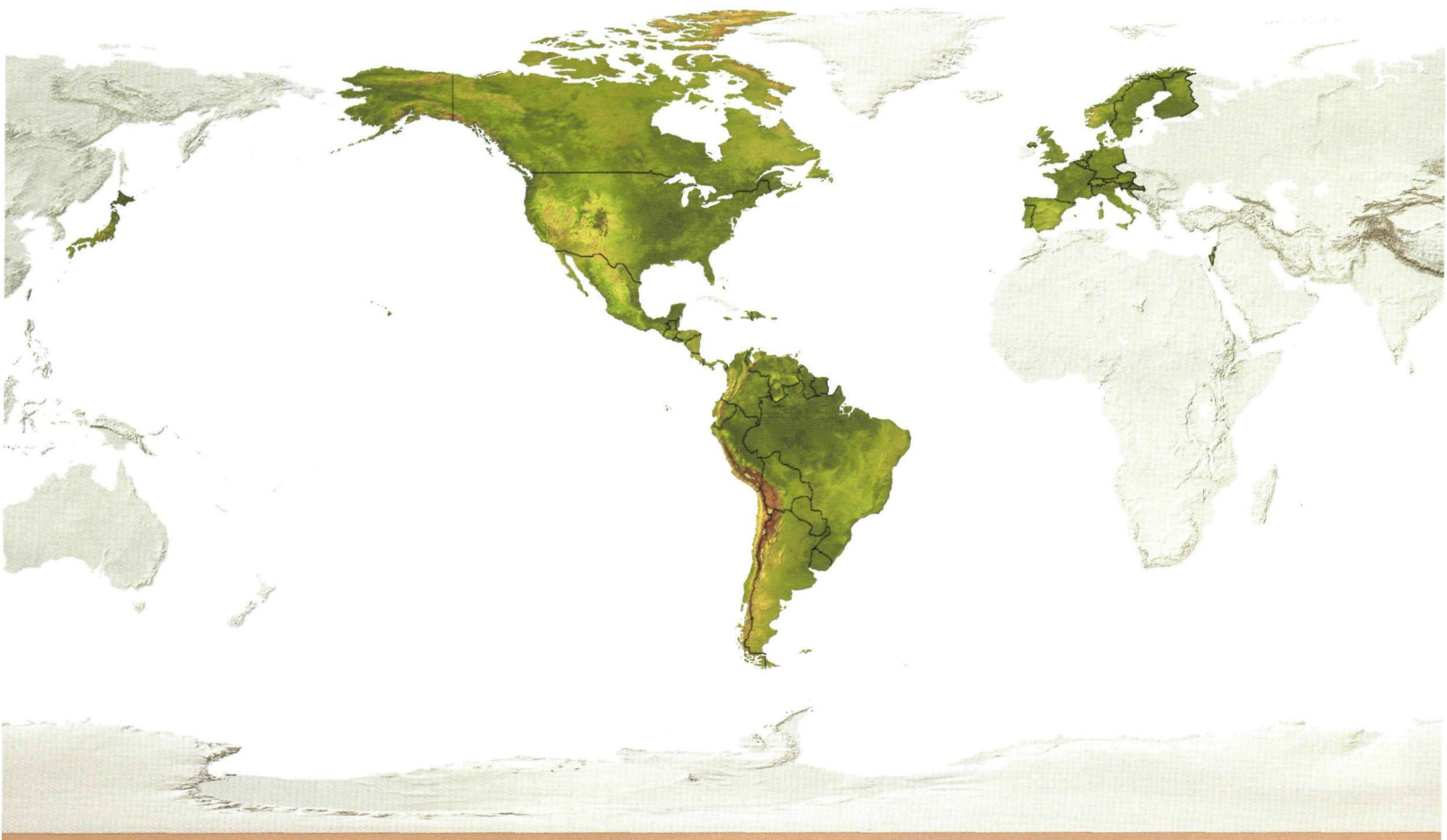
Foto de tapa: AP/Wide World Photos

TEGUCIGALPA, HONDURAS—

La pequeña Zuri Vásquez sobre los escombros de su casa, derrumbada por el huracán Mitch. Varios países de Centroamérica están recibiendo préstamos de emergencia del BID para ayudar en los trabajos de socorro y reconstrucción.

INFORME ANUAL

PAISES MIEMBROS



Alemania
Argentina
Austria
Bahamas
Barbados
Bélgica
Belice
Bolivia
Brasil
Canadá
Chile
Colombia
Costa Rica
Croacia
Dinamarca

Ecuador
El Salvador
Eslovenia
España
Estados Unidos
Finlandia
Francia
Guatemala
Guyana
Haití
Honduras
Israel
Italia
Jamaica
Japón
México

Nicaragua
Noruega
Países Bajos
Panamá
Paraguay
Perú
Portugal
Reino Unido
República Dominicana
Suecia
Suiza
Suriname
Trinidad y Tobago
Uruguay
Venezuela

INDICE

Carta de presentación del Presidente	iv
América Latina y el Caribe en 1998	1

Parte I: EL BANCO EN 1998

Áreas clave

Panorama	9
Reducción de la pobreza y equidad social	14
Modernización del Estado	19
Integración económica	21
Medio ambiente	27
Sector privado	29
Administración de la cartera	32

Actividad crediticia del año

Resumen	35
Descripciones de proyectos por país	39
Argentina	39
Bahamas	45
Barbados	46
Belice	47
Bolivia	48
Brasil	51
Chile	57
Colombia	58
Costa Rica	61
Ecuador	61
El Salvador	63
Guatemala	65
Guyana	69
Haití	70
Honduras	71
Jamaica	74
México	74
Nicaragua	77
Panamá	79
Paraguay	81
Perú	84
República Dominicana	88
Suriname	90
Trinidad y Tobago	92
Uruguay	93
Venezuela	95
Regional	98
Cooperación técnica	105
Cofinanciamiento	106
Fondos en administración	108
Adquisiciones	109
Lista de préstamos aprobados	116

Asuntos institucionales

Asamblea de Gobernadores	121
Directorio Ejecutivo	121
Evaluación y auditoría interna	123
Representaciones	124
Administración	127
Patrimonio cultural	130
Fondo Multilateral de Inversiones	131
Corporación Interamericana de Inversiones	132

Finanzas

Ejercicio financiero	135
Empréstitos	139
Términos y condiciones	139

Datos seleccionados sobre América Latina	144
------------------------------------------------	-----

Parte II: ESTADOS FINANCIEROS

Recursos ordinarios de capital	153
Fondo para Operaciones Especiales	179
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	193
Fondo Fiduciario de Progreso Social	199
Fondo Venezolano de Fideicomiso	207

Anexos

Gobernadores y Gobernadores Suplentes	215
Directores Ejecutivos y Suplentes	216
Funcionarios principales del Banco	217
Organos de enlace y depositarios	218

Recuadros

1. Garantía de liquidez	2
2. Programa de préstamos de emergencia	10
3. Socorro para víctimas de desastres	12
4. Formación de recursos humanos	18
5. Grupos consultivos	24
6. El BID y el problema del año 2000	125
7. Actividades del sector privado	128
8. Administración de activos y pasivos	140

Publicado por la Oficina de Relaciones Externas

Edición	Daniel B. Martin
Diseño	Val Peizer
Fotos	David Mangurian y Willie Heinz

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Washington, D.C.

25 de enero de 1999

Señor Presidente:

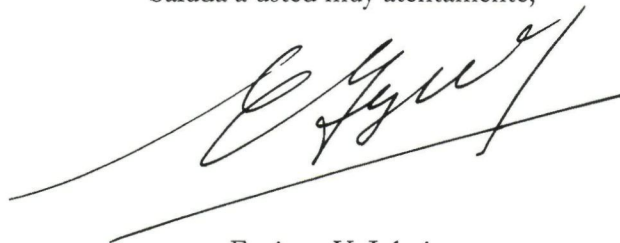
De conformidad con lo dispuesto en la Sección II del Reglamento General del Banco, remito a usted el Informe Anual correspondiente al ejercicio financiero de 1998, que el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores.

El Informe contiene un sumario de la situación económica en América Latina y una revisión de las actividades del Banco en 1998.

Además, el Informe presenta una descripción por países y también sobre bases regionales, de las diversas operaciones que el Banco lleva a cabo —préstamos, financiamiento de pequeños proyectos y cooperación técnica— para ayudar al desarrollo de América Latina, una lista de los préstamos aprobados en 1998, indicadores estadísticos correspondientes a la región, los estados financieros del Banco y los apéndices generales.

En cumplimiento del Artículo III, Sección 3, Literal (a) del Convenio Constitutivo del Banco, se presentan separadamente los estados de las cuentas correspondientes a las distintas fuentes de recursos, revisados por los auditores externos. Los que corresponden a los recursos ordinarios de capital se presentan de conformidad con las disposiciones del Artículo VIII, Sección 6, Literal (a) del Convenio Constitutivo; los del Fondo para Operaciones Especiales, en cumplimiento del Artículo IV, Sección 8, Literal (d) del Convenio Constitutivo; los de la Cuenta de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, de acuerdo con la Sección 5, Literal (d) de la Resolución AG-12/83 de la Asamblea de Gobernadores; los del Fondo Fiduciario de Progreso Social, de acuerdo con la Sección 5.04 del Contrato firmado entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco, y los del Fondo Venezolano de Fideicomiso, según el Artículo VI, Cláusula 24, del Contrato entre el Gobierno de Venezuela y el Banco.

Saluda a usted muy atentamente,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'E. Iglesias', written over a horizontal line.

Enrique V. Iglesias

Señor Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

CUADRO I. DIEZ AÑOS DE OPERACIONES, 1989-98

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
TOTAL DE RECURSOS										
Suscripciones (fin de año)										
Recursos ordinarios de capital	34.455	40.994	41.063	54.174	54.198	60.864	66.399	80.895	87.557	94.219
Fondo para Operaciones Especiales	8.458	8.702	8.704	8.667	8.649	8.675	9.751	9.679	9.572	9.643
Otros fondos	1.130	1.172	1.191	1.207	1.256	1.324	1.313	1.352	1.329	1.406
Total	44.043	50.868	50.958	64.048	64.103	70.863	77.463	91.926	98.458	105.268
EMPRESTITOS¹										
Deuda consolidada (fin de año)	14.630	17.273	19.656	21.390	23.424	25.198	26.338	26.629	27.331	32.511
Empréstitos anuales brutos	1.984	1.830	3.428	5.074	3.941	955	2.746	4.250	5.569	5.761
OPERACIONES										
Préstamos y garantías autorizados (acumulado)²										
Recursos ordinarios de capital ³	30.113	35.021	39.223*	43.818	49.608	56.242	63.512	66.088	68.739	79.742
Fondo para Operaciones Especiales	10.038	10.475	11.040	11.381	11.756	12.269	13.011	13.363	13.580	14.273
Otros fondos	1.448	1.499	1.556	1.571	1.607	1.621	1.636	1.648	1.722	1.735
Total	41.599	46.995	51.819	56.770	62.971	70.132	78.159	81.099	84.041	95.750
Préstamos y garantías autorizados (anual)⁴										
Recursos ordinarios de capital ³	2.235	3.315	4.734*	5.534	5.492	4.698	6.437	6.376	5.680	9.364
Fondo para Operaciones Especiales	342	517	625	459	423	543	795	374	283	686
Otros fondos	41	49	60	30	48	14	16	16	85	13
Total	2.618	3.881	5.419	6.023	5.963	5.255	7.248	6.766	6.048	10.063
Desembolsos de préstamos (anual)⁴										
Recursos ordinarios de capital ³	2.193	2.129	2.804	2.781	3.336	2.626	4.255	3.696	4.958	6.085
Fondo para Operaciones Especiales	311	329	296	387	381	400	541	600	493	535
Otros fondos	45	49	51	27	15	14	23	20	17	15
Total	2.549	2.507	3.151	3.195	3.732	3.040	4.819	4.316	5.468	6.635
Amortizaciones de préstamos (anual)⁴										
Recursos ordinarios de capital	935	1.069	1.440	1.504	1.788	2.099	2.852	2.287	2.244	1.946
Fondo para Operaciones Especiales	219	229	340	299	270	301	262	273	274	272
Otros fondos	68	77	108	70	43	35	38	36	40	29
Total	1.222	1.375	1.888	1.873	2.101	2.435	3.152	2.596	2.558	2.247
Préstamos pendientes										
Recursos ordinarios de capital	15.281	17.728	19.260	20.098	22.179	24.478	26.581	26.028	27.301	32.635
Fondo para Operaciones Especiales	5.631	5.747	5.716	5.818	5.932	6.043	6.284	6.547	6.734	6.827
Otros fondos	534	489	432	378	337	303	271	241	209	189
Total	21.446	23.964	25.408	26.294	28.448	30.824	33.136	32.816	34.244	39.651
Aprobaciones de cooperación técnica no reembolsable (anual)										
Fondo para Operaciones Especiales	44	48	99	41	87	77	90	87	88	64
Otros fondos	17	9	41	10	17	34	25	26	21	53
Total	61	57	140	51	104	111	115	113	109	117
EJERCICIO FINANCIERO										
Ingreso										
Préstamos										
Recursos ordinarios de capital	1.165	1.418	1.675	1.620	1.864	1.916	1.977	2.012	2.044	2.085
Fondo para Operaciones Especiales	103	126	158	128	126	138	131	135	135	135
Inversiones										
Recursos ordinarios de capital	370	449	529	547	482	337	654	431	455	520
Fondo para Operaciones Especiales	73	74	61	59	54	37	49	31	27	27
Ingreso neto										
Recursos ordinarios de capital	221	341	394	382	395	369	521	364	415	393
Fondo para Operaciones Especiales ⁵	48	47	131	85	88	89	84	82	77	95
Reservas (fin del período):⁶										
Recursos ordinarios de capital	3.296	3.711	4.062	4.360	4.758	5.303	5.969	6.072	6.307	6.867
Fondo para Operaciones Especiales	546	539	539	552	534	534	531	628	598	424
ADMINISTRACION										
Gastos administrativos										
Total de todos los fondos	186	206	222	257	275	295	333	334	348	341

¹ Excluye descuentos o primas netas.

² Neto de cancelaciones. Incluye ajustes por conversión contable de monedas.

³ Excluye participaciones del sector privado.

⁴ Basado en montos históricos expresados en dólares equivalentes de Estados Unidos.

⁵ Ingreso antes de reducir los gastos de cooperación técnica y préstamos dados de baja en libros.

⁶ Incluye ajustes acumulados por conversiones.

* Incluye préstamos por \$1.711.8 millones autorizados condicionalmente bajo resoluciones que no entraron en vigencia sino hasta enero de 1992.



GUAYANA, VENEZUELA. Construcción de la planta hidroeléctrica Caruachi en el río Caroní. En 1993 el BID aprobó un préstamo de US\$500 millones para esta central de 2.160 MW.

AMERICA LATINA Y EL CARIBE EN 1998: RESEÑA ECONOMICA

Para la economía mundial, 1998 fue uno de los años más difíciles y problemáticos de las últimas décadas. La crisis financiera que sacudió a Asia en 1997 se propagó a Rusia y desestabilizó los mercados financieros de países desarrollados y en desarrollo. Entretanto, la contracción del crecimiento, especialmente en Asia, llevó a una drástica caída de los precios de productos básicos. En América Latina, estos shocks externos redujeron el acceso al financiamiento externo en un momento de grandes oscilaciones en el valor de las exportaciones. En consecuencia, las reservas internacionales disminuyeron, los tipos de cambio sufrieron grandes presiones y las tasas de interés internas aumentaron. Las dificultades de la región se exacerbaban con los desastres naturales que azotaron a varios países con una intensidad sin precedentes. El Niño asestó un duro golpe a Ecuador, Perú y otros países de la región, mientras que los huracanes Georges y Mitch devastaron la República Dominicana, Honduras, Nicaragua y varios otros países durante los últimos meses del año.

Aunque la política de los gobiernos frente a estos shocks externos y naturales varió de un país a otro, un elemento en común fue el firme compromiso con la estabilidad macroeconómica. Las políticas fiscal y monetaria apuntaron a reducir los desequilibrios fiscales y evitar los de tipo cambiario. A pesar de la caída estrepitosa de los precios de productos básicos, los déficit fiscales aumentaron solamente el 0,8% del PIB y se evitaron grandes devaluaciones, con lo cual se mantuvo la inflación bajo control —una mediana inferior a 10% como en 1997. Aunque el crecimiento fue más lento en la mayoría de los países, pasando de más del 5% al 2,5% para la región en conjunto, solamente dos países presentaron tasas de crecimiento negativas. Más importante aún es que los elementos fundamentales para el crecimiento futuro permanecieron firmes: no sólo se preservó la estabilidad macroeconómica, sino que también se mantuvo, e incluso se profundizó, el compromiso con las reformas orientadas al mercado.

El marco internacional

El año 1998 se caracterizó por la caída a pique de los precios de productos básicos y turbulencias financieras sin precedentes en todo el mundo. El desplome de precios se debió en gran medida a la recesión que se produjo en algunos países asiáticos, especialmente Japón, Indonesia, Corea, Malasia y Tailandia. El caso del petróleo tal vez sea el más notorio: el precio bajó el 31% en 1998, tras una disminución del 5% en 1997. El cobre bajó el 20% durante el último trimestre de 1997 y un 10% adicional en 1998. También se produjeron drásticas caídas en el precio del azúcar (31%), el trigo (24%) y el café (43%).

El año se inició en relativa calma tras la crisis financiera de Asia, a raíz de la cual se había registrado una gran volatilidad en los mercados financieros durante el cuarto trimestre de 1997. Sin embargo, la situación cambió bruscamente en agosto, cuando hizo eclosión la crisis de Rusia con la devaluación del rublo, el incumplimiento de pagos de la deuda interna y mecanismos de control sobre los capitales. La pérdida de confianza de los inversionistas condujo a la liquidación masiva de posiciones en mercados emergentes, con la consiguiente depresión de los mercados bursátiles tanto en países desarrollados como en mercados emergentes, incluyendo la mayor parte de América Latina. Las corrientes de capitales a economías de mercados emergentes, que habían llegado a los US\$245.000 millones en promedio en 1996 y 1997, cayeron a US\$191.000 millones en 1998, nivel similar al de 1994 y 1995. Asimismo, el costo de estos fondos aumentó considerablemente. Los márgenes de las emisiones de deuda en los mercados emergentes subieron de unos 500 centésimos de punto porcentual a fines de 1997 a 1.200 en las últimas semanas de 1998 (según un indicador ampliamente utilizado).

La tensión en torno a los mercados emergentes se redujo mucho durante los últimos meses del año gracias a tres factores principales. Primero, las autoridades monetarias de las economías avanzadas, encabezadas por Estados Unidos, decidieron reducir las

Recuadro I**Garantía de liquidez**

La crisis financiera mundial de 1998 sólo es comparable en magnitud y profundidad a la de los años treinta. Se había originado en Asia a mediados de 1997, propagándose a Rusia en agosto de 1998 y repercutiendo seriamente en los mercados bursátiles de Estados Unidos y la mayoría de los países de América Latina. En Rusia, varios inversionistas internacionales importantes sufrieron grandes pérdidas de capital, que los obligaron a liquidar otras inversiones en mercados emergentes, y así continuó el contagio. Sin embargo, las decisiones acertadas que se tomaron en varios frentes disiparon el temor de que la pérdida de liquidez continuara propagándose.

Primero, la Reserva Federal de Estados Unidos anunció tres reducciones consecutivas de las tasas de interés internas, induciendo así una mayor liquidez que ayudó a revertir la contracción de los mercados bursátiles del país. Poco después, varios países europeos hicieron lo propio, coordinándose para reducir las tasas de interés.

Segundo, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, junto con los integrantes del Grupo de los Siete, actua-

ron con prontitud para dar una infusión de liquidez internacional a Brasil. Un paquete de US\$41.500 millones fue preparado para apoyar varias medidas en este país y fortalecer la posición de sus reservas internacionales.

Asimismo, varios países tomaron medidas decisivas para reforzar sus defensas contra la escasez de liquidez internacional. Argentina amplió y mejoró su programa de recompra eventual y México obtuvo acceso a una línea de crédito contingente. Un elemento que estas iniciativas tienen en común es el compromiso preliminar de inversionistas privados internacionales en el sentido de proveer liquidez si el país la necesita para evitar movimientos especulativos contra su sistema financiero o su moneda. Como la mera existencia de estos mecanismos de contingencia evita los movimientos especulativos, sirven de seguro contra la iliquidez, en vez de ser una fuente de crédito. Este medio para garantizar el acceso a la liquidez internacional, entre otros, puede evitar que el temor de la iliquidez adquiera proporciones de crisis financiera o cambiaria.

tasas de interés. Segundo, las autoridades japonesas propusieron un conjunto de reformas creíbles para hacer frente a las dificultades del momento, principalmente en el sector bancario. El fortalecimiento subsiguiente del yen redujo la posibilidad que se vislumbraba de otra devaluación en Asia. Tercero, la comunidad internacional coordinó un esfuerzo importante para apoyar los ajustes fiscales en Brasil.

Desastres naturales

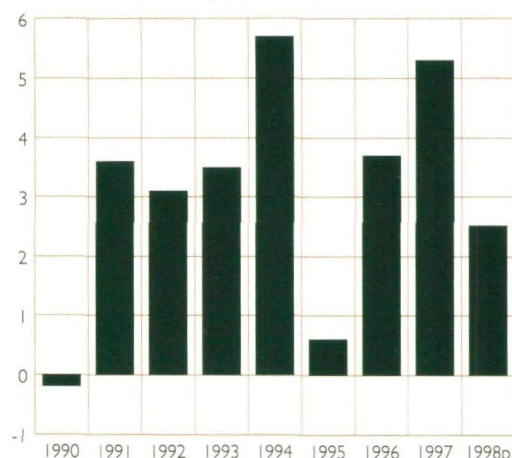
Los desastres naturales exacerbaban las dificultades de muchos países de la región. El huracán Mitch, sobre todo, sembró a su paso la destrucción en Centroamérica, principalmente en Honduras y Nicaragua. El huracán Georges azotó a la República Dominicana, en tanto que, durante un período más extenso, El Niño afectó a gran parte de América del Sur, particularmente a los países andinos. Además de las grandes pérdidas de vidas humanas, estos desastres destruyeron infraestructura física y perturbaron la producción en grandes zonas de estos países.

Las repercusiones en América Latina y la respuesta de los gobiernos

Estos sucesos exógenos asestaron un duro golpe a América Latina. La caída del valor de las exportaciones, combinada con la disminución del acceso al financiamiento externo, creó presiones sobre las reservas internacionales, el tipo de cambio y las tasas de interés internas.

Los precios de los principales productos de exportación de la región, entre ellos el petróleo, el cobre y el café, cayeron marcadamente, ocasionando una contracción del 5,2% en el valor unitario de las exportaciones de la región. Los países más afectados fueron Venezuela y Ecuador, donde la oscilación del saldo en cuenta corriente llegó al 6% del PIB, aproximadamente, debido en gran medida al colapso del precio del petróleo (agravado en el caso de Ecuador por el impacto de El Niño en otros bienes destinados a la exportación). En Chile, los ingresos derivados de exportaciones disminuyeron alrededor del 14%, o sea casi el 3% del PIB, por la caída de los precios de productos básicos, principalmente del cobre.

**Crecimiento real del PIB
en América Latina, 1990-1998**
(Porcentajes)



p= datos preliminares.

CUADRO II. EL ENTORNO EXTERNO

(Porcentajes)

	1997	1998p
Crecimiento del PIB		
Economías desarrolladas	3,1	2,0
Economías en desarrollo	5,8	2,3
Crecimiento del volumen de importaciones		
Economías desarrolladas	9,0	4,5
Economías en desarrollo	9,8	1,0
Tasas de interés a corto plazo		
Dólar de Estados Unidos	5,2	5,1
Marco alemán	3,3	3,6
Yen	0,3	0,3
Precios de productos básicos (Cambio porcentual)		
Petróleo	-5,4	-31,1
Alimentos	-10,8	-12,0
Bebidas	32,6	-14,2
Metales	3,0	-14,1

Fuente: FMI, *Perspectivas de la economía mundial*, octubre de 1998.

Como consecuencia del menor acceso al financiamiento externo, se redujo la entrada de capitales y aumentó el costo del financiamiento. Según los cálculos de fin de año, el total de las entradas de capitales a la región fue de US\$64.000 millones en 1998, a diferencia de los US\$79.600 millones recibidos en 1997. Cabe suponer que esta merma se produjo en su mayor parte después de agosto, cuando se intensificaron las tensiones en la región. Un índice del rendimiento de las emisiones de deuda de América Latina en los mercados europeos se duplicó entre julio y septiembre, pasando de 456 centésimos de punto porcentual a 900. Hacia fin de año, el rendimiento promedio había bajado considerablemente, pero todavía estaba por encima del nivel inicial.

A medida que crecía la incertidumbre con respecto al entorno externo y cundía el temor de una escasez de divisas, fue aumentando la presión sobre las reservas internacionales y el tipo de cambio en toda América Latina. Las reservas internacionales de la región disminuyeron en unos US\$19.000 millones, cambio notable en comparación con años anteriores. En efecto, las reservas en divisas habían aumentado US\$27.000 millones en 1996 y US\$15.000 millones en 1997. Varios países perdieron el 10% o más de las reservas que tenían a fines de 1997, entre ellos Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador y Venezuela. Frente a las presiones cambiarias, dos paí-

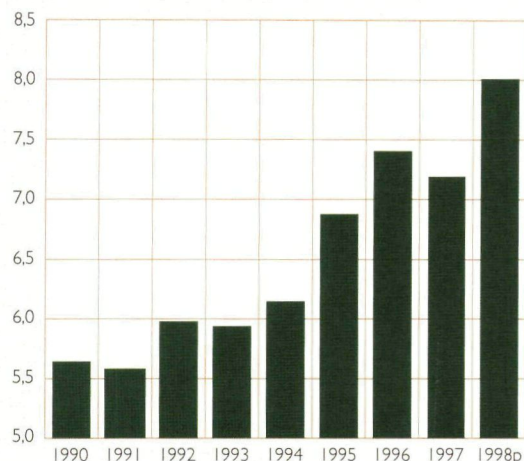
ses (Colombia y Ecuador) redujeron el valor de sus bandas cambiarias y otros experimentaron una volatilidad creciente en el mercado cambiario.

La turbulencia financiera se transmitió también a las economías por medio de los mercados bursátiles internos. En el apogeo de la turbulencia, los índices accionarios (en términos monetarios) bajaron en general entre el 30% y el 50%. Aunque en los meses siguientes se corrigió una parte considerable de este efecto, los mercados bursátiles permanecieron por debajo del nivel que había prevalecido a fines de 1997.

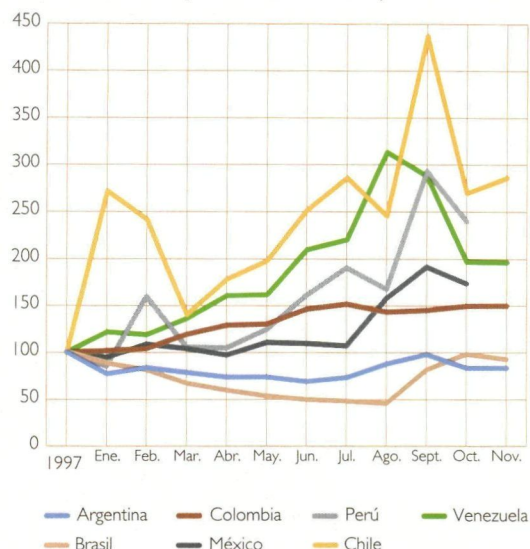
La incertidumbre y la volatilidad empujaron las tasas de interés hacia el alza. De hecho, en muchos países las tasas de interés fueron la vía más importante por la cual las turbulencias financieras externas se manifestaron internamente. Para octubre, las tasas de interés prácticamente se habían duplicado en varios países con respecto al nivel observado a fines de 1997. Eso fue evidente en Chile, Ecuador, México, Perú y Venezuela. En Brasil, el país más afectado por la turbulencia, la crisis de Rusia desencadenó una reversión repentina de la disminución gradual de las tasas de interés que se había producido en el curso de varios meses, en medio de un año electoral y poco antes del vencimiento de gran parte de la deuda pública nacional.

La caída del valor de las exportaciones y el aumento de las tasas de interés repercutieron en la si-

Desempleo, 1990-1998
(Ponderado por población, %)



Tasas de interés, 1998
(Índice dic. 1997=100)



tuación fiscal de toda la región: los ingresos disminuyeron y el servicio de la deuda resultó más costoso, en particular en Venezuela y Brasil. Los ingresos de Venezuela provenientes de la exportación de petróleo bajaron en un 7% del PIB como consecuencia del colapso del precio, mientras que los pagos de intereses de la deuda pública de Brasil se elevaron al 8% del PIB, cifra que se aproxima al déficit fiscal consolidado.

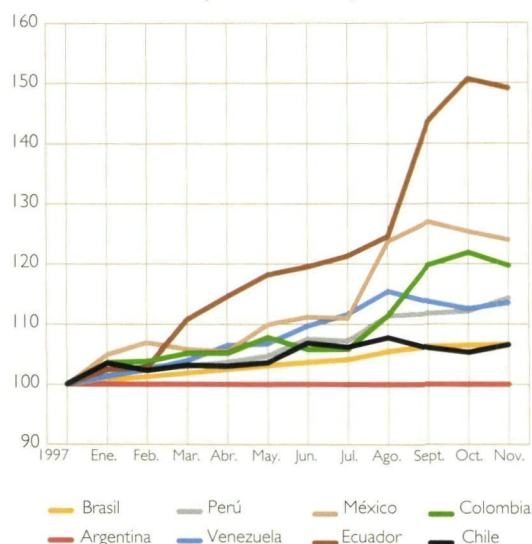
En un entorno de menor acceso al financiamiento externo e interno, los gobiernos de toda la región se vieron obligados a tomar medidas fiscales restrictivas a fin de mantener la estabilidad macroeconómica. En varios países, como Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, México, Venezuela y otros, se implementaron planes de austeridad fiscal. En consecuencia, el deterioro de la situación fiscal fue leve: el déficit promedio de la región pasó del 1,7% del PIB en 1997 a un 2,5% en 1998.

Crecimiento, empleo e inflación

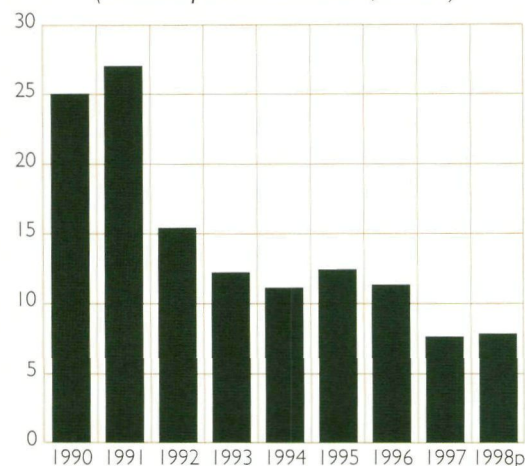
La contracción de las exportaciones, el aumento de las tasas de interés y la restricción de los gastos fiscales fueron las tres razones principales de la disminución de la demanda agregada en 1998. Los países afectados por El Niño y el huracán Mitch sufrieron también shocks de la oferta agregada. Por consiguiente, el crecimiento se desaceleró en la región, pasando del 5,3% en 1997 al 2,5%, aproximadamente, y por lo menos 18 países miembros prestatarios del BID presentaron tasas de crecimiento más bajas. No obstante, solamente dos países (Guyana y Jamaica) sufrieron un crecimiento negativo del PIB. En el tercer o cuarto trimestre de 1998, muchos otros países parecían estar en recesión, especialmente Brasil, Colombia y Venezuela, pero los resultados de los trimestres anteriores contrarrestaron esa contracción y el saldo global para el año fue un crecimiento positivo. Asimismo, la tendencia descendente podría no indicar una contracción persistente en 1999, ya que varios factores apuntan hacia una probable recuperación en algún momento del año.

Con la desaceleración del crecimiento, en algunos países se agudizó el desempleo. Según los cálculos de fin de año, hubo aumentos considerables de la tasa de desempleo en Brasil, Colombia, Ecuador y Venezuela. Sin embargo, no se trató de un efecto ge-

Índice de tipo de cambio
(Dic. 1997=100)



Mediana de inflación, 1990-1998
(Variación porcentual en el IPC, dic.-dic.)



neralizado. En Argentina, por ejemplo, el desempleo continuó disminuyendo, aunque muy poco, volviendo a una tasa comparable a la que existía antes del “efecto tequila” de 1995 y 1996. Actualmente, el 8% de la fuerza laboral de América Latina sigue desocupada.

El compromiso con la estabilidad macroeconómica se ve con claridad en el hecho de que la inflación se mantuvo bajo control en la mayoría de los países. La inflación, que actualmente se sitúa en un 10% en promedio, permaneció prácticamente invariable con respecto a 1997, a pesar de las grandes perturbaciones macroeconómicas. En nueve países la tasa anual fue del 5% o menos. Sólo dos países de la región (Ecuador y Venezuela, ambos exportadores de petróleo) tuvieron una inflación superior al 20%.

Reformas estructurales

Durante la década pasada, las reformas estructurales en América Latina fueron sumamente elásticas en momentos de crisis. Asimismo, la respuesta a las crisis en muchos casos estuvo acompañada de una profundización de las reformas a fin de mejorar el funcionamiento del mercado y modernizar el aparato estatal, y 1998 no fue una excepción.

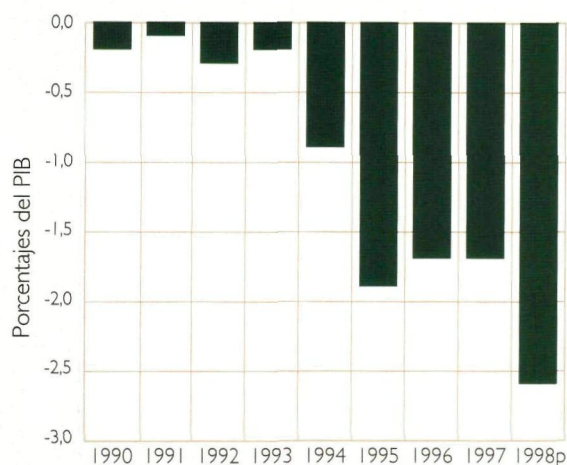
En primer lugar, en toda la región se mantuvo el compromiso de integración con el resto del mun-

do. Excepto por unos reajustes de menor importancia, los códigos arancelarios permanecieron sin cambios y se evitó la tentación de compensar la escasez de divisas con restricciones a las importaciones. Asimismo, ningún país tomó medidas para restringir la salida de capitales.

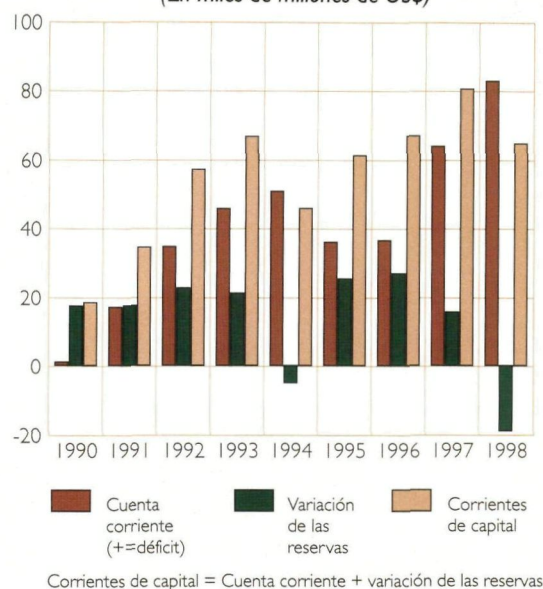
Segundo, varios países intensificaron las medidas para fortalecer la supervisión y reglamentación a fin de hacer frente a los riesgos financieros en cierres. En Colombia y México se asignaron recursos adicionales a las instituciones encargadas de proteger los depósitos bancarios.

Tercero, en las legislaturas de Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador y México se presentaron proyectos de reformas tributarias de gran alcance no sólo para apuntalar la situación fiscal tambaleante, sino también para simplificar el sistema tributario y eliminar las ineficiencias.

Cuarto, continuó el proceso de privatización, aunque a un ritmo más moderado que en años anteriores. Las operaciones más importantes fueron la privatización de Telebrás en Brasil (la mayor que se ha realizado hasta ahora en América Latina, con la venta de 12 compañías), la venta de la compañía de electricidad de la provincia de Buenos Aires, la concesión de la carretera principal de Chile y la conclusión del programa de privatización del sistema ferroviario de México. Aunque el entorno internacional

Balanza fiscal del gobierno central, 1990-1998**Corrientes de capital, 1990-1998**

(En miles de millones de US\$)



no propició más operaciones en el segundo semestre, varios países estaban esperando que mejorara la situación financiera para reanudar los programas de privatización.

Por último, a pesar de las dificultades políticas en algunos casos, las reformas laborales y de los planes de jubilaciones y pensiones siguen ocupando un lugar preponderante en la agenda de varios gobiernos, entre ellos los de Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica y Venezuela. El objetivo común de estas reformas es reducir las disparidades en las prestaciones que reciben distintos grupos de trabajadores con los regímenes actuales y aumentar la eficiencia y la equidad.

Perspectivas

En 1998 la economía mundial pasó una dura prueba, cuyas repercusiones todavía se sienten. A la mejora prevista del desempeño de Asia se opone un crecimiento más moderado en Estados Unidos y, en menor medida, Europa. Según los cálculos del FMI, la tasa de crecimiento de la economía estadounidense bajará del 3,7% en 1998 al 1,8% en 1999, mientras que Japón presentará una contracción adicional del 0,5%.

Con este crecimiento lento como telón de fondo, la postura expansionista de la política monetaria y las bajas tasas de interés en los países desarrollados deberían llevar a una recuperación de las corrientes de capitales a los mercados emergentes. En 1998 América Latina siguió siendo un mercado importante para las inversiones extranjeras directas y la compra de acciones, operaciones que representaron el 56% de las entradas de capitales privados. En vista del compromiso continuo de la región con la política de libre mercado y la integración con el resto del mundo, estas fuentes de financiamiento probablemente seguirán siendo importantes en 1999. Aunque todo esto augura un entorno financiero más benigno para América Latina, no se puede descartar la posibilidad de nuevas erupciones de inestabilidad. En el horizonte sigue perfilándose la posibilidad de una drástica



TUNUYAN, ARGENTINA. Esta pequeña fábrica de zapatos amplió su producción con la ayuda de un crédito de US\$10.000 obtenido mediante un programa financiado con US\$45 millones del BID.

contracción de los mercados bursátiles de Estados Unidos, y en otros lugares podrían producirse nuevas situaciones de volatilidad. En el frente comercial, la contracción del crecimiento económico mundial mantendrá los precios de productos básicos deprimidos, lo cual constituirá un gran desafío para el mantenimiento de la estabilidad macroeconómica en varios países de la región.

La prudencia fiscal y monetaria sostenida ciertamente será decisiva. Sin embargo, algunos sucesos recientes indican que la liquidez también es un factor muy importante: las economías líquidas han sido menos propensas que las ilíquidas a sufrir grandes cambios en el ánimo de los inversionistas.



BRIDGETOWN, BARBADOS. Un préstamo del BID por US\$11,6 millones para educación aprobado en 1996 financió la construcción y equipamiento de cuatro escuelas en Barbados.

EL BANCO EN 1998

AREAS CLAVE

Panorama

El Banco respondió de forma rápida y eficaz en 1998 a graves desafíos económicos mundiales y catástrofes naturales con la cifra sin precedentes de US\$10.000 millones en préstamos. Los desembolsos también alcanzaron la cifra récord de US\$6.600 millones.

Por quinto año consecutivo, el BID fue la principal fuente de crédito multilateral para la región, apoyando los esfuerzos de las economías de América Latina y el Caribe orientados a aliviar la pobreza, construir infraestructura, aumentar la productividad, apoyar al sector privado y reformar instituciones.

A fin de mitigar el efecto de la reversión repentina de las corrientes de capital, que presentó una amenaza para el progreso del desarrollo económico y social en la región, la Asamblea de Gobernadores del BID autorizó un programa de préstamos de emergencia de un año de duración, paralelo al inventario actual de proyectos. La resolución da al Banco flexibilidad para aprobar préstamos que no se ciñan a las principales pautas cuantitativas del Octavo Aumento General de Recursos (el tope del 15% para los préstamos en apoyo de reformas de ajuste y la meta de destinar el 35% del total de los préstamos a los países menos desarrollados). Las condiciones para los préstamos del programa de emergencia de US\$9.000 millones son diferentes de las que se aplican al programa ordinario de préstamos (véase el recuadro 2).

En 1998 el Banco aprobó dos préstamos en el marco del programa de préstamos de emergencia: uno de US\$2.500 millones para Argentina, que se destinará a ajustes sectoriales y salvaguardias del sistema bancario, y otro de US\$350 millones para un programa de reformas del sector de la energía eléctrica en Colombia.

En todos los países de las Américas, los desastres naturales ocasionaron grandes pérdidas de vidas, bienes e infraestructura en el curso del año. El fenómeno climático El Niño hizo estragos en sectores decisivos, como la agricultura, el transporte, las cuencas

hidrográficas y la salud humana en Argentina, Chile, Ecuador, Paraguay y Perú. El Banco respondió rápidamente, autorizando más de US\$600 millones en préstamos para esos países. Tras los huracanes devastadores Georges y Mitch, el Banco aprobó con prontitud préstamos para tareas de socorro y reconstrucción por un total de US\$488 millones para la República Dominicana, Guatemala, Honduras y Nicaragua (véase el recuadro 3).

El Fondo para Operaciones Especiales (FOE), que es la ventanilla concesional del Banco, había proyectado drásticas reducciones en sus ya limitados recursos que permiten al Banco conceder préstamos con intereses bajos y plazos de vencimiento largos a los países de la región que necesitan financiamiento con esas condiciones. En una decisión histórica, varios países prestatarios acordaron la conversión gradual del equivalente de alrededor de US\$2.400 millones —en poder del Banco— de su propia moneda local para ser utilizados en la continuación del programa de préstamos concesionales a los países más pobres y en la reducción de la carga del servicio de la deuda de Nicaragua y posiblemente Honduras, dentro de la Iniciativa para los Países Pobres Muy Endeudados. Los países no prestatarios, por su parte, acordaron esforzarse por acelerar el pago de sus aportes en divisas al FOE conforme al Octavo Aumento de Recursos así como contribuir voluntariamente al fondo para la reconstrucción de Centroamérica.

En el programa de préstamos surgen varios temas importantes que ilustran el compromiso tanto del Banco como de los países prestatarios de adoptar enfoques innovadores para la tarea de desarrollo. Por ejemplo, hay una creciente tendencia descentralizadora en la región, con el resultado de que las decisiones relativas a actividades de proyectos del Banco cada vez más son responsabilidad de las autoridades locales.

A la par de la descentralización se observa un compromiso firme del Banco y los países prestatarios en el sentido de fortalecer las instituciones en todos los niveles del gobierno a fin de mejorar la preparación y ejecución de proyectos financiados por el BID. Por ejemplo, un préstamo para la reforma del siste-

Recuadro 2**Programa de préstamos de emergencia**

Aunque el epicentro de la crisis financiera mundial de mediados de 1998 estuvo en Asia, afectó también a América Latina y el Caribe. A fin de mitigar los efectos de la crisis en la región, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó la creación de un programa de préstamos de emergencia paralelamente a su programa regular de préstamos. Le asignó US\$9.000 millones para préstamos de emergencia. Esta iniciativa permite al Banco, durante un año, aprobar préstamos que excedan sus límites habituales para préstamos sectoriales y para el financiamiento destinado a los países más desarrollados de la región.

En 1998 el Banco aprobó dos operaciones financieras de emergencia. La primera, el préstamo más grande que haya otorgado hasta la fecha, financiará un programa de US\$2.500 millones en Argentina para ajustes sectoriales y salvaguardias del sistema bancario. El programa fortalecerá el mecanismo de salvaguardia de la liquidez financiera del Banco Central, además de ayudar al gobierno a alcanzar sus metas en cuanto al financiamiento de la deuda externa, ayudando así a reducir la volatilidad de los mercados financieros. La segunda operación consiste en US\$350 millones para un programa de reformas del sector de la energía eléctrica en Colombia. Como parte de este programa se establecerá un fondo solidario para redistribuir subsidios e ingresos, el gobierno recibirá asistencia para la formulación de normas y reglamentos, se promoverá la participación de empresas privadas en este sector y se fortalecerá y reorganizará el sector y sus instituciones.

El Banco procura alcanzar diversos objetivos a través de los programas de financiamiento de emergencia, como respaldar las reformas económicas que ya se han llevado a cabo y proteger a los segmentos más vulnerables de la sociedad contra las repercusiones de la crisis financiera en la

región. Además, el programa de emergencia procurará que la repentina escasez de corrientes de capital a precios razonables dirigidas a la región no impida la continuación de las reformas sociales e institucionales.

El Banco utilizará los fondos de emergencia para apoyar tres tipos de programas: financiará las medidas para mantener y profundizar las reformas sociales, institucionales y económicas que se reflejen en la condicionalidad de programas normativos integrales; proveerá fondos para facilitar el acceso de las pequeñas y medianas empresas al crédito; y protegerá las inversiones en proyectos que ya está financiando.

Los préstamos de emergencia, que se financiarán con recursos del capital ordinario del Banco, se desembolsarán en plazos mucho más cortos que los préstamos ordinarios. El Banco prevé desembolsar los préstamos de emergencia en 18 meses como máximo, en comparación con el plazo de tres a cinco años que constituye la norma para el desembolso de préstamos ordinarios en apoyo de reformas de ajuste. En el caso de los préstamos contingentes, los fondos se desembolsarán a discreción del prestatario una vez cumplidas las condiciones.

Los préstamos tendrán un plazo de cinco años, con un período de gracia de tres años. Los prestatarios pagarán una tasa de interés anual equivalente a la tasa LIBOR a seis meses en dólares de Estados Unidos, que se fijará semestralmente, más un margen de 400 centésimos de punto porcentual. Además, se deberá pagar una comisión de apertura del 1% cuando se autorice el desembolso del préstamo y una comisión de compromiso del 0,75% sobre el importe no desembolsado una vez transcurridos 60 días después de la firma del préstamo.

ma de seguridad social en Venezuela incluye un componente importante de financiamiento de reformas normativas e institucionales en los organismos y dependencias pertinentes.

Las consultas con beneficiarios, grupos locales y otras ONG también siguen intensificándose. Varios equipos de proyectos del Banco y organismos públicos están poniéndose en contacto con la sociedad civil a fin de entablar un diálogo que a la larga fortalezca los proyectos y mejore las perspectivas de desarrollo. Un proyecto para ayudar a financiar el de-

sarrollo sostenible de la región del Darién, en Panamá, se caracterizó por las consultas con grupos locales. Durante la preparación del proyecto se celebraron 45 reuniones públicas para acordar los objetivos y el impacto en esta zona singular.

El Banco y el Fomin proporcionaron respaldo para pequeñas empresas y organizaciones cooperativas durante 1998. Una donación del Fomin en Bolivia financiará la creación de un fondo de capital de riesgo para pequeñas empresas y otra en Colombia fortalecerá el sistema de cooperativas de crédito. Un

financiamiento para pequeños proyectos en Guatemala ayudará a productores cafetaleros en pequeña escala a duplicar la capacidad de su planta procesadora. En las Bahamas, una donación del Fomin fortalecerá el sistema de cooperativas de crédito al mejorar la disponibilidad de servicios financieros para microempresas.

En 1998 el BID aprobó sus primeras operaciones dirigidas a promover la seguridad ciudadana. Un préstamo a Colombia ayudará a reducir la violencia y la inseguridad en varias ciudades, mediante el fortalecimiento de actividades que previenen, contrarrestan y controlan factores asociados con la delincuencia y la violencia. En Uruguay, un préstamo del Banco contribuirá a la seguridad de la gente al fortalecer centros de prevención del crimen, cumplimiento de la ley y rehabilitación.

La tecnología de la información está convirtiéndose rápidamente en un tema importante para el desarrollo. El Banco aprobó la primera operación de una nueva generación de inversiones en educación que llevará la tecnología de la información a todas las escuelas primarias y secundarias de Barbados. En Brasil se llevará a cabo un programa de modernización de la acción legislativa nacional, con la creación de una red nacional de comunicaciones que conectará oficinas municipales, estatales y federales entre ellas y con las localidades que atienden. En otros sectores también hay proyectos que utilizan de manera creciente tecnología de la información, tales como programas de agua y alcantarillado que mejoran el sistema de facturación mediante la actualización de los registros de usuarios y los datos catastrales.

El eje del programa de préstamos del Banco en el curso del año fue su apoyo decisivo a proyectos que benefician directamente a los segmentos más vulnerables de la población. Con los préstamos para sectores sociales se procuró aumentar la eficacia y eficiencia del gasto público en servicios por medio de reformas institucionales y normativas. El Banco aprobó 49 proyectos por un total de US\$3.300 millones, que representan el 53% y el 33%, respectivamente, del total de las operaciones y el importe de los recursos aprobados. El Banco financió proyectos de educación, salud, inversiones sociales, abastecimiento de agua, saneamiento, medio ambiente, desarrollo urbano y microempresas, así como proyectos dirigidos a niños y



GENERAL TRIAS, MEXICO. Un programa respaldado con US\$500 millones en préstamo del BID permitió fortalecer los servicios sociales para la gente pobre, entre ellos la atención de salud rural.

adolescentes en riesgo y programas que se proponen ofrecer mejores oportunidades para el desarrollo social y económico de la mujer.

En la esfera de la modernización del Estado, el Banco aprobó US\$1.300 millones, o sea el 13% del total de los préstamos, para diversos programas, entre ellos reformas y descentralización del sector público y reformas de sistemas judiciales, de órganos legislativos, de sistemas de seguridad social y del sector financiero. El programa de reforma judicial de Guatemala promoverá un mayor acceso a la justicia para todos los ciudadanos, incluyendo a grandes grupos indígenas por medio de servicios de interpretación multilingüe y traducción de documentos.

En lo que se refiere a la infraestructura de energía, transporte y comunicaciones, el Banco aprobó 16 proyectos por un total de US\$1.600 millones, o sea el 16% del total de los préstamos. De las nueve operaciones para proyectos de energía, cinco consistieron en préstamos directos al sector privado, lo cual muestra la importancia creciente de los inversores priva-

Recuadro 3

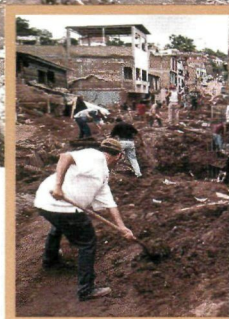
Programas de socorro para víctimas de desastres naturales

América Latina y el Caribe sufrieron grandes pérdidas de vidas, bienes e infraestructura durante 1998 como consecuencia de desastres naturales y fenómenos climáticos. A principios de año, varios países de las Américas tuvieron que hacer frente a las perturbaciones sociales y económicas que trajo aparejadas el fenómeno El Niño al trastocar el clima de la región, ocasionando sequía en algunos lugares e inundaciones severas en otros. En septiembre y octubre, el Caribe y Centroamérica fueron devastados por los huracanes Georges y Mitch. Estas catástrofes dejaron un saldo de más de 12.000 muertos y 25.000 desaparecidos, pérdidas económicas y de infraestructura incalculables —que, según algunas fuentes, en Honduras y Nicaragua posiblemente lleguen al equivalente de la mitad de su PIB— y graves daños a largo plazo en el medio ambiente.

La respuesta a El Niño

El fenómeno El Niño, que comenzó en 1997 y continuó hasta bien entrado 1998, causó trastornos económicos y sociales en los países de las Américas y exacerbó los daños causados por los huracanes. Los gobiernos de Bolivia, Chile, Costa Rica, Ecuador, Panamá y Perú declararon el estado de emergencia en las zonas afectadas. En Argentina, las inundaciones obligaron a 100.000 personas a abandonar su vivienda y ocasionaron pérdidas de más de US\$1.000 millones en el agro y de US\$750 millones en la infraestructura. A poca distancia, en Paraguay, las inundaciones arrasaron con las viviendas y pertenencias de una cantidad similar de personas. La reparación de caminos, puentes y terraplenes costará US\$40 millones.

Con un préstamo de US\$300 millones aprobado en 1998, Argentina reparará y rehabilitará sistemas de transporte público, viviendas e infraestructura en seis provincias afectadas. En Paraguay se usará un préstamo de US\$35 millones para reconstruir caminos, sistemas de drenaje y obras de protección contra inundaciones, reparar puentes y edificios públicos, y equipar albergues. Ambos programas incluyen componentes para mejorar los sistemas de prevención y protección para situaciones de emergencia. En 1997 el Banco también concedió préstamos por un total de US\$220 millones para ayudar a Ecuador y Perú a recuperarse de los daños ocasionados por El Niño.

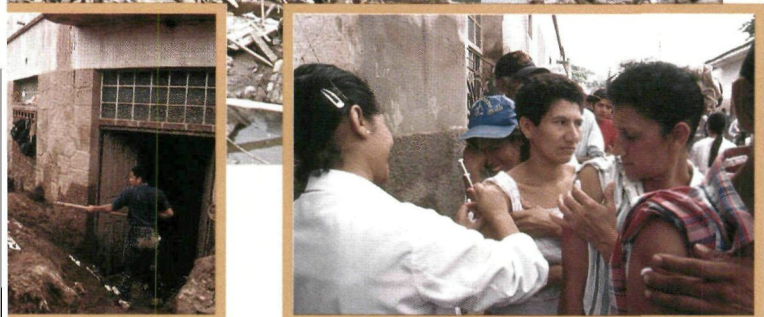


El socorro a los damnificados por huracanes

Cuando los huracanes Georges y Mitch devastaron Centroamérica y el Caribe, el Banco envió misiones de inmediato para evaluar los daños, movilizando todos los recursos a su disposición para asistir en la tarea de reconstrucción y preparando préstamos de emergencia.

En diciembre organizó y recibió la primera reunión del Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de Centroamérica, al cual se incorporaron más de 50 donantes multilaterales y bilaterales. Los integrantes del Grupo Consultivo se comprometieron a aportar la suma sin precedentes de US\$6.300 millones en concepto de ayuda coordinada de emergencia, financiamiento a largo plazo en condiciones concesionales y alivio de la deuda para los países de Centroamérica afectados por el huracán Mitch.

TEGUCIGALPA, HONDURAS. El BID está financiando programas de emergencia para ayudar a mitigar las consecuencias humanas y materiales del huracán Mitch, uno de los peores desastres naturales que han azotado a la región.



El BID espera proporcionar alrededor de US\$3.000 millones en financiamiento y alivio de la deuda durante los próximos cinco años a los países centroamericanos devastados por el huracán Mitch. El financiamiento del Banco ayudará a reconstruir la infraestructura, revitalizar el capital social y mejorar la capacidad local para prevenir y mitigar los desastres naturales. Se financiará no sólo la tarea de reconstrucción, sino también programas decisivos para modernizar el sector público, mejorar la calidad de los servicios de salud y educación, y proteger el medio ambiente. El Banco ofrece también flexibilidad en el uso de fondos de préstamos aprobados anteriormente, a fin de facilitar la reconstrucción de Honduras, Nicaragua, Guatemala, El Salvador, Haití y la República Dominicana.

En 1998 el Banco aprobó un total de US\$482,9 millones en forma de diez préstamos y operaciones de la Facilidad para la Preparación de Proyectos, más US\$4,8 millones en forma de 19 operaciones de cooperación técnica para ayudar a los países afectados a recuperarse de los huracanes. Asimismo, el Banco autorizó la reasignación de una parte de los US\$310 millones en concepto de préstamos ya aprobados a la reconstrucción y transformación de Centroamérica, con lo cual la contribución del BID a los programas de socorro y recuperación de las víctimas de huracanes en 1998 llega a casi US\$800 millones. En 1998 se aprobó la creación de un Fondo Regional de Recuperación para la Microempresa, con US\$12,5 millones del Fomin, que proporcionará financiamiento y asistencia técnica a largo plazo y con intereses bajos a instituciones de microcrédito de los países de Centroamérica devastados por el huracán Mitch.

Entre los préstamos aprobados este año se encuentran dos programas de emergencia para víctimas de desastres naturales (US\$40 millones para Guatemala y US\$105 millones para la República Dominicana). Se aprobaron seis programas a fin de proporcionar apoyo adicional para la tarea de reconstrucción en Centroamérica: US\$48,6 millones para la modernización de hospitales en Nicaragua, US\$63 millones para la reconstrucción y el desarrollo municipal en San Pedro Sula y Tegucigalpa (Honduras), US\$45,2 millones para ayudar a familias pobres y US\$50 millones para el Fondo de Inversión Social de Honduras, US\$33 millones para la reconversión de la agricultura y US\$90 millones para el Fondo de Inversión Social de Guatemala.

En Centroamérica se llevará a cabo una operación de cooperación técnica regional para la mitigación de desastres, paralelamente a otras operaciones del mismo tipo en Nicaragua, Honduras, Guatemala y El Salvador. El objetivo de este programa es mejorar la capacidad técnica de instituciones regionales y nacionales para la prevención y la respuesta a situaciones de emergencia y establecer una red regional para difundir información técnica y buenas prácticas.

dos en el sector energético de la región. Uno de los préstamos se destinará al Fondo Latinoamericano para Financiamiento Subordinado, fondo regional privado para inversiones en infraestructura. El Banco también financiará un programa de modernización y aumento de la competitividad de Correo Argentino, S. A., la primera administración postal del mundo totalmente privatizada.

En los sectores productivos, el Banco aprobó US\$1.200 millones, o sea el 10% del total de los préstamos, para ocho operaciones destinadas a proyectos agrícolas, tres programas de crédito multisectorial para el desarrollo y la modernización de pequeñas y medianas empresas productivas, y un programa de ciencias y tecnología.

El programa de préstamos y garantías del Banco directamente al sector privado para proyectos de infraestructura, sin garantía del Estado, alcanzó la cifra sin precedentes de US\$576 millones, en comparación con US\$320 millones en 1997. Los préstamos de consorcios bancarios, o sea financiamiento paralelo de instituciones comerciales, sumaron US\$783 millones. El Banco abrió nuevos horizontes en el apoyo al desarrollo del sector privado con la aprobación del primer préstamo sectorial privado en el campo de las comunicaciones y las primeras operaciones con el sector privado en Bolivia y Nicaragua, dos de los países menos desarrollados de la región.

En el curso del año, el Banco aprobó US\$105,8 millones para 407 operaciones de cooperación técnica no reembolsables. Las de alcance nacional ascendieron a US\$81,6 millones, y las regionales, a US\$24,2 millones. La cooperación técnica provee los recursos y la pericia necesarios para realizar estudios, formular proyectos y fortalecer la capacidad institucional y gerencial local.

En la evaluación anual de la administración de la cartera para 1997 se llegó a la conclusión de que 88% de los 423 proyectos principales en ejecución en ese entonces estaban bien encarrilados hacia sus objetivos de desarrollo, mientras que 12% (53 proyectos) probablemente no alcanzarían sus metas a menos que se tomaran medidas correctivas. Para fin de 1998 se habían resuelto los problemas de más de la mitad de estos proyectos y se habían preparado planes de acción para el resto.

En la esfera financiera, todos los préstamos tanto de la cuenta de capital ordinario como del Fondo para Operaciones Especiales fueron totalmente reutilizables en el curso del año. Como siempre, en razón del firme apoyo de sus socios accionistas, su prestigio en los mercados financieros y la prudencia de sus políticas, en 1998 los títulos de la deuda del BID

mantuvieron la clasificación AAA en los principales servicios de clasificación de valores. Los empréstitos obtenidos en los mercados financieros mundiales ascendieron a un monto récord de US\$5.800 millones. El Directorio Ejecutivo aprobó una nueva directriz para la administración de los activos y pasivos del Banco, cuya adopción está aumentando el nivel y reduciendo la volatilidad de la renta neta de inversión.

En 1998 el BID presidió dos grupos consultivos nuevos: el Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de Centroamérica, que prometió US\$6.300 millones (la mitad de esa suma corresponde al BID) para proporcionar asistencia financiera a los países devastados por el huracán Mitch, y el Grupo Consultivo de Apoyo para la Lucha contra las Drogas en Perú, que prometió US\$277 millones para ayudar a Perú en su lucha contra la producción y el tráfico de drogas. El BID preside también grupos consultivos que promueven la asistencia financiera a Guatemala y Nicaragua.

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), fondo autónomo administrado por el Banco, aprobó recursos para 65 proyectos y una línea de actividad crediticia para la gestión del microfinanciamiento en Centroamérica por un total de US\$137 millones. La mayor parte de los recursos consisten en donaciones para apoyar el crecimiento del sector privado en la región, incluidas las microempresas.

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII), entidad autónoma vinculada al BID, promueve el establecimiento, la expansión y la modernización de pequeñas y medianas empresas en la región. En 1998 la CII aprobó operaciones en 14 países y cuatro operaciones regionales por un total de US\$223 millones.

Reducción de la pobreza y equidad social

Un estudio de las tendencias recientes en la región indica que la incidencia de la pobreza bajó en la mayoría de los países entre fines de los años ochenta y mediados de los noventa. No obstante, alrededor de 150 millones de personas en América Latina y el Caribe (o sea, una de cada tres) tienen ingresos inferiores al equivalente de US\$2 por día.

Los acontecimientos recientes podrían poner en peligro los principales motores del progreso realizado en la lucha contra la pobreza a principios de los años noventa. La situación precaria de los mercados financieros mundiales y los desastres naturales que azotaron a América Latina y el Caribe en 1997 y 1998 probablemente repercutan mucho en los grupos de bajos ingresos de la región.



GOLFO DE SAN MIGUEL, PANAMA.

Anne Deruyttere, funcionaria del BID, encabeza un equipo de antropólogos durante una misión de diálogo con comunidades indígenas que participan en un proyecto financiado con US\$70 millones del Banco. Abajo, una de las 45 reuniones de consulta sobre las obras del programa, que incluyen servicios de salud y educación, reparación de caminos y titulación de tierras.



El BID se ha comprometido firmemente a hacer todo lo posible para ayudar a reducir la pobreza en la región. En 1998 aprobó US\$2.927 millones para proyectos de reducción de la pobreza y equidad social, que representan casi el 30% de la actividad crediticia del año, el máximo nivel alcanzado por la institución. Los préstamos para reducción de la pobreza representaron también el 43% del total de los proyectos aprobados por el Banco. El total de préstamos a los sectores sociales, incluyendo reducción de la pobreza, alcanzó a US\$3.300 millones –33% del total financiado.

En 1998 el Banco continuó prestando especial atención a la formulación y evaluación de proyectos que benefician directamente a los grupos más vulnerables. Además, introdujo reformas institucionales y normativas a fin de aumentar la eficacia y la eficiencia del gasto social.

Algunos ejemplos de proyectos del Banco que benefician a grupos de bajos ingresos son los siguientes:

- En Argentina, un programa de atención a niños y adolescentes en riesgo cuyo costo asciende a US\$20 millones, empleando una metodología de focalización de zonas geográficas y beneficiarios, con mecanismos para que los posibles beneficiarios puedan hacer comentarios.

- En Bolivia, un programa de US\$35 millones de apoyo integral a la pequeña empresa, cuyo objetivo es fortalecer las pequeñas y microempresas a fin de ofrecer mayores fuentes de ingresos para grupos de bajos ingresos.

- En Perú, un préstamo de US\$46 millones financiará servicios de guardería para niños pequeños de familias pobres.

- En Honduras, un préstamo de US\$45 millones al Programa de Asignación Familiar, que proporciona financiamiento para pagos en efectivo a familias de bajos ingresos a fin de impulsar la demanda de acumulación de capital humano entre los sectores más pobres de la población.

- En Panamá, el programa de desarrollo sostenible del Darién, cuyo costo asciende a US\$70 millones, representa un esfuerzo conjunto del Banco para combatir la pobreza de forma integral en la región más pobre de Panamá. El proyecto abarca el otorgamiento de títulos de propiedad, actividades productivas y de protección ambiental, inversiones en infraestructura, fortalecimiento de la capacidad de los gobiernos locales y mejora de los servicios básicos. En la formulación del proyecto se prestó especial atención al establecimiento de mecanismos apropiados (y heterogéneos) de focalización a fin de garantizar el acceso de los diversos grupos culturales que viven en esa región.

- En México, un programa de US\$310 millones para apoyar la modernización del sector agua y saneamiento en zonas rurales marginadas y extender

la cobertura de los servicios en zonas de bajos ingresos. El programa hace hincapié en la participación social, con la creación de organizaciones comunitarias y el fomento de la participación de la mujer en la planificación y las decisiones a nivel local.

- En Guyana, el programa de desarrollo urbano procura fortalecer los gobiernos locales a fin de que sean más eficaces y proporcionen mejores servicios a grupos de bajos ingresos. Con un préstamo de US\$20 millones se financia la rehabilitación de infraestructura en los seis centros urbanos de Guyana, así como medidas para aumentar la capacidad y los ingresos municipales, establecer nexos eficaces entre el gobierno central y los gobiernos locales, y promover una comunicación más eficaz entre los concejos municipales y los ciudadanos.

- En Venezuela, un componente de US\$60 millones de un programa de ajuste fiscal preservará las redes de protección social. A fin de evitar que los grupos de bajos ingresos paguen el costo del ajuste fiscal, se han tomado medidas para que en 1998 y 1999 se mantenga un nivel de gastos apropiado (como porcentaje del presupuesto nacional) para las redes de protección social.

El Directorio Ejecutivo aprobó también las estrategias sectoriales y normas operacionales que se resumen a continuación, las cuales apoyarán la labor futura del Banco contra la pobreza:

- **Estrategia para reducir la pobreza rural:** La pobreza en la región es principalmente un fenómeno rural. Más de 60% de los pobres de México, Centroamérica y los países andinos viven en zonas rurales. La pobreza rural también es más extrema que la urbana. La estrategia pone de relieve la necesidad de estrategias nacionales para reducir la pobreza rural y de actividades que estimulen una participación más activa de los beneficiarios. Asimismo, destaca la importancia del acceso a la tierra y el crédito para productores con potencial agrícola y del empleo no agrícola en microempresas rurales para otros.

- **Fondos de inversión social para combatir la pobreza:** Desde que se crearon los primeros fondos de inversión social, el BID ha sido uno de sus principales promotores y ha provisto alrededor de la mitad del financiamiento externo para estos fondos en la región. Con los fondos de inversión social se realizan inversiones focalizadas en la construcción de escuelas y centros de salud, electrificación y pequeños proyectos de agua y alcantarillado en zonas pobres, tanto urbanas como rurales. Estos proyectos ofrecen fuentes de trabajo para los pobres y mejoran su situación cuando las instalaciones entran en servicio. Entre

1989 y 1998 el BID financió fondos en 16 países por un total de US\$1.600 millones.

Esta estrategia sienta las bases para la labor futura del Banco con los fondos, que ya no se consideran soluciones "provisionales" para la pobreza, recalcando la importancia de reforzar su papel y su sostenibilidad, a fin de que aborden el desafío a largo plazo de ayudar a los pobres a superar la falta de capital humano, social y físico. Asimismo, pone de relieve el efecto que tendrá en los fondos este cambio de finalidad, que ha dejado de ser la creación de empleo a corto plazo para convertirse en mejoras a largo plazo en las condiciones de vida, y enfatiza que los fondos deben dedicar más atención a determinar el impacto de sus proyectos.

- Se aprobó una **norma para reasentamientos involuntarios** que se aplica a proyectos de inversión y a operaciones globales que abarcan múltiples obras y sectores. Según esta norma se debe indicar en las etapas iniciales de los proyectos si ocasionarán el desplazamiento de personas, en cuyo caso se deben preparar planes de reasentamiento, proveer viviendas, tomar medidas de rehabilitación económica y realizar una tarea cuidadosa de supervisión y seguimiento a fin de evitar el empobrecimiento de las personas afectadas.

El Octavo Aumento General de Recursos, además de proporcionar un firme apoyo a la reducción de la pobreza, contiene directrices para que el Banco continúe apoyando el desarrollo de la microempresa, la mujer en el desarrollo y los grupos indígenas.

En el ámbito de la microempresa, el Banco aprobó tres programas globales de alcance nacional para pequeñas y microempresas en Bolivia, Perú y Brasil por un total de US\$215 millones. Estos programas proveerán crédito por medio de instituciones bancarias, así como capacitación y asistencia técnica, a pequeñas y microempresas, y apoyarán reformas en la normativa y la reglamentación a fin de mejorar las condiciones para el desarrollo de las microempresas. El Banco aprobó US\$10,1 millones para 21 pequeños proyectos y programas de cooperación técnica paralelos para el desarrollo de la microempresa.

También en 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó la creación del Programa de Empresariado Social a fin de actualizar y ampliar el Programa de Pequeños Proyectos. Con la renovación de esta política se procura combinar los beneficios sociales con la innovación y la modalidad de trabajo empresarial, cumpliendo así la meta del Programa de promover la equidad social y reducir la pobreza de forma eficaz y sostenible. Por medio del Fondo Multilateral de Inver-



SAN SALVADOR, EL SALVADOR. Epifanía Hernández amplió su pequeño puesto en el mercado central con un crédito de Financiera Calpiá, una institución respaldada por el Fomin.

siones (Fomin), el Banco aprobó diez proyectos para microempresas por un total de US\$16,3 millones, de los cuales US\$8,9 millones consisten en inversiones de capital y cuasicapital y la asistencia técnica conexas. El Fomin también aprobó la creación de una línea de actividad para microempresas, con la cual se financiarán hasta US\$10 millones en concepto de asistencia técnica para fortalecer la capacidad de las instituciones de microfinanzas. Con apoyo del Fomin, el Banco también aprobó un programa de recuperación de emergencia de US\$12,5 millones para microempresas de Centroamérica, una serie de medidas para abordar las pérdidas financieras tanto de instituciones de microcrédito como de microempresarios a raíz del huracán Mitch.

En la esfera de la mujer en el desarrollo, el Banco tomó varias iniciativas en 1998, entre las cuales cabe destacar las siguientes:

- Se aprobaron US\$3,7 millones no reembolsables para un Programa Regional de Apoyo al Liderazgo y la Representación de la Mujer (Prolead), que provee recursos a organizaciones que promueven la participación activa de las mujeres en la sociedad. Las organizaciones que tienen posibilidades de promover el liderazgo y la participación cívica de la mujer también reciben asistencia técnica para fortalecer su capacidad institucional. Prolead funciona con un consejo que incluye dirigentes destacadas de América Latina. El consejo proporciona orientación estratégica y apoya las actividades de recaudación de fondos. Para fin de año, se había nombrado un equipo de tres miembros para coordinar las actividades. Además, se hizo un llamado para presentar propuestas que despertó un gran interés en la región. Se recibieron más de 300 propuestas, de las cuales 40 fueron seleccionadas para recibir financiamiento.

- En Colombia, el proyecto de apoyo a la participación de la mujer procura mejorar las oportunidades y reducir las barreras para la participación de la mujer en la economía. Esta operación de cooperación técnica reembolsable de US\$6,5 millones ayudará a las mujeres en el mercado laboral, con orientación vocacional temprana para alumnas y alumnos de la escuela secundaria y el fortalecimiento de los servicios para mujeres en agencias de colocaciones. Asimismo, ayudará a las mujeres en las empresas por medio de un programa integrado de servicios de modernización empresarial, reconversión laboral y formación de mujeres líderes, entre otros, y pondrá a disposición de las autoridades información y análisis sobre la mujer en el mercado laboral. Un fondo de preinversión asignará recursos para estudios de factibilidad en relación con actividades que tengan la posibilidad de mejorar la participación de las mujeres en la economía. La evaluación del impacto y el aprendizaje son también componentes fundamentales de este programa.

- En las Bahamas se lleva a cabo un proyecto de educación del adolescente sobre salud reproductiva con US\$1,2 millones para cooperación técnica. Es la segunda operación aprobada por el BID con la cual se abordan directamente los problemas de los embarazos indeseados en la adolescencia y las enfermedades de transmisión sexual. Se trata de un programa preventivo con un importante componente de información sobre salud reproductiva, educación y comunicación. El propósito de las actividades de educación y capacitación del programa es complementar y ampliar el alcance de los servicios de salud del país y los programas tanto estatales como no gubernamentales dirigidos a los adolescentes. Se calcula que alrededor de 1.150 personas se beneficiarán directamente de estas actividades, en su mayoría maestros, con-

Recuadro 4**Formación de recursos humanos**

El apoyo a la capacitación, la educación y la formación de recursos humanos es la clave para garantizar la continuidad del crecimiento del sector privado en América Latina y el Caribe, aumentando la competitividad de los países de la región en el ámbito del comercio mundial y acelerando su progreso económico y social. Los jefes de Estado de la región reiteraron ese concepto en la Cumbre de las Américas celebrada en Santiago en abril.

Después de esa reunión, el BID presentó una serie de iniciativas para encabezar y apoyar innovaciones y reformas de la educación a escala regional. Entre las iniciativas que se están poniendo en práctica cabe señalar una red internacional de escuelas virtuales, un programa regional de pasantías e intercambios para educadores, apoyo a las pruebas comparativas regionales del desempeño y estudios de la reforma de la enseñanza. Además, el Banco está examinando su propia capacidad para ampliar sus préstamos para educación, capacitación y formación de recursos humanos e ideando mecanismos de financiamiento adaptados a las necesidades cambiantes del sector de la educación en la región.

Aunque el Grupo del BID tiene una larga trayectoria de apoyo financiero a proyectos de educación tradicionales, en los últimos años ha ampliado considerablemente el alcance de su apoyo a la formación de recursos humanos, la educación y la capacitación. En el Instituto Interamericano para el Desarrollo Social (Indes) se ofrece capacitación a gerentes del sector público en formulación y gestión de políticas y programas sociales. La Facilidad de Recursos Humanos del Fondo Multilateral de Inversiones se dedica a desarrollar los conocimientos y las aptitudes de la fuerza laboral de la región.

En 1998 el Indes ofreció 30 cursos, a los cuales asistieron 1.255 personas. En la sede, el Instituto ofreció seis programas en el área de la gestión social. Además, el Indes ofreció 19 programas regionales y nacionales de capacitación sobre gestión social en Barbados, Jamaica, Argentina, Paraguay, Venezuela y Nicaragua.

En 1998 el Instituto realizó también programas de capacitación para sectores decisivos de la sociedad civil a fin de fomentar su participación en la formulación de políticas y la gestión social. Organizó cuatro cursos para periodistas de la región, así como dos seminarios para jóvenes dirigentes de organizaciones de la sociedad civil y directivos de organizaciones no gubernamentales. Además de su labor de capacitación, el Indes preparó casos, juegos y material bibliotecario para sus programas de capacitación y formación de recursos humanos.

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) aprobó 10 proyectos en 1998 como parte de su programa de formación de recursos humanos, con financiamiento que ascendió a US\$24 millones. Sus programas en este campo se proponen ampliar el desarrollo del sector privado en la región y atraer inversiones extranjeras. Los proyectos del Fomin aprobados en 1998 tienen como fin reformar y mejorar el mercado laboral en Centroamérica, fortalecer las normas ocupacionales para cada sector y los programas de certificación en Brasil, Perú y el Caribe, y adoptar métodos de capacitación innovadores en Argentina para jóvenes y trabajadores de pequeñas y medianas empresas. Las iniciativas del sector privado para mejorar la capacitación y educación permanentes en el trabajo fueron otro aspecto decisivo que recibió apoyo del Fomin en el curso del año.

También en 1998, el BID aprobó US\$293,5 millones en préstamos para cinco proyectos de educación en Barbados, Ecuador, El Salvador y Haití. En Barbados, el Programa de Mejora del Sector de la Educación utilizará fondos proporcionados por el BID para introducir tecnología de la información en las escuelas primarias y secundarias del país, con el fin de crear un entorno propicio para el aprendizaje, con material didáctico y métodos de enseñanza que reflejen los cambios que están produciéndose en la economía de Barbados. En Ecuador, el BID proveerá fondos para ayudar al programa de redes de escuelas rurales a establecer un nuevo sistema administrativo con objeto de que las escuelas rurales gocen de mayor autonomía y fomentar la participación de los padres y del vecindario en las escuelas.

sejeros, mentores o personal de salud que atiende a escolares de las Bahamas. El programa está dirigido específicamente a los adolescentes, tanto varones como mujeres, dirigentes juveniles y adultos que influyen en su vida, como padres, maestros, consejeros, líderes religiosos, enfermeras de atención primaria y hombres que trabajan en programas juveniles y que constituyen un modelo para los jóvenes.

- El proyecto de apoyo a la seguridad ciudadana, que se lleva a cabo en Colombia con un financiamiento de US\$57 millones, procura reducir la violencia en el país. Abarca importantes medidas para reducir la violencia doméstica en las principales ciudades colombianas y mejorar los servicios para mujeres y niños maltratados. En particular, se fortalecerán los centros municipales de asistencia familiar para que puedan dedicarse a actividades tanto de prevención como de tratamiento de la violencia doméstica.

El Fondo Indígena recibió un firme voto de confianza cuando el Directorio Ejecutivo autorizó al Banco para que administrara un fondo permanente que generará recursos para financiar las actividades básicas del Fondo Indígena y le dará sostenibilidad y autonomía financiera a largo plazo. Hasta la fecha se han recibido compromisos que ascienden a unos US\$45 millones y se han depositado en la cuenta las primeras contribuciones de cuatro países. Se aprobó otra operación de cooperación técnica regional de US\$1,1 millones para que se disponga de fondos cuando se acaben los recursos de la primera operación de cooperación técnica del Banco, hasta que el fondo permanente comience a generar suficientes ingresos.

Durante el año se aprobaron varios proyectos o componentes de proyectos dirigidos directamente a grupos indígenas, entre ellos componentes para proteger sus derechos de propiedad y mitigar el impacto de la construcción de la Carretera Sur en Belice. Un programa innovador para promover el desarrollo sostenible del Darién, que incluye medidas para proteger el medio ambiente y promover el desarrollo sociocultural de diversos grupos étnicos, se basó en una innovadora metodología de consultas comunitarias y comunicación durante toda la etapa de formulación del proyecto. Se realizaron 45 reuniones de consulta comunitarias y locales. Otros proyectos incluyen componentes para mejorar el acceso de los indígenas a seminarios de salud (Bolivia), a la educación (Ecuador) y a servicios jurídicos en programas de reforma judicial (Panamá y Guatemala).

El desarrollo y la participación de los jóvenes son factores decisivos para el alivio de la pobreza, ya

que influyen directamente en la seguridad, el medio ambiente y el desarrollo socioeconómico de la región. La marginación de una gran cantidad de jóvenes que no están en programas de educación formal o en el mercado laboral constituye un importante problema social. Reconociendo que los jóvenes tienen un papel decisivo que desempeñar en la construcción de democracias estables, economías sostenibles y sociedades basadas en la equidad en la región, el Banco puso en marcha un programa de desarrollo y alcance juvenil llamado "Pulso Joven", a fin de responder mejor a las necesidades de los jóvenes de la región y promover su participación directa en el proceso de desarrollo.

El programa juvenil dirige y apoya una red regional de delegados juveniles del BID, otorgando donaciones para iniciativas o proyectos sociales y económicos impulsados por jóvenes para promover su liderazgo y participación. Durante 1998, el programa ayudó a establecer el Fondo de Desarrollo de la Juventud, iniciado y dirigido en Trinidad y Tobago por la Representación del BID. El Fondo proveerá financiamiento para organizaciones juveniles o que atienden a los jóvenes en campos tales como el desarrollo económico y comunitario.

Modernización del Estado

El Banco proporcionó gran apoyo a la modernización del Estado y el fortalecimiento de la sociedad civil en los países de la región. Las operaciones se concentraron en reformas de los sectores sociales, judicial y público, específicamente en áreas tales como la administración fiscal y la descentralización de gobiernos provinciales y municipales. Asimismo, aprobó operaciones para reformas legislativas y la seguridad de los ciudadanos, y continuó su labor de promoción de estrategias y enfoques que permitan fortalecer la sociedad civil. El Banco aprobó 20 operaciones para modernización del Estado por un total de US\$1.300 millones.

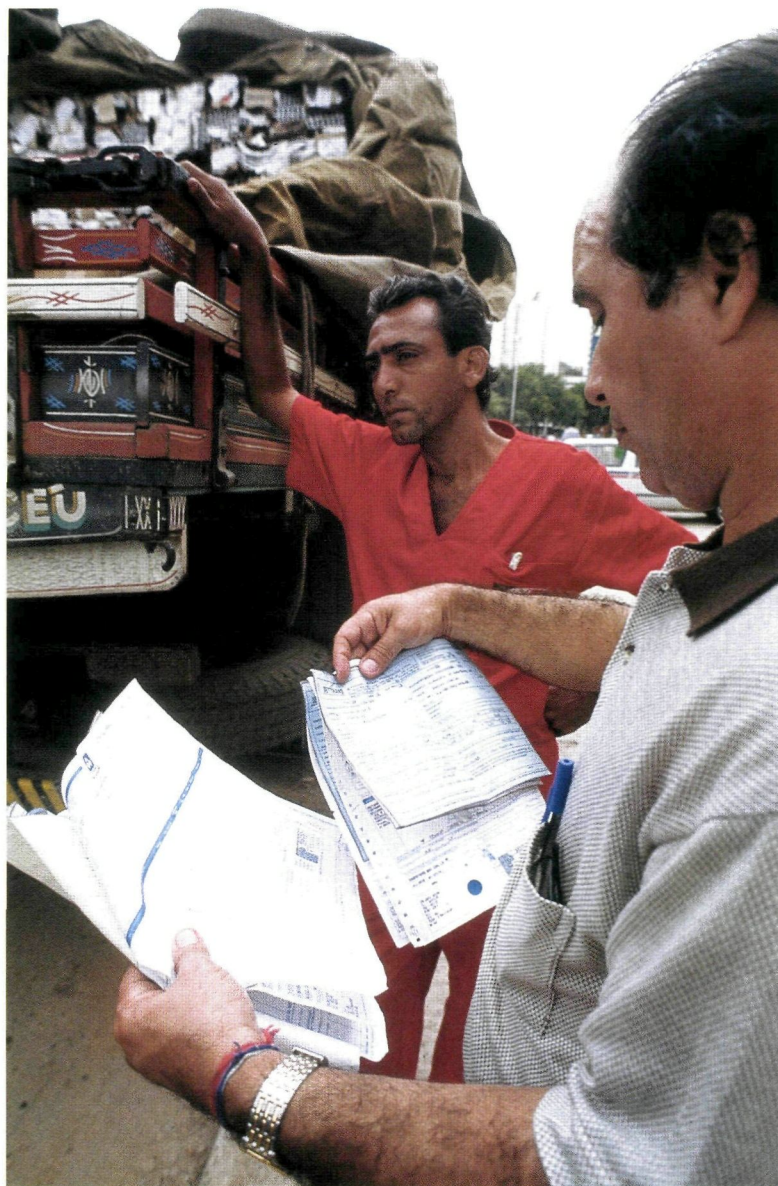
En el ámbito de la reforma judicial se aprobaron tres préstamos por un total de US\$54,4 millones, entre ellos un proyecto para mejorar la administración de la justicia en Panamá, la modernización del sistema de justicia en Argentina y apoyo a la reforma judicial en Guatemala.

El proyecto de Guatemala es un ejemplo de las metas fundamentales del Banco en lo que atañe a la reforma judicial en la región, ya que combina consideraciones de índole institucional con la creación de un sistema más justo y accesible que responda a lo que pide el público. El primer componente del proyecto consiste en mejorar el acceso a la justicia para la

población de Guatemala en general y para los indígenas en particular, que sufrieron más a causa del conflicto armado y de características geográficas que dificultan el acceso. El proyecto incluye la construcción de centros de administración de justicia (CAJ) y la asignación de más jueces de paz al interior del país. El segundo componente, cuyo objetivo es el fortalecimiento institucional, provee apoyo gerencial, administrativo y técnico a las diversas oficinas y unidades del poder judicial, entre ellas el Ministerio del Interior, diversas unidades de planificación y fiscalías y defensorías del Estado.

En el área de la reforma de la administración pública continuó el interés de los gobiernos en administrar los recursos públicos más eficazmente mediante la reconfiguración o modificación de sus instituciones. Esta tarea está orientada en medida creciente a la profesionalización de los funcionarios públicos a fin de que las instituciones estatales puedan alcanzar los objetivos de desarrollo económico y social. También se han embarcado en la racionalización de la administración pública gobiernos provinciales y municipales que obtuvieron financiamiento con ese fin en el curso del año. El Banco aprobó 13 proyectos de reforma de la administración pública por un total de US\$864 millones. Estos programas abarcaron reformas en la administración financiera, la gestión fiscal y la función pública. Algunos proyectos se concentraron específicamente en la administración financiera, entre ellos los de la República Dominicana, Perú y Venezuela. También se aprobó un financiamiento para un amplio programa en el sector impositivo de Honduras. Otras operaciones más pequeñas se destinaron a la descentralización, la administración aduanera, los catastros y la infraestructura de las inversiones privadas.

El proyecto de la ciudad de Buenos Aires representa un nuevo capítulo en la reforma de los gobiernos provinciales y municipales, ya que su meta es aumentar la transparencia y eficiencia del gobierno de la ciudad. Tiene dos componentes: un subprograma de modernización y un subprograma de planes de inversiones. El primero abarca la ejecución de reformas, el fortalecimiento institucional de la adminis-



SALVADOR, BRASIL. Un inspector verifica los recibos de pago del IVA sobre la carga de este camión. Las medidas para reducir la evasión forman parte de un programa de modernización tributaria en 26 estados que contó con un financiamiento de US\$500 millones del BID.

tración financiera y tributaria, la administración de recursos humanos y los sistemas de adquisiciones, contratación e inversiones, y apoyo al órgano legislativo de la ciudad. Se modificará el sistema de reglamentación del personal de la ciudad a fin de incorporar criterios tales como mérito, flexibilidad y productividad. Además, se establecerá un sistema de información sobre recursos humanos y se introducirán mejoras generales en los sistemas gerenciales. Se proporcionará apoyo institucional a la legislatura de la ciudad, con el propósito de establecer una infraestruc-

tura administrativa para el nuevo órgano político y fortalecer la Oficina del Auditor General de la Ciudad de Buenos Aires.

En el ámbito de la reforma legislativa, el Banco apoyó un proyecto en Brasil para mejorar el funcionamiento de la legislatura federal y las legislaturas estatales y municipales. Se trata de una simbiosis prometedora entre las mejoras de la infraestructura y la información, por una parte, y la oportunidad de lograr que las legislaturas de todos los niveles sean más abiertas y respondan más a las inquietudes del público, por la otra. La meta es aumentar la corriente de información entre los legisladores de distintos niveles del gobierno, así como la eficiencia de las legislaturas con un mayor acceso a la información sobre legislación, la opinión pública, bibliografías, la sociedad civil y la jurisprudencia, y fomentar la participación y representación del público en el proceso legislativo. El programa procura también apoyar el desarrollo de servicios técnicos nuevos para las legislaturas y proporcionar infraestructura tecnológica y capacitación para el funcionamiento de una red interlegislativa.

En 1998, por primera vez, el Banco financió un programa de seguridad ciudadana, que se llevó a cabo en Colombia, con el propósito de disminuir la violencia y la inseguridad que plagan a algunas ciudades colombianas, mediante el fortalecimiento de medidas para prevenir, contrarrestar y controlar factores relacionados con la delincuencia y la violencia. A nivel nacional, apoya una serie de iniciativas tales como la promoción de un sistema confiable de información sobre la delincuencia y la violencia, la actualización del marco judicial, el financiamiento de programas de educación de los ciudadanos y el apoyo a la policía nacional y a programas de extensión comunitaria. Otro de los objetivos del proyecto es la formulación de una estrategia nacional de comunicación y prevención de la violencia.

A nivel municipal, el proyecto financiará programas propuestos por las municipalidades mismas o en colaboración con el sector privado y organizaciones de la sociedad civil, entre ellos programas para menores y jóvenes en riesgo, fortalecimiento de instituciones judiciales y policiales de la esfera municipal y creación de "casas de justicia", centros especializados que proporcionan asistencia a víctimas de delitos y a otros ciudadanos en zonas pobres. Las oficinas de asistencia jurídica, así como la fiscalía y la defensoría estatales, coordinarán las medidas conjuntas. Con este subprograma se financiarán también iniciativas para la educación de los ciudadanos a nivel local y se fomentará la participación de la sociedad civil.

Además de proyectos, el Banco apoyó otras actividades para alcanzar el consenso en torno a la modernización del Estado y el fortalecimiento de la sociedad civil, entre ellas un taller en Washington sobre las experiencias del BID con la reforma judicial en la región; una conferencia de ONG y organizaciones de la sociedad civil de España, Portugal y América Latina que se realizó en Buenos Aires; cinco cursos parlamentarios en Centroamérica; un seminario de ética parlamentaria que tuvo lugar en la República Dominicana; y un taller sobre la formación de alianzas entre el gobierno, el sector privado y la sociedad civil, que se ofreció en Washington.

Integración económica

En 1998, los países de América Latina y el Caribe continuaron ampliando sus acuerdos comerciales regionales, al mismo tiempo que estrecharon sus lazos con países extrarregionales. Cabe destacar el inicio oficial de las negociaciones de los 34 países del continente sobre la creación del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), la firma de un acuerdo marco entre la Comunidad Andina y Mercosur para la negociación de un área de libre comercio entre ambos bloques para el año 2000, los nuevos acuerdos de libre comercio celebrados por la República Dominicana con el Mercado Común Centroamericano (MCCA) y la Comunidad del Caribe (Caricom), la entrada en vigencia de un acuerdo de libre comercio entre México y Nicaragua, la actualización de un acuerdo entre México y Chile, y el inicio de las negociaciones sobre libre comercio entre México y la Unión Europea (UE). Asimismo, las subregiones tomaron medidas para superar los obstáculos que quedaban al comercio dentro de los bloques, llevar a cabo reformas institucionales y cumplir los compromisos asumidos en el sentido de profundizar sus planes de integración subregional.

Los países han continuado el proceso de integración regional como parte de una estrategia de liberalización comercial que abarca también iniciativas unilaterales y multilaterales. La estrategia de "regionalismo abierto", componente decisivo de los programas de reforma estructural llevados a cabo en la región en la década pasada, permite a los países aprovechar las ventajas geográficas y ocupar una posición más competitiva en los mercados mundiales. También ha contribuido a una importante expansión del comercio en toda la región en los últimos años. Entre 1990 y 1997, las exportaciones de la región aumentaron el 10% anual en promedio, llegando a los US\$275.000 millones en 1997. En los años noventa,

las exportaciones intrarregionales han crecido más que las extrarregionales, tanto para la región en conjunto como para cada uno de los grupos subregionales. En consecuencia, la participación de las exportaciones intrarregionales en el total de las exportaciones de América Latina continúa aumentando, y llegó a casi el 20% en 1997, cifra que constituye un claro reflejo de los nexos económicos crecientes en la región.

Durante 1998, la región avanzó mucho en el proceso de integración regional y liberalización comercial. Los mandatarios de la Comunidad Andina aprobaron el Acta de Guayaquil, en la cual se establecen pautas para profundizar la integración y un cronograma a fin de pasar de la unión aduanera a un mercado común para el año 2005. En negociaciones futuras se tratará el libre comercio de bienes y servicios, el libre movimiento de factores de producción, el desarrollo comunitario y fronterizo, la integración de mercados financieros y de capitales, y la coordinación de la política macroeconómica y exterior. Las amplias reformas institucionales iniciadas en 1996 han revitalizado el largo proceso de integración de la Comunidad, que se fortaleció con la reincorporación oficial de Perú en 1997. El acuerdo de paz entre Ecuador y Perú, que puso fin a su diferendo fronterizo de larga data, facilitó la cooperación entre los países miembros. Por último, se firmó un acuerdo marco con Mercosur a fin de negociar una zona de libre comercio para el año 2000.

En la Comunidad del Caribe hubo avances importantes en los ámbitos de la política comercial y la reforma institucional. En los países de Caricom ha comenzado la última etapa de la implantación de una estructura nueva y más sencilla para el arancel externo común y la reducción de aranceles externos. Entre otras reformas cabe destacar una serie de protocolos que enmiendan el Tratado de Chaguaramas, con el cual se fundó la organización. Tras la ejecución de las reformas institucionales aprobadas en 1997 (Protocolo I), en julio de 1998 entró en vigor provisionalmente el protocolo sobre liberalización del sector de servicios (Protocolo II), después de una reunión cumbre de Caricom en la cual también se adoptaron protocolos nuevos sobre política industrial y agraria. En 1999 se prevé concluir el protocolo sobre política comercial, así como los protocolos sobre países, regiones y sectores desfavorecidos, transporte, competencia, solución de controversias y el establecimiento de una corte suprema de justicia del Caribe. En 1998 Caricom firmó también un acuerdo de libre comercio con la República Dominicana, entabló conversaciones sobre libre comercio con el MCCA, actualizó su acuerdo especial de comercio de 1994 con Colom-

bia y mantuvo en estudio la participación de Haití. Cabe destacar que la Comunidad también inició negociaciones con la Unión Europea sobre un mecanismo de comercio y cooperación post Lomé.

Los integrantes del MCCA realizaron negociaciones para perfeccionar su mercado común en 1998 que condujeron a una reducción de la lista de excepciones al comercio intrarregional, que ahora se limita al café, el azúcar, el alcohol etílico, la harina de trigo y derivados del petróleo. Los demás bienes originados en Centroamérica están exentos de derechos a nivel intrarregional. Al mismo tiempo se están revisando las normas comerciales regionales a fin de que se ciñan a los compromisos asumidos por cada país centroamericano en las recientes negociaciones comerciales multilaterales en el marco de la OMC, y han entrado en vigor normas sobre reglas de origen, prácticas comerciales desleales y mecanismos de salvaguardia. En 1998 también avanzaron las negociaciones entre el Triángulo del Norte (El Salvador, Guatemala y Honduras) y México, y entró en vigor el acuerdo de libre comercio entre México y Nicaragua. En la Cumbre de las Américas realizada en Santiago, el MCCA firmó un acuerdo marco con Mercosur que fortalecerá la integración y las relaciones comerciales. En esa reunión, los países de Centroamérica también firmaron un comunicado con Chile para acelerar las negociaciones sobre libre comercio.

En el curso de 1998, Canadá, Estados Unidos y México continuaron cumpliendo los compromisos asumidos en el marco del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN). El 1 de enero de 1998 se eliminaron los últimos aranceles entre Canadá y Estados Unidos y los correspondientes a artículos de "categoría B" (productos cuyos aranceles se eliminarían en cinco etapas). Se prevé que, a partir del 1 de enero de 1999, se desgravará casi el 90% de las 10.026 fracciones arancelarias en el nivel de ocho dígitos contenidas en la tarifa arancelaria de Estados Unidos a México. El 1 de agosto de 1998 los tres países efectuaron una segunda ronda de reducciones arancelarias aceleradas. La lista de fracciones consistía en unos 600 renglones arancelarios de ocho dígitos, incluidos ciertos productos textiles, farmacéuticos y de acero. Entretanto, los países del TLC individualmente han llevado a cabo una importante tarea de liberalización. Los tres se encontraban entre los 34 países que iniciaron las negociaciones sobre el ALCA y entre los 29 que propusieron la celebración de un acuerdo multilateral sobre inversiones. Asimismo, Canadá firmó un acuerdo de cooperación en materia de comercio e inversiones con Mercosur, en tanto que México actualizó un acuerdo de libre comercio con Chile.



EL ALTO, BOLIVIA.

Esta vendedora está entre los cerca de 25.000 beneficiarios de Caja Los Andes, ex ONG que se convirtió en institución formal de microcrédito con la ayuda de una inversión de capital de US\$400.000 del Fomin.

Las instancias decisorias de Mercosur se dedicaron a profundizar el proceso de integración y a preparar un temario común para las negociaciones inminentes del ALCA. Con la aprobación del Protocolo de Montevideo se llegó a un acuerdo sobre liberalización de servicios, a fin de eliminar gradualmente las restricciones al comercio de servicios en los próximos diez años y liberalizar, si es posible en un plazo más corto, los servicios financieros, el transporte aéreo, las telecomunicaciones por satélite y los seguros. En la Cumbre de julio de 1998, los países miembros llegaron a un acuerdo sobre cierto grado de liberalización de servicios (turismo y consultoría), avanzando hacia la apertura de las compras del sector público en el bloque, la adopción de un pasaporte único y el establecimiento de una moneda única. La liberalización de servicios profesionales en Mercosur representa el primer paso para el movimiento de trabajadores calificados en el mercado ampliado. Junto con la adopción de un pasaporte único, refleja claramente la voluntad política de los integrantes de Mercosur de establecer un mercado común a mediano plazo, a pesar de que todavía están pendientes los acuerdos definitivos sobre un nuevo régimen para automotores y sobre la liberalización del comercio del azúcar. Los negociadores de Mercosur continuaron trabajando también durante 1998 en la formulación de una política comercial común.

En 1998, los 34 países de la región iniciaron las negociaciones oficiales para la creación del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA). Los doce grupos de trabajo del ALCA establecidos en la etapa preparatoria del proceso fueron reemplazados por nueve grupos de negociación que abarcan los principales campos de negociación, el Grupo Consultivo sobre Economías más Pequeñas y comités especiales sobre comercio electrónico y la sociedad civil. Los grupos de negociación se reunirán en un solo lugar (por rotación) y contarán con el apoyo de una Secretaría Administrativa, que se encargará de la multitud de tareas logísticas y administrativas que surgen en el curso de las conversaciones. Las negociaciones se realizarán en Miami de 1998 a 2001, después se trasladarán a la Ciudad de Panamá de 2001 a 2003 y a la Ciudad de México para la conclusión del proceso en el año 2005.

El BID ha desempeñado un papel decisivo de apoyo a la consolidación de la integración subregional y hemisférica. Ha proporcionado amplio apoyo técnico al proceso del ALCA, ha formulado y aplicado estrategias de programación regional y ha realizado varios estudios sobre integración y asuntos relacionados con el comercio que revisten importancia para la región, trabajando en estrecha colaboración con el Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL).

Recuadro 5**Grupos consultivos**

La devastación que el huracán Mitch dejó a su paso por Centroamérica, la transformación impresionante de Nicaragua en los años noventa, el proceso de paz de dos años en Guatemala y la lucha contra las drogas en Perú son algunos de los sucesos en torno a los cuales se crearon grupos consultivos en los últimos años. Los gobiernos de los países afectados solicitaron la asistencia del Banco para la conducción de estos grupos, que sirven como mecanismos para coordinar la asistencia financiera y técnica de organismos de los gobiernos miembros e instituciones y contribuyen a dar más relieve a los países afectados en la comunidad internacional.

Reconstrucción y Transformación de Centroamérica

A raíz de la destrucción que provocó el huracán Mitch en Centroamérica, el BID y otras organizaciones internacionales establecieron el Grupo Consultivo para la Reconstrucción y Transformación de Centroamérica, al cual se incorporaron enseguida más de 50 donantes multilaterales y bilaterales.

La primera reunión de este grupo se realizó el 10 y 11 de diciembre en Washington, donde los integrantes del Grupo se comprometieron a aportar un total de US\$6.300 millones para los países más afectados por el huracán, entre ellos Honduras, Nicaragua, Guatemala y El Salvador. Estos fondos, en forma de operaciones no reembolsables, préstamos concesionales y alivio de la deuda, reforzarán las actividades de socorro en curso y financiarán planes para reconstruir y transformar la infraestructura y las instalaciones productivas dañadas.

Como parte de la labor concertada de socorro, el Club de París anunció una moratoria inmediata de tres años y dos años para el pago de la deuda de Honduras y Nicaragua, respectivamente. En el Banco Mundial se estableció otro fondo fiduciario, en coordinación con el FMI y el BID, para recibir donaciones bilaterales a fin de ayudar a Honduras y Nicaragua a atender el servicio de la deuda.

El BID prevé canalizar alrededor de US\$3.000 millones en concepto de financiamiento y alivio de la deuda a países centroamericanos afectados por el huracán Mitch. A fines de 1998, el Banco ya había facilitado US\$680 millones en financiamiento para la tarea de recuperación de emergencia, con la aprobación de más de US\$370 millones en préstamos concesionales nuevos a la región y la reasignación de una parte de los US\$310 millones en concepto de préstamos ya aprobados a pro-

gramas de emergencia. Estos montos llevan el total de la cartera de préstamos activos del BID en la región a US\$1.500 millones.

En la reunión de diciembre, los cuatro presidentes centroamericanos señalaron cinco campos decisivos preliminares en los cuales sus países necesitarán apoyo de la comunidad internacional: continuación del socorro de emergencia, más recursos para reconstruir y transformar los países, alivio de las pesadas obligaciones de la deuda externa, mayores oportunidades comerciales y acceso a mercados e inversiones nuevos, y apoyo para contener las corrientes migratorias.

El Grupo Consultivo se reunirá otra vez en Estocolmo en mayo de 1999 para examinar la marcha de la tarea de reconstrucción. En esa oportunidad, los gobiernos centroamericanos presentarán sus planes nacionales de reconstrucción y transformación, a fin de que los donantes puedan asignar fondos a esos planes de forma coordinada y transparente. Los presidentes centroamericanos y los donantes están de acuerdo en que el Grupo debe convertir esta tragedia en una oportunidad no sólo para reconstruir la región, sino también para transformarla, sentando bases sólidas para el desarrollo sostenible y la equidad social por medio de la participación comunitaria.

Grupo Consultivo de Apoyo para la Lucha contra las Drogas en Perú

El Grupo Consultivo de Apoyo para la Lucha contra las Drogas en Perú, presidido por el BID, se reunió por primera vez en noviembre, en Bruselas, para ayudar a Perú en la lucha contra la producción, el consumo y el tráfico de drogas. En esa reunión, organizada por el BID junto con la Organización de los Estados Americanos, la Comisión Europea y el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas, más de 40 países donantes e instituciones internacionales se comprometieron a aportar US\$277 millones a Perú en forma de donaciones y canjes de deuda durante el período de 1999 a 2003.

El propósito del Grupo es promover un concepto de responsabilidad compartida entre Perú y la comunidad internacional mediante el apoyo a la labor que viene realizando el gobierno peruano para combatir el narcotráfico. Los fondos prometidos ayudarán al gobierno de Perú a trabajar en todas las zonas cocaleras del país, extendiendo a todo el país el alcance de sus Pro-

gramas Integrales de Desarrollo Alternativo, Prevención y Rehabilitación. Estos programas son uno de los componentes de la estrategia del gobierno para combatir el narcotráfico. Ya se ha avanzado mucho desde 1990, año en que el gobierno comenzó a aplicar esta estrategia. Por ejemplo, se logró reducir las zonas productoras de coca de 121.300 hectáreas a 69.000 en 1997.

El gobierno de Perú invertirá US\$435 millones durante el mismo período de cinco años, dirigidos a ejecutar programas sociales en zonas cocaleras a fin de reducir la pobreza de sus habitantes. El respaldo del BID al gobierno en este campo incluye un posible financiamiento de US\$500 millones para mejoras de caminos troncales a las zonas de desarrollo alternativo, así como escuelas, puestos de salud y actividades de desarrollo comunitario.

Grupo Consultivo para Nicaragua

En abril, los 40 países e instituciones internacionales que integran el Grupo Consultivo para Nicaragua se comprometieron a aportar US\$1.800 millones en el período de 1998 a 2000 con el propósito de acelerar el crecimiento, reducir la pobreza y ayudar al país a superar su déficit fiscal y de balanza de pagos. La reunión, en Ginebra, fue patrocinada por el BID, que preside el Grupo, y el gobierno de Suiza.

El Grupo felicitó al gobierno por sus logros, en particular las medidas para integrar el país en la economía mundial, la promulgación de la ley de derechos de propiedad y el crecimiento económico impresionante, que fue el más alto de Centroamérica, y examinó varios problemas persistentes. Destacó que el país necesita aumentar la sostenibilidad de las finanzas públicas, continuar la lucha contra la pobreza, completar la transición a una economía de mercado, apoyar el papel de la sociedad civil y mejorar la labor de gobierno. En este último campo se señalaron varios aspectos que es necesario mejorar, entre ellos la reforma y profesionalización de la administración pública, el fortalecimiento de la Contraloría General y la elaboración de una estrategia de descentralización coordinada.

Grupo Consultivo para Guatemala

El Grupo Consultivo para Guatemala, presidido por el BID, fue creado en 1997, poco después de la firma del acuerdo de paz que puso fin a 36 años de enfrentamientos armados. Ese año, los representantes de los 47 países y organizaciones internacionales que integran el Grupo se reunieron dos veces: una vez en Bruselas y la otra en la ciudad de Guatemala.

Ese año, los integrantes del Grupo se comprometieron a aportar US\$1.900 millones al país para el período de 1997 a 2000 y señalaron las siguientes prioridades: afianzar la paz y la reconciliación nacional por medio de la protección de los derechos humanos y el fortalecimiento de las instituciones democráticas, fomentar la participación comunitaria en el proceso de desarrollo, mejorar el nivel de vida de los indígenas, la población rural y las mujeres, acelerar la reforma agraria y el desarrollo rural, aumentar la movilización de recursos internos y la eficiencia de los servicios públicos, modernizar todas las ramas del gobierno, fortalecer las reformas de la política del gobierno y mantener la estabilidad macroeconómica.

En 1998 el BID aprobó un préstamo de US\$8 millones a Guatemala para financiar estudios de preinversión en los campos prioritarios. Con estos fondos, el gobierno podrá racionalizar las inversiones y presentar propuestas de financiamiento oportunamente a los integrantes del Grupo a fin de acelerar el proceso de movilización de recursos y llevar a cabo la pacificación. La asistencia del Banco se concentra en cuatro campos: integración de los indígenas pobres en la economía, mejora de los servicios sociales, modernización del Estado y apoyo a los sectores productivos.

En octubre de 1998, el Grupo Consultivo volvió a reunirse en Bruselas. En esa oportunidad examinó el progreso realizado durante el año anterior. En 1997 Guatemala redujo el presupuesto militar en un tercio, reintegró a miles de ex soldados a la sociedad, mantuvo la estabilidad macroeconómica, mejoró las recaudaciones impositivas, inició reformas del sistema de justicia y reorientó el gasto público a zonas rurales pobres.

Grupo Consultivo Regional de Centroamérica

El Grupo Consultivo Regional de Centroamérica (GCR-CA) ofrece un foro único en el cual los gobiernos de Centroamérica pueden dialogar con los 37 donantes internacionales a fin de promover iniciativas nuevas para la cooperación externa y mejorar las que ya se están llevando a cabo.

Desde su creación en 1990, el GCR-CA ha movilizó US\$40 millones en concepto de financiamiento no reembolsable para la región, con objeto de fortalecer el Mercado Común Centroamericano, consolidar los mercados de electricidad e hidrocarburos, construir infraestructura de transporte, capacitar a la fuerza laboral, mejorar la atención médica y fortalecer instituciones regionales que trabajan en la integración de políticas y mercados.

Respondiendo a un pedido de la Comunidad Andina, el Banco aprobó un proyecto de cooperación técnica para facilitar la creación del Grupo Consultivo Regional para la Integración Económica de la Comunidad Andina, cuyo principal objetivo es apoyar a la Comunidad en el proceso de selección, formulación y ejecución de proyectos regionales financiados con recursos externos.

El Banco apoyó el proceso de paz entre Ecuador y Perú. Un proyecto de cooperación técnica regional ayudó a la Comisión Binacional para la Integración Fronteriza a seleccionar e implantar mecanismos de apoyo financiero para promover el desarrollo a lo largo de la frontera entre Perú y Ecuador. El Programa de Desarrollo Fronterizo Colombiano-Venezolano, formulado en 1997 con apoyo del BID y la Corporación Andina de Fomento (CAF), fue reconocido oficialmente en 1998 por ambos países, que convinieron en considerarlo como componente fundamental de sus respectivos planes de desarrollo nacional.

El Banco continuó desempeñando su función de coordinador del Grupo Consultivo Regional de Centroamérica, que organiza las prioridades de la cooperación técnica para la subregión y promueve el acceso a financiamiento de donantes internacionales como complemento de los fondos del Banco. Se inició un proyecto financiado por el BID para capacitar a negociadores comerciales de los sectores público y privado de Centroamérica, mientras que otro se centró en la modernización del mercado laboral en el istmo.

En 1998 el Banco entabló conversaciones oficiales con el Comité de Cooperación Técnica de Mercosur a fin de seleccionar, analizar y evaluar proyectos de cooperación técnica de conformidad con la estrategia regional del Banco para Mercosur.

Con el propósito de trazar una estrategia operativa trienal para la Comunidad del Caribe, en 1998 el Banco preparó un documento de programación regional para Caricom, tras haber preparado sendos documentos para la Comunidad Andina y Centroamérica (ambos en 1995) y para Mercosur (en 1996). En el documento regional para Caricom se señalan los principales problemas y oportunidades para los países del Caribe en el marco de las próximas negociaciones hemisféricas sobre libre comercio, la renegociación de los compromisos europeos de ayuda enunciados en la Convención de Lomé IV, que vence en el año 2000, y los nuevos compromisos comerciales multilaterales.

Como parte del Comité Tripartito OEA-BID-CEPAL, el Banco continuó desempeñando un papel decisivo de apoyo al proceso del ALCA. Los países solicitaron a las instituciones del Comité Tripartito

que continúen proporcionando a las respectivas unidades del ALCA los recursos necesarios para responder a los pedidos de asistencia técnica de los grupos de negociación, los comités especiales y el Comité de Negociaciones Comerciales. Asimismo, solicitaron a las instituciones que provean asistencia técnica sobre asuntos relacionados con el ALCA a los países miembros, y especialmente a las economías más pequeñas.

De conformidad con la división de tareas convenida por el Comité Tripartito, el BID brinda apoyo a los grupos de negociación sobre acceso a mercados, agricultura y compras del sector público, y, junto con la CEPAL y la OEA, al Grupo de Negociación sobre Inversiones y al Grupo Consultivo sobre Economías más Pequeñas.

El Banco y sus colaboradores en el Comité Tripartito también han cooperado en el establecimiento de la Secretaría Administrativa del ALCA, que abarca dos subcomponentes. El primero fue un mecanismo de transición para facilitar el proceso de negociaciones, especialmente la primera ronda de negociaciones, que se realizó en septiembre y octubre en Miami. El Banco desempeñó un papel decisivo, proporcionando recursos financieros y técnicos con ese fin. El segundo componente fue el establecimiento de la Secretaría Administrativa en sí, con un proyecto de cooperación técnica regional. Durante la etapa de las negociaciones en Miami, la Secretaría será cofinanciada por el BID con contribuciones de la OEA, la CEPAL, el estado de Florida, el condado de Miami-Dade y el sector privado local.

El Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL) continuó promoviendo la integración regional en el hemisferio. Se aprobaron nueve proyectos de cooperación técnica, entre ellos un programa de capacitación de funcionarios de la Comunidad Andina que trabajan en el campo de la integración, apoyo a la integración socioeconómica a lo largo de la frontera entre Perú y Ecuador, un estudio realizado junto con la CEPAL sobre el efecto del TLC en los sectores productivos de Centroamérica y la República Dominicana, el fortalecimiento de las relaciones entre las regiones de América Latina/Caribe y Asia/Pacífico, el apoyo a la Secretaría Administrativa del ALCA en la etapa de transición en Miami, la puesta en marcha de la Red INTAL de Centros de Investigación en Integración (REDINT) y la formación de negociadores comerciales de América Latina y el Caribe. El INTAL también organizó un ciclo de foros sobre políticas, publicó abundante material sobre temas relacionados con la integración y puso en servicio el Sistema de Estadísticas de Comercio de América en CD-ROM (Dataintal).



SANTA MARTA, COLOMBIA.

La bioquímica Laura Perdomo examina el crecimiento de manglares que fueron transplantados a la ciénaga dentro de un programa ambiental financiado con US\$81 millones del BID.

Medio ambiente

En 1998 el Banco aprobó 21 préstamos para recursos ambientales y naturales por un total de US\$1.829 millones, principalmente para sistemas urbanos de abastecimiento de agua, saneamiento y control de la contaminación, y realizó una intensa campaña para ayudar a los países a recuperarse de El Niño y de la devastación causada por huracanes en Centroamérica y el Caribe. Se proporcionó cooperación técnica, que ascendió a US\$29,5 millones, en una amplia gama de campos, desde el fortalecimiento del marco regulatorio en el sector del agua hasta la formulación de planes de acción para la biodiversidad y la conservación de la naturaleza. Además, se aprobaron estrategias nuevas para orientar los esfuerzos del Banco y los países miembros a fin de mejorar el manejo de los recursos naturales y el medio ambiente en la región.

Los sistemas de agua potable y eliminación sanitaria de desechos siguen teniendo máxima prioridad en toda la región.

Un préstamo de US\$250 millones a Argentina facilitará la reforma del sector del agua potable y el saneamiento al promover inversiones suplementarias en el sector mediante el establecimiento de dos fondos fiduciarios de US\$100 millones cada uno. Asimismo, se proporcionó cooperación técnica para la inauguración de un ente regulador del agua potable y el

saneamiento en la provincia de Buenos Aires. Brasil recibió dos préstamos por un total de US\$326,5 millones: uno para apoyar las medidas del gobierno federal tendientes a elevar el nivel de vida de familias pobres que viven en barrios metropolitanos precarios y otro para mejorar los servicios públicos, la infraestructura y la eficiencia administrativa en Porto Alegre.

El Fomin aprobó una operación no reembolsable de US\$700.000 para el estado de Goiás, con el cual se establecerá un nuevo marco regulatorio que atraerá inversiones privadas en el sector del agua y el saneamiento, mejorando el servicio y la cobertura.

En la región andina, Colombia rehabilitará la estación de tratamiento de agua potable Tibitoc, en Bogotá, así como el sistema de distribución, con un préstamo de US\$18 millones del BID, y mejorará el saneamiento en Cartagena mediante la extensión y mejora de la red de alcantarillado.

El Banco aprobó un préstamo de US\$43,7 millones para El Salvador a fin de promover el uso más racional y eficiente del agua y las inversiones en servicios de agua y saneamiento. Se establecerá una entidad reguladora financieramente independiente que se encargará de la supervisión y la normatización, a fin de velar por la correcta explotación y conservación del agua como recurso natural. En una operación conexas, el Fomin aprobó US\$2,4 millones no reembolsables en concepto de cooperación técnica

para asistir en la descentralización, la privatización, la reorganización gerencial y el establecimiento de un nuevo marco regulatorio para los servicios de agua y saneamiento. México y Honduras también recibieron asistencia técnica para la planificación del abastecimiento de agua potable.

Un préstamo de US\$13 millones a Barbados facilitará el establecimiento de un sistema moderno, confiable y eficiente de manejo de desechos sólidos que proteja el medio ambiente y la salud pública. La Water and Sewerage Corporation de las Bahamas utilizará un préstamo de US\$14 millones para aumentar la eficiencia y la calidad del servicio de agua potable en las islas Abaco, Eleuthera y Exuma. Con un préstamo de US\$54 millones para Haití se introducirán mejoras en los servicios de agua potable y saneamiento mediante la creación de una entidad reguladora independiente y la privatización de servicios en Puerto Príncipe y otros centros urbanos. La iniciativa se complementará con US\$965.000 en concepto de cooperación técnica del Fomin.

Varios desastres naturales y fenómenos climáticos ocasionaron grandes pérdidas de vidas, bienes e infraestructura en la región durante 1998. Los países de Centroamérica situados en el extremo oriental de la zona de huracanes del Caribe están expuestos regularmente a fuertes vientos e intensas precipitaciones. Debido al terreno montañoso y las complejas cuencas hidrográficas de esta zona, las inundaciones, las avalanchas, los huracanes y las sequías pueden ocasionar grandes daños personales y materiales. Estos efectos climáticos fueron exacerbados por el inicio y las secuelas del fenómeno meteorológico El Niño. Durante dos meses catastróficos de 1998, los países de Centroamérica y el Caribe fueron azotados por los huracanes Georges y Mitch, que dejaron a su paso más de 12.000 muertos y 25.000 desaparecidos, pérdidas económicas y de infraestructura (que, según algunas fuentes, en Honduras y Nicaragua quizá lleguen al equivalente de la mitad de su producto nacional bruto) y graves daños a largo plazo en el medio ambiente.

El Banco respondió de inmediato, con préstamos de emergencia y flexibilidad en el uso de fondos de préstamos aprobados anteriormente, a fin de facilitar la reconstrucción de Honduras, Nicaragua, Guatemala, El Salvador, Haití y la República Dominicana. El financiamiento del Banco se usará para reconstruir infraestructura, revitalizar el capital social y fortalecer la capacidad local para prevenir y mitigar desastres en el futuro. El BID también está apoyando obras de protección y rehabilitación de redes viales, instalaciones de agua potable y saneamiento, energía

y riego, viviendas urbanas, servicios de salud y educación, y operaciones de abastecimiento de alimentos.

Se creó un Fondo Regional de Recuperación para la Microempresa, de US\$12 millones, a fin de mitigar las pérdidas sufridas por instituciones de microcrédito en los países de Centroamérica devastados por el huracán Mitch, y se llevará a cabo una operación de cooperación técnica regional para mitigación de desastres en Centroamérica, paralelamente a otras operaciones de cooperación técnica en Nicaragua, Honduras, Guatemala y El Salvador. El objetivo de estas operaciones es mejorar la capacidad técnica de instituciones regionales y nacionales para la respuesta a situaciones de emergencia y su mitigación y establecer una red regional para difundir información técnica y prácticas óptimas.

El fenómeno climático El Niño ocasionó trastornos económicos y sociales en las Américas. Los gobiernos de Bolivia, Chile, Costa Rica, Ecuador, Panamá y Perú declararon el estado de emergencia en las zonas afectadas a fin de hacer frente a sequías, fuertes lluvias e inundaciones.

En Argentina, las inundaciones obligaron a 100.000 personas a abandonar su vivienda y causaron pérdidas de más de US\$1.000 millones en el agro y daños a la infraestructura que ascienden a US\$750 millones. En Paraguay, una cantidad similar de personas perdieron su vivienda o sus pertenencias debido a las inundaciones. Las reparaciones de caminos, puentes y terraplenes costarán US\$40 millones. Con un préstamo de US\$300 millones, Argentina reparará y rehabilitará sistemas de transporte público, viviendas e infraestructura en seis provincias afectadas. En Paraguay se usará un préstamo de US\$35 millones para reconstruir caminos, sistemas de drenaje y obras de protección contra inundaciones, reparar puentes y edificios públicos, y equipar albergues. Ambos programas incluyen componentes para mejorar los sistemas de prevención y respuesta a situaciones de emergencia.

En 1997, el Banco concedió préstamos por un total de US\$220 millones para ayudar a Ecuador y Perú a recuperarse de los daños ocasionados por El Niño. De conformidad con el mandato del Octavo Aumento General de Recursos, uno de los objetivos fundamentales del Banco es fomentar el desarrollo sostenible en América Latina y el Caribe mediante la integración de componentes sociales, económicos y ambientales en sus operaciones. Uno de los ejemplos más innovadores de este compromiso es el programa para el desarrollo sostenible de la provincia de Darién, en Panamá, operación de US\$70 millones con el propósito de promover la equidad social, el crecimiento



PIURA, PERU. Trabajos de reparación en un sistema de alcantarillado destruido durante una inundación provocada por El Niño. En 1997 el BID aprobó un préstamo de emergencia por US\$150 millones para prevenir o mitigar daños a infraestructura y servicios.

económico y la protección ambiental. La provincia del Darién tiene la mayor incidencia de pobreza del país, diversas culturas indígenas y un ecosistema diverso e irremplazable en el Parque Nacional del Darién, área de tal importancia para la biodiversidad que la UNESCO lo ha declarado legado internacional y reserva de la humanidad y la biosfera. El programa, que fue formulado con la orientación de un comité asesor único en su género que representa a grupos panameños y organizaciones ambientales internacionales, es el producto de un proceso de planificación sumamente participativo que puso de relieve la búsqueda de un equilibrio entre el crecimiento económico, la mejora de los servicios sociales, la solución de problemas de propiedad de las tierras y demarcación de tierras tribales, la mejora de la infraestructura de transporte y la protección del medio ambien-

te. La estructura orgánica para la gestión del programa y el plan estratégico para su ejecución procuran fortalecer la capacidad de las instituciones públicas y privadas de la zona para guiar a la provincia hacia una forma más ordenada y sostenible de desarrollo en los próximos años.

En 1989 se creó en Brasil el Fondo Nacional del Medio Ambiente, uno de los primeros de América Latina para abordar un importante problema de la conservación del medio ambiente: cómo movilizar recursos locales para resolver problemas locales. Con este fondo se han financiado más de 530 proyectos por un total de más de US\$30 millones, principalmente por medio de ONG locales y grupos comunitarios. El BID apoyó inicialmente al Fondo con un préstamo de US\$22 millones en 1992. En vista de los resultados alentadores de la primera fase y el firme interés del gobierno de Brasil en apoyar al Fondo, en 1998 el BID aprobó un segundo préstamo, de US\$24 millones. Se financiarán diversos proyectos en pequeña escala con donaciones para la explotación sostenible y la conservación de los recursos naturales, la educación ambiental, unidades dedicadas a la conservación, investigaciones aplicadas y desarrollo de tecnología en el campo del medio ambiente. El programa incluye también componentes de fortalecimiento de la capacidad institucional y otorgamiento de permisos ambientales.

El Directorio Ejecutivo del Banco recibió favorablemente varias estrategias nuevas en el curso del año. Se adoptaron estrategias de manejo integrado de recursos hídricos, costeros y marinos, poniendo de relieve áreas de importancia crítica para el desarrollo sostenible de la región.

El Banco también inició su trabajo en una estrategia para fortalecer el manejo ambiental en la región. Con ese fin copatrocinó una reunión especial del Foro de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe, que organizó junto con la Organización Panamericana de la Salud, el PNUD, el PNUMA y el Banco Mundial. En la reunión, se examinaron asuntos normativos, institucionales y financieros, así como las opciones para fomentar un manejo más eficaz del medio ambiente. Los resultados de la reunión han ayudado a determinar el alcance de la nueva estrategia, que se someterá a la consideración del Directorio en 1999.

Sector privado

Los gobiernos de América Latina y el Caribe continúan haciendo frente al desafío de desarrollar y mantener la infraestructura crítica trasladando la carga de

las inversiones y operaciones al sector privado. En vista de los límites impuestos al gasto fiscal, los gobiernos están recurriendo a capitales privados para desarrollar la infraestructura básica en sectores tan diversos como energía, transporte, agua, saneamiento y comunicaciones. Con la inyección de capital privado, una gama más amplia de la población se beneficia de las presiones competitivas del mercado porque los servicios se suministran con mayor eficiencia, se extiende la cobertura a segmentos nuevos y mayores de la población y las empresas que generan pérdidas en muchos casos se convierten en fuentes de ingresos públicos. Al mismo tiempo, la participación del sector privado permite al Estado encauzar recursos públicos a inversiones en los sectores sociales, donde su ventaja comparativa para la población es mayor. Como se calcula que las inversiones necesarias en infraestructura básica para apoyar el crecimiento regional se calculan en los US\$60.000 millones por año, es difícil subestimar la importancia de este cambio y el desafío que representa para el Banco.

Dado que los proyectos de infraestructura se caracterizan por grandes gastos iniciales de capital y largos plazos de reembolso, la actividad del sector privado en el campo del desarrollo de infraestructura básica en la región ha estado supeditada a la disponibilidad de financiamiento a largo plazo. Por consiguiente, desde 1995 el Banco ha ayudado a atender una parte de esta demanda, concediendo préstamos directamente o sirviendo de garante para proyectos y asumiendo el papel de intermediario entre el Estado y entidades del sector privado. Por medio del financiamiento directo, cofinanciamiento con consorcios bancarios y garantías, desde 1995 el Banco ha aprobado préstamos y garantías al sector privado por un total de US\$2.800 millones para proyectos de infraestructura.

En 1998 el Banco aprobó US\$576 millones en préstamos directos y garantías para el sector privado, un 80% de aumento frente al monto aprobado en 1997. En el curso del año llevó a cabo una labor pionera de apoyo al desarrollo del sector privado. Aprobó su primer préstamo para el sector en el área de las comunicaciones, su primer financiamiento para un fondo regional de inversiones privado y su segunda garantía parcial sin contragarantía del Estado, así como sus primeras operaciones con el sector privado de Bolivia y Nicaragua. Asimismo, agregó dos proyectos de agua y saneamiento a la cartera del sector privado.

El Banco intensificó sus operaciones con consorcios bancarios en 1998, registrando un aumento del 39% con respecto a 1997. Ocho de 11 préstamos

estuvieron acompañados por préstamos "B" de consorcios bancarios que generarán financiamiento adicional de US\$783 millones de instituciones financieras privadas.

Entre los proyectos que recibieron apoyo del Banco en 1998 cabe destacar los siguientes:

- En el sector de la energía, el Banco agregó dos proyectos nuevos en países C y D, así como operaciones nuevas en Brasil, Argentina y Perú. En Nicaragua, la central eléctrica privada de Tipitapa suministrará 50 MW a la Empresa Nicaragüense de Electricidad (ENEL) y se convertirá en una fuente nueva y muy necesaria de energía para el país, ayudando a ENEL a reducir las importaciones y a dar un paso importante hacia la autosuficiencia en la producción energética. Esta concesión es la primera que se otorga al sector privado en el país desde que se promulgó una ley en 1997 para facilitar la privatización del sector de la electricidad en Nicaragua.

El Banco también aprobó y concluyó el financiamiento del proyecto Miravalles III en Costa Rica, que constituye la tercera etapa de una iniciativa que recibió apoyo del Banco por medio de estudios de factibilidad técnica y préstamos. Miravalles I y II (aprobados por el Banco en 1986 y 1988, respectivamente) fueron préstamos tradicionales del BID para el sector público, destinados al Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), para la construcción de dos centrales geotérmicas de 55 MW. El préstamo para Miravalles III, en cambio, fue concedido a una entidad privada que se encarga del diseño, la construcción y la operación de una central nueva de 27 MW que venderá electricidad al ICE de conformidad con un convenio de compra de electricidad a largo plazo. El traspaso del proyecto Miravalles del sector público a manos privadas refleja el compromiso creciente del Banco de utilizar la ventanilla del sector privado para apoyar la privatización en América Latina y el Caribe.

- En el sector del transporte, el Banco continuó su labor fructífera de apoyo con la aprobación de la carretera de peaje Castello-Raposo en Brasil y la garantía parcial para Trenes de Buenos Aires en Argentina. El proyecto Trenes de Buenos Aires mejorará el servicio interurbano entre el centro de Buenos Aires y varias zonas suburbanas del Gran Buenos Aires, en virtud de una concesión de diez años otorgada por el gobierno de Argentina. El apoyo del BID al proyecto consistió en una garantía parcial para la compañía ejecutora sin contragarantía del Estado. Con esta garantía se podrán mitigar ciertos riesgos relacionados con pagos y convertibilidad de la mone-



RIO DE JANEIRO, BRASIL. El BID respaldó la construcción de una autopista de seis carriles en la ciudad, con un préstamo de US\$14 millones a la firma Lamsa, que ayudó a financiar el proyecto y tendrá a su cargo la concesión del peaje.

da, y de esta forma se podrán obtener los fondos necesarios en el mercado privado para rehabilitar y mejorar el servicio de ferrocarriles interurbanos.

- En la esfera del agua y el saneamiento, el Banco aprobó tres proyectos en Bolivia y Colombia. Con el financiamiento del Banco para Aguas del Illimani en Bolivia se ampliarán y rehabilitarán los sistemas de tratamiento de agua y alcantarillado conforme a una concesión a 30 años en la zona metropolitana de La Paz y El Alto. Esta operación fue la primera del Banco con el sector privado de Bolivia y la primera concesión en el sector del agua y el saneamiento en Bolivia. Como modelo decisivo de financiamiento privado de infraestructura local, allanará el camino para que otras municipalidades tengan acceso a mercados de financiamiento internacional. Asimismo, el proyecto representará una contribución positiva al establecimiento de un marco regulatorio favorable que atraiga más inversiones en el futuro, ya que se lleva a cabo en colaboración con un programa de coopera-

ción técnica del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) para fortalecer el marco institucional del sector. Los proyectos de Aguas del Illimani y Tipitapa beneficiarán a un total combinado de 15 millones de habitantes.

El Banco aprobó también financiamiento para el sector privado en dos campos nuevos: préstamos para apoyar la privatización del servicio postal en Argentina y el Fondo Latinoamericano para Financiamiento Subordinado.

El Banco proporcionará financiamiento para modernizar Correo Argentino, S. A., la primera administración postal del mundo plenamente privatizada, y aumentar su competitividad. Con una combinación de préstamos directos y de consorcios de bancos se financiará el plan global de inversiones de la compañía para modernizar la distribución, aumentar la eficiencia gerencial, actualizar los sistemas de comunicación, rehabilitar instalaciones postales y me-

jorar la organización sindical y las condiciones de trabajo. El proyecto de Correo Argentino podría sentar un precedente importante para la privatización de otras administraciones postales en el resto del mundo.

El préstamo directo del Banco de US\$75 millones al Fondo para Financiamiento Subordinado constituye la primera oportunidad que tiene el Banco de apoyar un fondo regional de inversiones. El propósito de este fondo es conceder préstamos subordinados para infraestructura en toda América Latina, proporcionando así financiamiento a largo plazo mediante inversiones en capital, tan necesario en la región. El Fondo utilizará el financiamiento del BID para movilizar empréstitos e inversiones de capital de fuentes privadas a fin de recaudar US\$500 millones para proyectos de infraestructura en los sectores de la energía, el transporte, el agua, el saneamiento y las telecomunicaciones en toda la región. Como el Fondo cofinanciará proyectos con bancos locales y otras instituciones regionales, el Banco, al apoyar al Fondo, ayudará a ampliar y profundizar los lazos entre las instituciones y los mercados financieros nacionales, por una parte, y los sistemas financieros internacionales, por la otra, creando así nexos importantes para el acceso futuro al capital en la región.

Administración de la cartera

Durante el año, en el quinto informe anual sobre proyectos en ejecución, el Banco analizó la situación de los proyectos de su cartera hasta fines de 1997. En este informe se evaluaron los resultados de 423 proyectos sectoriales y de inversión desde el punto de vista de la consecución de los objetivos de desarrollo, y se llegó a la conclusión de que 88% de los proyectos en ejecución están en vías de alcanzar sus objetivos de desarrollo.

Esta cifra representa una mejora con respecto a los resultados notificados el año anterior que puede atribuirse al éxito de diversas iniciativas del Banco para facilitar la ejecución de proyectos, entre ellas el Programa de Fortalecimiento de las Representaciones y el Plan de Acción para Países C y D.

En la cartera de 1997 había 53 proyectos (12,5%) que probablemente no alcancen sus metas de desarrollo a menos que se introduzcan cambios fundamentales. Cabe destacar que 22 de los 53 proyectos problemáticos se estaban llevando a cabo en dos países que estaban pasando por dificultades institucionales y políticas que trascendían los proyectos. A fin de mejorar la situación de la cartera de proyectos en ejecución, en el curso del año se llevaron a cabo once misiones de examen de la cartera en los países y

se celebraron reuniones presididas por la Vicepresidenta Ejecutiva con cada uno de los tres departamentos regionales para examinar la marcha de los proyectos problemáticos. Para mediados de año se habían resuelto los problemas en casi la mitad de los 53 proyectos y se habían trazado planes de acción individualizados para los que seguían siendo problemáticos.

En la evaluación también se señaló que se avanzaba satisfactoriamente en la ejecución de 81% de los proyectos de la cartera de 1997. Los problemas institucionales siguen siendo el factor citado con más frecuencia y han afectado a los 80 proyectos (19% de la cartera) que tenían dificultades con la ejecución. En un estudio especial de este asunto se llegó a la conclusión de que el Banco debía mejorar su análisis de la capacidad institucional de los organismos ejecutores. En consecuencia, el Banco ha establecido un marco nuevo para el análisis institucional y ha desarrollado un programa de capacitación de personal del BID en este campo. En 1998 se realizaron dos talleres de análisis institucional para personal de operaciones regionales.

En otro estudio especial que se realizó como parte de la evaluación de la cartera de 1997 se analizaron los indicadores y puntos de referencia utilizados en el sistema de seguimiento del desempeño de proyectos del Banco. En el estudio se llegó a la conclusión de que se ha realizado un progreso considerable pero que todavía es necesario mejorar la calidad y el alcance de los indicadores del desempeño. Se necesitan indicadores apropiados, selectivos, focalizados y fáciles de verificar para garantizar la objetividad del sistema de seguimiento.

En 1997 salieron 56 proyectos de la cartera del Banco, entre ellos tres operaciones del sector privado. Según la información preliminar sobre los resultados de estos proyectos, 78% alcanzaron sus objetivos de desarrollo. Una de estas operaciones, para la modernización del sector financiero en Guatemala, ilustra la importancia de la buena administración de la cartera: con el diálogo permanente y reuniones periódicas de la asociación de banqueros, la entidad gubernamental encargada de la reglamentación bancaria y el BID se logró superar el escepticismo inicial de los bancos del sector privado y convencerlos de la importancia de las reformas propuestas. Como resultado de esta acción, el programa alcanzó plenamente sus objetivos en menos de la mitad del tiempo previsto originalmente.

Se han tomado varias medidas adicionales para fortalecer el sistema de seguimiento del Banco. El sistema electrónico de informes de seguimiento del desempeño de proyectos (ISDP) comenzó a funcionar

en 1997, y por lo menos dos especialistas sectoriales en la mayoría de las representaciones han recibido capacitación en el uso del sistema. Ahora se pueden consultar en línea los ISDP de todos los proyectos en la intranet del Banco, con lo cual es mucho más fácil para el personal del Banco conocer las enseñanzas de los proyectos. Se ha trabajado también en la elaboración de “indicadores complementarios” para verificar la objetividad y exactitud del sistema de seguimiento. En general, estos indicadores aumentan la confiabilidad de las clasificaciones relativas al desempeño de la mayoría de los proyectos comprendidos en el sistema de seguimiento.

Algunos de los puntos fuertes y de los puntos débiles del sistema de seguimiento de proyectos del Banco se analizaron en un taller sobre administración de la cartera de bancos multilaterales de desarrollo que se realizó en octubre de 1998. Aunque el sistema de administración de la cartera del BID es uno de los más avanzados, el intercambio de información que tuvo lugar en este taller probablemente conduzca a medidas para mejorar aún más el sistema, especialmente en cuanto a una mayor objetividad y la inclusión de operaciones del sector privado.



COAJOMULCO, MEXICO. Alumnos de secundaria inscritos en un programa de educación a distancia respaldado por el BID. El programa, que se transmite por televisión y utiliza los contenidos y métodos más modernos, llega a unas 17.000 escuelas rurales de todo el país.

ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Resumen

La parte principal de la labor del Banco consiste en el financiamiento de proyectos y programas. Esta sección del *Informe anual* contiene un resumen de la actividad crediticia del año y capítulos de país que incluyen descripciones de préstamos, operaciones de cooperación técnica, pequeños proyectos y operaciones del Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) aprobadas por el Banco en 1998. La sección concluye con información relacionada con el programa de préstamos y cooperación técnica y una lista de préstamos aprobados y operaciones del Fomin.

Los préstamos y garantías aprobados por el Banco en 1998 provinieron de las siguientes fuentes:

- Recursos del capital ordinario: 85 préstamos por US\$9.289 millones y una garantía por US\$75 millones, con lo cual el total acumulado, deducidas las cancelaciones, llegó a 1.341 préstamos por US\$79.635 millones y dos garantías por US\$106 millones, al 31 de diciembre de 1998.

- Fondo para Operaciones Especiales: 25 préstamos por US\$686 millones, con lo cual el total acumulado, después de deducir las cancelaciones, llegó a 1.017 préstamos por US\$14.272 millones al 31 de diciembre de 1998.

- Otros fondos: no se aprobaron préstamos en 1998. El total acumulado, deducidas las cancelaciones, llega a 204 préstamos por US\$1.734 millones al 31 de diciembre de 1998.

- Financiamiento de exportaciones: incrementos de US\$22 millones en créditos para el financiamiento de exportaciones previamente aprobados con cargo al capital ordinario y al Fondo Venezolano de Fideicomiso, con lo cual el total acumulado llegó a US\$1.160 millones al 31 de diciembre de 1998.

El Banco aceptó solventar parcialmente hasta 5 puntos porcentuales del interés sobre 12 préstamos por US\$227 millones aprobados en 1998 con cargo al capital ordinario, mediante fondos procedentes de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) creada en virtud del Sexto Aumento de Recursos.

Asimismo, en el marco de la Iniciativa para Países Pobres Muy Endeudados, se acordó que recibirán subsidio de la FFI diez préstamos a Bolivia con un saldo de US\$433 millones.

CUADRO III. DISTRIBUCION DE LOS PRESTAMOS Y GARANTIAS

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Sector	1998	%	1961-98	%
Sectores productivos				
Agricultura y pesca	\$ 122	1,2	\$ 12.580	13,2
Industria, minería y turismo	1.108	11,0	7.907	8,3
Ciencia y tecnología	14	0,1	1.339	1,4
Infraestructura física				
Energía	832	8,2	16.443	17,2
Transporte y comunicaciones	793	7,2	12.198	12,7
Sectores sociales				
Saneamiento	820	8,1	8.454	8,8
Desarrollo urbano	672	6,6	5.758	6,0
Educación	294	2,9	3.855	4,0
Inversión social	1.093	10,8	4.457	4,7
Salud	129	1,3	1.728	1,8
Medio ambiente	108	1,1	1.530	1,6
Microempresa	215	2,2	496	0,5
Otros				
Reforma y modernización del Estado	3.841	38,5	13.934	14,6
Financiamiento de exportaciones	22	0,2	1.518	1,6
Otros	0	0,0	3.552	3,7
TOTAL	\$ 10.063		\$ 95.750	

Costo total de los proyectos

Los US\$10.000 millones en préstamos y garantías aprobados por el Banco ayudan a financiar proyectos que representan una inversión total de más de US\$20.000 millones. El financiamiento del Banco cubre sólo parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países prestatarios. El resto es aportado por los propios países de América Latina y el Caribe y, en algunos casos, por otras fuentes de financiamiento.

Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a US\$6.635 millones en 1998, en comparación con US\$5.468 millones en 1997. Al 31 de diciembre de 1998, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban US\$70.291 millones, es decir 73% de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos de 1998 y el total acumulado, desglosado según la fuente de recursos, fueron:

CUADRO IV. PRESTAMOS Y GARANTIAS ANUALES (1998) Y ACUMULADOS (1961-98)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1998	1961-98	1998	1961-98	1998	1961-98	1998	1961-98
Argentina	\$ 3.847,4	\$ 14.912,4	\$ 3.847,4	\$ 14.212,9	\$ 10,0	\$ 650,6	\$ 0,0	\$ 49,0
Bahamas	14,0	260,6	14,0	258,5	-	-	-	2,0
Barbados	98,0	387,3	98,0	323,4	-	42,8	-	21,0
Belice	16,0	19,5	16,0	19,5	-	-	-	-
Bolivia	160,9	2.649,2	15,0	1.074,8	145,9	1.502,4	-	72,0
Brasil	1.625,5	17.225,4	1.601,5	15.535,9	24,0	1.559,7	-	129,8
Chile	-	4.114,4	-	3.869,0	-	203,3	-	42,1
Colombia	446,8	7.231,8	446,8	6.411,0	-	760,3	-	60,5
Costa Rica	16,5	2.085,5	16,5	1.605,6	-	351,8	-	128,1
Ecuador	107,0	3.579,5	107,0	2.555,0	-	937,0	-	87,5
El Salvador	208,5	2.498,2	207,4	1.613,5	1,1	750,4	-	134,2
Guatemala	196,0	1.977,7	196,0	1.286,3	-	631,3	-	60,1
Guyana	20,3	626,4	-	111,6	20,3	507,9	-	6,9
Haití	95,9	763,0	-	-	95,9	756,6	-	6,4
Honduras	197,4	1.890,4	-	525,8	197,4	1.314,1	-	50,5
Jamaica	15,0	1.295,4	4,0	938,1	-	163,8	11,0	193,5
México	310,5	12.180,9	310,5	11.555,7	-	559,0	-	66,1
Nicaragua	202,1	1.471,8	10,7	264,5	191,4	1.156,7	-	50,5
Panamá	341,7	1.967,8	341,7	1.653,8	-	281,3	-	32,7
Paraguay	66,2	1.510,5	66,2	918,2	-	580,1	-	12,2
Perú	653,1	4.872,7	653,1	4.233,5	-	418,1	-	221,1
República Dominicana	172,5	1.681,1	172,3	884,1	-	709,4	0,2	87,5
Suriname	30,3	48,1	30,3	45,9	-	2,3	-	-
Trinidad y Tobago	1,8	930,6	-	876,2	-	31,2	1,8	23,2
Uruguay	233,4	2.261,0	233,4	2.115,1	-	104,1	-	41,8
Venezuela	911,2	4.405,4	911,2	4.231,1	-	101,4	-	72,9
Regional	75,0	2.903,3	75,0	2.622,9	-	197,2	-	83,2
TOTAL	\$ 10.063	\$95.749,7	\$9.364,0	\$79.742,1	\$686,0	\$14.272,9	\$13,0	\$1.734,8

¹ Neto de cancelaciones y ajustes cambiarios. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Incluye préstamos del sector privado, neto de participaciones.

- Recursos del capital ordinario: US\$6.085 millones, que elevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1998 a US\$56.326 millones.

- Fondo para Operaciones Especiales: US\$535 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1998 asciende a US\$12.321 millones.

- Otros fondos: US\$15,4 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1998 proce-

dente de fondos administrados por el Banco asciende a US\$1.643 millones.

Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a US\$2.247 millones en 1998. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de diciembre de 1998 llegó a

CUADRO V. DESEMBOLSOS ANUALES (1998) Y ACUMULADOS (1961-98) ¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Detalle por Fondos							
	Cantidad total		Capital ordinario ²		Fondo para Operaciones Especiales		Fondos en administración	
	1998	1961-98	1998	1961-98	1998	1961-98	1998	1961-98
Argentina	\$ 1.500,0	\$ 9.535,7	\$ 1.473,6	\$ 8.886,3	\$ 26,4	\$ 600,4	\$ -	\$ 49,0
Bahamas	34,6	209,6	34,6	207,6	-	-	-	2,0
Barbados	17,9	228,5	17,9	166,7	-	42,8	-	19,0
Belice	0,7	1,1	0,7	1,1	-	-	-	-
Bolivia	117,8	2.172,2	16,1	1.000,0	101,7	1.100,2	-	72,0
Brasil	1.647,0	11.783,6	1.590,5	10.172,8	56,5	1.481,0	-	129,8
Chile	22,9	4.095,8	22,9	3.850,4	-	203,3	-	42,1
Colombia	420,2	5.847,9	413,0	5.071,4	7,2	716,0	-	60,5
Costa Rica	58,3	1.611,1	58,3	1.131,2	-	351,8	-	128,1
Ecuador	187,3	2.922,6	171,8	1.963,3	15,5	871,8	-	87,5
El Salvador	132,6	1.814,5	126,3	939,2	6,3	741,0	-	134,2
Guatemala	146,7	1.457,2	130,3	829,6	16,4	567,5	-	60,1
Guyana	20,4	424,8	-	111,6	20,4	306,3	-	6,9
Haití	62,8	450,2	-	-	62,8	443,8	-	6,4
Honduras	58,1	1.570,3	8,0	519,5	50,1	1.000,3	-	50,5
Jamaica	58,1	1.109,7	47,1	752,5	-	163,8	11,0	193,5
México	683,3	10.276,4	680,8	9.668,5	-	559,0	2,5	48,9
Nicaragua	108,2	1.114,8	3,5	249,5	104,7	814,7	-	50,5
Panamá	133,2	1.257,2	131,6	945,2	1,6	279,3	-	32,7
Paraguay	87,4	1.047,3	64,5	477,6	22,9	557,5	-	12,2
Perú	316,9	3.727,1	299,6	3.087,9	17,3	418,1	-	221,1
República Dominicana	57,5	1.248,0	32,4	487,7	25,1	674,8	-	85,5
Suriname	-	17,4	-	15,4	-	2,0	-	-
Trinidad y Tobago	43,6	566,9	41,7	513,9	-	29,8	1,9	23,2
Uruguay	150,8	1.437,1	150,8	1.291,2	-	104,1	-	41,8
Venezuela	548,0	2.580,5	548,0	2.406,2	-	101,4	-	72,9
Regional	21,4	1.783,5	21,4	1.580,1	-	190,2	-	13,2
TOTAL	\$6.635,7	\$70.291,3	\$6.085,4	\$56.326,6	\$534,9	\$12.321,2	\$15,4	\$1.643,6

¹ Después de ajustes de cambio. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.² Incluye préstamos del sector privado, neto de participaciones.

US\$30.376 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco en 1998, y los totales acumulados al 31 de diciembre de 1998, fueron:

- Capital ordinario: US\$1.946 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1998, antes de la amortización de los participantes, asciende a US\$23.687 millones.

- Fondo para Operaciones Especiales: US\$272 millones, con lo cual el total acumulado al 31 de diciembre de 1998 llega a US\$5.172 millones.

- Otros fondos: US\$29 millones, que llevan el total acumulado al 31 de diciembre de 1998 a US\$1.517 millones.

CUADRO VI. COSTO TOTAL DE LOS PROYECTOS, ANUAL (1998) Y ACUMULADO (1961-98)¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Costo total		Préstamos y garantías del Banco ²		Contribuciones de América Latina	
	1998	1961-98	1998	1961-98	1998	1961-98
Argentina	9.363,8	36.191,2	3.847,4	14.912,4	5.591,4	21.353,8
Bahamas	20,0	425,6	14,0	260,6	6,0	165,0
Barbados	234,1	680,9	98,0	387,3	136,1	293,6
Belice	32,4	36,9	16,0	19,5	16,4	17,4
Bolivia	233,8	4.318,1	160,9	2.649,2	72,9	1.668,9
Brasil	3.687,6	58.774,8	1.625,5	17.225,4	2.062,1	41.549,4
Chile	0,0	10.046,2	0,0	4.114,4	0,0	5.931,8
Colombia	561,3	18.077,7	446,8	7.231,8	114,5	10.877,2
Costa Rica	65,8	3.522,3	16,5	2.085,5	49,3	1.436,8
Ecuador	121,7	6.604,7	106,9	3.579,5	14,8	3.025,2
El Salvador	241,2	3.839,3	208,5	2.498,2	32,7	1.341,1
Guatemala	227,5	3.459,3	196,0	1.977,7	31,5	1.481,6
Guyana	25,3	791,4	20,3	626,4	5,0	165,0
Haití	137,9	1.055,7	95,9	763,0	42,0	292,7
Honduras	219,5	3.572,7	197,4	1.890,4	22,1	1.682,3
Jamaica	20,0	2.037,6	15,0	1.295,4	5,0	742,2
México	560,8	34.495,7	310,6	12.180,9	250,2	22.314,8
Nicaragua	251,3	2.503,2	202,2	1.471,8	49,1	1.031,4
Panamá	481,2	3.401,7	341,7	1.967,7	139,5	1.434,0
Paraguay	75,0	2.115,9	66,2	1.510,5	8,8	605,4
Perú	1.386,5	9.107,2	653,1	4.872,7	733,4	4.234,5
República Dominicana	198,5	2.388,1	172,5	1.681,1	26,0	707,0
Suriname	30,4	60,1	30,3	48,1	0,1	12,0
Trinidad y Tobago	2,4	1.401,8	1,8	930,6	0,6	471,2
Uruguay	336,6	3.721,4	233,4	2.261,0	103,2	1.460,4
Venezuela	1.060,4	13.060,4	911,2	4.405,4	149,2	8.655,0
Regional	500,0	14.275,6	75,0	2.903,2	425,0	11.372,4
TOTAL	20.074,9	239.965,5	10.063	95.749,7	10.086,8	144.322,1

¹ Préstamos acumulados netos de cancelaciones y ajustes cambiarios.² Excluye participaciones del sector privado. Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

ARGENTINA

El Banco ha otorgado 201 préstamos por un total de US\$14.912 millones a Argentina. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$9.536 millones.

Programa de ajuste estructural y fortalecimiento del sistema bancario

(Préstamo de US\$2.500 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este programa de ajuste estructural, que se llevará a cabo con el préstamo más grande de la historia del Banco, procura mantener la estabilidad económica, las reformas macroeconómicas en curso y las medidas de protección social. El préstamo es uno de una serie de operaciones que realiza el BID junto con el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para contrarrestar los shocks financieros causados por las crisis financieras de Asia y Rusia.

Las turbulencias financieras mundiales de 1998 se hicieron sentir en las economías emergentes de América Latina, aumentando las primas por riesgo país y el costo de las emisiones de la deuda pública y privada y obstaculizando las reformas económicas y sociales. En Argentina, el aumento marcado y abrupto de las tasas de interés amenazó con frenar la actividad económica nacional y exacerbar la desocupación.

Este programa incluye un préstamo de desembolso rápido para ajustes estructurales, que se usará para consolidar y profundizar reformas decisivas, y otra operación para promover las salvaguardias en el sistema bancario del país. Los recursos se desembolsarán en tramos supeditados al progreso que se realice en los siguientes campos y objetivos:

- Relaciones fiscales entre el Estado y las provincias: racionalizar el mecanismo para compartir los ingresos fiscales y adoptar mecanismos tributarios provinciales
- Sector financiero: armonizar los impuestos sobre activos y operaciones financieras a fin de reducir las distorsiones y acelerar la venta de carteras de bancos provinciales privatizados
- Medidas de protección social: mantener el nivel de gastos en programas prioritarios y mejorar los indicadores de pobreza a fin de focalizar mejor los gastos
- Servicios públicos: fortalecer la capacidad regulatoria

El préstamo para salvaguardias del sistema bancario facilitará la implantación de un mecanismo de recompra de bonos entre el Banco Central y los bancos comerciales. Este mecanismo, creado como parte de las reformas del sector bancario, procura garantizar la liquidez del sistema bancario en caso de un retiro masivo de depósitos bancarios.

Recuperación de zonas afectadas por inundaciones

(Préstamo de US\$300 millones del CO)

Con este programa se mitigarán las pérdidas económicas y se repararán los daños sufridos por la infraestructura social en las seis provincias más afectadas por inundaciones causadas por el fenómeno meteorológico El Niño. La operación también fortalecerá la capacidad de las instituciones que se encargan de la respuesta a estas situaciones de emergencia, a fin de que en el futuro se puedan atenuar los efectos destructivos de los desastres naturales.

Para el segundo trimestre de 1998, las inundaciones causadas por El Niño habían afectado a casi el 40% del territorio de las provincias de Corrientes, Entre Ríos, Chaco, Santa Fe, Formosa y Misiones. Fueron evacuadas alrededor de 100.000 personas y 110.000 perdieron el trabajo. Se calcula que los daños de infraestructura ascienden a US\$750 millones y las pérdidas de la producción agropecuaria llegan a los US\$1.000 millones. Los pobres fueron especialmente afectados, ya que en muchos casos viven en las zonas urbanas y rurales más expuestas y vulnerables.

La mayor parte de este financiamiento se usará para reconstruir o reparar caminos e infraestructura de transporte, agua, saneamiento, vivienda y agricultura, así como instalaciones comunitarias tales como escuelas y centros de salud. El programa tiene un componente para hacer frente a situaciones de emergencia que consiste en trasladar a la gente de zonas inundadas o vulnerables, establecer y equipar refugios temporales, proveer alimentos, construir diques temporales, instalar equipo de bombeo, efectuar reparaciones viales de urgencia, llegar a las víctimas y evaluarlas.

Con el propósito de responder mejor en futuras situaciones de emergencia, el programa planeará e implantará un sistema de alerta anticipada y comunicaciones, capacitará al personal que responde a situaciones de emergencia y realizará estudios de aspectos de las cuencas hidrográficas tales como dragado y drenaje, mantenimiento, obras de protección e impacto ambiental.

Programa de reformas y desarrollo municipales (Préstamo de US\$250 millones del CO)

Entre 1994 y 1997 se profundizaron los déficit municipales en Argentina como consecuencia del aumento de los gastos y la baja capacidad tributaria de los gobiernos locales. Limitadas por problemas institucionales y gerenciales, muchas de las 1.123 municipalidades del país tomaron medidas de corto plazo para mantener el déficit bajo control que a la larga provocaron déficit fiscales que no será fácil superar.

Este programa apoyará proyectos de inversiones municipales y una serie de reformas para aumentar los ingresos municipales y la eficiencia de su utilización. Se partirá de negociaciones sobre planes de reformas e inversión en los cuales se establecerán metas de ajuste fiscal y reformas institucionales que las municipalidades participantes se comprometerán a realizar. Las reformas municipales orientadas a mejorar la administración tributaria y la gestión fiscal consistirán en mejoras de la normativa, la instalación de sistemas de informática y la capacitación del personal en el uso de los sistemas nuevos. El programa promoverá un equilibrio fiscal sostenible, con mayores ingresos, un control más estricto de los gastos, sistemas integrados de gestión financiera, agilización de la gestión y las operaciones de los servicios públicos y sociales municipales, y mecanismos para encauzar financiamiento a largo plazo de mercados de capitales a proyectos sostenibles de municipalidades que hayan llevado a cabo las reformas.

Se proveerán fondos también para inversiones en obras viales, de drenaje y de control de inundaciones, servicios sociales tales como puestos de salud, escuelas y geriátricos, y servicios municipales, como alumbrado, plazas, instalaciones vecinales, y recolección y eliminación de basura.

Reforma del sector de agua y saneamiento (Préstamo de US\$250 millones del CO)

Este programa promoverá la participación del sector privado en el financiamiento de inversiones y el suministro de servicios a fin de mejorar la calidad, eficiencia y sostenibilidad de los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento.

Debido al aumento de la participación privada en el sector del agua y el saneamiento en los años noventa, más de la mitad de la población argentina ahora recibe servicios de una gama de entidades privadas tales como cooperativas, instituciones municipales, empresas provinciales, empresas semipúblicas y con-



MAR DEL PLATA, ARGENTINA. La planta procesadora de pescado Zanella Mare adquirió nuevo equipo mediante un programa de desarrollo de tecnología respaldado con fondos del BID por US\$95 millones.

cesiones privadas. El gobierno nacional calcula que se necesitan más de US\$2.000 millones para extender la cobertura de servicios de agua y alcantarillado, y más de la mitad de esa inversión tendría que provenir del sector privado. A pesar de la política del gobierno de transferir la responsabilidad por las inversiones, las diversas entidades que suministran servicios continúan teniendo dificultades para conseguir financiamiento a largo plazo para mejoras y ampliaciones.

Con este programa se establecerán fondos fiduciarios por un total de US\$200 millones para cofinanciar proyectos de obras públicas con bancos comerciales. El objetivo es reducir la percepción de riesgo, impulsar a los bancos privados a que ofrezcan mejores condiciones y ampliar la gama de proyectos que dispongan de financiamiento, entre ellos el control de la contaminación del agua. Se prevé que más de un millón de personas de 100 localidades se beneficiarán de las 280.000 conexiones nuevas con la red de agua y alcantarillado que se financiarán.

El mecanismo de cofinanciamiento se usará también para impulsar a unos 50 proveedores de servicios a que tomen medidas para mejorar la gerencia administrativa, financiera, comercial y operacional, iniciar reformas institucionales y reorganizarse a fin de fomentar la participación privada. La cooperación técnica complementaria que proporcionará el Fondo Multilateral de Inversiones se concentrará en la mejora de la capacidad regulatoria para el sector del agua y el saneamiento, especialmente a nivel provincial.

Apoyo institucional, reforma fiscal y planificación de inversiones para la ciudad de Buenos Aires
(Préstamo de US\$200 millones del CO)

Este programa ayudará a financiar un plan de inversiones en infraestructura para la ciudad de Buenos Aires basado en la congruencia fiscal, la transparencia y la responsabilidad de la administración y gestión, y la participación del sector privado.

La reforma constitucional de 1994 elevó a la Capital Federal a la misma categoría que las provincias, con elecciones locales directas y mayores responsabilidades con respecto al suministro de servicios locales. Desde entonces, la ciudad ha llevado a cabo una serie de reformas de la administración fiscal y financiera, pero todavía necesita ampliar su base local de recursos, modernizar los sistemas gerenciales y aumentar la eficiencia, la calidad de los servicios y su perfil de endeudamiento.

Con estos recursos se financiará el 15% como máximo de obras anuales de infraestructura en campos tales como educación, salud, desarrollo urbano y medio ambiente, como parte del plan trienal de inversiones. La ciudad, a su vez, se ha comprometido a alcanzar metas anuales fiscales relacionadas con gastos, recursos e ingresos, crear un fondo de estabilización y desarrollo socioeconómico, reestructurar su deuda y atraer capitales privados al banco municipal. A fin de apoyar los esfuerzos de la ciudad, un subprograma de modernización fortalecerá la administración tributaria y financiera de la ciudad, la administración de recursos humanos, los sistemas de inversiones y adquisiciones, y los procedimientos para la participación cívica en el proceso legislativo. El subprograma consistirá en capacitación, mejora de sistemas de información y apoyo a la reorganización de sistemas administrativos, institucionales y regulatorios.

Reforma del sector público en la provincia de Mendoza
(Préstamo de US\$80 millones del CO)

Este programa apoyará reformas estructurales para garantizar la solvencia fiscal, modernizar las tres ramas del gobierno provincial y proteger y mejorar los programas sociales dirigidos a los pobres.

Argentina inició un proceso de amplios ajustes fiscales tras la implementación del Plan de Convertibilidad en 1991. Sin embargo, las provincias no se han mantenido a la par de las reformas nacionales, y sus desequilibrios han acarreado costos para las finanzas de la nación. Aunque Mendoza ha crecido a una tasa comparable al promedio nacional y se sitúa cerca del valor medio provincial en cuanto a ingresos per cápita, desde 1995 ha tenido que recurrir a una austeridad presupuestaria extrema para hacer frente a las grandes deudas contraídas como consecuencia del "efecto tequila".

Este programa se propone reducir la deuda provincial con medidas para reestructurar los gastos y aumentar el ahorro. Promoverá una administración tributaria más eficaz y ejecutiva, y racionalizará los gastos de los poderes legislativo y judicial. Se establecerá un fondo público de estabilización financiera y se promulgará una ley que obligue a equilibrar el presupuesto. Asimismo, se privatizarán los servicios provinciales de energía, transporte, agua y saneamiento.

El programa mantendrá el nivel actual de gastos sociales para los pobres durante el período de ajuste fiscal, y al mismo tiempo apoyará medidas para que los servicios sociales sean más eficientes. Se prevé extender la cobertura de la atención primaria de salud a 350.000 personas con un sistema de pagos a médicos familiares según una tarifa basada en la demanda. El programa promoverá también la recuperación de costos para los sistemas de salud pública y apoyará la descentralización de los servicios, transfiriéndolos a municipalidades y ONG.

Programa de inversiones en Correo Argentino
(Préstamo de US\$75 millones del CO con un préstamo "B" de US\$54 millones)

Esta operación apoyará la modernización y competitividad de Correo Argentino, S. A., la primera administración postal del mundo totalmente privatizada.

Las reformas regulatorias llevadas a cabo en el sector postal argentino en los años noventa condujeron a la transformación y desreglamentación de los servicios postales, con el propósito de fomentar la competencia y reducir el costo. Como resultado del

llamado a licitación internacional realizado en septiembre de 1997 para privatizar el servicio postal, se adjudicó una concesión de 30 años a Correo Argentino S. A. consorcio formado por Sideco Americana S. A. e Itron S. A., ambas subsidiarias de Socma Americana y Banco de Galicia y Buenos Aires.

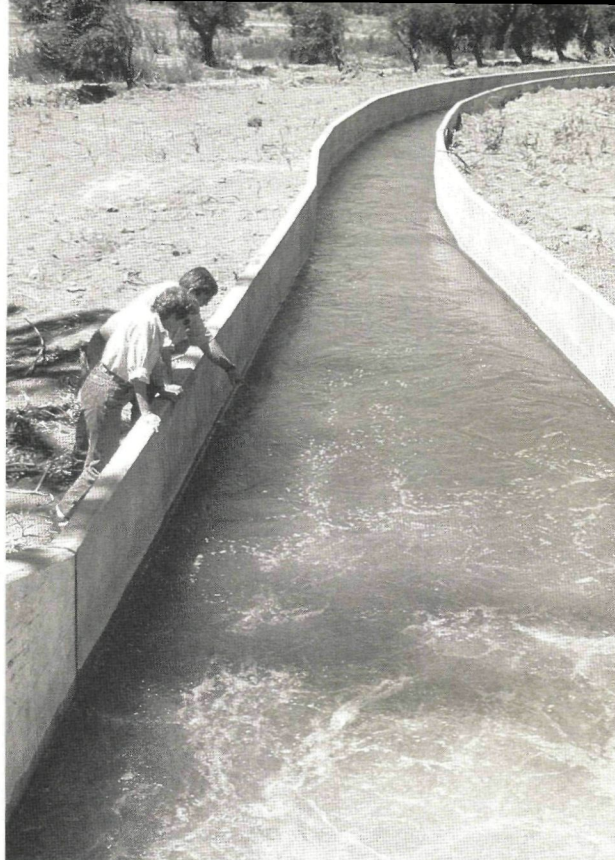
Con este programa inicial de inversiones, Correo Argentino modernizará los centros de clasificación de correspondencia y los puntos de distribución, mejorará la capacidad y la eficiencia gerenciales, actualizará los sistemas de comunicaciones y la maquinaria y rehabilitará edificios de correos. El proyecto reconfigurará y recapacitará al personal y mejorará las condiciones de salud y seguridad en la compañía.

Esta operación pionera conducirá a una mayor eficiencia de las operaciones postales, promoverá la competencia, mejorará el servicio, facilitará la diversificación de productos y sentará un importante precedente para la privatización de otras administraciones postales y la participación del sector privado en todo el mundo.

Mejoras del sistema ferroviario

(Garantía de préstamo de US\$75 millones del CO)

Esta operación, la primera garantía que se otorga a Argentina, respalda un proyecto de US\$598 millones del sector privado en Buenos Aires para mejorar el servicio ferroviario de las líneas Mitre y Sarmiento. El proyecto, de Trenes de Buenos Aires S. A., procura introducir mejoras notables en la calidad y la frecuencia del servicio ferroviario de pasajeros de Buenos Aires, reduciendo la congestión del tráfico y los contaminantes emitidos por automóviles y colectivos en la zona metropolitana. El plan de inversiones abarca un subsidio estatal de US\$406 millones y US\$192 millones en capital y generación interna de fondos. Los principales patrocinadores del proyecto son Cometrans S. A., Motive Power Industries, Inc., y Burlington Northern Railroad Co. La garantía del BID cubre hasta US\$75 millones de un préstamo por US\$207 millones, y abarca los riesgos de pagarés y la transferibilidad y convertibilidad del riesgo. La garantía ofrece un mecanismo que facilita la colocación de instrumentos financieros en el mercado mediante bancos comerciales, a fin de movilizar recursos financieros nacionales e internacionales que de lo contrario no se conseguirían.



MENDOZA, ARGENTINA. Obras de riego construidas dentro de un programa agrícola financiado con un préstamo del BID por US\$125 millones.

Apoyo para una compañía argentina de gasoductos

(Préstamo de US\$75 millones del CO, préstamo "B" de US\$300 millones)

Este financiamiento respaldará el plan quinquenal de inversiones de capital de Transportadora de Gas del Sur S. A., una de las dos compañías argentinas privadas que transportan gas natural. Los recursos contribuirán a la ampliación de la compañía, mejoras tecnológicas y una mayor eficiencia, seguridad y confiabilidad. Una de las actividades que se financiarán es la ampliación y mejora de los gasoductos. El propósito de la participación del BID en el programa de ampliaciones es mejorar la clasificación crediticia de TGS, a fin de que tenga mayores oportunidades de obtener financiamiento de mercados de capital privado. Esta acción refleja el compromiso firme del Banco con la ampliación de la infraestructura durante el proceso de privatización y con posterioridad al mismo. El paquete del BID consiste en un préstamo de US\$75 millones del capital ordinario y US\$300 millones en financiamiento de inversionistas institucionales en virtud de convenios de participación firmados con el BID.

Programa de atención a niños y adolescentes en riesgo

(Préstamo de US\$10 millones del CO y préstamo de US\$10 millones del FOE, más US\$10 millones del FOE no reembolsables)

Se establecerá una red de instituciones públicas y privadas para facilitar la integración en la sociedad de los niños en riesgo de familias vulnerables.

En algunas partes de Argentina, casi un tercio de los jóvenes viven en la pobreza, razón por la cual son más vulnerables a problemas que perpetúan el ciclo de pobreza, como inestabilidad familiar, deserción escolar, violencia, delincuencia y embarazos en la adolescencia. Como ocurre también en otros países de la región, en Argentina los servicios sociales tradicionales a menudo no llegan a las familias y los niños más marginados.

Se calcula que 90.000 jóvenes de 19 provincias se beneficiarán directamente de las actividades financiadas con este programa, como clases de refuerzo, guarderías, albergues, familias sustitutas, formación laboral y orientación, en tanto que 230.000 jóvenes más se beneficiarán de las campañas de información sobre los derechos de los niños y las fuentes de ayuda a las cuales pueden recurrir.

El programa dará prioridad a las provincias con las tasas más altas de desocupación y pobreza. La mayoría de los 90 proyectos que se financiarán serán ejecutados por organizaciones de la sociedad civil. Se proporcionará capacitación y asistencia técnica en administración y coordinación interinstitucional a las entidades de servicios juveniles de las provincias y municipalidades participantes.

Reforma del sistema de justicia

(Préstamo de US\$10,5 millones del CO)

Con este programa se modernizará el sistema de justicia, haciéndolo más eficiente y accesible mediante la introducción de nuevos sistemas de gerencia y administración para la Fiscalía y la Defensoría del Estado, el fortalecimiento de los tribunales provinciales y el apoyo a las medidas para prevenir la delincuencia.

En el sistema judicial argentino se tramitan alrededor de 1.900.000 casos por año. A pesar de que Argentina asigna casi el doble de los recursos financieros, como porcentaje del PIB, para la justicia penal que países desarrollados tales como Estados Unidos y España, los jueces de estos países manejan 50% más de casos por año.

A fin de agilizar la tramitación de casos, en el marco de este programa se fortalecerán los sistemas administrativos, financieros y de recursos humanos, se capacitará a los abogados y al personal, y se instalarán sistemas de informática. Se llevará un registro de los casos tramitados en los 108 juzgados y las 30 delegaciones del interior del país y se les dará seguimiento. Con el propósito de reducir la acumulación de casos pendientes, el programa se propone aumentar en un 30% la cantidad de casos en trámite y en un 70% los abogados defensores disponibles, e instituir la mediación obligatoria antes del juicio.

Asimismo, se llevarán a cabo actividades de capacitación, estudios y difusión de buenas prácticas y experiencias modelo con el propósito de mejorar y modernizar la administración de la justicia en las provincias. Se llevará a cabo una reclasificación y consolidación de la legislación vigente y los procedimientos judiciales. Por último, el programa apoyará la prevención del delito mediante el fortalecimiento de la capacidad técnica de los órganos policiales, especialmente para mejorar la información estadística en zonas con altos índices de delincuencia, a fin de establecer sistemas de alerta anticipada.

Programa Federal de la Mujer

(Préstamo de US\$7,5 millones del CO)

Este programa fortalecerá a las instituciones públicas y privadas que combaten la discriminación y promueven políticas para abordar los problemas de género.

La creación formal de organismos de apoyo para la mujer en Argentina es el producto de casi veinte años de lucha de las mujeres tanto dentro como fuera del gobierno. En la actualidad, en el nivel federal funciona el Consejo Federal de la Mujer, además de organismos provinciales y municipales que apoyan a la mujer en Buenos Aires y 20 provincias. A pesar de este logro, las mejoras a largo plazo en la situación de la mujer en Argentina dependen en parte del fortalecimiento de la capacidad institucional de las organizaciones que trabajan en su defensa.

La asistencia técnica y la capacitación proporcionadas por este programa mejorarán la capacidad del Consejo Federal de la Mujer y de las entidades provinciales para formular, observar y evaluar políticas y programas públicos, especialmente los que están dirigidos a los pobres. Se organizarán talleres para formular estrategias en campos tales como planificación, preparación de propuestas de proyectos, comunicación, mercadotecnia y recaudación de fondos. A fin de apoyar iniciativas locales, se invitará a instituciones académicas y no gubernamentales a formular

programas para abordar prioridades normativas decisivas, tales como la situación de las mujeres rurales e indígenas, el desempleo femenino y la violencia doméstica. Por último, el programa financiará el establecimiento de un sistema nacional de información sobre la mujer que facilitará el acceso a la información sobre problemas de género.

Sistema de información geográfica para la actividad vial

(US\$700.000 no reembolsables del FEJ)

Debido a la intensificación del comercio regional como resultado del acuerdo del Mercosur, es más importante que nunca mejorar la red de transporte entre los países del cono sur. Es especialmente importante que haya rutas transitables todo el año entre Chile y Argentina, y en calidad de partes del Mercosur ambos países han convenido en mejorar e integrar sus conexiones camineras con medidas tales como el programa de pasos andinos.

En el marco de este programa se establecerá un sistema de información geográfica (SIG) para facilitar la planificación y el mantenimiento del transporte, el manejo de pavimentos y el análisis del transporte regional. Las imágenes por satélite obtenidas por medio del SIG proporcionan los datos necesarios para actualizar rápidamente los mapas regionales y las redes de transporte. Los datos geográficos se almacenan en forma digital.

Se prevé que esta operación sentará las bases de un SIG multiinstitucional de alcance nacional que orientará las decisiones futuras sobre el sistema vial. Se proveerán computadoras y datos digitales, se contratará un equipo internacional de consultores que se encargará del diseño y la instalación del sistema, y el personal de la Dirección Nacional de Vialidad, la Secretaría de Obras Públicas y la Secretaría de Transporte aprenderá a usarlo.

Sistema de administración de recursos humanos

(US\$2,5 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo general del programa es impulsar a los propietarios de medianas, pequeñas y microempresas para que inviertan en la capacitación de recursos humanos en todos los niveles: ejecutivos, gerentes de nivel medio y trabajadores, por medio de dos subprogramas. El primer subprograma adaptará la oferta de servicios de capacitación a fin de que satisfaga la necesidad de capacitación y recapitación de recursos humanos de medianas, pequeñas y microempresas en una forma más flexible, práctica y con-

creta. El segundo subprograma establecerá un sistema eficiente para evaluar las necesidades y planificar las actividades de capacitación en las empresas.

Apoyo a la privatización del sector del agua y el saneamiento

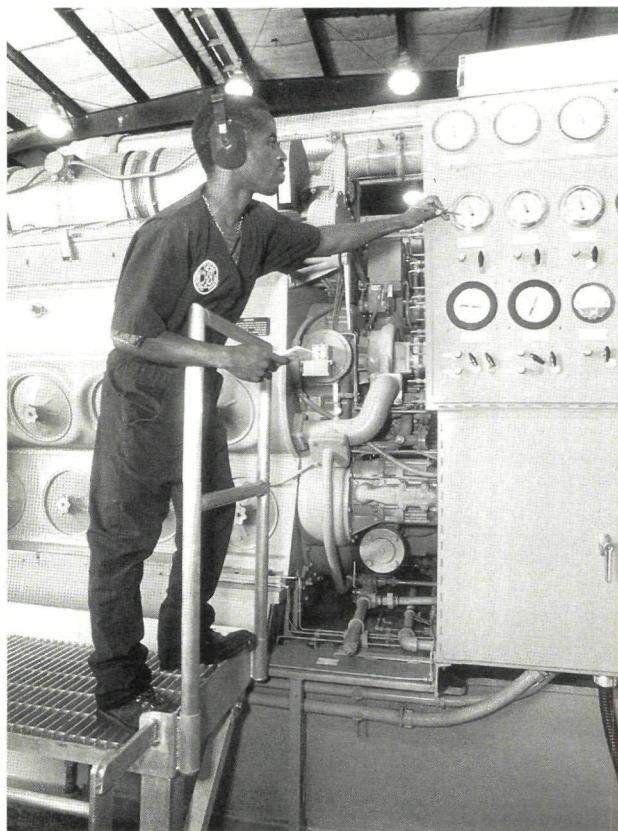
(US\$1,9 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo general de este proyecto es fortalecer la capacidad regulatoria del sector del abastecimiento de agua y el saneamiento a nivel provincial y local. Los objetivos específicos son 1) fortalecer la capacidad de los organismos en cuanto a la reglamentación de tarifas, 2) establecer mecanismos para la participación de vecindarios y consumidores, 3) promover estos mecanismos y 4) facilitar la participación de capitales privados en el financiamiento de las inversiones necesarias.

Ente regulador del agua en provincia de Buenos Aires

(US\$1 millón no reembolsable del Fomin)

El objetivo de este proyecto es apoyar el establecimiento y la puesta en marcha del ente regulador del sector del agua y el saneamiento en la provincia de Buenos Aires y contribuir a la transferencia de conocimientos técnicos y experiencia en materia de reglamentación del sector en Argentina. En el marco de este programa, los recursos proporcionados por el Fomin se utilizarán para llevar a cabo las siguientes actividades: 1) establecimiento y puesta en marcha del organismo bonaerense de agua y saneamiento, que abarca el desarrollo de su estructura institucional, la capacitación del personal y la creación de sistemas de información y participación de los usuarios; 2) fortalecimiento del marco regulatorio, incluido el establecimiento de un sistema de tarifas y procedimientos de control de calidad; y 3) organización de talleres para difundir la experiencia con la reglamentación del sector del saneamiento en Argentina.



ISLAS ABACO, BAHAMAS. Nuevos generadores eléctricos instalados en la central de Marsh Harbour. En 1991 el BID aprobó un préstamo de US\$31,8 millones para ampliar y mejorar los servicios de electricidad en todo el país.

BAHAMAS

El Banco ha otorgado 13 préstamos por un total de US\$261 millones a Bahamas. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$210 millones.

Proyecto de agua potable en las Family Islands (Préstamo de US\$14 millones del CO)

Este programa financiará mejoras de la calidad y la cobertura del servicio de agua potable, principalmente en zonas de bajos ingresos de Abaco, Eleuthera y Exuma, tres de las más grandes de las Family Islands.

La entidad estatal Water and Sewerage Corporation opera unos 50 sistemas de abastecimiento de agua a lo largo de los 640 kilómetros de la cadena de las Family Islands, que comprende todas las islas de las Bahamas excepto Grand Bahama y New Providence. El consumo diario familiar de agua es

bajo porque las tarifas son relativamente altas y los ingresos son más bajos que en los centros urbanos del país. Además, se consigue agua subterránea, aunque no siempre limpia, y hay problemas con el servicio porque los sistemas están envejeciendo.

Las inversiones de este programa para 13 sistemas de agua potable, incluidos los de Marsh Harbour y Treasure Cay en Abaco, a la larga aumentarán la producción diaria el 60%. Se ampliarán los campos de pozos, se reemplazarán tanques de almacenamiento, así como bombas y líneas de distribución, y se explotarán fuentes nuevas de agua potable para localidades aisladas. Se establecerá un nuevo sistema de información para los clientes y se instalarán 2.000 medidores. El proyecto incluye estudios con el propósito de trazar una estrategia para reglamentar y administrar el uso del agua subterránea, acompañados de campañas de información del público sobre el riesgo de usar agua contaminada de otras fuentes.

Educación de los adolescentes sobre salud reproductiva

(US\$1,2 millones no reembolsables del Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría)

En los últimos diez años han proliferado en las Bahamas los embarazos en la adolescencia y otros problemas relacionados con las relaciones sexuales de los adolescentes. El gobierno inició en 1997 un programa nacional de salud reproductiva y planificación familiar, en parte para abordar esta preocupación creciente, pero el programa todavía tiene un alcance reducido.

El propósito de esta operación es reducir los embarazos accidentales y las enfermedades de transmisión sexual (ETS) con una campaña de información, educación y comunicación sobre salud reproductiva en escuelas y vecindarios. Se organizarán talleres para 300 maestros y consejeros de escuelas públicas y privadas de New Providence y Grand Bahama a fin de ayudarles a incorporar mejor temas relacionados con la salud reproductiva en los programas escolares. Se seleccionarán siete escuelas para una intervención intensiva piloto, con capacitación in situ, ensayo de material educativo y educación de los padres. Un programa de divulgación de mayor alcance, dirigido a padres, líderes comunitarios, asistentes sociales y proveedores de servicios de atención primaria de salud, se centrará en temas relacionados con la salud del adolescente, prevención del embarazo y de las ETS, opciones locales en cuanto a servicios de salud reproductiva y asesoramiento, comunicación entre padres e hijos, y promoción de la responsabilidad en

la conducta sexual y la maternidad. Por último, se prepararán y distribuirán módulos para clases de salud reproductiva y otros materiales educativos y de consulta para el público.

La ejecución del programa estará a cargo de la Bahamas Family Planning Association, organización no gubernamental con sede en Nassau que forma parte de la Federación Internacional de Planificación de la Familia.

Promoción de la ampliación y el desarrollo del sector privado

(US\$1.300.000 no reembolsables del Fomin)

Los objetivos básicos del proyecto son ayudar al gobierno de las Bahamas a establecer un marco jurídico y regulatorio plenamente desarrollado para los sectores de la energía, las telecomunicaciones, el agua, el alcantarillado y los desechos sólidos y fortalecer la capacidad institucional para administrar y hacer cumplir las normas y medidas de protección ambiental. Se proveerá la asistencia financiera necesaria para contratar expertos a fin de preparar instrumentos normativos, establecer procedimientos operacionales, estructurar la institución y proporcionar asesoramiento sobre el personal, la capacitación y los sistemas de información necesarios para el pleno funcionamiento de la comisión de servicios públicos y el cumplimiento eficaz de las funciones de la Comisión Ambiental, Científica y Tecnológica de las Bahamas.

Fortalecimiento del sistema de cooperativas de crédito

(US\$660.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo de este proyecto es aumentar la disponibilidad de servicios financieros para pequeñas y microempresas, y específicamente de más crédito para el sector, mediante el fortalecimiento del sistema de cooperativas de crédito como proveedor de servicios financieros orientados a los grupos destinatarios. El proyecto consiste en las siguientes actividades: 1) fortalecimiento de las cooperativas de crédito con la introducción de conocimientos técnicos sobre pequeñas y medianas empresas, la capacitación de integrantes de juntas directivas y del personal, la mejora de la administración y el control, y la modernización de productos; 2) robustecimiento de la asociación de cooperativas de Bahamas mediante la mejora de sus servicios, la reforma de las tarifas y el establecimiento de una unidad de seguimiento y supervisión; y 3) definición e implantación de normas de prudencia y una estructura de supervisión para el sistema de cooperativas de crédito.

Programa de apoyo a la modernización del mercado de capital

(US\$500.000 no reembolsables del Fomin)

Este proyecto ayudará al gobierno de las Bahamas a 1) mejorar la Junta de Valores, proporcionándole la pericia y las facultades necesarias para que reglamente la venta primaria y secundaria de valores; 2) desarrollar la Bolsa Internacional de Valores de las Bahamas (BISX) mediante la capacitación y pautas estructurales; y 3) informar al público sobre los cambios en la Junta de Valores y la nueva BISX.

BARBADOS

El Banco ha otorgado 37 préstamos por un total de US\$387 millones a Barbados. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$229 millones.

Programa de mejoras del sector de la educación

(Préstamo de US\$85 millones del CO, con cofinanciamiento del Banco de Desarrollo del Caribe)

Este programa ayudará al sistema de educación a formar la fuerza laboral calificada que se necesita para impulsar una economía moderna, proporcionando hardware, software e infraestructura tecnológica a fin de instalar computadoras en todas las escuelas primarias y secundarias del país.

Habiendo alcanzado la meta de la educación básica para todos, Barbados ahora se enfrenta con el desafío de mejorar la calidad de su sistema de educación y fortalecer su capacidad para mantenerse a la par de los cambios económicos y tecnológicos. Este programa proveerá a las escuelas la tecnología de la información, la metodología de la enseñanza y el material didáctico necesarios para preparar a los alumnos para un mercado laboral que está convirtiéndose rápidamente en un ámbito empresarial basado en conocimientos y orientado a servicios.

El programa proveerá a las 80 escuelas primarias y 23 secundarias de la isla el equipo, el software y la infraestructura de redes necesarios para su informatización. Se instalarán alrededor de 10.000 computadoras en aulas, bibliotecas y oficinas. En las aulas habrá "centros de medios de comunicación", con televisor, videocasetera y convertidor de TV-PC. Se calcula que el programa beneficiará a unos 50.000 alumnos y que, para el año 2005, tres cuartas partes de los graduados poseerán un dominio aceptable de la informática.

El programa financiará también reparaciones y mejoras de escuelas a fin de prepararlas para la instalación de computadoras y redes, así como reparaciones estructurales de tipo general. Por último, se preparará material didáctico y se capacitará a 4.000 maestros y personal administrativo, auxiliar y del Ministerio de Educación.

Programa de manejo de desechos sólidos
(Préstamo de US\$13 millones del CO)

Este programa procura proteger el medio ambiente y mejorar la salud pública con la construcción de instalaciones modernas y eficientes para la eliminación de desechos.

Las playas y la belleza natural de Barbados son importantes para el turismo, de modo que un medio ambiente limpio, con instalaciones apropiadas para la eliminación de desechos, es decisivo para la economía de la isla, pero los sistemas ineficientes de recolección y eliminación obstaculizan el manejo de las 150.000 toneladas de desechos sólidos generados anualmente en Barbados.

Este programa financiará la construcción de un vertedero sanitario subterráneo donde se podrán depositar desechos sólidos durante 20 años. Se recubrirá el perímetro con 110.000 m³ de arcilla recompactada de un metro de espesor a fin de eliminar el riesgo de contaminación del suelo y el agua subterránea. Se construirá una estación de transferencia, que será equipada para compactar los desechos y transportarlos hasta el vertedero. Los caminos de la zona serán mejorados o reparados para que el transporte sea seguro. Por último, una nueva instalación de compostaje recibirá más de 20.000 toneladas por año de desechos orgánicos de jardines y huertas.

El programa financiará también actividades de educación ambiental tales como campañas en los medios de difusión, incentivos para el reciclaje y seminarios comunitarios para empresas y particulares. Se fomentará la participación del sector privado en la construcción y operación de las nuevas instalaciones.

BELICE

El Banco ha otorgado 3 préstamos por un total de US\$20 millones a Belice. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1 millón.

Carretera Sur

(Préstamo de US\$16 millones del CO, con cofinanciamiento del Fondo Internacional de Fomento de la Cooperación y el Banco de Desarrollo del Caribe)

Este proyecto de mejora y pavimentación de 64 km de la única carretera entre el sur del país, que está menos desarrollado, y los centros de la administración pública y el comercio, es un componente decisivo de la estrategia nacional para el desarrollo de Belice. Se prevé que redundará en beneficios económicos para los sectores de la agricultura y el turismo, mejorará el acceso de los pobres a los servicios sociales y beneficiará al medio ambiente.

La Carretera del Sur, de 167 km, va desde Dangriga hasta Punta Gorda, la ciudad más meridional de Belice. El financiamiento para mejorar la carretera proviene de diversas fuentes bilaterales y multilaterales. Las obras en distintos tramos de la carretera se encuentran en diferentes etapas. Cuando la carretera esté terminada, los gastos de transporte para los productores de bananas, frutas cítricas y otros productos serán menores, se intensificará el turismo en la región (con turistas que recorren la Ruta de los Mayas) y los pobladores locales tendrán mayor acceso a las escuelas y los centros de salud.

El componente financiado por el BID abarca el distrito de Stann Creek, donde vive casi el 10% de la población del país. Además de la pavimentación de más de un tercio de la carretera, se financiarán reparaciones de 176 km de caminos rurales secundarios, que incluirán la construcción de estructuras de drenaje y aplicación de grava. El equipo financiado por el proyecto se usará también para tareas de mantenimiento vial.

Por último, un proyecto conexo aprobado en 1997 abordará problemas de índole social y ambiental y relacionados con los indígenas, que se indican en estudios del impacto financiados por el BID, con medidas para proteger la vegetación, evitar la erosión, proteger las reservas forestales y promover el desarrollo sostenible del sur del país.

BOLIVIA

El Banco ha otorgado 133 préstamos por un total de US\$2.649 millones a Bolivia. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$2.172 millones.

Programa de apoyo a la política de vivienda (Préstamo de US\$60 millones del FOE)

Este programa apoya la modernización legal e institucional del sector de la vivienda en Bolivia, a fin de que los mercados inmobiliario y financiero funcionen con mayor eficiencia. Sin embargo, la mayor parte del financiamiento del BID se destinará a servicios básicos e infraestructura social por medio de proyectos de mejoras vecinales para varias zonas urbanas pobres.

La población urbana de Bolivia se duplicó durante los últimos 20 años con la migración de familias rurales a las ciudades, proliferando los asentamientos precarios debido a la urgente necesidad de viviendas para los migrantes pobres y de ingresos inestables, necesidad que los mercados inmobiliario y financiero no han logrado resolver. Las viviendas construidas sin permiso y en infracción de los códigos, a menudo sin servicios adecuados, ahora representan casi un tercio de las viviendas que se construyen.

Este programa apoya un proceso de reforma legal e institucional cuyo objetivo es reducir el costo de la construcción, la venta y el financiamiento de viviendas. Se calcula que 23.000 familias de bajos ingresos se beneficiarán de inversiones en agua potable, alcantarillado e instalaciones de saneamiento, mejoras viales, centros comunitarios, guarderías y otorgamiento de títulos de propiedad de tierras. El programa también dará a la Nacional Financiera Boliviana (Nafibo) acceso a fondos a largo plazo a fin de promover préstamos para la vivienda mediante la venta de valores con garantía hipotecaria en el mercado secundario.

Como parte de las reformas institucionales previstas en este programa, se efectuará una revisión del marco jurídico para el desarrollo urbano, se establecerá un sistema confiable y eficiente de registro de propiedades y gravámenes, y se permitirá la titulación de hipotecas.

Programa de ajuste fiscal y mantenimiento del gasto social (Préstamo de US\$50 millones del FOE)

El propósito de este préstamo sectorial es proteger el gasto social prioritario que ayuda a los pobres sin comprometer el proceso de estabilización macroeconómica.

Con el crecimiento económico de la última década, Bolivia ha vuelto a los niveles de ingresos per cápita que había alcanzado antes de la crisis de la deuda de los años ochenta. Aunque la pobreza no ha disminuido enormemente, la estabilidad económica ha contribuido a una mejora sustancial de indicadores sociales tales como mortalidad infantil, matrícula escolar y esperanza de vida.

Frente a un déficit fiscal temporal debido a gastos asociados a las reformas recientes de los planes de jubilaciones y pensiones, el gobierno boliviano solicitó fondos de desembolso rápido para equilibrar las finanzas públicas, mantener la estabilidad económica y proteger los programas sociales. El préstamo se desembolsará en tramos vinculados a metas establecidas en el marco de la iniciativa para países pobres muy endeudados (PPME), que reconoce la actuación macroeconómica positiva de Bolivia y supedita la reducción de la deuda a medidas en los sectores sociales.

La operación apoyará también reformas normativas a fin de que el gasto social resulte más eficiente y de mejorar la calidad y la cobertura de los programas de salud, educación, bienestar infantil y viviendas de bajo costo. Las reformas conducirán a una mejor coordinación de los sectores sociales en el nivel de la programación y mejorarán la planificación, la dirección, el seguimiento y la evaluación de proyectos.

Apoyo para pequeñas y microempresas (Préstamo de US\$35 millones del FOE)

Este programa promoverá el desarrollo de las pequeñas y microempresas, ayudándoles a conseguir crédito y capacitación técnica.

Las pequeñas y microempresas, que abarcan desde los trabajadores independientes más pobres del sector informal hasta firmas con un máximo de 30 empleados, representan tres cuartas partes de la fuerza laboral de Bolivia. Aunque las instituciones de microfinanciamiento que prestan servicios a estas empresas han presentado un crecimiento dinámico en los últimos años, el financiamiento sigue siendo limitado porque los bancos comerciales carecen de la tecnología apropiada para atenderlas y se concentran en las ciudades más importantes del país. Muchas organizaciones no gubernamentales que prestan servicios a estas firmas pequeñas proveen servicios financieros limitados porque no tienen acceso al ahorro nacional o a líneas de crédito oficiales.

Este programa encauzará crédito que se usará para capital de trabajo o la adquisición de activos fijos a fin de establecer o afianzar empresas o aumentar la productividad. Uno de los objetivos es conce-



LA PAZ, BOLIVIA. Un préstamo del BID de US\$107 millones está financiando la construcción de una carretera de dos vías a lo largo del tramo cordillerano que une Cotapata y Santa Bárbara.



der préstamos con plazos más largos para las empresas que están tratando de ampliar sus operaciones. Las instituciones financieras intermediarias asumirán plenamente el riesgo crediticio de los subpréstamos a fin de que el programa se lleve a cabo en condiciones de mercado. La capacitación y asistencia técnica en campos tales como mercadotecnia, gerencia y contabilidad ayudarán a las empresas a mejorar sus estructuras productivas y la calidad de los bienes y servicios que ofrecen.

Abastecimiento de agua y servicios de saneamiento Aguas del Illimani
(Préstamo de US\$15 millones del CO, con cofinanciamiento de la CFI y la CAF)

Las conexiones domiciliarias de agua potable y alcantarillado mejoran considerablemente la salud pública y en medida creciente se las considera no como una conveniencia, sino como un requisito para una calidad de vida aceptable. Este proyecto del sector privado mejorará y ampliará los servicios de agua y saneamiento para familias de bajos ingresos de La Paz y El Alto.

En 1997 se adjudicó a Aguas del Illimani, consorcio internacional encabezado por Suez Lyonnais des Eaux, una concesión de 30 años para la operación, el mantenimiento y la mejora de los sistemas de agua y alcantarillado de La Paz y El Alto, cuya población combinada asciende a 1.300.000 habitantes. Este préstamo ayudará a financiar el plan de inversiones de la compañía hasta el año 2001 inclusive, que abarca la construcción de la represa y toma de agua de Condorini y la represa de Huayna Potosí, así como la instalación de tuberías para la conexión con las instalaciones actuales. Se financiarán, entre otras obras, 71.000 conexiones domiciliarias de agua potable nuevas en El Alto y 38.000 de alcantarillado entre La Paz y El Alto.

Se prevé que las nuevas instalaciones reducirán considerablemente las pérdidas de agua y mejorarán la calidad de los servicios de agua y saneamiento. Este programa, la primera concesión privada del sector del agua y el saneamiento en Bolivia, facilitará el acceso de otras ciudades a mercados financieros internacionales.

Sistema de información geográfica para la planificación del transporte y la administración de la infraestructura
(US\$720.000 no reembolsables del FEJ)

Se desarrollará e instalará un sistema de información geográfica (SIG) con el propósito de aumentar la eficacia y la eficiencia de la planificación y la administración del transporte, en particular para proyectos de transporte relacionados con Mercosur en corredores interoceánicos.

El SIG almacena datos geográficos en forma digital y permite al usuario visualizar el contenido de la base de datos de diversas formas (por ejemplo, en mapas). Las imágenes obtenidas por satélite proveen los datos necesarios para actualizar rápidamente los mapas y las redes de transporte. En el caso de Bolivia, en vista de sus prioridades en el área del transporte, este instrumento analítico proporcionará una base de datos continuamente actualizada para la planificación y la administración que facilitará el desarrollo de la infraestructura de transporte y las rutas de acceso a los puertos, especialmente el corredor Arica-Santa Cruz-Cuiabá y Santa Cruz-Puerto Suárez.

Este programa se centrará en el desarrollo de una base de datos geográficos para la planificación de proyectos y la administración de la infraestructura, así como para determinados modelos de decisiones basados en el SIG que facilitan la planificación del transporte multimodal. Las actividades se integrarán en los estudios en curso de alternativas para el transporte interoceánico. Se instalará equipo y software de SIG, así como otros equipos, se incorporarán datos geográficos pertinentes y se proporcionará capacitación y materiales sobre el funcionamiento del sistema. Los datos recopilados se pondrán a disposición de todas las entidades públicas y no gubernamentales que estén interesadas. El SIG facilitará la creación de un sistema automático de inventarios de carreteras, la evaluación de pavimentos, los análisis del impacto socioeconómico y ambiental, y la administración de infraestructura y proyectos.

Capital activo para Bolivia
(Inversión de capital de US\$4,9 millones del Fomin)

El objetivo principal de este proyecto es crear un fondo para capital de riesgo para pequeñas compañías bolivianas que constituya un vehículo eficaz y comercialmente viable para propiciar el desarrollo de pequeñas empresas de La Paz, Santa Cruz y otras ciudades bolivianas. El fondo funcionará durante diez años.

Apoyo a pequeñas empresas industriales
(US\$2,1 millones no reembolsables del Fomin)

El propósito principal del proyecto es desarrollar un mercado de servicios empresariales especializados para ayudar a las pequeñas empresas a mejorar su posición competitiva. Las metas específicas son 1) articular la demanda de servicios empresariales de pequeñas empresas, ayudándoles a indicar sus necesidades en materia de capacitación gerencial, tecnologías de productos y procesos de producción, control de calidad, comercialización y comercio exterior; y 2) crear una oferta de servicios empresariales que, al fortalecer la capacidad de consultoría industrial local, promueva servicios de apoyo y métodos apropiados para las pequeñas empresas, mejorando su capacidad para competir.

Promoción de exportaciones e inversiones
(US\$1.500.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo general del programa es contribuir al posicionamiento de Bolivia en el mercado mundial estableciendo mecanismos para promover las exportaciones y las inversiones. El financiamiento respaldará al Ministerio de Comercio en el diseño de estrategias y programas nacionales y proveerá los instrumentos para ejecutar políticas comerciales y promover la participación del sector privado de manera efectiva.

Servicios de apoyo a microempresas urbanas competitivas
(US\$1.300.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo general es impulsar la competitividad de las microempresas urbanas mejorando el acceso a servicios de desarrollo empresarial en nueve ciudades de Bolivia. El proyecto apoyará al Instituto para el Desarrollo de la Pequeña Unidad Productiva en sus servicios a las microempresas mediante asesoramiento, capacitación e información relativa a la comercialización.

Supervisión de servicios no bancarios
(US\$1,2 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo principal es desarrollar y mejorar la calidad de los servicios financieros para grupos desfavorecidos y microempresas de Bolivia mediante el fortalecimiento de la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras a fin de garantizar la supervisión eficaz de la intermediación creciente de entidades no bancarias, establecer normas y procedimientos apropiados e incorporar en los sistemas financieros

instituciones que ofrezcan servicios de crédito para pequeñas y microempresas y financiamiento de viviendas para grupos de bajos ingresos.

Apoyo a la consolidación y desarrollo del mercado de valores

(US\$1,1 millones no reembolsables del Fomin)

Esta operación respaldará la consolidación y desarrollo del mercado de valores en Bolivia, mejorando la calidad de los servicios financieros. Apoyará la preparación de un nuevo marco regulatorio de mercados financieros, así como el fortalecimiento de la Intendencia de Valores, mediante programas de capacitación, mejora de sus actividades de supervisión y control, y la provisión del equipo necesario para su funcionamiento.

BRASIL

El Banco ha otorgado 260 préstamos por un total de US\$17.225 millones a Brasil. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$11.784 millones.

Programa global de financiamiento multisectorial *(Préstamo de US\$1.100 millones del CO)*

Este programa de crédito integral apoyará la expansión y modernización del sector productivo, ampliando el acceso al crédito para medianas, pequeñas y microempresas, proveedores privados de servicios de salud y establecimientos privados de enseñanza superior.

La intensificación de la competencia como consecuencia de la creación del Mercosur y de la globalización de los mercados exige que Brasil aumente la productividad de sus medianas, pequeñas y microempresas, que, en conjunto, representan una parte importante de las instalaciones industriales y las fuentes de trabajo en el país. Por medio de su red de instituciones financieras intermediarias, en 1997 el Banco Nacional de Desarrollo Económico y Social encauzó más de US\$3.000 millones a empresas de ese tipo. A pesar del progreso realizado con el Plan Real en la reactivación de la oferta de crédito para el sector privado, la mayor parte del crédito sigue siendo a corto plazo y está orientado en medida abrumadora a las empresas más grandes.

Este programa de crédito multisectorial se encauzará por medio de tres mecanismos de redescuento para el financiamiento a mediano y a largo plazo. La primera ventanilla, un servicio de crédito para capital de trabajo y bienes de capital para las empresas más pe-

queñas del país, incluirá medidas de regularización de estas firmas con respecto a impuestos, seguro social y normas laborales y ambientales, lo cual les dará mayor acceso al crédito formal. La segunda ventanilla, que está dirigida a firmas medianas, proveerá financiamiento de US\$3 millones como máximo para inversiones de capital para casi todos los sectores de manufacturas y servicios. La tercera ventanilla ampliará el acceso al crédito para la cantidad creciente de firmas privadas que ofrecen servicios de salud y enseñanza superior, a fin de que puedan ampliar sus servicios y su cobertura, especialmente para grupos de bajos ingresos.

El programa apoyará también el desarrollo de un mercado de capitales sostenible, ayudando a instituciones financieras intermediarias a estructurar productos financieros nuevos y ofrecer facilidades para medianas, pequeñas y microempresas.

Programa Habitar Brasil de mejoras de barrios de bajos ingresos

(Préstamo de US\$250 millones del CO)

Los barrios precarios son uno de los problemas sociales urbanos más visibles y prioritarios de Brasil. El sector público no ha logrado atender la demanda creciente de infraestructura básica y servicios sociales en las zonas metropolitanas crecientes, y el mercado ha sido lento con la oferta de viviendas de bajo costo. Por consiguiente, en muchos casos los pobres viven hacinados en barrios de viviendas improvisadas en centros urbanos próximos a las fuentes de trabajo o en asentamientos irregulares en la periferia urbana.

Este programa financiará mejoras de gran alcance en unos 70 barrios de bajos ingresos, con obras de infraestructura tales como abastecimiento de agua y alcantarillado, electricidad, caminos y drenaje, puestos de salud, escuelas, guarderías, parques y otras instalaciones comunitarias. Asimismo, se concederán títulos de propiedad, se repararán viviendas, se construirán viviendas económicas y se reasentará a familias que viven en zonas propensas a desastres naturales. El programa redundará en mejoras directas en la vida de alrededor de 70.000 familias que ahora viven en viviendas precarias.

Los proyectos se formularán con la participación de gobiernos estatales, municipalidades y vecindarios. Con un mecanismo de donaciones de contrapartida, el programa financiará las etapas iniciales del proyecto, en tanto que las mejoras subsiguientes serán financiadas por los gobiernos locales. Se proporcionará financiamiento y asistencia técnica a 35 municipalidades para la formulación de un plan estratégico orientado a los barrios precarios, que abar-

FORTALEZA, BRASIL. Un préstamo del BID de US\$400 millones financió esta nueva terminal del Aeropuerto Internacional Pinto Martins, permitiendo cuadruplicar su capacidad de pasajeros.



cará encuestas vecinales, análisis de necesidades, sistemas de información urbana, documentos sobre urbanismo y sistemas de planificación urbana, y creación de catastros.

Programa de desarrollo municipal de Porto Alegre
(Préstamo de US\$76,5 millones del CO)

Como parte de este programa se realizarán mejoras en una importante carretera interurbana, se construirá infraestructura básica en vecindarios de bajos ingresos y se incrementará la eficiencia de la administración municipal. Tanto el componente de infraestructura como el institucional son prioridades de la comunidad, que participó en reuniones llevadas a cabo para conocer el punto de vista del público.

Porto Alegre tiene 1.300.000 habitantes y se ha convertido en la octava ciudad más grande de Brasil. El núcleo de su área metropolitana incluye 22 municipios de los alrededores. La concentración de actividades económicas como el comercio y los servicios en el centro de la ciudad ha generado congestionamiento de tránsito. Esto ya afecta a las actividades económicas y la población.

El programa financiará la habilitación del carril para autobuses y el ensanchamiento en 12,3 km de la Perimetral III, una carretera norte-sur que mejorará

el acceso a la ciudad. Asimismo, se instalarán alcantarillas, sistemas de drenaje y dispositivos de seguridad, como muros protectores y señales de tráfico. Las obras adicionales de pavimentación, desagües pluviales, agua y alcantarillado sanitario beneficiarán a unas 7.500 familias de la zona metropolitana.

Como parte del programa se modernizarán los procedimientos administrativos de la municipalidad a fin de lograr un mayor nivel de productividad en la prestación de servicios municipales para la comunidad, tales como servicios básicos de saneamiento, control ambiental, mantenimiento de carreteras y prevención de accidentes de tránsito. Con esto se procura reducir a la mitad el tiempo que requiere el desempeño de importantes funciones municipales, introducir métodos electrónicos de pago para los contribuyentes, mejorar los procedimientos para la recaudación de tasas de servicios municipales, informatizar las tareas de mantenimiento del sistema vial y prevención de accidentes, y vigilar más la contaminación de origen industrial.

Central termoeléctrica a gas Uruguaiana

(Préstamo de US\$75 millones del CO con un préstamo "B" de US\$57,8 millones)

Este programa apoyará la construcción y operación de una central eléctrica privada a gas que venderá electricidad a empresas privadas y públicas de distribución en el estado de Rio Grande do Sul.

La central de Uruguaiana generará electricidad en uno de los puntos más débiles de la red de distribución estatal, aumentando la calidad y la confiabilidad del servicio en una de las regiones de más rápido crecimiento de Brasil. Actualmente, alrededor de dos tercios de la electricidad que se consume en Rio Grande do Sul proviene de otros estados, pero las líneas de transmisión están sobrecargadas y no pueden dar cabida a una carga mayor.

Uruguaiana es la primera de 14 centrales a gas con una capacidad de 4.280 MW que las autoridades brasileñas planean licitar en los próximos tres años. Además de la construcción de la central a gas de ciclo combinado de 600 MW, se financiarán dos líneas de transmisión y mejoras de las subestaciones correspondientes. Será la primera central eléctrica independiente totalmente nueva de Brasil. La compañía a cargo del proyecto, AES Uruguaiana Empreendimentos, Ltda., se fundó con el único propósito de construir y operar la central. La energía generada se venderá a dos compañías de distribución de Rio Grande do Sul que fueron privatizadas hace poco y a la compañía de electricidad estatal, en virtud de un contrato de compra de electricidad con un plazo de 20 años. El préstamo "A" se concederá directamente a la compañía ejecutora, sin contragarantía del Estado. El préstamo "B" facilitará las inversiones externas, ofreciendo tranquilidad a posibles inversionistas y prestamistas comerciales en cuanto a los aspectos políticos, regulatorios y relacionados con la transferencia.

Carretera de peaje Castello-Raposo

(Préstamo de US\$75 millones del CO, con un préstamo "B" de US\$55 millones)

Este programa financiará la construcción y reparaciones de 156 kilómetros del sistema de carreteras de peaje Castello-Raposo, que conecta a São Paulo con Sorocaba y Araçoiaba de Serra.

El sistema de carreteras Castello-Raposo abarca 14 municipalidades en rápido crecimiento, conecta con otras carreteras estatales y transporta tráfico pesado con origen y destino en el oeste del estado, incluido el transporte de productos agroindustriales. Este proyecto mejorará la seguridad de las carreteras y reducirá la

duración del recorrido entre el 50 y el 80% en los tramos más congestionados de la carretera.

Se financiará la construcción de una carretera dividida de cuatro carriles en algunos tramos del sistema, carriles expresos en las zonas de mucho tráfico interurbano, puestos de peaje, puentes peatonales y vías de enlace a desnivel. Se instalará un sistema moderno de control de tráfico, así como puestos de primeros auxilios y asistencia a los conductores a lo largo de la carretera.

En el marco del proyecto se adjudicará una concesión a 20 años a una compañía privada, Viaoeste, S. A., de conformidad con un convenio de construcción-operación-transferencia. Se prevé que casi el 70% del financiamiento para el proyecto provendrá de fuentes privadas, incluidas inversiones de bancos comerciales sobre la base de acuerdos de suscripción o participación en el marco de los préstamos "B" del BID.

Integración legislativa y red de participación (InterLegis)

(Préstamo de US\$25 millones del CO)

Como parte de este programa se modernizarán las legislaturas en el plano federal, estatal y municipal y se promoverá la participación del público en el proceso legislativo con la ampliación de una red de información nacional y la introducción de tecnologías, productos y servicios nuevos para la organización y la comunicación en el ámbito legislativo.

El poder legislativo de Brasil está formado por el senado y la cámara de diputados en el plano federal, 27 asambleas estatales y miles de concejos municipales. Aunque gran parte de su trabajo requiere una estrecha coordinación, las delegaciones legislativas de cada nivel del gobierno operan de forma independiente y no hay una buena estructura de información o comunicación formal entre ellas.

Un proyecto piloto de 1997 marcó el comienzo de un sistema de información y comunicación entre los legisladores y entre ellos y la población que representan (www.interlegis.gov.br). Este programa ampliará el contenido informativo y educacional de InterLegis y lo extenderá a niveles subnacionales de gobierno, facilitando la comunicación en línea, las reuniones y teleconferencias electrónicas, el acceso a bases de datos sobre asuntos legislativos y la participación del público en el proceso legislativo. Alrededor de 2.500 asambleas legislativas recibirán equipo para tener acceso al sistema, y los legisladores y sus colaboradores recibirán capacitación y asistencia técnica. Se establecerán bases de datos nacionales de la

legislación vigente y de leyes modelo, y se crearán unas 3.000 páginas legislativas en la Web. Para aumentar la eficiencia, se establecerán o se mejorarán sistemas automatizados de información para la tramitación de proyectos de ley, la preparación y supervisión de presupuestos, la administración y la comunicación con el público.

Fondo Nacional del Medio Ambiente, fase II (Préstamo de US\$24 millones del FOE)

Con el Fondo Nacional del Medio Ambiente, creado en 1989 con un préstamo del BID, se han financiado hasta la fecha más de 500 proyectos de control ambiental, zonas protegidas y educación ambiental. La mayoría de los proyectos del Fondo han sido ejecutados por ONG, grupos comunitarios y municipalidades.

En el marco de este programa proseguirá la tarea de mejorar la calidad, la recuperación y la conservación del medio ambiente apoyando proyectos ambientales locales, proporcionando capacitación a los encargados de llevarlos a cabo y fortaleciendo el sistema nacional de otorgamiento de permisos ambientales como medida preventiva. Los proyectos estarán dirigidos a problemas ambientales prioritarios de alcance regional y nacional, así como a problemas y estrategias expresados por vecindarios y organizaciones no gubernamentales. Los proyectos abarcan la creación de unidades de conservación, investigaciones ambientales y desarrollo tecnológico, actividades de educación y divulgación, y manejo y conservación de recursos naturales.

El programa financiará también un examen de la normativa relacionada con el otorgamiento de permisos ambientales a nivel federal y estatal, así como la adopción de normas, pautas y mecanismos de seguimiento regular.

Modelo de atención maternoinfantil (Préstamo de US\$4,69 millones del FOE)

A pesar de que los principales indicadores de salud para madres y niños mejoraron en Brasil durante la última década, la tasa de mortalidad infantil del país todavía se encuentra entre las más altas de la región. La mayoría de los problemas están relacionados con complicaciones evitables del embarazo y el parto que reflejan las fallas de la cobertura y la calidad de la atención prenatal y durante el parto.

Este programa piloto introducirá un nuevo modelo de atención maternoinfantil para los pobres basado en consultorios para pacientes ambulatorios, ser-

vicios de extensión y participación comunitaria. Los cinco hospitales participantes, situados en Anápolis, Barbacena, Canindé, Goiás Velho y Sobral, forman parte de una red de hospitales de beneficencia privados de 18 estados dirigida por la Confederação das Misericórdias do Brasil (CMB), que es una organización sin fines de lucro. El objetivo es transformar el modelo tradicional de atención curativa de los hospitales en un enfoque de alcance comunitario que a la larga pueda implantarse en los 1.700 hospitales de la CMB en todo el país.

Se capacitará a agentes de salud comunitarios para que envíen pacientes a consultorios externos o al hospital y para que trabajen directamente con las familias en campos tales como educación sanitaria, salud reproductiva, nutrición y control de enfermedades diarreicas e infecciones de las vías respiratorias. En cada hospital se formarán equipos multidisciplinarios de supervisión integrados por especialistas en campos tales como pediatría, obstetricia, enfermería y asistencia social. Se prevé que el programa llegará a unas 42.000 familias de bajos ingresos.

Se financiarán también reparaciones de los hospitales, equipo y servicios relacionados con la atención maternoinfantil, entre ellos mejoras en las consultas prenatales y posnatales, alojamiento para embarazadas y mejora de las instalaciones para casos de alto riesgo neonatal y para la atención de posparto. Por último, se promoverá el modelo de alcance comunitario por medio de talleres, seminarios, pasantías y viajes de intercambio.

Programa de movilización de comunidades (US\$2,9 millones no reembolsables del FOE)

Esta operación apoyará un programa del estado de Minas Gerais para cofinanciar proyectos de mejoras de barrios pobres con organizaciones no gubernamentales.

El Programa de Movilización de Comunidades se propone aumentar la eficacia del gasto social, localizando y proporcionando apoyo técnico y fondos de contrapartida para iniciativas de grupos vecinales. Esta operación no reembolsable ayudará al Programa a apoyar más de 100 proyectos de desarrollo comunitario, como casas de convalecencia, centros para discapacitados y guarderías, actividades productivas en pequeña escala de agricultores y microempresas, y mejoras de las viviendas y los sistemas de agua y saneamiento. Se calcula que el programa beneficiará a unas 50.000 personas que viven en zonas de bajos ingresos.

Se proporcionará capacitación y asistencia técnica a 200 ONG y asociaciones vecinales y a 250 pro-

motores de proyectos sobre métodos de preparación de proyectos, sistematización de procedimientos y normas para las operaciones, y mejora de los sistemas gerenciales y la evaluación de programas.

Iniciativa de manejo costero integrado para Tamandaré-Paripueira

(US\$1,7 millones no reembolsables del FOE)

Este proyecto consiste en el establecimiento de una zona de manejo costero del país a lo largo de 120 km de la costa entre Tamandaré y Paripueira. Los objetivos son ayudar a los pescadores locales a mantener un rendimiento sostenible, proteger los delicados ecosistemas marinos y coordinar los intereses de pobladores, empresas de turismo y otras partes interesadas en esta zona costera en rápido crecimiento del nordeste de Brasil.

Un plan de zonificación preparado en el marco de esta iniciativa incluirá un inventario pormenorizado y mapas de arrecifes y plataformas costeros, así como una estrategia de manejo para mantener la población ictícola local. El programa reforzará las alianzas locales necesarias para el manejo costero integrado mediante la asignación de responsabilidades en campos tales como planificación del uso de la tierra, desarrollo costero, aplicación de normas y pesca. Se proporcionará capacitación y asistencia técnica a diez municipalidades de la zona a fin de fortalecer su capacidad para tomar decisiones acertadas con respecto al manejo costero.

Se prevé que, al apoyar la recuperación gradual de la población ictícola y la creación de fuentes de trabajo en el turismo y el sector de los servicios, la iniciativa ayudará a alrededor de 7.000 pescadores y sus familias que están siendo desplazados gradualmente por el desarrollo turístico de la costa y cuyo rendimiento está mermando. Entre los beneficios ambientales cabe destacar la disminución de los daños a los arrecifes, el control de la erosión y la contaminación de las playas, y el mantenimiento de la biodiversidad marina.

Conservación de la región de Cantão

(US\$750.000 no reembolsables del FEJ)

Este programa apoyará la creación de un parque y zona protegida estatal en los pantanos de Cantão, estado de Tocantins.

La conservación y la sostenibilidad del medio ambiente ocupan un lugar destacado en la estrategia de desarrollo del gobierno de Tocantins, que espera impulsar el ecoturismo y atraer visitantes de todo el

mundo. En el marco de esta iniciativa, el gobierno planea crear un parque estatal de casi 100.000 hectáreas en la región de Cantão, que posee un ecosistema singular con una abundante fauna acuática y terrestre. Asimismo, 1,6 millones de hectáreas pantanosas alrededor del parque serán declaradas zona protegida.

Como parte de este programa se preparará un plan para la administración del parque y las zonas protegidas y se capacitará al personal para que pueda administrar las tareas de conservación y ecoturismo. Se realizarán estudios sobre la flora y la fauna de la región, así como su geología, hidrología y suelos. Se llevarán a cabo programas de educación y concientización ambiental para los habitantes de las seis localidades situadas en el parque y sus alrededores.

Sostenibilidad de proyectos para jóvenes en riesgo

(US\$600.000 no reembolsables del FOE)

Esta operación apoyará una serie de iniciativas innovadoras orientadas a mejorar la calidad y la cobertura de los servicios sociales para adolescentes y niños pobres y en riesgo de Rio de Janeiro. Los proyectos serán ejecutados por organizaciones no gubernamentales que han estado trabajando durante la década de los noventa para ayudar a los jóvenes en riesgo, en varios casos con financiamiento del BID.

El programa cofinanciará, junto con municipalidades y otras fuentes de fondos, 22 proyectos en dos campos generales:

- acción familiar, escolar o comunitaria preventiva, con incentivos para mantener a los niños en la escuela, programas culturales y deportivos, promoción familiar y redes de apoyo;
- servicios de urgencia para niños en situaciones de gran riesgo, incluidos albergues, casas colectivas y tratamiento para problemas de violencia y drogadicción.

Se realizará una campaña en los medios de comunicación para mejorar la actitud del público con respecto a los jóvenes en riesgo, y se proporcionará capacitación y asistencia técnica a fin de fortalecer a las ONG participantes en campos tales como formulación y gestión de proyectos, recaudación de fondos y coordinación.

Promoción de microempresas de energía renovable en el nordeste

(Préstamo de US\$350.000 y US\$250.000 no reembolsables del FOE)

Este financiamiento apoyará el programa "Luz do Sol", que lleva a cabo la Fundación Teotonio Vilela (FTV), ONG sin fines de lucro que lleva electricidad generada por fuentes solares a localidades rurales por medio de microempresas de servicios de energía renovable.

Luz do Sol funciona básicamente como concepción. Los microempresarios reciben un plan comercial y capacitación, así como asistencia para obtener financiamiento de intermediarias financieras y equipo de fabricantes de tecnología de energía solar, y venden e instalan paneles solares y baterías para uso doméstico.

Con estos recursos se financiará un programa piloto de Luz do Sol en 15 localidades alejadas del nordeste, donde la mayoría de los habitantes no tienen electricidad y no es probable que se beneficien de la ampliación de la red de distribución en los próximos años. Se prevé que, durante el primer año, se instalarán 150 sistemas de energía solar, que beneficiarán directamente a 37.500 personas y crearán un mercado comercial sostenible tanto para la energía como para empresas conexas (por ejemplo, de aparatos electrodomésticos).

Con los recursos no reembolsables se fortalecerá la FTV mediante capacitación e inversiones en administración financiera y de existencias, formación de supervisores y de técnicos en reparaciones, y capacitación de microempresarios de servicios de energía.

Formación laboral de jóvenes de zonas urbanas *(US\$5.100.000 no reembolsables del Fomin)*

La operación propuesta se propone mejorar las posibilidades de empleo de los adultos jóvenes por medio del Programa de Capacitação Solidária, que proporciona formación vocacional y laboral básica para jóvenes brasileños de 14 a 21 años de zonas urbanas. Los objetivos específicos son 1) mejorar la calidad de los servicios de capacitación y colocaciones de organizaciones privadas; y 2) reforzar la capacidad institucional de la Associação de Apoio ao Programa Comunidade Solidaria y las organizaciones privadas de enseñanza participantes.

Apoyo a incubadoras de tecnología *(US\$3,5 millones no reembolsables del Fomin)*

El programa aumentará la productividad y competitividad de pequeñas empresas industriales del estado de Santa Catarina con el establecimiento de incubadoras de tecnología en complejos industriales de la región. Una incubadora de tecnología es un entorno especialmente estructurado y flexible para empresas nuevas que les provee durante un tiempo infraestructura compartida, asistencia técnica y capacitación de personal para que puedan crecer y afianzarse en el mercado. Las incubadoras de tecnología son un instrumento eficiente para el desarrollo económico, la creación de fuentes de trabajo y la promoción de una cultura empresarial basada en la ciencia y la tecnología.

Desarrollo de pequeñas compañías tecnológicas *(US\$5 millones en inversión de capital y US\$3,3 millones no reembolsables del Fomin)*

El objetivo general de este proyecto es apoyar el desarrollo de pequeñas empresas tecnológicas, especialmente las de biotecnología y en particular en el estado de Minas Gerais. El proyecto incluye un programa de transferencia de tecnología y un fondo de capital de riesgo que invertirá en pequeñas empresas basadas en tecnología. Tiene un componente de capital de US\$15 millones para el cual el Fomin contribuirá US\$5 millones, las instituciones públicas, US\$5 millones, y el sector privado, US\$5 millones.

Capacitación, normas y sistema de certificación para el sector del turismo *(US\$2,5 millones no reembolsables del Fomin)*

El objetivo general del proyecto es facilitar las mejoras en la calidad de los servicios y aumentar la competitividad mediante el establecimiento del marco para un sistema de normas nacionales basadas en la idoneidad y certificación de trabajadores del sector del turismo.

Participación del sector privado en el riego *(US\$1,4 millones no reembolsables del Fomin)*

El objetivo general del proyecto es establecer el marco jurídico y regulatorio nacional, así como un "modelo de inversiones", para extender las inversiones del sector privado al sector del riego en la región del nordeste. Específicamente, como parte del proyecto se hará lo siguiente: 1) definición y validación del marco conceptual para la participación del sector privado

en el financiamiento de proyectos; 2) establecimiento del marco regulatorio necesario para asignar derechos de propiedad, celebrar contratos de arrendamiento, adjudicar concesiones en relación con el agua, establecer tarifas, manejar el posible impacto ambiental y social, y administrar contratos; 3) elaboración del modelo para la licitación de un proyecto piloto de riego con la participación del sector privado en el financiamiento de inversiones; y 4) seguimiento de la ejecución del proyecto piloto.

Reforma del fondo de pensiones

(US\$1,2 millones no reembolsables del Fomin)

Los objetivos del proyecto son examinar el marco jurídico y el reglamento del plan cerrado de pensiones suplementarias, que es un sistema privado, y fortalecer la capacidad regulatoria del sistema, así como las funciones de supervisión y aplicación de normas de la Secretaría de Pensiones, el organismo que se encarga de reglamentar y supervisar el sistema.

Concesión para el agua en Goiás

(US\$700.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo del proyecto es crear condiciones propicias para la participación del sector privado en el sector del saneamiento en Goiás. Como parte del proyecto se establecerá 1) una entidad regulatoria estatal independiente y autosuficiente; 2) un plan con distintas opciones con respecto al suministro de servicios, con mayor participación del sector privado en la gerencia y el suministro de servicios sanitarios en Goiás; y 3) un modelo de contrato de construcción-operación-transferencia basado en las nuevas leyes brasileñas sobre concesiones.

CHILE

El Banco ha otorgado 114 préstamos por un total de US\$4.114 millones a Chile. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$4.096 millones.

Sistema de información geográfica para la planificación del transporte regional y la administración de la infraestructura

(US\$725.000 no reembolsables del FEJ)

Se desarrollará e instalará un sistema de información geográfica (SIG) que facilitará la planificación y la administración del transporte, especialmente para estudios regionales que promuevan a Chile como corredor para exportaciones del Mercosur.

Con la globalización creciente del comercio y el crecimiento del Mercosur, Chile se encuentra en una posición estratégica para convertirse en el principal corredor para las exportaciones en el Pacífico, especialmente con la construcción de la ruta Arica-Santa Cruz-Cuiabá y el programa de pases andinos. Sin embargo, se necesitan grandes mejoras de los caminos y la infraestructura, y con datos proporcionados por un SIG se podría alcanzar el mayor grado de eficacia y rentabilidad posible con esas inversiones.

Se instalará equipo y software de SIG, así como otros equipos, se incorporarán datos geográficos pertinentes y se proporcionará capacitación y materiales sobre el funcionamiento del sistema. El SIG almacena datos geográficos en forma digital y permite al usuario visualizar el contenido de la base de datos de diversas formas (por ejemplo, en mapas). Las imágenes obtenidas por satélite proveen los datos necesarios para actualizar rápidamente los mapas y las redes de transporte. Se prevé que la planificación y administración vial basada en el SIG facilitará las decisiones sobre el mantenimiento, la mejora y la selección de corredores, así como el análisis regional de soluciones basadas en el transporte multimodal.

COLOMBIA

El Banco ha otorgado 183 préstamos por un total de US\$7.231 millones a Colombia. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$5.848 millones.

Programa del sector eléctrico (Préstamo de US\$350 millones del CO)

Este programa apoyará reformas normativas, regulatorias e institucionales a fin de que el sector de la electricidad sea más eficiente y económico. Asimismo, se afianzará un modelo de desarrollo para la industria energética basado en la competencia y la participación del sector privado.

A pesar de los extensos cambios realizados recientemente, que han llevado a la modernización de gran parte del sector de la electricidad en Colombia, las empresas de servicios públicos continúan funcionando en una situación financiera crítica y con limitaciones presupuestarias. La continuidad del éxito de la modernización depende del acceso a nuevas fuentes de ingresos, especialmente del sector privado, y de medidas para garantizar la sostenibilidad financiera, fortalecer la reglamentación y extender la cobertura a zonas rurales.

La meta de este programa es promover la participación del sector privado en 19 compañías de distribución de electricidad por medio de la venta de activos, la privatización, concesiones o contratos de administración privada. Como parte de este proceso, se tomarán medidas para separar los servicios de generación, transmisión, distribución y comercialización. Asimismo, se establecerán fondos de asistencia energética a fin de racionalizar los subsidios, se apoyarán medidas para consolidar la independencia y eficacia de la Comisión de Regulación de Energía y Gas, y se formulará una política energética rural para las zonas que no están conectadas a la red de distribución nacional.

Este préstamo de desembolso rápido se desembolsará en tramos, supeditado a la consecución de los objetivos del proyecto. Esta operación forma parte de dos préstamos de emergencia aprobados por el BID en 1998 para mitigar los efectos de la crisis económica mundial en América Latina, consolidar y ampliar las reformas estructurales y proteger los gastos sociales.

Programa de seguridad ciudadana (Préstamo de US\$57 millones del CO)

El objetivo de este programa es reducir la violencia en las principales ciudades del país, apoyando las medidas del gobierno nacional y de las municipalidades para prevenir, combatir y contrarrestar los factores relacionados con la violencia.

A nivel nacional se establecerá un sistema de información estadística sobre la actividad delictiva a fin de diagnosticar el problema de la forma más eficaz, planear intervenciones y evaluar los resultados. El programa financiará asistencia técnica y equipo para la labor policial y de divulgación comunitaria, una estrategia nacional de comunicaciones y la adopción de distintos métodos de solución de conflictos.

Se concederán préstamos directamente a las municipalidades de Bogotá, Cali y Medellín, con garantía del Estado. Con estos préstamos se financiarán estaciones locales de información sobre actividades delictivas, programas de empleo y recreación dirigidos a jóvenes en riesgo, formación policial, actividades de solución de controversias dirigidas al público en general y mejora del acceso local a la justicia. Para esto último se abrirán "casas de justicia" en zonas de bajos ingresos en las cuales se consolidarán los servicios de asesoramiento en materia de violencia doméstica y maltrato infantil, así como otros programas de bienestar social relacionados con la prevención de la violencia. Para otras ciudades medianas que deseen participar en el programa se establecerá una línea de crédito rotatorio.

Sistema de alcantarillado de Cartagena (Préstamo de US\$24,3 millones del CO)

Este proyecto consiste en la ampliación y mejora del servicio de alcantarillado para miles de familias y la construcción de colectores a fin de reducir el volumen de aguas servidas que llega a la bahía de Cartagena.

Casi un tercio de los habitantes de Cartagena carecen de alcantarillado y las instalaciones existentes son demasiado antiguas o pequeñas para atender la demanda creciente.

En el sudoeste de Cartagena, el proyecto ampliará la red de alcantarillado en seis subcuencas que desagüan en la bahía. Se construirán más de 21 km de conexiones de servicio, así como 10 km de colectores y una estación de bombeo. Se conectarán al sistema municipal 7.000 hogares, muchos de ellos de bajos ingresos. Con 19 km adicionales de tuberías y alcantarillas se mejorará el servicio en el distrito de Bocagrande, que



BOGOTA, COLOMBIA. Clase de lenguaje de signos para padres y maestros de niños sordos. Fondos del BID por US\$650.000 están respaldando programas de empleo y educación para niños y adultos con esta discapacidad.

es una zona turística importante. A fin de reducir la descarga de aguas servidas sin tratar en la bahía, se reparará el desagüe subacuático y se tratarán previamente los efluentes que corren por este desagüe, para lo cual se construirán cuatro estaciones de bombeo y un sistema de cloración de aguas residuales.

Planta de tratamiento de agua Tibitoc

(Préstamo de US\$9 millones del CO, con un préstamo "B" de US\$9 millones)

Como el sistema de distribución de agua potable de Bogotá no es confiable, los siete millones de habitantes de la capital están expuestos a una gran escasez de agua, que ha estado racionada estrictamente en los últimos años. Este proyecto aumentará la capacidad de una de las principales plantas de tratamiento de la ciudad, así como la eficacia de los servicios de abastecimiento de agua, y reducirá las probabilidades de que escasee el agua en el futuro.

La planta Tibitoc, que fue construida en 1959, funciona al 40% de su capacidad, aproximadamente, debido a que varios componentes del sistema son obsoletos o se han deteriorado. Las reparaciones de la planta y del acueducto Tibitoc-Casablanca, que forma parte de la red de distribución de agua de la ciudad, son la solución más rentable para los problemas de Bogotá con el agua, ya que construir una planta nueva sería costoso y se tardaría más de diez años en ponerla en servicio.

Este programa financiará diversas tareas de mantenimiento, reparaciones y reemplazos a fin de restablecer la capacidad original de Tibitoc y el acueducto, entre ellas obras civiles e hidráulicas, reparaciones del equipo eléctrico y mecánico, y un nuevo sistema de control central de bombas y sistemas de monitoreo en las tomas de agua. El acueducto, de 31 km, será reforzado con un revestimiento de acero.

El proyecto se llevará a cabo por medio de una concesión a 20 años adjudicada a una compañía privada patrocinada por la Corporación Financiera del Valle y Fanalca, S. A., de Colombia, y la Compagnie Generale des Eaux, de Francia. La concesionaria se encargará de las reparaciones, la operación y el mantenimiento de la planta y se cerciorará de que tenga la capacidad necesaria para suministrar un caudal determinado como mínimo. La producción se venderá a la entidad de abastecimiento de agua de la ciudad. Se prevé obtener US\$9 millones de bancos comerciales con el mecanismo de garantía de préstamos "B" mediante la firma de convenios con el BID.

Apoyo a la participación económica de la mujer

(Préstamo de US\$6,5 millones del CO)

El propósito de este programa es reducir las barreras a la participación económica de las mujeres, preparándolas mejor para la actividad económica y mejorando la calidad de los empleos disponibles.

A medida que el nivel de educación de las mu-

jes fue elevándose, su participación en el mercado laboral urbano en Colombia aumentó sensiblemente en los últimos años. Sin embargo, pese a cierta disminución de las diferencias salariales, las mujeres siguen ganando 30% menos que los hombres en los mismos trabajos.

A fin de aumentar la competitividad y la productividad, esta operación proporcionará capacitación y asistencia técnica a 400 compañías pertenecientes a mujeres, dirigidas por mujeres o que tengan un alto porcentaje de mujeres entre sus empleados. Se ofrecerán programas de reconversión de trabajadores, talleres sobre planificación y gestión tecnológica para mujeres en cargos gerenciales y ejecutivos, formación de redes de recursos institucionales y profesionales, y apoyo a sistemas justos de contratación y ascensos.

Con el propósito de facilitar la transición de la escuela al trabajo, se establecerán cuatro agencias de colocaciones y se ofrecerá orientación vocacional temprana a unos 24.000 jóvenes en 120 escuelas de Bogotá, Cali y Medellín. En un centro de investigaciones para estudiar la situación de la mujer y el mercado laboral se señalarán las medidas que promueven la igualdad entre hombres y mujeres en el trabajo y se dará seguimiento a las condiciones de trabajo, la competitividad empresarial y las oportunidades del mercado.

Apoyo a la convivencia pacífica (US\$700.000 no reembolsables del FEJ)

A fin de abordar el problema de la violencia, se abrirán centros de solución de controversias en Cartagena y se proporcionará apoyo técnico al gobierno nacional y al gobierno local para llevar a cabo un programa de seguridad ciudadana que también recibe financiamiento del BID.

En los tres centros que se financiarán con este programa, que atenderán los barrios de Cartagena conocidos como Olaya, Herrera-La Esperanza, El Pozón, y El Socorro-Nelson Mandela, se resolverán controversias cotidianas por medio de enfoques diferentes, fuera de la vía judicial. Este financiamiento apoyará la tarea de divulgación comunitaria para detectar las fuentes de conflictos y formar líderes que puedan prestar servicios de conciliación.

Este programa ayudará también a Bogotá, Cali, Medellín y otras ciudades a tomar una amplia gama de medidas para prevenir la violencia. Se proporcionarán servicios de consultoría a fin de facilitar la organización y evaluación de sistemas de información sobre la actividad delictiva, programas de apoyo a la juventud y prevención de la delincuencia juvenil, ma-

yor acceso a la justicia, el contacto de la policía con los vecindarios y programas de vigilancia ciudadana.

Capacitación técnica para la industria del papel (US\$1,9 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo general del proyecto es aumentar la competitividad de la industria colombiana de la pulpa, el papel y el cartón con un nuevo sistema de capacitación. Los objetivos específicos son 1) establecer un mecanismo para determinar las necesidades en cuanto a formación de recursos humanos en la industria del papel y evaluarlas sistemáticamente; 2) reducir la disparidad entre la demanda de ciertos conocimientos y la oferta de educación y capacitación de buena calidad para los puestos de trabajo en el sector; 3) cerciorarse de que la capacitación sea siempre de buena calidad, formulando y adaptando normas de competencia; 4) desarrollar la capacidad para aplicar normas y procesos de la ISO a fin de cumplir los requisitos para la certificación ISO 9000 e ISO 1400; y 5) promover la participación del sector privado en el financiamiento, la organización y el suministro de servicios de capacitación.

Apoyo a microempresas competitivas (US\$1,8 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del proyecto es aumentar la productividad y competitividad de las microempresas de Medellín, especialmente las de herrería y carpintería.

Fortalecimiento del sistema de cooperativas de crédito (US\$1,4 millones no reembolsables del Fomin)

Este programa preservará el sistema de cooperativas financieras como principal proveedor de servicios financieros para pequeñas empresas, microempresas y localidades urbanas y rurales de bajos ingresos. El objetivo específico es apoyar el establecimiento de un sistema sólido de supervisión de las cooperativas de crédito de Colombia y otras cooperativas financieras. La ejecución del programa estará a cargo del Ministerio de Hacienda y la Confederación de Cooperativas Colombianas.

COSTA RICA

El Banco ha otorgado 93 préstamos por un total de US\$2.085 millones a Costa Rica. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.611 millones.

Central eléctrica geotérmica Miravalles III

(Préstamo de US\$16,5 millones del CO con un préstamo "B" de US\$33 millones)

Miravalles III será la primera central eléctrica costarricense construida y operada por una compañía privada mediante licitación competitiva desde la reciente aprobación de las reformas regulatorias para promover la participación de empresas privadas en el sector de la electricidad.

En Costa Rica, la demanda de electricidad está aumentando más del 5% al año, y la demanda en las horas de mayor consumo podría comenzar a superar el suministro en 1999. Debido a restricciones fiscales y a las largas demoras en la terminación de obras de infraestructura, el gobierno aprobó recientemente reformas para permitir la participación del sector privado en la generación de electricidad. Tras una licitación pública se adjudicó el proyecto de Miravalles III a un consorcio formado por Oxbow Power Corporation/Oxbow Power Services y Marubeni Corporation.

El proyecto consiste en la construcción de una planta de generación geotérmica con el sistema "single flash" y equipo auxiliar: turbina de reacción, generador, condensador, torre de enfriamiento, compresores de aire, conmutador, casa de máquinas, sala de control, instalaciones para tratamiento de agua y tuberías para aguas servidas. La central tendrá una capacidad de 27,5 megavatios y venderá la producción a la empresa estatal de electricidad en virtud de un contrato de 15 años de duración.

Este proyecto ayuda a Costa Rica a pasar de una dependencia excesiva de la energía hidroeléctrica a la generación térmica, utilizando una fuente de energía renovable que no perjudica al medio ambiente, y representa la tercera fase del campo de fuentes geotérmicas de Miravalles, situado en el noroeste de Costa Rica. El Banco proporcionó apoyo para estudios de factibilidad, programas de capacitación y préstamos de inversión en las tres fases del proyecto.

Apoyo a la explotación de la biodiversidad por pequeñas empresas *(US\$1,6 millones no reembolsables del Fomin)*

El objetivo general de esta operación es promover el desarrollo de pequeñas empresas mediante la explotación comercial sostenible de la biodiversidad por el sector privado. Los objetivos específicos son los siguientes: 1) la Institución de Biodiversidad, que es el organismo ejecutor, abrirá una oficina de desarrollo comercial para atender las necesidades específicas de las pequeñas empresas interesadas en obtener productos nuevos basados en la biodiversidad; y 2) se llevarán a cabo proyectos comercialmente viables para pequeñas empresas, basados en el uso sostenible de la biodiversidad de Costa Rica.

ECUADOR

El Banco ha otorgado 155 préstamos por un total de US\$3.580 millones a Ecuador. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$2.923 millones.

Programa complementario de emergencia para reparar daños ocasionados por El Niño

(Préstamo de US\$48 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

El objetivo inmediato de este programa es apoyar la recuperación económica de una región productiva clave, reparando más de 1.000 km de la red vial costera que fueron dañados por lluvias torrenciales. Asimismo, se iniciará la planificación de proyectos a largo plazo para reconstruir la infraestructura costera a fin de que en el futuro resista más los desastres naturales.

El fenómeno meteorológico El Niño de 1997 y 1998 desencadenó grandes inundaciones en la zona costera de Ecuador, donde se sitúa casi la mitad de la población del país y la mayoría de sus actividades agrícolas, comerciales y de exportación. Las precipitaciones en Guayaquil fueron el cuádruplo de lo normal durante ese período. Varios caminos entre ciudades y algunas zonas productivas rurales quedaron cortados.

Con esta operación se financiará la repavimentación y otras reparaciones de la superficie de los caminos, la reconstrucción de sistemas de drenaje y vertederos, la limpieza de sitios afectados por avalanchas y la instalación de dispositivos de seguridad vial tales como señalización y bordillos. En los estudios de preinversión para la fase posterior a la situación de emergencia se prepararán los proyectos definitivos para la reconstrucción a largo plazo de caminos y

puentes. En otros estudios se examinarán los planes para situaciones de emergencia, la administración vial y los procedimientos para la protección ambiental.

Este financiamiento complementa un préstamo de US\$70,8 millones para emergencias que el BID concedió en 1997 y forma parte de un programa completo que cuenta con el apoyo de la comunidad internacional para hacer frente a las situaciones de emergencia ocasionadas por El Niño en Ecuador.

Programa de redes de escuelas rurales autónomas

(Préstamo de US\$45 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa se propone romper el aislamiento tradicional de las escuelas rurales, dándoles más autonomía para administrar sus propios recursos, otorgando a padres y vecindarios poder de decisión en las escuelas y apoyando mecanismos innovadores para mejorar las condiciones de enseñanza.

Aunque en Ecuador se ha avanzado mucho en los últimos años con respecto a la escolarización de niños rurales, todavía hay grandes disparidades en los indicadores de la educación entre zonas urbanas y rurales. Los principales obstáculos para la mejora de la eficiencia y la calidad de la educación rural son la administración centralizada de la educación, la falta de incentivos para maestros y administradores, y la asignación de recursos basada en factores desvinculados del desempeño.

Se financiarán proyectos en 120 redes que abarcan 2.400 escuelas rurales. Las redes participantes representan el 20% de las escuelas rurales del país e incluyen varias escuelas de comunidades indígenas. Directores, maestros, padres y dirigentes comunitarios presentarán sus propios proyectos para mejorar la infraestructura escolar, conseguir más material didáctico o capacitar a los maestros. A fin de mejorar la capacidad gerencial local, 60 organizaciones de la sociedad civil proporcionarán servicios de consultoría y capacitación en gerencia, planificación, administración de recursos humanos, sistemas de información, auditorías y contabilidad. Para mejorar las condiciones de la enseñanza, el programa proporcionará capacitación y material didáctico y apoyará la adopción de métodos de enseñanza innovadores orientados a mejorar la motivación y el rendimiento de los alumnos. Se establecerá un sistema de incentivos basado en el desempeño para los maestros sobresalientes.

Apoyo a las inversiones privadas en infraestructura

(Préstamo de US\$13,5 millones del CO para cooperación técnica)

En Ecuador se han promulgado varias leyes importantes desde 1993 a fin de crear condiciones más favorables para las inversiones privadas. Con los marcos jurídicos y regulatorios que se han establecido en varios campos, el gobierno ha comenzado a llevar a cabo proyectos con inversiones privadas en sectores de infraestructura.

Este programa financiará estudios técnicos y servicios de consultoría especializados para fortalecer los mecanismos regulatorios, especialmente las licitaciones y la adjudicación de contratos, y organizar los procesos de otorgamiento de concesiones y privatización para proyectos de generación y distribución de electricidad, obras viales y portuarias, aeropuertos y saneamiento.

Se harán análisis de factibilidad, formulación básica y definitiva de proyectos, y auditorías y evaluaciones del impacto social y ambiental. Asimismo, se proporcionará financiamiento para servicios jurídicos y otros servicios especializados, consorcios de inversiones o bancos, así como apoyo en general para la negociación y evaluación de ofertas y opciones financieras.

Las metas del programa son adjudicar por lo menos tres concesiones para proyectos viales que abarcarán alrededor de 950 km (entre ellos la carretera Santo Domingo-Esmeraldas), servicios de saneamiento (como los sistemas para Estancilla y Sucre) y los puertos de Manta, Esmeraldas y Bolívar. Asimismo, se introducirán mejoras en la reglamentación y normatización de la infraestructura, los servicios y la seguridad de los aeropuertos y el transporte aéreo.

Concesiones en el sector del transporte

(US\$1,1 millones no reembolsables del Fomin)

Este proyecto ayudará al gobierno de Ecuador a establecer un sistema de concesiones privadas para obras viales. El propósito específico del programa es aumentar la capacidad técnica e institucional de la Unidad de Concesiones del Ministerio de Obras Públicas para mejorar el programa de concesiones viales que está llevando a cabo el gobierno y ampliar el sistema de carreteras principales comprendidas en las concesiones. De esta forma se logrará mejorar la administración, el mantenimiento y la operación de la infraestructura vial y ampliar el campo de acción del sector privado.

Fortalecimiento del sistema de cooperativas de ahorro y crédito

(US\$706.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo general del proyecto es apoyar los planes del gobierno ecuatoriano para modernizar el sector del abastecimiento de agua y el saneamiento, y así sentar las bases para aumentar las inversiones privadas. Los objetivos específicos son apoyar las medidas del gobierno para crear e implantar un nuevo marco jurídico, institucional y regulatorio para el sector, proporcionar a la nueva entidad regulatoria los instrumentos necesarios para aumentar la eficiencia del sector con la participación del sector privado, establecer mecanismos y proveer la asistencia necesaria para poner en marcha la entidad regulatoria del sector, señalar claramente las funciones y responsabilidades que la ley le asigna y establecer las normas correspondientes.

EL SALVADOR

El Banco ha otorgado 91 préstamos por un total de US\$2.498 millones a El Salvador. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.815 millones.

Programa de tecnología educativa *(Préstamo de US\$73,2 millones del CO)*

El objetivo de este programa es proporcionar mayor acceso a la educación básica y mejorar el rendimiento de los alumnos con la introducción de tecnologías de aprendizaje nuevas, como educación a distancia y programas de radio interactivos.

Las reformas de la educación realizadas en El Salvador desde la firma de los acuerdos de paz de 1992 han llevado a un aumento importante de la matrícula y a una disminución de las tasas de repetición y analfabetismo. En consecuencia, para el año 2010 habrá 135.000 alumnos adicionales inscritos de séptimo a noveno grado, lo cual representa un aumento del 60% con respecto a 1996. Este programa apoya medidas para atender la demanda creciente, en particular en zonas rurales y de bajos ingresos, y mejorar la calidad general de la educación básica. Se prevé que más de un millón de alumnos se beneficiarán con este programa.

A fin de que más alumnos puedan cursar de séptimo a noveno grado en las zonas rurales, se implementará el aprendizaje a distancia basado en el programa Telesecundaria de México. Se instalarán videotecas escolares para programas regulares, se construirán más aulas, se proveerá equipo y se capa-

citará a los maestros. Para resolver el problema de la escasez de libros y material didáctico suplementario, el programa distribuirá 1.600 equipos de laboratorio y abrirá 400 bibliotecas de ciencias.

Asimismo, los fondos financiarán un programa de radio interactivo para mejorar los conocimientos de matemáticas y lenguaje de los alumnos de primero a tercer grado. Se instalarán computadoras, software educativo, impresoras, televisores y equipo de video en centros de recursos tecnológicos situados en 400 escuelas primarias.

Infraestructura de educación *(Préstamo de US\$69,8 millones del CO y US\$1,1 millones del FOE)*

Las reformas que se realizaron en el sistema de educación de El Salvador en los años noventa han conducido a un aumento notable de las tasas de matriculación y terminación de los estudios. Sin embargo, la mayor eficiencia ha aumentado también la demanda de escuelas, exacerbando la escasez causada por la reducción de las inversiones nacionales en los años ochenta a causa de la crisis económica y el conflicto armado. En el país hay más de 34.000 clases para los nueve grados obligatorios pero solamente 26.400 aulas, muchas de ellas en mal estado.

Este programa financiará la construcción o reparación de aulas para más de 800 escuelas de todo el país consideradas como las más necesitadas según una encuesta realizada por el Ministerio de Educación. Todos los niveles escolares se beneficiarán, incluidos los preescolares, las escuelas primarias y secundarias, las escuelas vocacionales y los centros Educo. Se construirán alrededor de 1.400 aulas nuevas, que reemplazarán instalaciones temporales, arrendadas o deterioradas, y se repararán 1.800 aulas más, entre ellas las de los centros tecnológicos de San Miguel, Zacatecoluca y Santa Ana. En total, 20% de los alumnos del país, o sea alrededor de 250.000 niños, principalmente de familias pobres, se beneficiarán de este programa.

Asimismo, se proporcionarán materiales, equipo y muebles para las instalaciones nuevas o reparadas y se iniciará un programa nacional de mantenimiento de escuelas públicas. Se proveerá capacitación y asistencia técnica para el establecimiento y el uso de un sistema de información geográfica que ayudará al Ministerio de Información a obtener mejores imágenes de la infraestructura de educación del país.

Reforma del sector hídrico

(Préstamo de US\$43,7 millones del CO y operaciones no reembolsables de US\$1,5 millones del FOE y US\$2,4 millones del Fomin para cooperación técnica)

A fin de promover el uso racional de los recursos hídricos, se recurrirá a empresas más eficientes y financieramente viables, tanto públicas como privadas, para el suministro de servicios de agua y saneamiento, y se establecerá un marco regulatorio para la actividad normativa, la calidad y la supervisión.

Aunque el gobierno ha tomado medidas para abordar los problemas del sector hídrico, persiste la escasez en el suministro y alrededor del 44% de la población todavía no dispone de agua limpia, en tanto que el vertido de aguas residuales sin tratar continúa comprometiendo la potabilidad del agua de consumo. La corrección de estos problemas se complica debido a que el sector no cuenta con un marco jurídico adecuado ni con un inventario de la cantidad y la calidad de los recursos hídricos, y no hay coordinación entre las instituciones del sector.

El programa promoverá el establecimiento de compañías descentralizadas y comercialmente viables para el suministro de servicios de agua y saneamiento. A fin de apoyar la reorganización del sector, esta operación financiará asistencia técnica e inversiones para rehabilitar sistemas de agua y saneamiento y así facilitar su traspaso y descentralización. Asimismo, se financiarán nuevos sistemas de agua y saneamiento en algunas de las zonas rurales más pobres del país, beneficiando a unas 30.000 personas.

Se realizarán estudios, se proporcionará asistencia técnica y se apoyarán reformas institucionales orientadas a crear una entidad autónoma de abastecimiento de agua que se encargue de la supervisión y la actividad normativa. También se establecerá un marco jurídico y regulatorio moderno para el sector.

Modernización del Ministerio de Salud Pública

(Préstamo de US\$20,7 millones del CO)

Con este préstamo se llevarán a cabo reformas en el sistema de salud a fin de prestar servicios integrados, eficaces y eficientes a sectores de bajos ingresos y subatendidos. La situación sanitaria en El Salvador mejoró en los años noventa, pero la ineficiencia en los procedimientos y la falta de financiamiento obstaculizan la extensión de la cobertura y la mejora de los servicios. Se prevé que los programas piloto que se financiarán con este proyecto en los departamentos de Santa Ana y San Miguel sentarán las bases para una reforma y modernización de mayor alcance del sector salud.



SAN SALVADOR, EL SALVADOR. La firma Textufil aumentó su producción de hilo de algodón con el apoyo de un crédito de US\$5,3 millones, otorgado mediante un programa industrial financiado con US\$60 millones del BID.

En atención primaria, el proyecto proporcionará asistencia técnica, capacitación, equipo y ayuda para pagar gastos, a fin de instituir un modelo nuevo de financiamiento y servicios. Sobre la base de un sistema de capitación se reembolsará a los proveedores por el conjunto de servicios básicos que ofrezcan, siempre que cumplan ciertas normas en materia de calidad y cantidad de servicios de salud. La meta es extender en un 60% la cobertura efectiva en las zonas comprendidas en el proyecto, especialmente de los servicios de salud materno-infantil y para personas pobres que dependen de servicios del Estado o que pagan gastos menores a proveedores privados. En atención secundaria, el proyecto introducirá cambios administrativos y clínicos a fin de aumentar la eficiencia de los hospitales, la autonomía gerencial y la calidad de la atención.

A nivel nacional, se promoverá la reorganización de los programas de salud y de la administración

de recursos humanos y financieros, se establecerá un sistema de adquisición y distribución de insumos médicos y medicamentos basado en la demanda, y se fortalecerá la capacidad regulatoria, normativa y coordinadora del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social.

Agencia de Desarrollo Local (ADEL) de Morazán
(Préstamo de US\$500.000 y US\$150.000 no reembolsables del Fondo de la UE para Microempresas)

Este financiamiento para pequeños proyectos ayudará a microempresarios a conseguir crédito y servicios financieros en una de las zonas más pobres de El Salvador. El departamento de Morazán comprende los nueve municipios menos desarrollados del país, donde un gran porcentaje de su población vive en condiciones de extrema pobreza.

La Agencia de Desarrollo Local de Morazán, fundada en 1993, es una ONG que da crédito para capital de trabajo y compra de maquinaria. Es una de las pocas instituciones de microcrédito que operan en el departamento. Para fines de 1997, ADEL Morazán tenía una cartera de 1.200 préstamos, más del 60% a mujeres. El importe medio de los préstamos es US\$300. La organización forma parte de la red ADEL, que provee servicios similares en otros lugares de El Salvador y Centroamérica.

Con este préstamo, ADEL Morazán ampliará su cartera de crédito, especialmente en zonas urbanas subatendidas. Asimismo, recibirá asistencia técnica a fin de diversificar sus servicios financieros, sentando las bases para su incorporación al sector financiero formal, ofrecer servicios financieros nuevos, reajustar su metodología de crédito, mejorar los sistemas de informática para contabilidad e información sobre la cartera de préstamos, capacitar al personal y preparar un plan empresarial a largo plazo.

Nuevas microproductoras de frutas y hortalizas con métodos orgánicos
(US\$1,3 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo general del programa es mejorar la competitividad y promover el desarrollo de empresas por grupos de pequeños agricultores. Sus objetivos específicos son 1) dar a los pequeños agricultores acceso a nuevos mercados; 2) proporcionar a grupos de productores herramientas, tecnología y conocimientos gerenciales; y 3) promover la creación de empresas. Con la promoción de la agricultura orgánica, el programa procura también conservar los recursos naturales y usarlos de forma sostenible.

GUATEMALA

El Banco ha otorgado 92 préstamos por un total de US\$1.978 millones a Guatemala. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.457 millones.

Fondo de Inversión Social: Prooriente
(Préstamo de US\$90 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Se calcula que 600.000 habitantes de cinco departamentos rurales del este de Guatemala que viven en la pobreza también están básicamente aislados de los programas sociales del Estado. Sus perspectivas económicas son limitadas, y la mayoría de las localidades carecen de la organización interna necesaria para movilizarse a fin de tener acceso a los servicios públicos. La tasa de pobreza en los grandes grupos indígenas de estos departamentos se aproxima al 100%.

El programa Prooriente promoverá la gestión comunitaria basada en la demanda para la construcción de caminos y la infraestructura de salud, saneamiento y educación que se necesita en la región oriental del país. Se financiarán proyectos rurales en pequeña escala, como sistemas de abastecimiento de agua y alcantarillado, equipamiento, reparaciones y construcción de escuelas, centros de salud, caminos de acceso, puentes y depósitos.

Utilizando un índice de exclusión y un sistema de microrregiones para identificar las regiones más pobres, Prooriente se concentrará en los municipios más necesitados. Se proporcionará capacitación, así como servicios auxiliares y equipo, para fortalecer la capacidad gerencial de los municipios y las localidades en materia de planificación participativa y selección, ejecución, seguimiento y mantenimiento de proyectos.

La ejecución del programa estará a cargo del Fondo de Inversión Social (FIS), entidad autónoma pública creada en 1993 con el propósito de mejorar las condiciones de vida de los pobres.

Programa de emergencia para responder a los desastres naturales
(Préstamo de US\$40 millones del CO)

Este programa ayudará a Guatemala a recuperarse del huracán Mitch y el fenómeno climático El Niño y a tomar medidas preventivas para reducir al mínimo los efectos de los desastres naturales que se produzcan en el futuro.

Las inundaciones y avalanchas desencadenadas por las lluvias torrenciales causadas por El Niño han

ocasionado enormes daños en Guatemala, y podrían producirse más daños aún. Además de las pérdidas de vidas y bienes, se prevé que las pérdidas de la producción, especialmente en la agricultura, frenarán el crecimiento del PIB hasta el 1% en 1998. Para empeorar la situación, el huracán Mitch sembró la devastación en 14 de los 22 departamentos del país, destruyendo 2.300 viviendas, obligando a evacuar a 108.600 personas y dañando docenas de puentes y caminos.

La primera parte de esta operación permitirá realizar reparaciones inmediatas y socorrer a los damnificados por el desastre, especialmente en cuanto a servicios básicos e infraestructura de saneamiento y transporte. Se dará prioridad a las reparaciones o la construcción de sistemas de drenaje en tierras cultivables y obras para proteger zonas inundadas. Se realizarán obras de estabilización del lecho del río y se construirán diques a lo largo del río Pensativo a fin de proteger la histórica ciudad de Antigua.

A fin de evitar los daños en el futuro o reducirlos a un mínimo, el programa financiará obras de drenaje en tierras cultivables, estabilización de pendientes en zonas propensas a avalanchas y dragado de estuarios y canales. Otras actividades orientadas a fortalecer los preparativos para desastres incluyen el establecimiento de un sistema de alerta anticipada de inundaciones, enseñanza de los preparativos para desastres en las escuelas y distribución de equipo de comunicaciones.

Apoyo a la reorganización de la producción agrícola y alimentaria

(Préstamo de US\$33 millones del CO)

Este programa aumentará la competitividad del sector agropecuario mediante la consolidación del proceso de liberalización comercial y la reorganización de los servicios públicos en los campos de la investigación, la sanidad animal y vegetal, la silvicultura y los recursos hídricos.

Durante los últimos años, Guatemala ha realizado un gran progreso en la reorganización del aparato estatal que se ocupa de la agricultura, reduciendo barreras arancelarias y no arancelarias y eliminando subsidios. A pesar de ello, los costos de transacción continúan obstaculizando una mayor participación en el comercio internacional, y las inversiones públicas en servicios tales como investigaciones agronómicas representan un tercio del promedio correspondiente a América Latina.

Como parte de este programa se establecerá un sistema competitivo de financiamiento de investiga-

ciones, se fortalecerá la reglamentación y el funcionamiento de los servicios de inocuidad de los alimentos y sanidad animal y vegetal, se establecerá un sistema de incentivos directos para propietarios de tierras situadas en zonas ecológicamente estratégicas a fin de promover la explotación forestal sostenible, se formularán políticas y se establecerá un marco jurídico para el manejo de los recursos hídricos.

En el área del comercio, se proporcionará asistencia técnica, equipo y capacitación a fin de simplificar e informatizar la ventanilla única de exportaciones del país, que verifica el cumplimiento de las normas para las exportaciones. El programa apoyará también la aplicación de normas para las importaciones, como el manejo de cuotas arancelarias, el establecimiento de medidas compensatorias y el fortalecimiento de la capacidad del gobierno para participar en las negociaciones de la ronda agropecuaria de la Organización Mundial del Comercio.

Programa de reforma judicial

(Préstamo de US\$25 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

El propósito de este programa es reformar el sistema de justicia para que sea más accesible y eficiente. Se construirán instalaciones judiciales integradas, se proporcionarán servicios de apoyo y se fortalecerán las instituciones judiciales locales.

La reforma judicial es uno de los compromisos prioritarios asumidos en los acuerdos de paz que sirven de marco para gran parte de la estrategia de desarrollo de Guatemala. En el acuerdo correspondiente a las autoridades civiles se pone de relieve la necesidad de modernizar la administración de justicia, corregir las ineficiencias y garantizar el libre acceso al sistema judicial. En el acuerdo sobre los pueblos indígenas se señala la necesidad de que todos los segmentos de la sociedad puedan recurrir eficazmente al sistema judicial nacional.

Este programa financiará la construcción y puesta en marcha de ocho centros de administración de justicia, cuya misión será afianzar la presencia del Estado en localidades con poca presencia gubernamental y una gran población indígena. Cada centro abarcará un tribunal federal de primera instancia, fiscalías y defensorías, centros de asistencia jurídica y de ayuda a víctimas, y nexos funcionales con el departamento de policía. Se establecerán también diez fiscalías distritales y 47 juzgados de paz.

Los componentes de asistencia técnica y capacitación fortalecerán la capacidad gerencial, técnica y administrativa de las instituciones judiciales y esta-



JACALTENANGO, GUATEMALA. Curso de contabilidad para empleados municipales, en el marco de un programa dirigido a fortalecer el capital físico, humano y social en todo el país, financiado con un préstamo del BID por US\$50 millones.

blecerán mecanismos de coordinación interinstitucional. A fin de garantizar el acceso no sólo físico, sino también cultural y lingüístico, al sistema judicial, el programa financiará un programa de formación de intérpretes y estudios de derecho consuetudinario.

Programa de preinversión para la paz
(Préstamo de US\$8 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa financiará estudios de preinversión para proyectos económicos y sociales a fin de respaldar los acuerdos de paz que pusieron fin al largo conflicto armado en el país.

Tras la firma de los 12 acuerdos de paz de Guatemala en diciembre de 1996, un grupo consultivo presidido por el Banco comenzó a trabajar en un inventario de proyectos en campos económicos y sociales prioritarios. Con los estudios financiados por este programa, el gobierno podrá racionalizar las inversiones y presentar propuestas de financiamiento cuanto antes a donantes internacionales para llevar a cabo la tarea de pacificación.

Se contratarán servicios de consultoría para estudios de prefactibilidad y factibilidad, así como para la formulación definitiva de proyectos de salud rural, escuelas primarias, educación por radio, reasentamiento y reforma judicial, entre otros. El objetivo es financiar estudios de preinversión generales y específicos para proyectos. Los proyectos estarán orienta-

dos a algunas de las regiones rurales e indígenas más pobres que fueron afectadas por el conflicto armado. La asistencia técnica que se proporcionará en el marco del programa fortalecerá el sistema nacional de preinversiones y las unidades de preinversiones de otros organismos nacionales y locales.

El BID ya ha aprobado varios préstamos para apoyar el proceso de paz de Guatemala, entre ellos varios por un total de US\$50 millones en 1996 para el Programa de Desarrollo Comunitario para la Paz.

Fortalecimiento del rol de las mujeres rurales en la consolidación de la democracia
(US\$1,1 millones no reembolsables del Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo)

Las mujeres que viven en las zonas rurales de Guatemala, en su mayoría indígenas con escasa educación, tienen poca voz en el gobierno local y generalmente no votan. A medida que la paz forjada en el país va abriendo vías para llegar a estos grupos marginados, Guatemala se enfrenta con el desafío de buscar formas viables para la plena participación de las mujeres en el proceso democrático.

Este programa procura fomentar la participación política de las mujeres en 10 municipalidades del noroeste de Guatemala donde habrá elecciones locales en 1999. Estas localidades están en la ZonaPaz, que tiene índices de pobreza elevados y una población indígena numerosa. En esta región el gobierno

está llevando a cabo tareas de reconstrucción y desarrollo. El programa proporcionará asistencia técnica a fin de crear grupos comunitarios que den poder de decisión a las mujeres, organizará campañas de empadronamiento de votantes, fortalecerá las organizaciones de mujeres mayas, capacitará a mujeres rurales en las áreas de organización social y movilización, e impulsará a las mujeres a que se presenten como candidatas en las elecciones municipales y participen en reuniones de ayuntamiento, foros municipales, y redes y actividades regionales y nacionales de solidaridad. Las dirigentes políticas que representan a ZonaPaz recibirán capacitación y apoyo en sus actividades de cabildeo.

La ejecución del programa estará a cargo de Mujer Vamos Adelante, asociación privada, sin fines de lucro, de mujeres profesionales fundada en 1992.

Federación de Cooperativas Agrícolas de Productos de Café de Guatemala (Fedecocagua)

(Préstamo de US\$500.000 y US\$200.000 para cooperación técnica del Fondo Noruego de Desarrollo)

Aunque en Guatemala la mayor parte del café se procesa en grandes plantaciones y compañías de exportaciones agrícolas, hay alrededor de 60.000 pequeños caficultores que a menudo colaboran en el establecimiento de instalaciones propias de beneficiado de café a fin de ser competitivos. Fedecocagua es una federación de 60 cooperativas que representan a 7.000 pequeños caficultores, muchos de ellos pobres. Aunque la Federación procura ayudar a los socios a superar los problemas de comercialización, no puede atender la demanda internacional creciente de su producto debido a que su capacidad de beneficiado es limitada.

Con este préstamo, Fedecocagua comprará maquinaria y equipo para duplicar la capacidad de su planta de beneficiado seco en la ciudad de Palín, pasando de 100.000 a 200.000 quintales de café por año. Con los fondos para cooperación técnica se financiará la compra de software para análisis financiero y un servidor de red a fin de conectar mejor las unidades de comercialización, finanzas y contabilidad de la Federación. Asimismo, se organizarán cursos técnicos para socios de las cooperativas sobre aumento del rendimiento de los cultivos y el uso industrial de derivados para beneficiado del café que sean compatibles con la protección del medio ambiente.

Apoyo a la Fundación de Asesoramiento Financiero para Instituciones de Desarrollo y Servicios Sociales (Fafidess)

(Préstamo de US\$500.000 para CT y operación no reembolsable de US\$175.000 del Fondo Especial de la UE para Microempresas)

Este programa ampliará el acceso al crédito para microempresarias de bajos ingresos y fortalecerá los servicios de la organización que ejecutará el programa de préstamos.

Un alto porcentaje de las 450.000 microempresas de Guatemala, especialmente de tejidos, otras artesanías y elaboración de alimentos en pequeña escala, están encabezadas por mujeres pobres. La mayoría de estas empresas funcionan con técnicas de producción rudimentarias, insuficiente capital y poco acceso al sistema financiero formal.

Fafidess es una organización privada de asistencia para el desarrollo, sin fines de lucro, que ofrece servicios de crédito a las empresarias de bajos ingresos, principalmente por medio de pequeños bancos comunales establecidos con el propósito de financiar las empresas y la producción de sus socias. Con este préstamo, Fafidess duplicará su cartera, que llegará a alrededor de 2.100 clientes, por medio de préstamos individuales y colectivos. Se enseñará al personal a usar eficazmente técnicas financieras de microcrédito y se proporcionará asesoramiento técnico a fin de aumentar la eficiencia de los servicios financieros de la fundación con el uso de sistemas de información, focalización, y gerencia y administración actualizadas. Con esta operación también se patrocinará un seminario sobre servicios financieros autosuficientes.

Asociación Chajulense V'al Vaq Quylol

(Préstamo de US\$500.000 y US\$150.000 no reembolsables del Fondo Noruego de Desarrollo)

A fin de promover el desarrollo económico rural se proporcionará crédito y asistencia técnica a pequeños caficultores que vuelvan a sus tierras en el marco de los acuerdos de paz.

El programa se centrará en la localidad de Chajul, situada en la zona ixil del departamento de Quiché, donde alrededor de 100.000 personas fueron desplazadas de sus tierras durante los años del conflicto armado de Guatemala. El reasentamiento se inició tras la firma de un acuerdo en abril de 1998 entre las familias que habían huido de la zona y refugiados que se habían instalado allí en el interin.

La Asociación Chajulense V'al Vaq Quylol es una organización comunitaria que proporciona asis-

tencia técnica a pequeños agricultores para la producción de café con métodos orgánicos y la exportación. La Asociación, que tiene más de 2.500 socios en 52 comunidades del grupo maya ixil, exporta directamente a mercados de Europa y América del Norte, pero no ha podido satisfacer la demanda creciente.

Con el crédito que se encauzará por medio de la cooperativa de ahorro y crédito de la Asociación, alrededor de 1.200 agricultores plantarán cafetales, comprarán descascarilladoras e instalarán patios para secar café. La cooperación técnica fortalecerá la capacidad administrativa de la Asociación: se instalarán sistemas financieros y de información, se mejorarán los reglamentos y procedimientos de crédito y se capacitará a representantes comunitarios en servicios financieros y de crédito.

Asistencia para la agricultura no tradicional (US\$1,5 millones no reembolsables del Fomin)

Con este proyecto se ampliará el comercio y se incrementará la competitividad de pequeñas y medianas empresas, proporcionándoles asistencia técnica por medio de una asociación de exportadores privada.

GUYANA

El Banco ha otorgado 31 préstamos por un total de US\$626 millones a Guyana. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$425 millones.

Programa de desarrollo urbano (Préstamo de US\$20 millones del FOE)

Este programa mejorará la infraestructura y los servicios básicos de seis ciudades y promoverá reformas institucionales a fin de que las municipalidades estén en mejores condiciones de financiar, operar, mantener y ampliar dichas instalaciones y servicios.

Guyana todavía es una sociedad predominantemente rural, y menos de un tercio de la población vive en las seis municipalidades del país designadas oficialmente como urbanas: Georgetown, Linden, New Amsterdam, Corriverton, Anna Regina y Rose Hall. El desarrollo económico y los servicios públicos en estas zonas han sufrido como consecuencia del deterioro de la infraestructura, limitaciones presupuestarias y deficiencias de la planificación y administración financiera.

Con este programa se financiará la reparación de sistemas de drenaje urbanos, caminos, instalaciones comerciales tales como mercados y muelles, alum-

brado público, recolección y eliminación de basura, y edificios municipales. Se proporcionará asistencia técnica y capacitación para mejorar la gestión y planificación financiera municipal, modernizar los procedimientos administrativos locales y promover la generación local de ingresos. Asimismo, el programa fortalecerá los organismos del gobierno central que influyen directamente en los ingresos y la autonomía de los gobiernos locales. Entre las reformas que se llevarán a cabo se encuentran la modernización del sistema de impuestos prediales y el establecimiento de mecanismos uniformes y transparentes para las transferencias a las municipalidades, como la participación en los ingresos fiscales y el cofinanciamiento.

Mejoras del sector salud (CT de US\$2,5 millones no reembolsables del FOE)

El propósito de este programa es formular e implantar una política para el sector salud que lo haga más eficiente, equitativo y eficaz, mediante el fortalecimiento institucional y la mejora de la gestión, los mecanismos de financiamiento y la prestación de servicios.

Aunque el sector privado ha experimentado un gran crecimiento en los últimos años, el sector público sigue siendo el principal proveedor de servicios de salud en Guyana. El sistema de salud del sector público es accesible y ha sido bien planeado para las características geográficas y demográficas del país, pero la calidad de los servicios se ha deteriorado constantemente en los últimos 20 años, llevando a un resurgimiento de las enfermedades transmitidas por vectores.

Los servicios de consultoría técnica y capacitación en el servicio y los programas piloto que se financiarán con este préstamo reforzarán la capacidad del Ministerio de Salud para poner en práctica políticas basadas en un análisis cabal de los problemas del sector salud. Las actividades se concentrarán en cinco campos normativos importantes estrechamente relacionados entre sí: reorganización y fortalecimiento de la estructura institucional del sector salud, formulación de una estrategia integrada de atención primaria de salud, mejora de la capacidad gerencial y los recursos humanos, búsqueda de opciones para el financiamiento de los servicios de salud y mecanismos para asignar los recursos a los más necesitados, y mejora de la organización, la administración y el financiamiento del Hospital Público de Georgetown.

HAITI

El Banco ha otorgado 47 préstamos por un total de US\$763 millones a Haití. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$450 millones.

Programa de reformas e inversiones en el sector del agua potable y el saneamiento (Préstamo de US\$54 millones del FOE)

Haití tiene la cobertura de servicios de agua potable y saneamiento más baja de la región, y el servicio disponible es poco confiable. Una de las consecuencias de este problema es la prevalencia generalizada de enfermedades transmitidas por el agua, con las consiguientes tasas elevadas de mortalidad por diarrea en los niños pequeños.

Este programa ampliará y mejorará los servicios de agua y saneamiento en ciudades y localidades de todo el país, establecerá una entidad reguladora independiente para el sector y apoyará el suministro de servicios privatizados a fin de mejorar la calidad y la eficiencia. Se construirán o repararán sistemas de agua y saneamiento en 10 municipalidades urbanas y alrededor de 50 localidades rurales, beneficiando a unas 475.000 personas. Asimismo, se construirán estaciones depuradoras, redes de distribución y zonas de captación, se perforarán y limpiarán pozos y se instalarán equipo de bombeo, conexiones privadas con medidor y fuentes públicas.

Las reformas para apoyar las inversiones del sector privado abarcarán el establecimiento del ente y marco regulatorio, la política de inversiones del gobierno y mecanismos de inversión de capital, así como la fusión y reorganización de las dos compañías de servicios de agua y el fortalecimiento de la capacidad ambiental institucional.

Reorganización del sistema nacional de salud, fase I (Préstamo de US\$22,5 millones del FOE)

Este programa extenderá la cobertura y eficacia de los servicios básicos de salud para unos dos millones de haitianos mediante el establecimiento de modelos eficaces y rentables para financiar y suministrar servicios de salud públicos y privados.

Los indicadores de salud nacionales, que están por debajo del promedio regional, muestran que el sistema de salud de Haití ha tenido poco éxito en la lucha contra las principales enfermedades infecciosas y en su tratamiento. Algunas de las causas, además del financiamiento insuficiente y las turbulencias po-

líticas, son la mala administración y coordinación, la asignación ineficiente de recursos y la falta de financiamiento sostenible.

Lo poco que se ha logrado se atribuye en gran medida a la proliferación de proveedores de servicios de salud no gubernamentales, especialmente en zonas rurales. Este programa, que constituye la primera fase de la reorganización del sistema de salud nacional, parte de esos resultados y establecerá 15 redes locales de salud mixtas (con proveedores públicos y privados) en los departamentos del Norte, Noroeste, Artibonite y Central. Se proporcionará asistencia técnica y capacitación clínica y gerencial, se construirán centros de salud y otras instalaciones, se proveerá equipo y se efectuarán reparaciones. El financiamiento para gastos recurrentes se basará en el suministro de un conjunto rentable de servicios de salud, promoción de la salud y participación comunitaria. El programa está dirigido especialmente a las mujeres en edad reproductiva y a los niños pequeños, que son los sectores de la población que más riesgos corren.

El programa también contribuirá a la sostenibilidad financiera e institucional a largo plazo de los servicios de salud, proporcionando a los organismos de salud centrales y departamentales asistencia técnica y capacitación para la planificación, la administración de recursos humanos, financieros y materiales, la supervisión y el establecimiento de sistemas de información.

Proyecto de educación básica, fase I (Préstamo de US\$19,4 millones del FOE, con financiamiento paralelo del Banco Mundial)

Con esta operación se construirán y repararán escuelas primarias de las zonas más pobres del país, se iniciarán programas de formación integral de maestros para mejorar la calidad de la educación y se desarrollará la capacidad local para administrar las escuelas.

Aunque en la última década se observó un gran aumento de los alumnos inscritos en escuelas primarias de Haití, grandes segmentos de la población, especialmente en zonas alejadas, todavía tienen poco acceso a establecimientos de enseñanza básica. Con las altas tasas de repetición de grados y deserción escolar, menos de un tercio de los alumnos terminan la escuela primaria. Menos de la mitad de los maestros están habilitados oficialmente, y la planificación de la enseñanza está limitada por problemas de asignación de maestros, presupuestación y sistemas de información obsoletos.

Este programa constituye la primera fase de apoyo para el Plan Nacional de Educación y Capacitación de Haití, marco estratégico que guiará las inversiones en educación durante los próximos diez años. Se construirán alrededor de 260 escuelas primarias y se repararán 930 aulas, ampliando el acceso a la educación para alrededor de 22.000 niños. Se distribuirá material instructivo, de lectura y didáctico en 1.500 escuelas.

Como parte del programa se establecerá una red de centros de capacitación para personal docente y administrativo, se proveerá equipo para la enseñanza y se facilitarán asesores pedagógicos. Se establecerán distritos escolares y oficinas de inspectores de zona para iniciar el proceso de descentralización de la administración escolar y promover la participación comunitaria. Una de las metas del programa es que la mitad de las escuelas primarias reciban una inspección por lo menos una vez por año. Por último, se implantará un sistema de información para la administración escolar y se proporcionará capacitación y asistencia técnica a fin de mejorar la capacidad de administración descentralizada del personal.

Programa de apoyo a las reformas del sector del agua potable y el saneamiento y establecimiento de la entidad regulatoria

(US\$965.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo de este proyecto es contribuir a la ejecución de las reformas del sector del agua potable y el saneamiento, que facilitarán la participación del sector privado en estos servicios. Respaldará la preparación de un nuevo marco regulatorio, incluyendo la redacción de decretos necesarios para establecer órganos regulatorios, finalizar la política tarifaria y establecer estándares de servicios. El proyecto ayudará también a organizar y capacitar a las agencias regulatorias del sector y a fortalecer su capacidad ambiental.

HONDURAS

El Banco ha otorgado 109 préstamos por un total de US\$1.890 millones a Honduras. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.570 millones.

Programas de desarrollo municipal para Tegucigalpa y San Pedro Sula
(Préstamo de US\$63 millones del FOE)

Como parte de este programa se mejorarán diversos servicios urbanos en las dos ciudades más importantes del país y se proporcionará asistencia de emergencia para la tarea de reconstrucción tras el huracán Mitch. Con el fortalecimiento de la gestión financiera municipal y la modernización de los enfoques de la prestación de servicios, el programa procura aumentar la eficiencia, la equidad y la cobertura de los servicios de agua potable y alcantarillado, manejo de desechos sólidos, vialidad y transporte público, así como de los programas de renovación urbana.

Se llevarán a cabo planes de acción para reorganizar los servicios públicos mediante contratos de arrendamiento, servicios o concesiones a fin de transferir funciones operacionales e inversiones a firmas privadas. En ambas ciudades se descentralizará el transporte público, delegándolo a las municipalidades. Asimismo, se financiarán mejoras decisivas del sistema vial y de otros sectores, se contratarán servicios de manejo de desechos sólidos y se financiarán obras en vertederos, se introducirán mejoras en barrios marginados y se racionalizará el crecimiento urbano, y se modernizarán las finanzas urbanas con una estrategia de aumento de los ingresos, sistemas de información financiera confiables y métodos administrativos transparentes. El proyecto de Tegucigalpa incluye otros componentes, como la legalización de la propiedad de tierras y la creación de microempresas de servicios de recolección de basura en barrios de bajos ingresos. En San Pedro Sula, el programa facilitará la transformación de la entidad municipal de abastecimiento de agua en una empresa y financiará inversiones de corto plazo para facilitar su privatización. Se encauzarán recursos del prestatario (el Ministerio de Finanzas) a las municipalidades beneficiarias (Tegucigalpa y San Pedro Sula) por medio de un fondo fiduciario administrado por una firma privada.

Esta operación fue modificada después del huracán Mitch a fin de que ambas ciudades pudieran usar US\$21 millones del préstamo para gastos de urgencia a fin de hacer frente a los efectos del desastre, en particular para albergar a miles de personas cuyas viviendas fueron destruidas por la tormenta.

Programa de inversiones sociales (FHIS-3) (Préstamo de US\$50 millones del FOE)

Como parte de este programa se proporcionará asistencia inmediata de emergencia a las víctimas del huracán Mitch y se reconstruirá la infraestructura dañada por la tormenta. Al mismo tiempo se financiarán planes más amplios de inversiones sociales municipales.

La devastación causada por el huracán Mitch en Honduras no tiene precedentes en la historia moderna del país: más de 12.000 muertos o desaparecidos, 10.000 heridos, 825.000 refugiados o evacuados, 60.000 viviendas destruidas, dos tercios de la producción agrícola perdida y grandes daños en casi todos los rubros de la infraestructura social.

Esta operación continuará con su propósito original de abordar las causas estructurales de la pobreza delegando al nivel local la ejecución de proyectos sociales. Sin embargo, el proyecto fue reformulado después del huracán a fin de incluir un fondo rotatorio que permitirá el desembolso rápido de una parte de los recursos del préstamo para situaciones de emergencia. Se proveerán alimentos y medicamentos, equipo y materiales para albergues, servicios móviles de salud, generadores y camiones cisterna. Las reparaciones de la infraestructura se concentrarán en los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento básico, caminos y puentes, centros de salud y proyectos productivos.

El programa apoyará también iniciativas en el sentido de organizar a las comunidades para que participen en las decisiones relativas a proyectos sociales de emergencia y a más largo plazo financiados por el Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS), organismo especializado creado en 1990 para financiar infraestructura social y económica básica en pequeña escala en municipios pobres. Por medio de talleres y reuniones en todo el país, el FHIS establecerá un procedimiento basado en la colaboración entre el gobierno central, los municipios y las localidades para seleccionar y ejecutar proyectos sociales prioritarios.

Programa de Asignación Familiar, fase II (Préstamo de US\$45,2 millones del FOE)

Este préstamo brindará a familias pobres acceso a programas de nutrición, salud y educación y promoverá un mayor uso de los servicios disponibles.

Los ingresos per cápita en Honduras se encuentran entre los más bajos de la región. Con el propósito de mitigar el efecto de las reformas macroeconómicas en los pobres, en 1990 se creó el Programa de

Asignación Familiar, con apoyo del Banco, a fin de efectuar pagos en efectivo a familias pobres para gastos de salud y educación. Aunque la pobreza generalizada del país es motivo suficiente para continuar el programa, la fase II ha sido formulada de manera tal que tenga un efecto duradero. Se establecerá un sistema de focalización a fin de llegar a los niños y las familias más pobres, se tomarán medidas para estimular la oferta y la demanda de servicios de educación, nutrición y salud, y se realizará una encuesta a fin de recopilar información básica que facilite la evaluación de los resultados y el progreso.

Los objetivos específicos del programa son fomentar la demanda de servicios de educación, impulsar a los padres para que participen en las actividades escolares de sus hijos, enseñar higiene y nutrición a las madres, garantizar que las familias dispongan de suficiente dinero para una alimentación adecuada y promover el uso de los servicios de salud, especialmente por las embarazadas, las madres y los niños pequeños.

Por medio de una red de 150 centros de salud rurales, el programa distribuirá a las familias vales equivalentes a efectivo para promover el uso de los servicios de salud materno-infantil. Se usarán bonificaciones para educación a fin de impulsar a las familias pobres a mantener a los niños en la escuela, y se encauzarán fondos por medio de ONG a asociaciones de padres y maestros de 400 escuelas con el propósito de fomentar la participación comunitaria en el sistema de enseñanza.

Reorganización y ampliación de los servicios básicos de salud (Préstamo de US\$36 millones del FOE)

Este programa tiene el doble objetivo de abordar problemas de salud inmediatos de los grupos en mayor riesgo y promover reformas institucionales a largo plazo para mejorar la eficiencia y la calidad de los servicios de salud.

En Honduras, los servicios de salud son principalmente estatales, pero el gasto en salud es relativamente bajo. Las limitaciones presupuestarias, sumadas a la falta de coordinación intersectorial y a los problemas con la asignación de recursos, han llevado al gobierno a iniciar una serie de reformas para aumentar la productividad del sector salud. La baja cobertura y la prestación ineficiente de los servicios han afectado en particular a los más necesitados, entre ellos los pobres, las madres y los niños.

Un componente decisivo de esta operación consistirá en reorganizar y modernizar la administración

y los servicios de seis hospitales, con la introducción de mecanismos de recuperación de costos, descentralización de la administración del presupuesto, el personal y las adquisiciones, la privatización de algunos servicios, el fomento de la participación de la comunidad por medio de comités de apoyo y la modernización de los métodos gerenciales y los sistemas de información. El programa también ayudará a ampliar el acceso a servicios básicos de salud para 90 municipalidades nuevas con habitantes en su mayoría pobres y a fortalecer los programas de nutrición y educación en salud pública. Por último, a fin de mejorar la vigilancia epidemiológica, el programa mejorará el sistema de control de enfermedades del país, equipará nueve laboratorios y bancos de sangre regionales, y apoyará al Consejo Nacional del Sida, en parte por medio de una estrategia de atención selectiva para proteger a las embarazadas infectadas por VIH.

Implantación de la Dirección Ejecutiva de Ingresos

(Préstamo de US\$3 millones del FOE para CT)

El propósito de este programa es aumentar los ingresos tributarios afianzando la modernización de la administración tributaria del país.

Una operación anterior de cooperación técnica del Banco apoyó una serie de reformas del sistema tributario de Honduras, especialmente el establecimiento de un sistema de información para controlar el cumplimiento de los contribuyentes, pero aunque las recaudaciones tributarias han aumentado desde 1993, no se han mantenido a la par del crecimiento del PIB, lo cual indica que una mejora de la administración tributaria, y no un aumento de los impuestos, es la clave para aumentar los ingresos fiscales.

La meta de este programa es aumentar las recaudaciones tributarias el equivalente del 2% del PIB. Con ese fin se capacitará al personal y se implantarán procedimientos nuevos de administración, recaudación y control del cumplimiento. Como parte del programa se formulará el plan estratégico de la Dirección de Ingresos para 1998-2000 y se definirán mejor la organización y las funciones de cada unidad administrativa. Se proveerá equipo y asesoramiento técnico para establecer las conexiones necesarias en las oficinas regionales y locales a fin de utilizar eficazmente los sistemas de información tributaria y aduanera. Por último, se realizarán reformas estructurales y de personal que conducirán a una mayor integración de las funciones aduaneras y los impuestos internos.

Cooperativa Mixta Ocotepeque

(Préstamo de US\$500.000 y CT de US\$175.000 no reembolsables del Fondo Especial de la UE para Microempresas)

A fin de ampliar el mercado financiero para las microempresas y los pequeños productores de los departamentos de Ocotepeque, Copán y Lempira, este proyecto apoyará una institución que provee servicios financieros a clientes subatendidos y de bajos ingresos.

Casi toda la población rural de los tres departamentos del noroeste de Honduras atendida por este proyecto se encuentra debajo del umbral de pobreza. Los pequeños productores, que dedican su trabajo y sus escasos recursos a la agricultura de subsistencia, tienen poco acceso a servicios financieros, tecnología o capacitación. La Cooperativa Mixta Ocotepeque, cooperativa de ahorro y crédito fundada en 1989 que atiende a una cantidad creciente de clientes rurales, procura con este proyecto extender sus servicios a los microempresarios y pequeños agricultores más pobres de la región.

Con este préstamo, la cooperativa ampliará su cartera a fin de resolver las necesidades de los clientes más pobres y al mismo tiempo cumplir su reglamento de crédito y controlar el impacto ambiental de sus préstamos. Los recursos no reembolsables le ayudarán a adaptar su metodología de crédito, establecer un sistema gerencial computadorizado y ofrecer capacitación a su propio personal y a sus clientes.

Modernización de la administración aduanera *(US\$650.000 no reembolsables del FOE)*

Esta operación consolidará las reformas aduaneras mediante la actualización de la legislación y los procedimientos, la reducción de los costos de operaciones y el aumento de las recaudaciones como resultado de una mayor eficiencia.

El Banco ha apoyado reformas tributarias y aduaneras en Honduras con una serie de operaciones de cooperación técnica. Las reformas se han intensificado desde 1994, con un plan de reorganización que dio autonomía administrativa, financiera y técnica a la administración tributaria y aduanera del país.

Con los servicios de consultoría, el apoyo logístico y otras formas de asistencia técnica que se proveerán por medio de este programa se prepararán leyes aduaneras acordes con las de otros países centroamericanos, se mejorará la coordinación y los procedimientos fiscales entre el servicio tributario y la aduana, se establecerá una carrera para personal de aduanas, se implantará un sistema automatizado de

aduanas, se adoptarán procedimientos aduaneros más sencillos y transparentes para el sector privado y se capacitará a funcionarios de aduanas.

Programa de modernización municipal e inversiones en infraestructura para Tegucigalpa
(US\$745.000 no reembolsables del FEJ)

Los estudios comprendidos en este programa sentarán las bases del programa de inversiones en infraestructura para Tegucigalpa, ya que incluirán la formulación de estrategias para modernizar y ampliar los servicios municipales de agua potable y alcantarillado, manejo de desechos sólidos, obras viales, transporte público y renovación urbana.

En 1998 el gobierno municipal de Tegucigalpa inició un amplio programa de reformas para mejorar los servicios públicos. Las reformas abarcan la racionalización de la administración municipal, un mayor papel del sector privado como proveedor de servicios y el fomento de la participación comunitaria en la selección y el financiamiento de proyectos. Los servicios de consultoría y asistencia técnica que se proporcionarán con esta operación ayudarán al gobierno municipal a seleccionar estrategias de modernización y elaborar un plan de inversiones para reorganizar cada uno de los sectores y examinar la viabilidad ambiental y financiera del programa en general. Los consultores evaluarán los problemas institucionales, financieros y técnicos de los servicios, definirán niveles apropiados de servicio y la capacidad de los clientes para pagar, determinarán el costo de las inversiones necesarias y analizarán las opciones para la modernización, entre ellas la privatización total, el arrendamiento o la contratación de servicios. Se hará hincapié en la búsqueda de formas eficaces de mejorar las condiciones en las 350 zonas marginadas y de bajos ingresos de Tegucigalpa, donde vive un tercio de la población de la ciudad.

El programa se llevará a cabo en dos etapas. En la primera, los consultores definirán las estrategias sectoriales y prepararán términos de referencia para planes y propuestas de inversiones más detallados, que se prepararán en la segunda etapa.

Un proyecto similar financiado con una CT de US\$500.000 del BID preparó los estudios para San Pedro Sula.

JAMAICA

El Banco ha otorgado 66 préstamos por un total de US\$1.295 millones a Jamaica. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.110 millones.

Si bien en 1998 el Banco no aprobó préstamos ni operaciones no reembolsables para Jamaica, durante el año se avanzó en el fortalecimiento de las operaciones en este país. Las autoridades nacionales y el BID concentraron sus esfuerzos en mejorar la ejecución de proyectos, consolidar la cartera, desarrollar el inventario de proyectos y examinar áreas clave para apoyo futuro por el Banco. Continuó mejorando el desempeño de la cartera, incluyendo el inicio exitoso de dos proyectos importantes aprobados en 1997: la reforma del sector salud y un fondo de inversión social. Entre las iniciativas identificadas por las autoridades y analizadas conjuntamente con el Banco se encuentran reformas en los sectores de agua y de transporte, medidas para incrementar la participación del sector privado y la sociedad civil, un importante programa para fortalecer la capacidad de los gobiernos locales, revitalización de áreas descuidadas de las ciudades, y un amplio programa para reducir el crimen. Se espera que estas iniciativas sentarán sólidas bases para nuevos préstamos y cooperación técnica en 1999 y años subsiguientes.

MEXICO

El Banco ha otorgado 160 préstamos por un total de US\$12.181 millones a México. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$10.276 millones.

Sostenibilidad de los servicios rurales de abastecimiento de agua y saneamiento
(Préstamo de US\$310 millones del CO)

Este programa mejorará los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento. Con estos recursos se llevarán a cabo procesos de descentralización que separen y fortalezcan distintas funciones sectoriales y mejoren mecanismos institucionales en unos 20 estados y 200 municipios. Se construirá, rehabilitará o ampliará infraestructura para servicios de abastecimiento de agua y saneamiento en localidades rurales de bajos ingresos de hasta 2.500 habitantes.

Un componente importante del programa es el fomento de la participación activa de todos los grupos de la comunidad, especialmente las mujeres y los indígenas, en la planificación, la estructuración, la

operación y el mantenimiento de servicios sostenibles de abastecimiento de agua y saneamiento. El programa proporcionará financiamiento para sistemas de abastecimiento de agua en unas 1.200 localidades y soluciones para el saneamiento en 950.

Respaldo a productores de café de Oaxaca, a agricultores de la Selva Lacandona y a la Unión Regional de Ejidos de Producción y Comercialización Agropecuaria de la Costa Chica

(Préstamos y fondos no reembolsables por US\$1.734.000 del FOE)

Estas operaciones ayudarán a mejorar la producción en zonas rurales del sur de México, donde habitan extensas poblaciones de gente pobre y grupos indígenas. Las entidades beneficiarias son ONG que trabajan con campesinos. En Oaxaca se establecerá una línea de crédito para unos 3.600 productores de café en pequeña escala. Las otras dos operaciones están dirigidas a la apicultura. En la Selva Lacandona, Chiapas, se financiará la compra de equipo y maquinaria para facilitar un aumento en la producción. En Costa Chica, Guerrero, el financiamiento fortalecerá la producción y la comercialización mediante un mayor número de colmenas y el mejoramiento de la capacidad técnica y el control de plagas.

Estudio para un proyecto de recarga de acuíferos en la Zona de Conservación del Distrito Federal

(US\$960.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría)

En el marco de esta operación se elaborarán planes para el uso racional del agua en el Distrito Federal de México y se determinará la posibilidad de recargar los acuíferos con agua de lluvia.

El acuífero del valle de México es la principal fuente de agua potable para los 16 millones de habitantes de la zona metropolitana de la Ciudad de México, pero las escasas precipitaciones anuales y la falta de otras fuentes importantes de aguas de superficie en las proximidades, exacerbadas por la urbanización del valle, complican la planificación básica del abastecimiento de agua potable y el drenaje. En los últimos años se ha repuesto apenas la mitad del agua subterránea extraída del acuífero del valle.

Se formulará un proyecto piloto para intensificar la recarga del acuífero por medio de la infiltración inducida de agua de lluvia en la Zona de Conservación del Distrito Federal, que abarca 860 km² de la Sierra Chichinautzin y la Sierra de las Cruces. Esta zona se considera como un área eficaz para la recarga

natural del acuífero debido a sus numerosas cuencas de subcaptación, las características geológicas y su gran permeabilidad. En los estudios se calculará la demanda de agua, se indicará la infraestructura necesaria y se evaluará el impacto socioeconómico y ambiental.

Como parte de la operación también se buscarán formas de racionalizar el uso del agua con sistemas para controlar las inundaciones y frenar la erosión del suelo. Se compilarán datos orográficos, fisiográficos y climáticos y se localizarán y analizarán cuencas hidrográficas, subcuencas y áreas de microcaptación.

Programa de tratamiento de aguas servidas para las municipalidades del estado de Chihuahua

(US\$746.641 no reembolsables del FEJ)

En una serie de estudios que se financiarán con este programa se agruparán proyectos de tratamiento de aguas servidas de nueve municipalidades y se licitarán en una concesión única de construcción-operación-transferencia al sector privado.

Las plantas municipales de tratamiento de aguas servidas generalmente son demasiado pequeñas para atraer a firmas constructoras internacionales o suficiente financiamiento privado o para beneficiarse de economías de escala. Con el agrupamiento de municipalidades se creará un proyecto de escala apropiada para una licitación pública internacional, se podrá recurrir al mercado de deuda internacional y se conseguirán gerentes de operaciones profesionales y con experiencia.

Las municipalidades de Chihuahua incluidas en este programa son Camargo, Delicias, Jiménez, Nuevo Casas Grandes, Saucillo, Cuauhtémoc, Hidalgo del Parral, Meoqui y Ojinaga. Se realizarán estudios técnicos para formular criterios y evaluar tecnologías de tratamiento de aguas residuales y reutilización de efluentes en las ciudades comprendidas en el programa. Se evaluará la situación financiera e institucional de las entidades locales de abastecimiento de agua y se prepararán los documentos para la licitación por medio de la cual se seleccionará un contratista.

Modelo de atención materno-infantil para comunidades indígenas

(US\$554.300 no reembolsables del FEJ)

Mediante este programa se desarrollará un modelo combinado de atención de salud tradicional y moderna dirigido a mejorar los servicios para los grupos indígenas. Un paquete de servicios básicos se concen-

trará en áreas particularmente problemáticas para gente de bajos ingresos y grupos indígenas, incluyendo salud maternoinfantil, enfermedades prevenibles por vacunación, educación en salud, ETS y planificación familiar.

El programa será implementado a través de hospitales, instalaciones de atención primaria y ONG en comunidades indígenas de los estados de Yucatán, Oaxaca y Puebla. También se desarrollarán estrategias de comunicación en salud y un sistema de evaluación de servicios. El programa proporcionará además capacitación para trabajadores de salud, así como a líderes comunitarios y equipos de salud, en el uso de medicinas tradicionales dentro de un modelo integrado de servicios de salud.

Capacitación de jóvenes en riesgo en la Ciudad de México

(US\$500.000 no reembolsables del FOE)

Este programa proporcionará capacitación vocacional a jóvenes pobres y en riesgo, ayudándoles al mismo tiempo a terminar sus estudios. Se calcula que 20% de los niños en edad escolar en México trabajan para ayudar a mantener a la familia, pero no hay programas estatales para capacitar a los jóvenes de familias pobres o disfuncionales que están fuera del sistema de educación. Se ofrecerá capacitación laboral a 900 jóvenes de 16 a 22 años de la colonia Venustiano Carranza y los vecindarios de Santiago de Alcahutepec y La Joyita de la colonia Iztapalapa, con pasantías en panadería, carpintería, informática, cocina y serigrafía. Los participantes tendrán acceso a servicios sociales de salud y orientación, así como a programas de deportes. En cooperación con la Secretaría de Educación, se ofrecerán cursos básicos con diploma de escuela primaria o secundaria, siguiendo el modelo nacional de educación del adulto.

Esta operación apoya la segunda fase de un programa que la Fundación Mexicana Bartolomé de las Casas, entidad sin fines de lucro, lleva a cabo con recursos del Banco desde 1995. Asimismo, se fortalecerá a la Fundación a fin de que su metodología sirva de modelo para extender el programa al resto del país.

Fondo de capital de riesgo para la agroindustria

(US\$3 millones en inversión de capital del Fomin)

El propósito de esta operación es atraer inversiones privadas y públicas a fin de usar el capital de riesgo como instrumento para financiar pequeñas compañías agroindustriales en México. El objetivo general es ampliar las actividades de Operadora Agros (administra-

dora del fondo) en el sector agroindustrial de México y promover el uso de capital de riesgo en el nicho que ocupan las pequeñas compañías agroindustriales. El objetivo financiero del fondo será lograr la valorización a largo plazo del capital. Su objetivo en materia de desarrollo será crear fuentes de trabajo y de ingresos y contribuir a la mejora de las condiciones de vida de la población rural de México.

Desarrollo de mercados de capital

(US\$1,5 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo de esta operación es apoyar la creación de un centro mexicano de información sobre valores debidamente capitalizado y reglamentado y con una estructura de operaciones eficiente y de bajo costo. El proyecto respaldará la preparación del marco regulatorio necesario para operaciones de compensación de títulos entre corredores; la propuesta de mejoras en la legislación; el desarrollo de un plan financiero y una estructura de comisiones; establecimiento de procedimientos y estándares de auditoría interna; desarrollo de reglamentos y procedimientos de operaciones y gestión empresarial; capacitación de personal, e identificación de áreas para el desarrollo futuro de mercados de capital mexicanos.

Financiamiento rural para pequeños agricultores

(US\$1,5 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del proyecto es fortalecer la capacidad institucional de la Fundación Mexicana para el Desarrollo Rural (FMDR) para ofrecer servicios financieros sostenibles y de buena calidad a empresarios rurales. El proyecto propuesto proporcionará asistencia técnica a fin de facilitar la formulación de estrategias y mejorar la capacidad de gerencia y prestación de servicios así como un servicio de crédito reforzado que permitirá a la FMDR obtener fondos nuevos.

NICARAGUA

El Banco ha otorgado 89 préstamos por un total de US\$1.472 millones a Nicaragua. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.115 millones.

Programa de apoyo al sector de la electricidad (Préstamo de US\$76,1 millones del FOE)

Este programa mejorará y ampliará los servicios de electricidad, además de apoyar reformas para reorganizar y privatizar compañías de generación y distribución de electricidad.

Aunque alrededor del 44% de los nicaragüenses no tienen electricidad, en los últimos diez años prácticamente no se han ampliado la capacidad de generación ni el sistema de transmisión del país. Los efectos del fenómeno meteorológico El Niño han exacerbado los problemas, con la disminución del nivel del agua, del cual depende la capacidad de generación hidroeléctrica del país. Durante el primer semestre de 1998 fue necesario racionar la electricidad.

Este programa proporcionará fondos de desembolso rápido, en tramos, para la reestructuración de la compañía nacional de electricidad y la privatización o capitalización de las compañías de generación o distribución que se creen en consecuencia.

El componente de inversiones del programa procura mejorar la eficiencia y confiabilidad del suministro de electricidad, preparando al sistema para su futura conexión al sistema de interconexión eléctrica de Centroamérica. Con este financiamiento se construirán o repararán alrededor de 717 km de líneas de transmisión y las subestaciones correspondientes, se reparará el sistema de circulación de agua que usan las centrales eléctricas del país, se instalarán medidores en las centrales para reducir las pérdidas, se comprará equipo de mantenimiento y se formularán proyectos de energía renovable no tradicional por lo menos para dos localidades rurales.

Programa de reforma del sector financiero, fase II (Préstamos de US\$65 millones y US\$765.000 del FOE para CT)

Este programa promoverá la estabilidad, eficiencia y competitividad del sector bancario mediante la liquidación o privatización de bancos estatales y el fortalecimiento del marco jurídico y regulatorio del sistema financiero.

Con una serie de operaciones, el Banco ha promovido reformas estructurales del sistema financiero de Nicaragua desde 1991. Desde entonces, la canti-

dad de bancos comerciales privados ha aumentado constantemente, paralelamente a un deterioro de la situación financiera de los bancos estatales, entre ellos el Banco Nacional de Desarrollo, el Banco Nicaragüense de Industria y Comercio, el Banco de Crédito Popular y la Financiera Nicaragüense de Inversiones.

Esta operación de desembolso rápido apoya el programa de estabilización macroeconómica que forma parte del servicio reforzado de ajuste estructural (SRAE) para Nicaragua del Fondo Monetario Internacional. Los fondos se desembolsarán en tramos supeditados al cumplimiento de los objetivos de las reformas, entre ellos la disolución o privatización de bancos estatales, la recuperación de los activos de bancos estatales y reformas estructurales relacionadas con la reglamentación, la supervisión y la oferta de productos financieros más modernos. El programa proporcionará asistencia técnica a una comisión jurídica que examinará el marco jurídico del sector financiero, impulsará la promulgación de una ley de mercados de capitales y fortalecerá las normas y la supervisión de los bancos. La operación paralela de cooperación técnica se destinará a la mejora de los procedimientos para la recopilación y el análisis de datos y la divulgación de información.

Modernización de los hospitales públicos (Préstamo de US\$48,6 millones del FOE)

Este programa mejorará la calidad, la eficiencia y la equidad del sistema de salud al modernizar y reorganizar los hospitales públicos, orientar los servicios de salud materno-infantil a los pobres y zonas alejadas, y apoyar incentivos basados en el rendimiento para los equipos de salud.

Desde 1993, el Ministerio de Salud ha llevado a cabo una serie de reformas a fin de descentralizar la administración y presupuestación en el sistema de salud del país. A pesar de las mejoras realizadas en la atención primaria y en otros campos, se necesitan medidas adicionales para consolidar la planificación, la asignación y el uso de recursos y motivar a las instituciones y al personal a fin de que suministren de forma eficiente los servicios de buena calidad que se necesitan para reducir las altas tasas de morbilidad y mortalidad de Nicaragua, especialmente entre las mujeres y los niños pobres.

Este programa procura transformar la dirección, la organización, la gestión y los procedimientos clínicos de dos hospitales de Managua y reforzar el apoyo gerencial y técnico que reciben del Ministerio. La capacitación, los servicios de consultoría y los talleres se centrarán en campos tales como control de calidad, de-

sarrollo de estructuras de gestión autónomas, administración de recursos financieros y humanos, contabilidad y auditorías. Se financiarán también reparaciones de la infraestructura y el equipo de los hospitales.

Se preparará e implementará un conjunto de medidas integradas y sumamente eficaces de salud maternoinfantil para unas 46 municipalidades con habitantes sumamente pobres e indígenas, que beneficiarán a unos 72.000 bebés y 94.000 embarazadas. Con un programa de incentivos basados en el rendimiento, se asignarán bonificaciones, capacitación y asistencia técnica a equipos de salud de unidades de atención primaria, zonas rurales subatendidas, departamentos de hospitales, tanto clínicos como de otros tipos, y oficinas administrativas regionales. Por último, se establecerá un sistema de adquisiciones y distribución basado en la demanda, a fin de mejorar el acceso a medicamentos y suministros básicos.

Central eléctrica Tipitapa

*(Préstamo de US\$10,7 millones del CO,
con un préstamo "B" de US\$19,2 millones)*

Con este proyecto se financiará una central eléctrica diesel de 50,9 MW cerca de Managua, contribuyendo a la solución del gran déficit energético de Nicaragua. La firma privada que construirá la central venderá la producción a la compañía local de electricidad en virtud de un contrato de compra de energía que abarca un período de 15 años.

Debido a su capacidad limitada y a veces precaria de menos de 35 MW, Nicaragua tiene que importar energía o recurrir a cortes de luz periódicamente. Para satisfacer la demanda máxima y disponer de una capacidad de reserva mínima en 1999, se necesitan 100 MW de energía.

Este proyecto es el primero que se adjudica por licitación al sector privado desde que se promulgó una ley en 1997 para promover la participación del sector privado en el sector de la electricidad.

Apoyo a la reorganización de ENEL e introducción del sector privado

(US\$2.600.000 no reembolsables del Fomin)

El objetivo del programa es apoyar la reorganización de la Empresa Nicaragüense de Electricidad (ENEL) y la privatización de las compañías que se formen como consecuencia de su reorganización. Una parte de este programa se financiará sobre una base de recuperación contingente.



MASAYA, NICARAGUA. Adiestramiento de trabajadores sociales de centros comunitarios que proveen servicios de educación, guardería infantil, salud y nutrición a unos 63.000 niños pobres de todo el país. El BID apoya estas actividades con un préstamo de US\$3,5 millones aprobado en 1996.

Programa de modernización de mercados de capital

(US\$997.500 no reembolsables del Fomin)

La meta general del programa es apoyar el desarrollo de los mercados de capital emergentes de Nicaragua con el establecimiento del marco jurídico y regulatorio, así como mecanismos para el sistema de compensación y liquidación y las emisiones de deuda pública acordes con las normas internacionalmente aceptadas de seguridad y solidez.

PANAMA

El Banco ha otorgado 106 préstamos por un total de US\$1.968 millones a Panamá. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.257 millones.

Programa de fortalecimiento vial y rehabilitación de caminos locales

(Préstamo de US\$156 millones del CO)

Las obras de mantenimiento y reparación de caminos y puentes financiadas con este programa reducirán los gastos de transporte y mejorarán el acceso de la población rural a los mercados y servicios.

Las medidas para mejorar la infraestructura de transporte de Panamá en los últimos años se han centrado en el sistema vial urbano e interurbano, en el cual se ha realizado un importante progreso, pero los caminos rurales, que representan el 80% del sistema nacional, continúan deteriorándose.

En el marco de este programa se repararán 1.260 km de caminos secundarios y locales, se reemplazarán 30 puentes y se construirán obras de drenaje en todo el país. Se fomentará la participación del sector privado mediante la contratación de pequeñas y medianas empresas para la ejecución de obras. Los lugares donde se realizarán las obras están distribuidos según la ubicación de los centros de producción agrícola y de las localidades que necesitan tener acceso a mercados.

El equipo, la capacitación y la asistencia técnica que se proporcionarán como parte de este programa ayudarán al Ministerio de Obras Públicas a administrar la red vial nacional, con la instalación de un sistema de información gerencial, el fortalecimiento de la administración de contratos en lo que concierne a licitaciones, supervisión y seguimiento, la introducción de análisis de costos y técnicas de control de calidad, y la mejora de la capacidad de manejo ambiental.

Ampliación de la red de transmisión de energía eléctrica

(Préstamo de US\$79 millones del CO)

La instalación de una red de transmisión adecuada es fundamental para el funcionamiento eficiente de un mercado competitivo de la electricidad. Este proyecto ampliará la capacidad y mejorará la confiabilidad del sistema de transmisión de energía eléctrica desde el oeste del país hasta la ciudad de Panamá. La transmisión de electricidad es la única actividad que ha quedado en el ámbito estatal tras la reorganización del sector.

Se prevé que la demanda de electricidad en Panamá aumentará por lo menos 5% al año hasta 2015. La ampliación del sector a largo plazo se basa en una mayor eficiencia, así como en una mayor participación del sector privado.

Este proyecto facilitará el suministro adicional de 695 Gwh por año de la central Guasquitas-Canjilones, así como del sistema interconectado de electricidad de Centroamérica a partir de 2004. Se instalarán alrededor de 400 km de líneas de transmisión de doble circuito de 230 kilovoltios desde la subestación Guasquitas hasta la subestación Panamá II, que se construirá fuera de la capital. Como parte del proyecto se financiará la construcción de dos estaciones de distribución en la provincia de Chiriquí y la ampliación de la subestación transformadora Llano Sánchez en la provincia de Coclé.

Programa de desarrollo sostenible para el Darién

(Préstamo de US\$70,4 millones del CO)

Este programa apoyará el desarrollo socioeconómico sustentable de la provincia del Darién, paralelamente al fomento del manejo y la protección de sus ricos pero delicados recursos naturales.

La población del Darién prácticamente se ha triplicado en los 20 años transcurridos desde la inauguración de la Carretera Panamericana. La provincia es la más pobre de Panamá, y la deforestación y los métodos de agricultura insostenibles están amenazando sus recursos. Al mismo tiempo, casi un tercio de su territorio está comprendido en el Parque Nacional del Darién, a lo largo de la frontera con Colombia. El parque es la zona protegida más grande del istmo centroamericano y ha sido designado legado internacional por la UNESCO.

Este programa integral procura elevar el nivel de vida en el Darién, mejorando el transporte, así como la calidad y cobertura de los servicios sociales, y al mismo tiempo garantizar un uso más sostenible y eficiente de los recursos forestales, pesqueros y agrícolas de la región. El programa financiará la planificación del uso de la tierra y el otorgamiento de títulos de propiedad a fin de equilibrar las necesidades de las zonas protegidas y las zonas productoras; mejoras de instalaciones portuarias, aeropuertos locales y caminos, incluida la pavimentación de carreteras existentes; reparaciones, construcción y equipamiento de instalaciones para educación, salud, saneamiento, electrificación y otras instalaciones comunitarias; e iniciativas productivas comunitarias en los campos de la pesca, el ecoturismo, las artesanías y la pequeña industria a fin de diversificar la economía local.

El programa proporcionará también asistencia técnica, equipo y capacitación para fortalecer la capacidad de gerencia y supervisión a nivel regional, municipal y de comunidades indígenas, así como de las instituciones encargadas del manejo de los recursos.

Mejoras en la administración de justicia (Préstamo de US\$18,9 millones del CO)

En el marco de este programa se financiarán reformas, obras de infraestructura y capacitación a fin de mejorar la calidad, la eficiencia y la transparencia del sistema de justicia del país.

Desde su regreso a la democracia en 1990, Panamá ha restablecido la independencia del sistema judicial, lo ha fortalecido y ha modernizado el proceso legal. Aunque estas medidas han sentado las bases para la administración eficaz de la justicia, el sistema todavía necesita mejoras en la organización, la accesibilidad y la tramitación de casos pendientes.

Este programa financiará la construcción, el equipamiento y los planes operacionales de centros judiciales regionales de San Miguelito y Chiriquí, a fin de que sirvan de modelo de administración judicial y se repitan en otros lugares del país en etapas posteriores del programa. Como parte de la reorganización de la administración judicial y los procedimientos de trabajo, con el apoyo de modernos sistemas de información, se proporcionarán servicios administrativos, técnicos y logísticos a jueces y fiscales estatales. En los centros habrá tribunales civiles, penales, familiares y juveniles, oficinas para abogados defensores y fiscales, y servicios de mediación, asistencia a víctimas de delitos y relaciones con la comunidad.

El programa financiará también la ejecución de planes estratégicos para reducir la acumulación de casos penales y civiles pendientes, capacitar al personal, establecer una carrera judicial, fortalecer la capacidad de investigación de la fiscalía general de la nación y fomentar la participación de los ciudadanos en el proceso legal mediante reformas en los procedimientos y campañas de educación del público.

Apoyo a la competitividad de los sectores productivos (Préstamo de US\$14,2 millones del CO)

A fin de impulsar su capacidad competitiva, las compañías panameñas necesitan conocimientos técnicos y prácticos para desarrollar la producción. Con ese objetivo se promoverá la innovación y modernización que el sector privado necesita, mediante el financia-

miento de servicios de apoyo empresarial y programas de capacitación, investigación y desarrollo.

El gobierno de Panamá ha reducido aranceles y ha llevado a cabo otras reformas para aumentar la eficiencia y el crecimiento de la economía. Estas medidas tendrán un impacto importante en los sectores productivos del país, que tendrán que pasar por un proceso acelerado de reorganización y ajuste a fin de adaptarse a las nuevas condiciones del mercado y hacer frente a una mayor competencia mundial.

El programa proporcionará fondos de contrapartida a compañías que inicien proyectos para modernizar la gestión y la tecnología, así como para actividades de investigación y desarrollo comercialmente viables en sectores emergentes de la economía. Este financiamiento también fortalecerá al Sistema Nacional de Innovaciones, red de instituciones, agentes y políticas para adaptar nuevas tecnologías a la economía. Por último, se establecerán diez "infocentros" que proveerán servicios de apoyo empresarial que abarcarán desde capacitación en el uso de la Internet hasta sistemas de información. Se prevé que, en conjunto, el programa proporcionará asistencia directa a unas 400 empresas de todo el país.

Apoyo al sector del turismo (Préstamo de US\$2,5 millones del CO para CT)

Se trazarán y aplicarán estrategias para estimular la participación del sector privado en el sector del turismo y llevar a cabo proyectos sostenibles desde el punto de vista ecológico y social en el área del turismo, orientados a las necesidades del mercado.

El turismo representa el 4% del PIB de Panamá y emplea de forma directa o indirecta al 5% de la fuerza laboral. A fin de diversificar el perfil actual de visitantes en viajes de negocios y misiones comerciales, Panamá está tratando de llevar a cabo actividades focalizadas y sostenibles en el sector del turismo recurriendo al importante acervo natural, histórico, étnico y cultural del país. Para eso será necesario cambiar el papel del Instituto Panameño de Turismo (IPAT), a fin de que, en vez de planificar y ejecutar proyectos de turismo, facilite las inversiones privadas y reglamente el sector.

Un equipo de especialistas remunerados con fondos del programa señalará el presupuesto, los sistemas de operaciones, los conocimientos técnicos y los sistemas de comunicaciones necesarios para reorganizar el IPAT. Se realizará un estudio estratégico del mercado con información sobre mercados destinatarios, productos disponibles para el turismo y otros factores importantes para las decisiones. Por último,

a fin de incorporar consideraciones ambientales, culturales y sociales en la política y los proyectos nacionales de turismo, se establecerá un marco regulatorio para la protección del medio ambiente y la administración de los recursos del turismo, y se promoverá la participación de vecindarios y organizaciones no gubernamentales en el turismo sostenible.

Plan y estrategia comercial para la Fundación Ciudad del Saber

(US\$750.000 no reembolsables del Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría)

La Fundación Ciudad del Saber es una organización privada, sin fines de lucro, creada en 1995 para apoyar el desarrollo socioeconómico por medio de la investigación, la transferencia de tecnología y la difusión de conocimientos.

Los consultores que se contratarán en el marco de este programa realizarán estudios y análisis encaminados a la preparación de un plan comercial que guiará varias actividades de la fundación. Será especialmente importante y oportuna la preparación de un programa de inversiones para mejorar instalaciones militares estadounidenses y adaptarlas a usos científicos y educativos cuando se concrete el traspaso de la región interoceánica en el año 2000. Uno de los objetivos fundamentales del proyecto es establecer pautas sensatas para el acceso panameño y regional a productos competitivos basados en el conocimiento que se puedan vender en mercados mundiales orientados en medida creciente a la ciencia y la tecnología. El plan ayudará a la Fundación a determinar la oferta y la demanda de servicios científicos y tecnológicos, definir una estrategia de mercadotecnia y trazar un plan financiero viable a fin de alcanzar la autosuficiencia.

Fortalecimiento del sistema antimonopolio

(US\$662.000 no reembolsables del Fomin)

Con este proyecto se procura reforzar la capacidad institucional de la Comisión de Libre Competencia y Asuntos del Consumidor (CLICAC) para fomentar la competencia, la protección del consumidor y las funciones relacionadas con el asesoramiento comercial. Los objetivos específicos son 1) aumentar la capacidad de la CLICAC para adoptar y aplicar medidas antimonopolio que fomenten la competencia en la economía panameña; 2) establecer principios y metodologías conceptuales para velar por el cumplimiento de las leyes panameñas de protección del consumidor y llevar a cabo el mandato de promoción de

la CLICAC; 3) establecer un marco analítico para resolver los problemas de subsidios y medidas antidumping; y 4) formular pautas para el ejercicio de las facultades de la CLICAC en el sentido de asesorar sobre pedidos de salvaguardias frente a prácticas comerciales desleales.

PARAGUAY

El Banco ha otorgado 93 préstamos por un total de US\$1.511 millones a Paraguay. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.047 millones.

Programa de emergencia y rehabilitación de infraestructura

(Préstamo de US\$35 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Como parte de este programa se repararán caminos, puentes, sistemas de drenaje y de contención de inundaciones, y otras instalaciones dañadas por las severas inundaciones provocadas por el fenómeno meteorológico El Niño.

Las lluvias torrenciales que hubo en Paraguay en 1997 y 1998 causaron inundaciones en varias ciudades de la cuenca de los ríos Paraguay y Paraná. Las más afectadas fueron Asunción, Concepción, Alberdi y Pilar, así como vastas zonas del Chaco, donde miles de personas quedaron aisladas y viven en condiciones precarias. Más de 19.000 familias de todo el país perdieron su casa o sus pertenencias debido a las inclemencias climáticas.

Con este programa se financiará la reparación de 300 km de caminos y 80 puentes, se construirán muros, diques, estaciones de bombeo y albergues, y se repararán escuelas, hospitales y otros edificios públicos. Asimismo, se comprarán medios de transporte para evacuar a las víctimas y llevar alimentos y suministros a las localidades aisladas.

A fin de fortalecer los organismos paraguayos de respuesta a situaciones de emergencia, se comprará equipo y se proporcionará asistencia técnica. Con modernos instrumentos para pronósticos meteorológicos, equipo para determinación de la posición geográfica y sistemas de comunicaciones integrados, las autoridades podrán prever mejor, prepararse y responder a fenómenos meteorológicos severos. Se contratarán profesionales para el Comité de Emergencia Nacional en campos tales como ingeniería vial y de puentes, hidrología y drenaje, medio ambiente y manejo de sistemas.

Apoyo a pequeños productores de algodón
*(Préstamo de US\$25,6 millones del CO con intereses
 financiados parcialmente por la FFI)*

Casi cuatro quintos del total de la producción algodонера de Paraguay corresponde a pequeños productores. El cultivo del algodón es la principal fuente de ingresos y trabajo en las zonas rurales. Este programa permitirá un aumento sostenible de la producción mediante la mejora de las semillas, los métodos de cultivo y la conservación del suelo, así como la reducción de las pérdidas ocasionadas por plagas.

La economía paraguaya continúa girando en torno a la agricultura: el sector da trabajo a más de un tercio de la población y representa más de la cuarta parte del PIB y casi todas las exportaciones. Durante los años ochenta, el sector agrícola registró un crecimiento constante, basado en la extensión de los cultivos a zonas fronterizas. Sin embargo, en los últimos años se ha notado una disminución de la productividad, señal de que la expansión agrícola ha llegado a su límite y de que se necesitan cambios importantes para aumentar la producción sostenible.

Este programa está dirigido a unos 20.000 productores con fincas de menos de 20 hectáreas en el este del país, la principal región algodонера y la más afectada por el gorgojo del algodón. Se formulará un programa de control integrado de plagas en cuyo marco se proporcionará asistencia técnica para la selección y el uso de plaguicidas para combatir las plagas del algodón. Los productores recibirán capacitación en métodos para la conservación del suelo, acceso a tecnología y servicios de crédito y comercialización directos. Se establecerá un sistema nacional para la certificación de semillas y plaguicidas. Por último, se organizarán campañas de comunicación sobre tecnología con el propósito de difundir mensajes decisivos sobre temas tales como la organización de los productores, la protección del medio ambiente y otros campos comprendidos en el financiamiento.

Programa de preinversión
(US\$5 millones del CO)

Los programas de preinversión son un instrumento fundamental para la administración pública eficaz y moderna, ya que permiten seleccionar los campos de acción decisivos en distintas esferas económicas y sociales. Este programa fortalecerá el sistema de inversiones públicas mediante el financiamiento de estudios de preinversión para proyectos prioritarios y la mejora de la capacidad de los organismos del sector público que se encargan de su formulación.

Se proporcionarán servicios de consultoría y otros tipos de asistencia técnica para estudios de factibilidad y formulación definitiva de proyectos, que facilitarán su ejecución y ayudarán a asignar prioridades a los proyectos que se incluirán en el presupuesto nacional. Los estudios de preinversión abarcarán proyectos que serán financiados por el BID, como obras viales, consolidación y ampliación del sistema de transmisión de electricidad, y servicios de agua potable y alcantarillado. Se realizarán también estudios más generales para seleccionar proyectos y examinar opciones desde el punto de vista técnico, ambiental y económico.

Con actividades de capacitación, seminarios e iniciativas de modernización, el programa también fortalecerá la capacidad de los organismos del sector público encargados de la programación, preparación, análisis, seguimiento y evaluación de proyectos de inversión, especialmente en los siguientes ministerios: Obras Públicas y Comunicaciones, Industria y Comercio, Interior, Justicia y Trabajo, e Integración.

**Apoyo en la conducción técnica
 de las negociaciones comerciales internacionales**
(US\$2 millones no reembolsables del FOE)

La capacitación, los estudios, los seminarios y el apoyo logístico que forman parte de este programa ayudarán a los funcionarios paraguayos a participar más eficazmente en negociaciones comerciales regionales e internacionales, a fin de obtener el máximo beneficio posible y fortalecer la postura de negociación del país.

El comercio regional e internacional de Paraguay se intensificó considerablemente como consecuencia de su mayor participación en los procesos de integración regional y liberalización comercial, como Mercosur (1991) y el GATT (1994). Habiendo asumido este compromiso en el ámbito de la economía mundial, Paraguay ahora necesita adquirir amplia pericia técnica para negociar complejos asuntos comerciales internacionales.

En este programa se capacitará a los funcionarios encargados de negociar y poner en práctica acuerdos comerciales y se mejorará la coordinación entre las distintas instituciones participantes de los sectores público y privado. Concretamente, el programa fortalecerá la capacidad técnica del Ministerio de Industria y Comercio, los recursos diplomáticos y de negociación del Ministerio de Relaciones Exteriores y los mecanismos de comunicación y coordinación del Ministerio de Integración y de otros participantes en los procesos de negociaciones comerciales. Los cursos y seminarios se centrarán en campos tales como



COSTA VILLALBA, PARAGUAY. La agricultura en pequeña escala recibe respaldo constante del BID, como este productor que amplió su tierra algodonera dentro de un programa nacional financiado mediante un préstamo de US\$55 millones del Banco.

acceso a mercados y reglas de origen, prácticas comerciales, inversiones, propiedad intelectual y políticas públicas que causan distorsiones. Se realizarán estudios técnicos sobre comercio y servicios financieros, de telecomunicaciones y profesionales, y se creará una base de datos para consolidar información sobre flujos comerciales, aranceles, medidas no arancelarias y precios internacionales.

Fundación Indígena para el Desarrollo Agrícola (FIDA)

(Préstamo de US\$500.000 y US\$225.000 no reembolsables del FOE)

Como parte de este proyecto se llevarán a cabo actividades productivas sostenibles para familias indígenas pobres del Chaco central, zona aislada del oeste de Paraguay.

La Fundación Indígena para el Desarrollo Agrícola es una organización de desarrollo económico, sin fines de lucro, fundada en 1991 como producto de la cooperación entre colonos menonitas y 12 colonias de agricultores indígenas. Igual que muchos de los 18.000 pueblos indígenas del Chaco que han sido desplazados, los habitantes de las colonias viven en viviendas precarias y a menudo tienen dificultades para conseguir alimentos.

Con el crédito que se proporcionará por medio de este programa, alrededor de 155 familias indígenas ampliarán los rebaños de ganado para consumo y venta, construirán corrales y reservas, instalarán alambrados y sembrarán pasto. A fin de mejorar la nutrición, con la operación de cooperación técnica se ampliarán las huertas familiares y se desarrollarán técnicas para aumentar la producción, como elaboración de productos lácteos. Al ayudar a las familias indígenas a obtener ingresos y resolver las necesidades para su subsistencia, el programa procura frenar la migración a zonas urbanas y reducir la dependencia de trabajo asalariado temporero, de la pesca y de la recolección de los recursos naturales decrecientes de la región.

Fortalecimiento de la educación bilingüe (US\$700.000 no reembolsables del FOE)

En Paraguay hay dos idiomas oficiales: español y guaraní, pero la lengua indígena predomina desde hace mucho tiempo en las zonas rurales. Con el aumento de la migración a las ciudades, se prevé que el guaraní se volverá más común también en las zonas urbanas. Con un programa nacional de educación bilingüe que usa el guaraní como lengua materna en 400 escuelas, el rendimiento de los alumnos ha mejorado.

Esta operación fortalecerá el programa bilingüe por medio de investigaciones, capacitación de maes-

tros, campañas de información pública y la preparación de material educativo. Se preparará un mapa sociolingüístico nacional, se establecerán pautas para un uso estándar del guaraní, se elaborará una prueba de dominio del idioma y se evaluarán programas bilingües. Asimismo, se capacitará a 570 empleados docentes y administrativos, se redactarán libros de texto en guaraní y se preparará y distribuirá material escolar para educación bilingüe. Se prevé que el proyecto beneficiará a unos 28.000 alumnos de escuelas primarias y secundarias.

Capacitación en políticas y programas sociales (US\$600.000 no reembolsables del FOE)

Con el propósito de mejorar la calidad de los programas sociales, se capacitará a profesionales y personal técnico de las organizaciones públicas y no gubernamentales que se encargan de su formulación y ejecución.

Ya se había llevado a cabo una fase anterior de este programa de capacitación a nivel nacional, pero se necesita capacitación adicional a nivel local a fin de que el programa influya en las operaciones de los programas sociales. Más de la mitad de los 220 funcionarios que recibirán capacitación en esta fase del programa serán de municipalidades o departamentos, y 30 de ONG.

El programa consistirá en talleres sobre formulación, ejecución y evaluación eficaces de programas sociales. Los talleres municipales tendrán lugar en los lugares del país con los índices más altos de pobreza. Las metas del programa son mejorar la eficacia de los funcionarios encargados de la ejecución de políticas y programas sociales, reforzar su compromiso con las reformas sociales y apoyar sus esfuerzos para generar proyectos locales que se puedan financiar por medio del Programa de Inversiones Sociales respaldado por el BID.

PERU

El Banco ha otorgado 146 préstamos por un total de US\$4.873 millones a Perú. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$3.727 millones.

Programa de rehabilitación y mejora de carreteras, fase 3 (Préstamo de US\$300 millones del CO)

Esta operación apoyará el desarrollo económico y la integración de una extensa región de las sierras peruanas, con la mejora y reparación de 437 kilómetros de caminos que conectan los lugares habitados de la región.

Con apoyo del BID, el gobierno de Perú ha estado trabajando en la rehabilitación de la infraestructura de transporte desde 1991. Se dio prioridad al sistema de carreteras principales, especialmente las carreteras Panamericana y Central, y posteriormente a los caminos que conectan la sierra con la costa.

Este programa financiará inversiones viales en los departamentos serranos de Junín, Cusco, Huancavelica y Ayacucho. Concretamente, se repararán las carreteras Cusco-Combapata, Huancayo-Imperial-Izcuchaca y Ayacucho-Imperial, y se construirán carreteras de circunvalación en La Oroya y Urcos. Se prevé que estas mejoras reducirán en un 25% la duración de los trayectos y permitirán la circulación de más vehículos de carga y de pasajeros.

Asimismo, se promoverá la participación del sector privado en la administración vial ampliando el sistema de concesiones, se financiará el componente de inversiones públicas en el Sistema Vial 5 y se iniciará la licitación para los tramos que serán financiados con fondos privados. Por último, se proporcionará asistencia técnica, capacitación y equipo para mejorar el programa de inversiones viales y administración del sector.

Programa de crédito multisectorial, segunda etapa (Préstamo de US\$200 millones del CO)

Este programa apoyará el desarrollo del sector privado y la creación de fuentes de trabajo en Perú a fin de hacer frente a los shocks externos con el crédito necesario para sustentar el crecimiento de las empresas más grandes y facilitar la ampliación de las compañías más pequeñas.

La economía peruana sufrió un doble golpe en los últimos años con los efectos de El Niño y la crisis financiera de Asia. El fenómeno climático ha ocasionado extensos daños en todo el país. Al mismo tiem-

po, los inversionistas extranjeros, preocupados por la situación en Asia, están volviéndose reacios a invertir en economías emergentes. En consecuencia, el crecimiento económico en Perú se ha reducido a menos de la mitad, las exportaciones han disminuido y la percepción del riesgo del país en los mercados financieros internacionales ha aumentado.

La parte de esta operación dirigida a medianas y grandes empresas constituye la segunda etapa de un programa de crédito multisectorial iniciado por el BID en 1994 cuyos desembolsos ya han concluido. Se encauzará crédito a mediano y largo plazo para inversionistas por medio de la Corporación Financiera de Desarrollo (Cofide), que es una entidad pública, para establecer, ampliar o mejorar actividades productivas con la adquisición de activos fijos (incluso capital de trabajo permanente), servicios de apoyo técnico y administrativo, y financiamiento de bienes de capital para exportaciones y en el mercado local, así como exportaciones de bienes de consumo duraderos y servicios de ingeniería e instalaciones.

Con líneas de crédito similares para inversionistas en firmas más pequeñas (o sea, con menos de 50 empleados) se procura integrar mejor a este subsector en la economía, ayudando a las firmas pequeñas a focalizar la producción y el mercadeo y obtener tecnología. La asistencia técnica que se proporcionará por medio del programa ayudará a la Cofide a ampliar sus servicios de desarrollo empresarial, establecer salvaguardias ambientales y realizar estudios de mercados financieros nacionales.

Proyecto energético EnerSur

*(Préstamo de US\$75 millones del CO
con un préstamo "B" de US\$255 millones)*

Con este proyecto energético se dispondrá de una fuente muy necesaria y confiable de electricidad para la principal región minera de Perú. La minería representa el 11% del PIB, y las compañías del sector se encuentran entre los principales consumidores de electricidad del país. Hasta hace poco, la mayoría de las firmas mineras tenían sus propios generadores, pero con el crecimiento de un mercado nacional viable para la electricidad comenzaron a recurrir más a productores privados para obtener la electricidad que necesitan.

El proyecto consistirá en la mejora y ampliación de unidades de generación que antes pertenecían a la Southern Peru Copper Corporation (SPCC), la compañía minera más grande de Perú. Estas instalaciones fueron compradas por la firma belga Tractebel, una de las empresas constructoras de centrales eléc-

tricas más importantes del mundo, la cual, a su vez, creó EnerSur, la compañía que llevará a cabo este proyecto. EnerSur construirá y mejorará el sistema de transmisión e interconexión entre los generadores actuales y otros nuevos, un transformador elevador, una subestación y líneas de transmisión de 138 kv que conectarán con una subestación nueva en Moquega. Los generadores combinados tendrán una capacidad instalada de 464 MW.

Más de la mitad de la electricidad generada se venderá a la SPCC por contrato, y el resto se podrá vender a las demás compañías mineras de la región o en el mercado de electricidad de entrega inmediata. Esta central será el primer proyecto energético independiente del sistema interconectado de electricidad del sur del país, que atiende a 1.600.000 habitantes y abarca las ciudades de Arequipa, Tacna, Cusco y Puno.

El BID otorgará US\$75 millones, mientras que el préstamo "B" será financiado por inversores institucionales estadounidenses mediante una operación de colocación privada.

Guarderías Wawa Wasi para menores de tres años, fase I

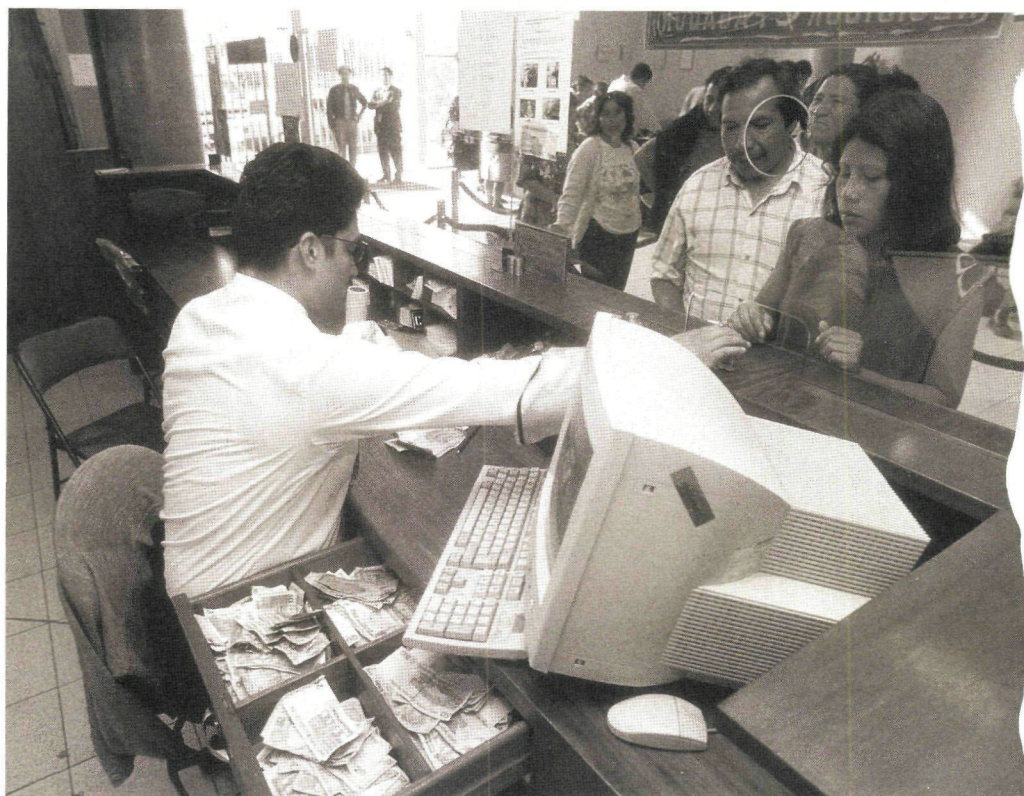
(Préstamo de US\$46,6 millones del CO)

Con este programa se financian servicios completos de guardería, que abarcan educación, salud y nutrición, para niños pequeños de familias pobres. Se organizará a los padres y a los vecindarios y se les impulsará a que participen en el desarrollo y la operación de los servicios.

En Perú, más de la mitad de los menores de tres años, que son alrededor de 1.750.000, viven en la pobreza, pero hay pocos programas de educación temprana o guarderías para ellos. En 1993 el gobierno inició el financiamiento de Wawa Wasi—red estatal de guarderías comunitarias que funciona en las casas de personas que cuidan a los niños o en centros locales— con apoyo del UNICEF, el BID y la Unión Europea.

A fin de ampliar Wawa Wasi para que pueda ofrecer servicios de guardería a tiempo completo para 90.000 niños, se financiará la construcción de 1.000 guarderías comunitarias, la producción y distribución de 11.500 juegos de materiales y equipo sobre el estímulo en la primera infancia, y la capacitación de 800 comités directivos de base que estarán a cargo del programa a nivel local. El programa empleará directamente a alrededor de 12.000 madres cuidadoras y permitirá a miles de madres incorporarse a la fuerza laboral al disponer de un servicio de cuidado infantil

LIMA, PERU. Sucursal de MiBanco, una entidad creada en 1998 que ofrece una gama completa de servicios financieros a microempresarios. El BID aportó US\$150.000 para el establecimiento de MiBanco.



de buena calidad. Por último, una campaña de educación para padres promoverá la buena crianza de los niños y la participación comunitaria en el programa.

Programa global de crédito para la microempresa, segunda etapa
(Préstamo de US\$30 millones del CO)

El objetivo de este programa es dar a las microempresas mayor acceso al crédito y a otros servicios financieros y fortalecer las intermediarias financieras que proporcionan estos servicios.

Las microempresas representan el 40% del PIB de Perú y emplean a las tres cuartas partes de la población económicamente activa, en su mayoría personas pobres, de las cuales muchas son mujeres. Desde 1996, durante la primera etapa de este programa, se han otorgado más de 29.000 préstamos de alrededor de US\$1.000 en promedio a microempresas en los 21 departamentos del país. En Perú hay unas 2.300.000 microempresas, y a pesar del éxito de los programas del Banco y de otros en la ampliación del acceso al crédito, sigue existiendo una gran demanda insatisfecha entre los microempresarios en lo que atañe a conocimientos de mercadotecnia, crédito y servicios financieros.

Este programa de crédito multisectorial facilitará recursos para intermediarias financieras tales como bancos y financieras a fin de ofrecer crédito a corto y mediano plazo a microempresas. Con los préstamos se financiará capital de trabajo o la compra de activos fijos para establecer o afianzar microempresas o aumentar la productividad.

El programa partirá de la asistencia técnica proporcionada en la primera etapa para transferir la metodología de microcréditos a intermediarias financieras y fortalecer los sistemas de información del sector. Al proveer a los prestamistas financiamiento estable, el programa les permite diversificarse y reducir la volatilidad de su cartera, facilitando la planificación del crecimiento de sus operaciones crediticias, las economías de escala y las inversiones en sistemas, infraestructura de servicios y recursos humanos.

Apoyo a microempresas rurales y ambientales
(US\$1,6 millones en préstamos y operaciones no reembolsables del Fondo Especial de la UE para Microempresas)

Estas cuatro operaciones aumentarán la productividad y los ingresos de los pequeños agricultores, pondrán en marcha un proyecto de reforestación con posibilidades comerciales y crearán microempresas de manejo ambiental que proveerán servicios de saneamiento.

La ejecución de los programas estará a cargo de las siguientes organizaciones:

Centro de Investigación y Promoción del Campesinado (CIPCA): Proporcionará equipo y maquinaria agrícola, capital de trabajo, capacitación y asistencia técnica a más de 1.400 agricultores de Grau, región del valle costero de Piura.

Instituto de Promoción de la Economía Social (IPES): Creará microempresas de saneamiento en Chepén, Guadalupe, Pacasmayo, El Porvenir y Florence de Mora, ciudades del departamento de La Libertad.

Promotora de Obras Sociales y de Instrucción Popular (PROSIP): Financiará inversiones en maquinaria y equipo agrícola, así como en capital de trabajo, y establecerá un sistema de servicios de apoyo a la producción para más de 900 agricultores de bajos ingresos del valle de Cañete.

Asociación de Tecnología y Desarrollo (Tecnides): Iniciará un programa piloto de reforestación, proporcionando capacitación y asistencia técnica a pequeños agricultores para la producción, el procesamiento y la comercialización de tara. Participarán las localidades de Atahuayún, Huasca y Huaychao, en la provincia de Ambo, y Huamangaga, en la provincia de Huánuco.

Sistema de gestión financiera del sector público (Préstamo de US\$1,5 millones para CT del CO)

Con el propósito de modernizar y fortalecer la administración pública, se consolidará y mejorará un sistema integrado de gestión financiera, a fin de extenderlo a una mayor parte del sector público.

En estudios de la gestión financiera del sector público de Perú se ha señalado la necesidad de coordinar mejor el presupuesto, el tesoro y la contabilidad y mejorar la corriente de información oportuna y fidedigna. El sistema integrado de gestión financiera fue ideado por el Ministerio de Economía y Hacienda con el propósito principal de mejorar la administración de los recursos financieros públicos con un sistema de contabilidad por partida simple para todas las transacciones públicas en la unidad ejecutora.

En el marco de este programa, concluirá la preparación e instalación de los módulos necesarios para que las 600 unidades ejecutoras del sistema puedan introducir y obtener datos sobre el desempeño presupuestario y financiero. Asimismo, se establecerá un servicio de apoyo operacional permanente en el sector económico y financiero, y se proporcionará a los administradores los instrumentos necesarios para utilizar la información generada.

Respaldo al desarrollo de proveedores de servicios de salud privados

(US\$2 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del proyecto es ayudar al gobierno de Perú a crear un entorno normativo y regulatorio propicio para la participación del sector privado en los servicios de salud del sistema de seguridad social. Apoyará el diseño y la implementación de sistemas de información en gestión de salud; medidas para garantizar las sostenibilidad del sistema a largo plazo; la adopción de sistemas de protección al consumidor; y el lanzamiento de un programa de información pública.

Programa de desarrollo del turismo y capacitación en Ayacucho

(US\$1,6 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo principal del programa es capacitar recursos humanos a fin de fomentar el turismo en Ayacucho. Los objetivos específicos son 1) ofrecer capacitación técnica a los jóvenes en servicios de turismo; 2) proporcionar capacitación a los jóvenes sobre obras de restauración, a fin de darles una formación más amplia y mejores posibilidades laborales; 3) documentar y reforzar el valor del patrimonio cultural fijo y móvil en los centros históricos; y 4) informar mejor y educar a grupos decisivos sobre formas y medios para buscar oportunidades en el sector, a fin de mejorar el turismo como producto.

A fin de alcanzar estos objetivos se llevará a cabo un programa de tres años con los siguientes componentes: 1) capacitación en servicios relacionados con la industria del turismo (como gerencia de hoteles y servicios conexos); 2) capacitación en materia de restauración del patrimonio cultural; y 3) campañas de información comunitaria.

Apoyo al Instituto de Formación Bancaria

(US\$1,3 millones no reembolsables del Fomin)

Se establecerá y desarrollará el marco institucional y operativo para atender de forma sostenible la demanda creciente de capacitación en financiamiento de pequeñas y microempresas.

REPUBLICA DOMINICANA

El Banco ha otorgado 70 préstamos por un total de US\$1.681 millones a la República Dominicana. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.248 millones.

Reconstrucción y mejoras tras el huracán Georges
(Préstamo de US\$105 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI y operación no reembolsable de US\$750.000 del FOE)

Este programa facilitará la reconstrucción de la infraestructura social y productiva, la protección del gasto social y la orientación de asistencia a los pobres en las zonas de la República Dominicana más afectadas por el huracán Georges, que ocasionó graves daños en más de dos tercios de la República Dominicana a su paso por la isla en septiembre. Más de 1.000 personas murieron, las pérdidas directas ascendieron a US\$1.200 millones y alrededor de 50.000 viviendas quedaron destruidas, en tanto que las redes de distribución de electricidad, la red vial y otros componentes de la infraestructura sufrieron grandes daños. El porcentaje de la población que vivía en la pobreza, que ya era bastante alto, aumentará porque muchas personas han perdido sus pertenencias y su capacidad productiva.

Este programa abarcará reparaciones y obras de reconstrucción de la infraestructura social y productiva en las localidades más pobres de las zonas afectadas por el desastre. Además, proveerá ingresos para proteger los gastos sociales ordinarios en el marco del déficit previsto en la cuenta fiscal a raíz del huracán.

Se financiará la reparación de líneas de transmisión a fin de restablecer el servicio de electricidad para 500.000 personas del este del país, en una zona que abarca las ciudades de San Pedro de Macorís, La Romana, Higüey y Hato Mayor. Se restablecerá el servicio de agua potable en las regiones sur y central tras la reparación de las tomas de agua y estaciones depuradoras de Haina Manoguayabo, Duey-Guananito y Valdesia. El programa se llevará a cabo junto con otras operaciones del Banco que fueron reformuladas tras el huracán a fin de financiar reparaciones de urgencia de escuelas, sistemas de riego, centros de salud y caminos. Por último, la operación fortalecerá la planificación del uso de la tierra y la prevención de desastres con el establecimiento de mecanismos tales como un sistema de alarma anticipada de inundaciones.



SAN JUAN DE LA MAGUANA, REPUBLICA

DOMINICANA. Una de las 45 áreas rurales cuyos caminos fueron mejorados dentro de un programa vial financiado con US\$34 millones del BID.

Programa de mantenimiento y rehabilitación de caminos vecinales

(Préstamo de US\$48 millones del CO)

Este préstamo apoyará el mantenimiento sostenible de caminos vecinales, financiando parcialmente la reparación de puentes y caminos durante un período de cuatro años. Al mismo tiempo se modernizará el organismo responsable, se promoverá la participación comunitaria y se trazarán planes de inversión para garantizar el financiamiento permanente de las tareas de mantenimiento.

En la República Dominicana hay alrededor de 8.000 km de caminos vecinales que son transitables todo el año. Sin embargo, se han realizado pocas tareas de mantenimiento porque no hay un inventario actualizado del estado de todo el sistema ni planes para dichas tareas y los pocos recursos asignados al mantenimiento se destinan principalmente a las carreteras.

Este programa financiará inversiones, costos directos y los servicios técnicos y administrativos necesarios para el mantenimiento de 4.000 km de caminos y puentes vecinales y la reparación de 400 km adicionales. En lo posible, se usarán trabajadores y microempresas locales para las obras de mantenimiento. Se utilizarán servicios de consultoría y asistencia técnica para concluir el inventario del sistema vial local, se proporcionará capacitación y equipo para el personal de la Dirección General de Mantenimiento que se encarga de la planificación, programación, supervisión y seguimiento, y se mejorará el componente ambiental y social de los programas de mantenimiento. Las reformas institucionales garantizarán que en el presupuesto anual se incluyan asignaciones para el mantenimiento de caminos locales y se fijarán metas para el mantenimiento por medio de arreglos contractuales con empresas privadas.

Durante la fase I de este programa, que también fue financiada por el BID, se realizaron obras de reparación y mantenimiento de caminos de 1994 a 1998 y se inició la contratación de obras en el sector privado.

Programa integral de gestión financiera

(Préstamo de US\$10,3 millones del CO para cooperación técnica con intereses solventados parcialmente por la FFI y CT de US\$750.000 no reembolsables del FEJ)

Los servicios de consultoría, la capacitación y el equipo que se financiarán con este programa contribuirán a organizar y establecer un moderno sistema de gestión financiera para el sector público, cuyo propósito es aumentar la eficiencia y la transparencia de la administración fiscal y alinear los gastos y las inversiones con la política de desarrollo nacional.

Como parte de sus programas integrales de reforma estructural y estabilización macroeconómica de los años noventa, el gobierno dominicano ha iniciado un proceso de modernización e integración de sus sistemas de gestión financiera. Los saldos internos y externos del país dependen en gran medida de una gestión fiscal eficiente, pero para la plena implantación de un sistema financiero sostenible y coordinado en el sector público es necesario cambiar y modernizar los reglamentos, la normativa y las prácticas.

Este programa ayudará a definir, elaborar y adoptar normas y a establecer conexiones informáticas para la gestión financiera a cargo de las unidades y sistemas fiscales básicos de la administración pública. La instalación de un sistema de procesamiento de información permitirá consolidar la información financiera en una sola base de datos y adoptar mecanismos

de control internos más estrictos. El sistema de gestión financiera abarcará los ámbitos de programación y presupuestación, inversiones y empréstitos públicos, flujos de tesorería, contabilidad y la Contraloría General. Se presentarán propuestas para incorporar al sistema los sectores de adquisiciones, contratación, mecanismos de inscripción, registros de la propiedad y administración financiera de recursos humanos.

Con la operación conexas de cooperación técnica no reembolsable se financiará la capacitación de personal, así como cambios del marco regulatorio y metodológico utilizado para las inversiones públicas.

Programa para fortalecer las provincias del nordeste

(Préstamo de US\$8,9 millones del CO, con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este programa empleará un proceso descentralizado a nivel provincial para financiar servicios sociales básicos dirigidos a grupos de bajos ingresos en cinco de las provincias más pobres del país.

A diferencia de la mayor parte de la población urbana de la República Dominicana, la mayoría de los 750.000 habitantes de las provincias de Salcedo, Duarte, Sánchez Ramírez, María Trinidad Sánchez y Samaná, situadas en el nordeste del país, viven en zonas rurales. Alrededor de 70% son pobres, de modo que la región tiene alta prioridad para los programas sociales.

Este programa promoverá una metodología de planificación de proyectos en las cinco provincias. Las ONG y las municipalidades ayudarán a indicar las necesidades prioritarias y a preparar un plan de inversiones provinciales. Con un mapa de pobreza para orientar y facilitar la asignación de recursos, se financiarán proyectos tales como reparaciones y equipo de escuelas y centros de salud, servicios de atención materno-infantil, vivienda, abastecimiento de agua y saneamiento, electricidad, obras de drenaje, reforestación, guarderías e instalaciones para recreación.

Asimismo, se crearán oficinas provinciales de asuntos de la mujer a fin de promover su participación en el proceso de desarrollo y colocar los problemas de la mujer en la agenda política. Por último, se fortalecerá la capacidad de las oficinas de planificación provinciales, proporcionándoles asistencia técnica para establecer sistemas de costos, evaluación y seguimiento y mejorar la administración del crédito.

Reforma y modernización del sector del agua potable y el alcantarillado

(Préstamo de US\$500.000 del Fondo Español para Consultores)

A pesar de que las inversiones anuales exceden del 1% del PIB (uno de los niveles más altos de la región), la infraestructura de agua y saneamiento en la República Dominicana está en mal estado, y tanto el alcance como la calidad de la cobertura son limitados. Este programa facilitará la modernización y reforma del sector a fin de prepararlo para programas de inversiones subsiguientes con el propósito de mejorar los servicios.

En estudios y talleres organizados por el BID y la Organización Panamericana de la Salud se observó que la mejora de los servicios de agua y saneamiento debe partir del establecimiento de una base estratégica para las reformas. Esta operación no reembolsable facilitará ese proceso por medio de servicios de consultoría multidisciplinarios con los siguientes fines:

- crear un nuevo órgano directivo para el sector;
- establecer un marco regulatorio adecuado para el sector;
- promover nuevos modelos empresariales para los proveedores de servicios, alcanzar la autonomía financiera y gerencial, e incorporar al sector privado;
- establecer mecanismos para incorporar a los usuarios de servicios y a los vecindarios en la adopción de decisiones;
- indicar los cambios necesarios en la legislación para promover la modernización y las reformas.

La operación apoyará la labor del Comité Técnico Interinstitucional que se encarga de las reformas de los servicios de agua y saneamiento del país.

Programa de reforma de las empresas públicas *(US\$2,5 millones no reembolsables del Fomin)*

El objetivo general del proyecto es apoyar el programa de reformas de empresas públicas, que se propone lograr una participación decisiva del sector privado en la gestión y estructura de capital de las empresas públicas. Los objetivos específicos del proyecto son fortalecer la nueva Comisión para la Reforma de la Empresa Pública (CREP) y apoyar medidas para promover la participación del sector privado en ingenios azucareros, empresas industriales y hoteles estatales.

SURINAME

El Banco ha otorgado 7 préstamos por un total de US\$48 millones a Suriname. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$17 millones.

Préstamo para reformas en la agricultura y la política comercial

(Préstamo de US\$30 millones del CO con intereses solventados parcialmente por la FFI)

Este préstamo de desembolso rápido apoyará reformas de la política económica para eliminar controles estatales en campos tales como el comercio exterior y la producción de arroz, facilitando la diversificación de los productos y mercados de exportación del sector privado.

Suriname es un país con abundantes recursos, pero la exigüidad del mercado interno subraya la necesidad de basar el crecimiento en las exportaciones. La política económica intervencionista ha limitado el potencial de producción y exportación. La disminución de las preferencias arancelarias de la Unión Europea y las condiciones climáticas adversas de los últimos años han contribuido al surgimiento de problemas económicos, especialmente en la agricultura, que emplea a 12.000 personas y representa la cuarta parte de los ingresos provenientes de exportaciones.

A fin de promover un desarrollo económico más sostenible, este programa eliminará los permisos comerciales y las restricciones cuantitativas al comercio, el pago en divisas de productos no minerales y los controles administrativos de mercado para el arroz. Con apoyo técnico se actualizarán los sistemas de computadoras del servicio de aduanas y se proporcionará equipo y capacitación a instituciones que se dedican a la promoción del comercio y las negociaciones comerciales. Por último, el programa establecerá una política y un marco regulatorio en materia forestal, en cumplimiento de la Ley de manejo forestal de 1992, y se introducirán cambios normativos a fin de mejorar la inocuidad de los alimentos y el manejo de productos agroquímicos tóxicos.

Este préstamo es el más grande concedido por el Banco a Suriname. Como todas las operaciones de política sectorial, se desembolsará en tramos supeditados a la ejecución de las reformas normativas y el mantenimiento de un marco macroeconómico propicio para la consecución de los objetivos del programa.

Reforma del sector salud

(Operaciones no reembolsables de Préstamo de US\$1,3 millones del FOE y US\$750.000 del FEJ)

Suriname tiene un sistema de salud mixto en el cual la prestación de servicios está separada en gran medida del financiamiento. Las instituciones de salud gozan de cierta autonomía gerencial, la cobertura de la seguridad social es elevada y existen mecanismos formales para evaluar los medios económicos y el derecho a recibir atención subsidiada. Otros países de la región están introduciendo reformas que ya se han llevado a cabo en Suriname, pero el sistema de salud del país continúa con problemas de déficit e ineficiencia que comprometen su desempeño.

Este programa ayudará al gobierno a organizar y poner en marcha reformas normativas para mejorar la eficiencia, la equidad y la sostenibilidad financiera de los servicios de salud. Una serie de estudios, talleres sobre normativa y proyectos piloto proporcionarán al Ministerio de Salud una base analítica sólida para formular políticas, y al mismo tiempo facilitarán cambios normativos en los campos de la seguridad social, el reembolso de proveedores, mecanismos de focalización y el control de la calidad. Se realizará una encuesta domiciliaria sobre la demanda y utilización de servicios de salud y los gastos en este rubro, se elaborarán modelos financieros y actuariales para aumentar la sostenibilidad financiera del Fondo Estatal de Seguro Médico y se modificarán los métodos de reembolso de proveedores a fin de introducir mayores incentivos para la contención de costos.

Manejo ambiental

(US\$1,3 millones no reembolsables del FOE y US\$630.000 de la UE)

A fin de mejorar la política y el manejo ambiental, este programa proporcionará capacitación y apoyo logístico al principal organismo ambiental del país y establecerá un marco jurídico y regulatorio nacional.

La economía de Suriname, basada en los recursos y manejada tradicionalmente con una óptica de conservación, se enfrenta ahora con presiones económicas crecientes de la minería y las compañías madereras.

Este programa fortalecerá la capacidad del Instituto Nacional para el Medio Ambiente y el Desarrollo de Suriname (NIMOS) para abordar estos problemas urgentes. Se capacitará a personal profesional del NIMOS y de los principales ministerios de línea en evaluación, planificación, seguimiento y aplicación de normas en materia ambiental y social, así como en

estrategias de participación comunitaria, especialmente para grupos indígenas. Se proveerán sistemas de información, equipo, personal y servicios técnicos para iniciar las operaciones en cuatro oficinas del NIMOS. Como parte del programa se redactarán leyes ambientales globales que se presentarán al Parlamento y se establecerá un sistema de evaluación ambiental. Por último, se financiarán estudios de política y planificación ambiental para la zona maderera del país, las zonas de explotación aurífera en pequeña escala, las concesiones y el desarrollo de un sistema de información geográfica.

Modernización de la empresa estatal de telecomunicaciones

(US\$700.000 no reembolsables del FEJ)

En los estudios que se realizarán como parte de este programa se examinarán las mejores maneras de reformar y reorganizar Telesur, la compañía de telecomunicaciones del país, a fin de mejorar el servicio y atraer inversiones.

El crecimiento del sector de las telecomunicaciones de Suriname está limitado no sólo por los problemas económicos del país, sino también debido a la falta de inversiones en equipo y líneas y a la posición monopólica de Telesur. Se analizarán las operaciones de Telesur a fin de determinar qué inversiones y métodos de gestión impulsarían la competitividad de la compañía. Los consultores harán estudios en los cuales se indicarán los componentes responsables de los costos y la rentabilidad, realizarán proyecciones de la demanda, indicarán en líneas generales las reformas institucionales necesarias y presentarán opciones para el financiamiento y la ejecución de las reformas, incluidas formas de incorporar inversiones privadas en las operaciones de Telesur.

TRINIDAD Y TOBAGO

El Banco ha otorgado 31 préstamos por un total de US\$931 millones a Trinidad y Tobago. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$567 millones.

Preparación de un plan maestro para un programa de educación secundaria

(US\$750.000 no reembolsables del FEJ)

Los servicios de consultoría que se financiarán con esta operación facilitarán la formulación y el análisis de un programa de educación secundaria que se propone mejorar la calidad y la cobertura de la educación.

Desde hace mucho tiempo se reconoce el éxito de Trinidad y Tobago con el establecimiento de un sistema de educación que abarca todos los niveles. Sin embargo, el sistema se enfrenta actualmente con numerosos desafíos nuevos, especialmente en la educación secundaria, con una disminución de la tasa de matriculación debido a la lentitud de su expansión y a limitaciones presupuestarias.

En el plan maestro trazado en el marco de este programa se define el marco para la ejecución del proyecto y la estructura institucional necesaria para garantizar inversiones viables en la educación secundaria. El plan abarca el análisis del programa de estudios, recursos didácticos, métodos de enseñanza, capacitación, evaluación de las inversiones necesarias para mejorar la infraestructura escolar, análisis de iniciativas para la política de educación, estructuras de incentivos que lleven a una mejora de la administración escolar y a la descentralización, y apoyo a reformas conexas, incluidas consultas con las partes interesadas y estudios de viabilidad a fin de mejorar el desempeño del sector de la educación.

Desarrollo de la infraestructura productiva y regularización de la tenencia de tierras en las zonas rurales de Trinidad

(Préstamo de US\$510.000 del FEJ)

Con los servicios de consultoría que se proporcionarán con esta operación se formularán los cuatro componentes de un programa de inversiones agrícolas: administración de tierras, manejo de recursos hídricos, mejora de la calidad de los servicios regulatorios, y modernización y desarrollo de la agroindustria.

Los objetivos del programa de inversiones son mejorar las operaciones de los mercados de tierras, para lo cual se necesitan títulos de propiedad confiables, infraestructura económica para la administración de sistemas de riego sostenibles con la partici-



TRINIDAD Y TOBAGO. Sala de control de la refinería de Pointe-à-Pierre, que fue modernizada como parte de un programa para racionalizar el sector petrolero y aumentar la recuperación secundaria de este producto. El BID respaldó la operación con un préstamo de US\$260 millones.

pación de los usuarios, buenos servicios regulatorios y auxiliares, y productos nuevos, tanto tradicionales como no tradicionales.

La cooperación técnica permitirá al Banco incorporar en el proyecto importantes elementos del marco normativo deseado, especialmente medidas innovadoras para conectar a los productores con oportunidades de comercialización internacional y promover la participación de los usuarios en las tareas de operación y mantenimiento del programa.

Los consultores examinarán la legislación sobre catastros, establecerán mecanismos para el deslinde y la solución de controversias relativas a la propiedad, proyectarán sistemas de informática para mejorar la administración de contratos de arrendamiento agrícola, actualizarán el proyecto de la cuenca de capta-

ción del Oropuche medio y el proyecto de riego de Aranguéz, examinarán los sistemas para dar seguimiento a brotes de plagas y enfermedades, y estructurarán un fondo con el cual se proporcionarán recursos no reembolsables de contrapartida para obtención de tecnología, promoción de exportaciones e inversiones privadas en infraestructura de riego.

Fortalecimiento de la supervisión bancaria
(US\$720.000 no reembolsables del Fomin)

Este proyecto facilitará el fortalecimiento de la capacidad del Departamento de Supervisión Bancaria del Banco Central de Trinidad y Tobago, y proporcionará apoyo analítico al Banco Central en la tarea que encabeza en el país para formular estrategias a fin de lograr una supervisión más estricta y coherente en todo el sector financiero.

URUGUAY

El Banco ha otorgado 100 préstamos por un total de US\$2.261 millones a Uruguay. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.437 millones.

Programa global de crédito multisectorial
(Préstamo de US\$155 millones del CO)

Aunque las inversiones privadas en Uruguay se han recuperado desde fines de los años ochenta y excedieron del 9% del PIB durante el período de 1993 a 1997, el país todavía necesita mayores inversiones con el propósito de mantener el crecimiento económico a largo plazo. Con ese fin será necesario fortalecer los mecanismos para encauzar el ahorro interno hacia inversiones productivas, especialmente la reestructuración, ampliación y modernización de compañías de crédito a mediano y largo plazo a fin de competir en una economía cada vez más regional y mundial.

Este programa ayudará al mercado financiero uruguayo a resolver las necesidades de empresas privadas de todos los tamaños, financiando la ampliación del mecanismo de descuento para liquidez de las instituciones financieras intermediarias (IFI) creado con un préstamo anterior del BID. El propósito es financiar proyectos de inversiones privadas que se propongan diversificar, mejorar y ampliar actividades productivas eficientes que sean competitivas en el mercado. Los recursos del préstamo se encauzarán por medio del Banco Central hacia bancos comerciales públicos y privados, financieras y cooperativas de intermediación financiera. Estos recursos podrán

usarse para financiar capital de trabajo (incluido capital de trabajo permanente relacionado con proyectos de inversión), microcrédito, bienes raíces y viviendas. El programa apoyará también la introducción de otros instrumentos, tales como líneas de crédito para que las IFI puedan cubrir el desfase en los plazos de vencimiento y para operaciones de arrendamiento financiero.

Los recursos destinados al fortalecimiento institucional se usarán para desarrollar la capacidad gerencial de entidades financieras nacionales a fin de que puedan participar en el programa, especialmente en cuanto a los requisitos para manejar productos nuevos y microcrédito. Por último, el programa fortalecerá y modernizará la capacidad de supervisión y reglamentación de la Superintendencia de Instituciones Financieras.

Programa de servicios agropecuarios
(Préstamo de US\$32,4 millones del CO)

Este programa impulsará la productividad agroindustrial mediante la promoción del desarrollo tecnológico y la mejora de las normas de sanidad animal e inocuidad de los alimentos a fin de aumentar las exportaciones.

La agricultura fue uno de los pilares del crecimiento económico de Uruguay en los años noventa, ascendiendo al 80% de las exportaciones de productos primarios y procesados y casi el 10% del PIB. Sin embargo, la demanda de los mercados externos y la competencia creciente están obligando al sector a modernizarse y diversificarse, poniendo de relieve la calidad y el uso creciente de la tecnología moderna en la producción, el procesamiento y la comercialización.

Los proyectos que se financiarán con esta operación en los campos de la agricultura, la ganadería y la silvicultura se concentrarán en áreas especializadas tales como genética, agrobiotecnología, envasado, tecnologías sostenibles para mitigar los daños al suelo y desarrollo de tecnologías para pequeñas operaciones familiares. Se financiarán también 30 proyectos de investigaciones aplicadas o adaptativas que estarán a cargo de instituciones públicas y privadas, la capacitación de 400 profesionales y el establecimiento de ocho fincas modelo para difundir tecnologías en las principales regiones agroecológicas del país.

A fin de garantizar que los productos agropecuarios cumplan las normas tanto de Mercosur como para las exportaciones internacionales, el programa apoyará la vigilancia epidemiológica de la producción primaria, mejorará la capacidad de los laboratorios nacionales y fortalecerá la reglamentación de los mecanismos de control de la higiene y la salud en las plantas de procesamiento. Por último, el financia-

miento incluye la contribución de Uruguay al Fondo Regional para Tecnología Agropecuaria establecido por países miembros del BID.

Programa nacional de recuperación urbana

(Préstamo de US\$28 millones del CO)

Como parte de este programa de recuperación del distrito histórico de La Aguada, en Montevideo, se restaurará la estación Artigas, se construirá un complejo cultural y se convertirá una parte de la estación en locales comerciales. La clave del programa consiste en atraer inversiones privadas, que se prevé que representarán el quintuplo de los fondos públicos invertidos.

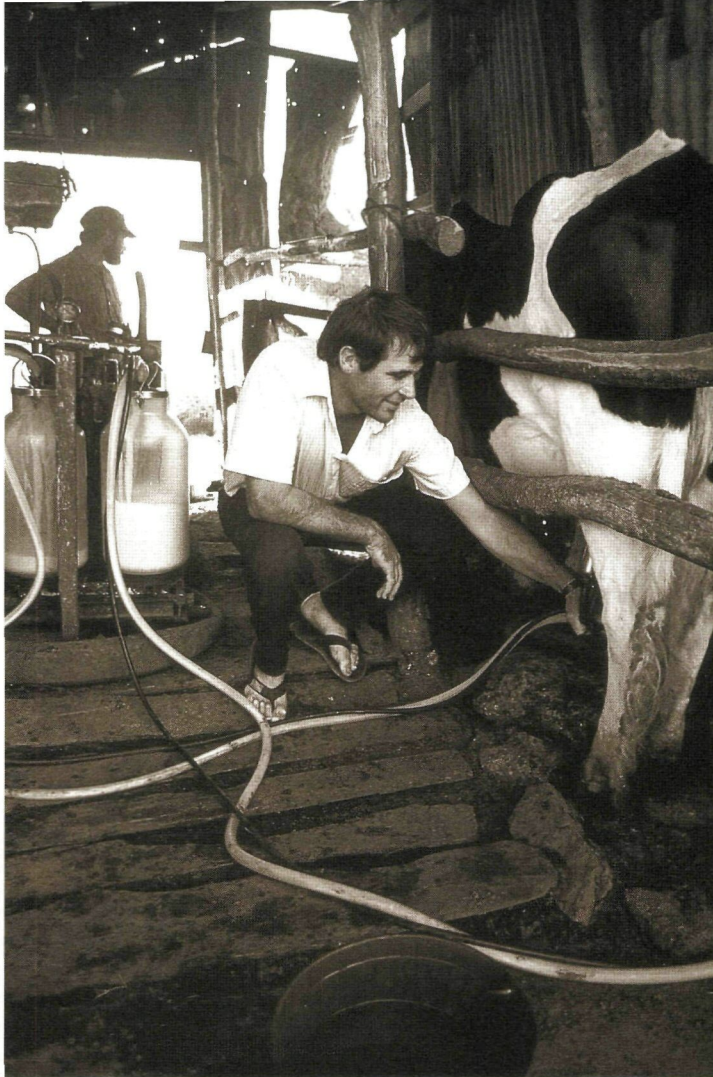
La terminal de pasajeros y los galpones para carga de la Estación Central General Artigas, que fue construida en 1890, han sido declarados monumentos nacionales. La restauración de la estación abandonada, que está en el centro, en una zona comercial, podría ampliar el corredor cultural de Montevideo e impulsar la renovación urbana en todo el distrito de La Aguada.

Se financiará la reparación de la fachada, la terminal y otras partes de la estación, facilitando su uso con fines comerciales por el sector privado. Se calcula que se renovarán alrededor de 4.300 metros cuadrados. El casco de la estación se convertirá en un complejo cultural con instalaciones para espectáculos musicales, obras de teatro, exposiciones artísticas e históricas, muestras cinematográficas y otras actividades. Se mejorarán los parques públicos y las plazas del vecindario y se repararán las calles y las tuberías de agua y alcantarillado.

Prevención del delito y la violencia

(Préstamo de US\$17,5 millones del CO)

Igual que en muchos otros países de América Latina, en Uruguay se ha producido un aumento importante de la delincuencia desde los años ochenta. Este programa procura garantizar la seguridad de los ciudadanos fortaleciendo los organismos policiales, de rehabilitación y de prevención del delito, especialmente los que trabajan con jóvenes en zonas de alto riesgo. Según los datos disponibles, los asaltos violentos en las zonas urbanas de Uruguay han aumentado a más del doble en los últimos diez años. Lo más alarmante



RADIAL CONCHILLAS, URUGUAY. Donaciones del Fomim por un total de US\$2,5 millones financian crédito y capacitación para iniciar empresas, como esta pequeña explotación lechera y fábrica de quesos caseros.

es la corta edad de los perpetradores y la reciente proliferación de bandas juveniles, especialmente en barrios pobres de Montevideo. Casi la mitad de los presos en las cárceles del país tienen ahora entre 18 y 29 años.

Este programa reforzará las medidas tomadas en los últimos años por las autoridades uruguayas para garantizar la seguridad de los ciudadanos mediante el fortalecimiento de la base institucional para la prevención de la delincuencia y la violencia. El programa se concentrará en la intervención temprana y actividades comunitarias. Los maestros de preescolares y escuelas primarias y secundarias de zonas de alto riesgo recibirán capacitación en materia de prevención de la violencia, y se fortalecerán los programas actuales dirigidos a los jóvenes que corren el riesgo de caer en la delincuencia. El Centro Nacional de

Rehabilitación Juvenil ofrecerá programas más eficaces para jóvenes en prisión. Asimismo, se proporcionará capacitación y equipo al Departamento Nacional de Prevención del Crimen y a otros organismos decisivos que trabajan en los campos de la prevención y la violencia familiar. A fin de promover la participación de la sociedad civil se crearán dos centros comunitarios de prevención de la delincuencia y la violencia, que formularán estrategias en cooperación con otras entidades públicas y privadas. Con un fondo especial se concederán donaciones de contrapartida a las localidades que organicen sus propias actividades de prevención de la violencia y la delincuencia.

Fortalecimiento de pequeños vendedores minoristas

(US\$1.900.000 no reembolsables del Fomin)

Este proyecto respaldará las medidas para aumentar la competitividad de los vendedores minoristas y oficios conexos. Los objetivos específicos son mejorar la gerencia de los comercios minoristas, promover alianzas de comercios minoristas, y consolidar el Centro de Almaceneros Minoristas, Baristas y Afines de Uruguay, y de este modo obtener un resultado que pueda servir de modelo. Los beneficiarios del proyecto serán comercios minoristas que emplean hasta 19 personas.

Inversión de cuasicapital en la FUCAC *(US\$1,5 millones en inversión de cuasicapital del Fomin)*

Este proyecto abarca un programa de fortalecimiento institucional, que se llevará a cabo por medio de una serie de actividades de asistencia técnica, y un componente financiero, que consiste en un préstamo del Fomin para reforzar el capital de la Federación Uruguaya de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FUCAC), a fin de que pueda duplicar sus préstamos a pequeños y microprestataarios en el plazo de cuatro años. El programa de asistencia técnica abarca la mejora de diversos sistemas internos que son similares en todas las instituciones financieras, entre ellos la planificación estratégica, las operaciones, la gestión del riesgo y los sistemas de información gerencial.

Desarrollo de mercados de capital *(US\$1.300.000 no reembolsables del Fomin)*

El objetivo del programa es ayudar a consolidar y profundizar los mercados de capital uruguayos, apoyando el desarrollo de la capacidad de reglamentación y supervisión del Banco Central del Uruguay a fin de extender estas funciones a los mercados de valores y seguros.

Programa piloto para nuevos exportadores (NEX) *(US\$610.000 no reembolsables del Fomin)*

El objetivo del programa es proporcionar asistencia y capacitación en técnicas de exportación a pequeñas empresas uruguayas que podrían convertirse en nuevos exportadores. Se seleccionarán pequeñas empresas con potencial para las exportaciones y se les ayudará a obtener los conocimientos necesarios para las actividades de comercio exterior.

VENEZUELA

El Banco ha otorgado 73 préstamos por un total de US\$4.405 millones a Venezuela. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$2.581 millones.

Programa de reformas públicas *(Préstamo de US\$400 millones del CO)*

Este programa promoverá la estabilidad macroeconómica sostenible y el crecimiento económico, apoyando la política fiscal y las reformas del sector público, así como una mayor participación privada y la reforma regulatoria de los mercados nacionales del petróleo y el gas.

Como parte de un préstamo del Fondo Monetario Internacional otorgado en el marco de un acuerdo de derecho de giro en 1996, Venezuela inició un programa de estabilización que abarca una amplia gama de reformas económicas. Sin embargo, la drástica caída del precio internacional del petróleo produjo el equivalente de una disminución del 7% del PIB, obstaculizando los esfuerzos para manejar la economía.

Con este préstamo sectorial de desembolso rápido, el gobierno podrá mantener programas sociales indispensables y al mismo tiempo sentar las bases de una economía más firme. El préstamo se desembolsará en dos tramos, según la marcha del programa. Se establecerá un fondo de estabilización macroeconómica para reducir la volatilidad de las finanzas pú-

blicas, disminuir la influencia de las fluctuaciones del mercado del petróleo en el sector público y eliminar la índole procíclica de la política fiscal del país. Se llevarán a cabo reformas jurídicas y regulatorias a fin de mejorar la coordinación entre las finanzas públicas, el crédito público y las leyes presupuestarias, simplificar y agilizar las ventas y los ingresos, y renovar el sistema aduanero. Se promoverá la reforma de la administración pública con un nuevo sistema de clasificación de puestos. Por último, el programa apoyará reformas regulatorias a fin de atraer inversiones privadas, fomentar la competencia, promover el crecimiento y mejorar el servicio en el mercado interno de derivados del petróleo y la industria petroquímica.

Reforma del sistema de seguridad social

(Préstamo de US\$350 millones y US\$45 millones del CO para cooperación técnica)

Con este préstamo se llevarán a cabo extensas reformas para proporcionar al sistema de seguridad social de Venezuela una base financiera firme, con una reglamentación eficaz y una mayor participación del sector privado.

El gobierno ha dado máxima prioridad a la reforma del sistema de seguridad en su lista de reformas estructurales. Desde el virtual colapso del Instituto de Seguridad Social, el gobierno ha iniciado reformas de gran alcance para establecer un sistema de seguridad social más eficiente y equitativo, capaz de proporcionar servicios de mejor calidad y extender gradualmente la cobertura. El propósito de las reformas es facilitar una mayor intermediación privada del ahorro y establecer instituciones e instrumentos capaces de absorber y distribuir el ahorro con mayor eficiencia.

El nuevo sistema de seguridad social del país estará formado por tres subsistemas independientes desde el punto de vista administrativo y financiero: un programa obligatorio de pensiones basado en la solaridad y en cuentas de capitalización individual, un sistema de salud con separación de las funciones de reglamentación, financiamiento, seguros y prestación de servicios, y un sistema de desempleo que ofrezca prestaciones monetarias, servicios de salud y formación laboral.

Esta operación incluye un préstamo sectorial de desembolso rápido en tramos, supeditado al cumplimiento de condiciones compatibles con los objetivos del programa. Con el préstamo paralelo para cooperación técnica se financiarán los preparativos para la organización del sistema y el establecimiento del marco jurídico y regulatorio, se fortalecerán las instituciones

del sistema de seguridad social y se llevarán a cabo campañas de información pública sobre el nuevo sistema.

Descentralización del sector del agua potable y el saneamiento

(Préstamo de US\$100 millones del CO)

Este programa mejorará la calidad y la cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento, consolidando la descentralización del sector con el establecimiento de proveedores independientes de los servicios.

La descentralización de este sector en Venezuela se inició en 1991 con el desmantelamiento de la entidad nacional INOS. Aunque por ley las municipalidades debían encargarse del servicio, las entidades regionales de abastecimiento de agua desempeñaban esta función. El período de transición estuvo plagado de déficit, inversiones ineficientes y un alto grado de uso de agua sin medidores. El proceso se estancó y se reinició hace poco, con el traspaso a las municipalidades en los estados Lara y Monagas.

Partiendo del éxito de la descentralización en estos dos estados, el programa facilitará el establecimiento de seis compañías autónomas mixtas de agua y saneamiento pertenecientes a las municipalidades y los estados. Se realizarán talleres y estudios y se capacitará a funcionarios locales a fin de trazar una estrategia de transición y preparar contratos de servicios y concesiones. El uso de medidores, las encuestas de usuarios, la mejora de los sistemas de cobros, la contabilidad y presupuestación computadorizadas y las reparaciones urgentes fortalecerán las áreas administrativa, financiera y operativa de las compañías. Por último, el programa financiará reparaciones importantes y la ampliación de los sistemas de agua y saneamiento, incluidos depósitos de agua, la construcción de tuberías maestras, tanques de almacenamiento y redes de distribución, la ampliación de estaciones depuradoras de aguas servidas y desagües, y obras de control ambiental.

A fin de reducir el costo e introducir nuevas tecnologías de producción y gestión, el programa promoverá el establecimiento de lazos con el sector privado para el suministro de servicios de agua y alcantarillado por medio de concesiones, contratos de arrendamiento y convenios con la administración y los accionistas.

Descentralización y modernización de la administración pública

(Préstamo de US\$8 millones del CO para cooperación técnica, con cofinanciamiento del Banco Mundial)

Este programa ayudará a los estados Falcón, Mérida y Aragua a formular y llevar a cabo proyectos piloto de tercerización, privatización y otorgamiento de concesiones para servicios públicos.

Con la intensificación de la descentralización en Venezuela en los años noventa, los estados ahora deben desempeñar muchas funciones que tradicionalmente habían correspondido al gobierno central. El fomento de la participación del sector privado y la sociedad civil en la prestación de estos servicios ayuda a compensar la falta de recursos humanos, tecnológicos y financieros en muchos estados para proporcionar servicios con la calidad, la cobertura y la eficiencia necesarias.

El programa ayudará a los estados a trazar una estrategia para transferir operaciones de inversión y otras funciones al sector privado y a celebrar convenios innovadores con ONG, organizaciones comunitarias y otros grupos cívicos para el suministro de servicios públicos. Los servicios de consultoría y asistencia técnica del Banco se encauzarán hacia la estructuración y ejecución de estas operaciones, especialmente en campos tales como venta de activos estratégicos, planes de participación de los trabajadores o del público en el capital de empresas privatizadas, organización de subastas y preparación de documentos de licitación y contratos.

Asimismo, el programa apoyará las medidas para reorganizar y modernizar el Ministerio de Transporte y Comunicaciones, que ha estado a la vanguardia del proceso de descentralización en el país. Los servicios de consultoría, los sistemas de información y la capacitación se concentrarán en el fortalecimiento del papel de supervisión del Ministerio y en el establecimiento de marcos regulatorios apropiados.

Fortalecimiento de las finanzas públicas de los estados

(Préstamo de US\$6 millones del CO para cooperación técnica)

Este programa fortalecerá la administración financiera estatal a fin de aumentar la transparencia en el gasto público e imprimir mayor eficacia y eficiencia a los servicios públicos.

Aunque la transferencia de funciones gubernamentales a los estados y los municipios está prevista en la Constitución de Venezuela, la descentralización

no tomó impulso hasta 1989, cuando se promulgaron leyes sobre las elecciones de gobernadores de los estados y el proceso de descentralización. En la ley sobre este tema en particular se definen 18 servicios y funciones que se transferirán gradualmente a los gobiernos estatales, entre ellos educación, salud pública y nutrición, obras públicas, viviendas para sectores de bajos ingresos y defensa civil. Sin embargo, muchos estados todavía no disponen de la capacidad administrativa y los sistemas de información necesarios para desempeñar eficazmente estas funciones descentralizadas.

Por medio de servicios de capacitación y consultoría, este programa llevará a cabo extensas reformas en 18 de los 23 estados de Venezuela en campos tales como administración presupuestaria, contabilidad y tesorería. Se instalarán sistemas de informática para automatizar e integrar la administración financiera, así como otros equipos de oficina. El programa procura equilibrar el uso de normas y sistemas nacionales con las necesidades particulares de cada estado, para lo cual se llevarán a cabo proyectos específicos de programación de operaciones, preparación de presupuestos, formulación de políticas y programas, y administración de fondos. El programa financiará también un sistema de información financiera territorial a fin de consolidar y armonizar la información presupuestaria y contable para uso oficial y público.

Programa de estadísticas de las finanzas públicas

(Préstamo de US\$2,2 millones del CO para cooperación técnica)

Las estadísticas de las finanzas públicas son decisivas para la formulación, ejecución y supervisión eficaces de la política económica, porque llevan un registro de las transacciones que constituyen la base del análisis económico, financiero y fiscal. A fin de mejorar el proceso de formulación de la política económica en Venezuela, este programa fortalecerá la capacidad del Ministerio de Hacienda para proveer estadísticas financieras completas, oportunas y exactas.

Se proporcionará capacitación, equipo y apoyo administrativo y para sistemas de información con el propósito de crear un moderno sistema de finanzas públicas basado en metodologías aceptadas a nivel internacional, establecer un marco jurídico eficaz en el cual pueda operar y fortalecer la Oficina de Estadísticas de las Finanzas Públicas, que es el organismo responsable.

Los consultores del proyecto colaborarán en la tarea de obtener estadísticas de las finanzas públicas

en relación con asuntos macroeconómicos, del gobierno central y de los gobiernos regionales y locales. Asimismo, se proporcionará asistencia en materia de contabilidad financiera a organismos administrativos y empresas públicas no financieras. La capacitación incluirá cursos y seminarios sobre estadísticas de las finanzas públicas, contabilidad de la administración pública y cuentas nacionales. Por último, se preparará un nuevo marco jurídico para el sistema nacional de estadísticas basado en las nuevas normas para las estadísticas fiscales en coordinación con la Oficina Nacional de Estadísticas y Sistemas de Información.

Servicios técnicos a pequeñas empresas
(US\$1,6 millones no reembolsables del Fomin)

El proyecto ofrecerá servicios no financieros a pequeñas empresas para facilitar su innovación tecnológica. Está destinado a industrias no tradicionales que emplean de 4 a 99 personas y se dedican a productos textiles, químicos y plásticos, así como a la fabricación de herramientas. Estas industrias están localizadas principalmente en la parte centro norte del país.

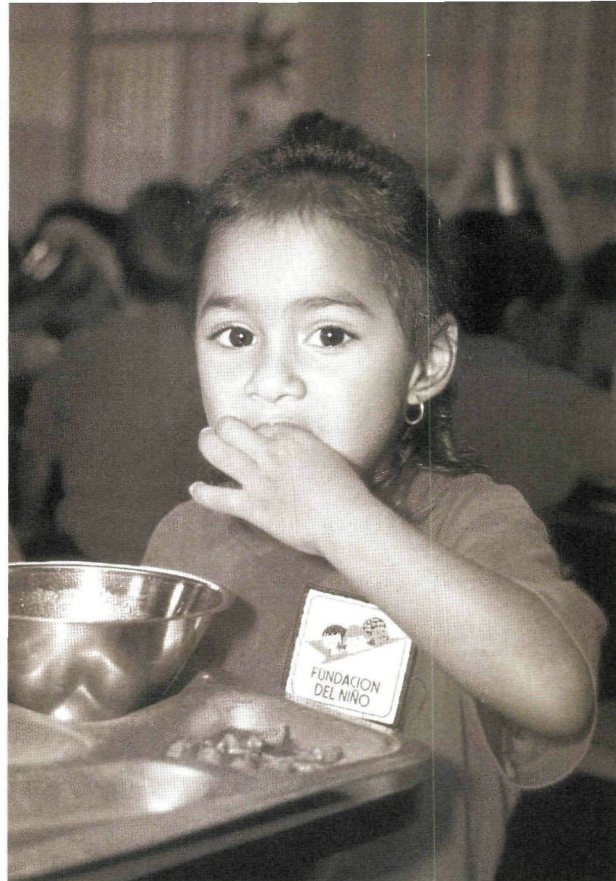
Concesiones en el campo del transporte
(US\$1,5 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo general de este proyecto es ayudar al gobierno de Venezuela y a los estados a establecer un sistema para adjudicar concesiones de obras públicas y promover la participación del sector privado en el suministro, la operación y el mantenimiento de infraestructura de transporte. El objetivo específico del programa es mejorar el marco jurídico y regulatorio para la participación del sector privado en la creación, la operación y el mantenimiento de la infraestructura de transporte, proporcionar a las autoridades nacionales y estatales la capacidad institucional y técnica para llevar a cabo este proceso, fortalecer el sistema de reglamentación de concesiones, promover proyectos y participar en su ejecución.

Creación del Banco de Microfinanzas
(US\$1 millón no reembolsables del Fomin)

Este proyecto establecerá un banco comercial —el Banco de la Gente Emprendedora, Bangente— que proporcionará servicios a pequeñas y microempresas. Será el primer banco del país dedicado exclusivamente a este sector.

Bangente ofrecerá servicios financieros en sucursales situadas en las principales ciudades de Venezuela, comenzando en 1998 con cinco sucursales situadas



CARACAS, VENEZUELA. Preescolar en una guardería administrada por la Fundación El Niño, una organización sin fines de lucro que recibió US\$50.000 del BID. La Fundación provee educación, alimentos y atención de salud para niños de madres pobres que trabajan fuera del hogar.

en Caracas, Maracaibo, Valencia, Maracay y San Cristóbal. Se establecerá un fondo fiduciario y se tercerizarán ciertas tareas administrativas, como la administración de efectivo, la contabilidad y la nómina.

REGIONAL

El Banco ha otorgado 59 préstamos regionales por un total de US\$2.903 millones. Los desembolsos acumulados alcanzan a US\$1.784 millones.

Fondo Latinoamericano para Financiamiento Subordinado

(Préstamo de US\$75 millones del CO)

Este financiamiento representa la contribución del Banco a un fondo de US\$500 millones con el cual se proporcionará financiamiento a largo plazo para proyectos de infraestructura en América Latina a fin de

complementar el capital de los patrocinadores con una especie de capital de riesgo y movilizar inversiones del sector privado.

El Fondo Latinoamericano para Financiamiento Subordinado realizará dos tercios de sus inversiones en los sectores de la energía, el agua, el saneamiento, el transporte y las telecomunicaciones, y el resto en otros sectores productivos. Se planea llevar a cabo proyectos de generación, transmisión y distribución de electricidad; construcción de caminos, puentes, sistemas de transporte masivo, puertos, tuberías y aeropuertos; sistemas de depuración de aguas servidas y sistemas telefónicos, enlaces por cable y telecomunicaciones por satélite.

El financiamiento subordinado consiste en instrumentos financieros que combinan elementos de deuda y capital. El Fondo concederá préstamos subordinados a largo plazo con características de participación en el capital tales como derechos de conversión, certificados para la compra de valores u otras formas de participación en las ganancias. La administración del Fondo estará a cargo de Darby Overseas Investments, compañía que administra fondos de mercados emergentes, junto con el Banco Bilbao Vizcaya y Dresdner Kleinwort Benson. El propósito de la participación del Banco es fomentar la participación de otros inversionistas, como compañías de seguros y fondos de pensiones.

Apoyo al Liderazgo y la Representación de la Mujer

(US\$3,2 millones del FOE, US\$350.000 del Fondo Noruego para la Mujer y US\$120.000 del Fondo Fiduciario Sueco de Cooperación Técnica)

Este programa promoverá la participación de la mujer en el desarrollo económico, social, político y cultural y fortalecerá los conocimientos de mujeres que son dirigentes o que tienen posibilidades de serlo.

La renovación del compromiso de América Latina con la democracia ofrece más posibilidades que nunca para que las mujeres participen en una amplia gama de asuntos y organizaciones. La campaña en pro de una mayor participación cívica y liderazgo de la mujer se ha traducido en una cantidad creciente de pedidos de fondos para apoyar nuevos programas e iniciativas institucionales.

Este programa facilitará recursos financieros a organizaciones que promueven la participación cívica de la mujer, proveerá asistencia técnica para fortalecer su capacidad institucional y apoyará el desarrollo de redes regionales eficaces. Con estos recursos se concederán donaciones a organismos públicos y or-

ganizaciones no gubernamentales para actividades tales como formación de dirigentes, investigaciones, educación, influencia en la formulación de políticas, formación de coaliciones y reforma legislativa. La tarea de fortalecimiento institucional se concentrará en la elaboración de estrategias de recaudación de fondos, administración de personal, planificación y comunicación. Se organizarán conferencias y talleres regionales para mujeres dirigentes y organizaciones femeninas sobre temas tales como recaudación de fondos con fines políticos, mentores para jóvenes, relación con los medios de comunicación y elaboración de mensajes.

Un consejo formado por distinguidas dirigentes, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, y representantes de organizaciones internacionales que también han apoyado esta iniciativa, entre ellas las Naciones Unidas, la Organización de los Estados Americanos y la Comisión Interamericana de Mujeres, proporcionará orientación estratégica para el programa.

Programa regional de capacitación para países de los grupos C y D (segundo año) *(US\$2 millones no reembolsables del FOE)*

Este programa proporciona capacitación para funcionarios de instituciones nacionales encargadas de la preparación y ejecución de proyectos de desarrollo social y económico en los países más pobres y pequeños de la región. Su objetivo primordial es institucionalizar una serie de cursillos prácticos de formulación y ejecución de proyectos en centros de capacitación de cada uno de los países beneficiarios a fin de que puedan ofrecer capacitación más adelante.

Durante el primer año de este programa se elaboraron estrategias nacionales de capacitación, y casi 3.000 profesionales de organismos ejecutores recibieron capacitación. Se organizaron cursos sobre temas tales como el marco lógico para la formulación de proyectos, análisis de instituciones y organizaciones, análisis de género, microfinanzas, negociaciones, procedimientos para adquisiciones y contrataciones, procedimientos para desembolsos, gestión de proyectos, auditorías externas, seguimiento y evaluación.

Se seleccionaron entidades nacionales de capacitación que se encargarán de esta tarea en el futuro y se ofrecieron ocho cursos regionales para la formación de instructores. El segundo año se hará hincapié en la formación de instructores a fin de institucionalizar el programa, y se ofrecerán talleres regionales y 100 cursos nacionales para instructores. Asimismo, continuará la preparación de programas de estudios y

material didáctico, incluidos nuevos cursos sobre análisis ambiental, evaluación socioeconómica y análisis financiero y de riesgos.

**Red Interamericana José Luis Bobadilla
para la Política Sanitaria**
(US\$1,5 millones no reembolsables del FOE)

La Red Interamericana para la Política Sanitaria apoyará iniciativas de reformas sanitarias en la región. Con ese fin se proporcionará capacitación, se realizarán investigaciones sobre políticas y se establecerá un centro de información sobre la salud. El programa lleva el nombre de un funcionario mexicano del BID, fallecido en un accidente de avión durante una misión del Banco, que era un conocido analista de política sanitaria.

Los sistemas de salud de los países de la región varían mucho en cuanto a características básicas tales como perfiles epidemiológicos, nivel de gastos y estructuras para el suministro de servicios. En consecuencia, no hay un modelo único para la reforma sanitaria, y en medida creciente es necesario enriquecer la formulación de políticas con análisis metodológicamente rigurosos, y a menudo por país, de los problemas de los servicios de salud.

El programa financiará actividades de capacitación y preparación de materiales a fin de mejorar la aplicación de instrumentos normativos y gerenciales actualizados para el análisis institucional del suministro de servicios de salud, perfiles epidemiológicos, análisis comparativos y de la eficacia en función del costo, y control de calidad. Se organizarán foros regionales y subregionales para fortalecer el liderazgo del sector salud, y se adjudicarán premios y becas para estudios de posgrado con el propósito de ampliar las oportunidades en los campos de las investigaciones en salud pública y las innovaciones en los servicios. Por último, se establecerá un centro interamericano de información sobre iniciativas de reformas de sistemas de salud a fin de recopilar, analizar y difundir información decisiva para las reformas del sector salud.

**Apoyo a la Comunidad del Caribe
para las negociaciones sobre comercio exterior**
(Operaciones no reembolsables de US\$975.000 del FEJ y US\$200.000 del FOE)

La capacitación sobre aspectos decisivos de las negociaciones comerciales y la preparación y difusión de estudios técnicos y de política pertinentes en el marco de este programa fortalecerán la capacidad de los países de la Comunidad del Caribe (Caricom) para

negociar eficazmente iniciativas comerciales multilaterales, regionales y bilaterales.

Los países del Caribe participarán en varias negociaciones importantes en los años venideros, como las de la Organización Mundial del Comercio, el Área de Libre Comercio de las Américas y las relaciones post Lomé con la Unión Europea. El tamaño pequeño de las economías del Caribe y las limitaciones de sus recursos financieros y humanos exacerban las dificultades inherentes a la realización de negociaciones comerciales complejas y polifacéticas con países regionales y extrarregionales simultáneamente.

Este programa apoyará las operaciones de la Maquinaria de Negociación Regional creada por Caricom para llevar a cabo negociaciones sobre comercio exterior. Se proporcionará capacitación con el propósito de mejorar los conocimientos técnicos del personal y su habilidad para negociar en campos tales como acceso a mercados y reglas de origen, procedimientos aduaneros, prácticas comerciales desleales, compras del sector público, servicios e inversiones, y propiedad intelectual. El programa también financiará estudios de política sectorial y sobre campos estratégicos de las negociaciones comerciales. Se organizarán talleres para altos funcionarios a fin de promover la aplicación de las recomendaciones emanadas de los estudios, así como conferencias públicas para difundir los resultados en otros sectores de la sociedad civil.

Apoyo a la Secretaría Técnica del Fondo Indígena
(Operaciones no reembolsables de US\$600.000 del FOE, US\$189.000 del Fondo Noruego para Servicios de Consultoría y US\$100.000 del Fondo Canadiense de Asistencia Técnica)

El Fondo Indígena es un organismo público internacional creado en 1993 a fin de ayudar a grupos indígenas de América Latina y el Caribe a conseguir recursos para inversiones, formular estrategias para proyectos de desarrollo y promover la colaboración entre los gobiernos y los indígenas en torno a problemas del desarrollo. Funciona con recursos del BID para cooperación técnica, y 19 de los países que han ratificado el acuerdo de creación del Fondo son miembros del BID.

Este programa apoyará las actividades del Fondo que benefician a grupos y organizaciones indígenas de la región. A fin de mantener la continuidad del Fondo hasta que los ingresos de su propio capital sean suficientes para mantenerlo, el programa apoyará su estructura técnica y administrativa, así como medidas para consolidarlo desde el punto de vista institucional y financiero.

Como parte del programa se indicarán las necesidades de los indígenas y se prepararán proyectos, se proporcionará capacitación y asistencia técnica a organizaciones indígenas y se promoverán consultas sobre asuntos de los indígenas en órganos nacionales, talleres y seminarios. En cuanto al apoyo a la Secretaría Técnica del Fondo, se financiará el personal, se prepararán operaciones y manuales, se instalarán sistemas de información, se establecerán mecanismos para difundir información y se apoyarán medidas para negociar y concertar nuevas contribuciones de capital.

Estrategia regional de biodiversidad para los trópicos andinos
(US\$740.000 no reembolsables del FEJ)

Este convenio con la Comunidad Andina apoya el desarrollo coordinado de una estrategia de biodiversidad y un plan de acción para la conservación y el uso sostenible de los recursos de los ecosistemas andinos. Participan Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

La conservación de los ecosistemas de los trópicos andinos, que se cree que tienen más especies de flora y fauna que cualquier otra región del mundo, tiene prioridad a nivel internacional. Sin embargo, la biodiversidad de estos sistemas se enfrenta con la amenaza creciente de la colonización, la agricultura de roza y quema, el pastoreo descontrolado, la tala de árboles, la minería y la caza.

Este programa abordará la situación de las zonas tropicales en cada uno de los países participantes por medio de estudios en campos tales como bioseguridad, biotecnología y conocimientos tradicionales. A fin de promover el diálogo nacional y regional sobre el tema, se financiarán talleres abiertos a todas las partes, incluidos gobiernos, científicos, empresas privadas, organizaciones no gubernamentales y grupos con intereses especiales, como los indígenas, los negros y los campesinos.

Apoyo al Grupo Consultivo Regional para la Integración Económica de la Comunidad Andina
(US\$700.000 no reembolsables del FOE)

Este programa apoyará la consolidación y profundización de la integración económica subregional de los países de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.

Durante los años noventa, el comercio intrarregional entre países de la Comunidad Andina se intensificó en un promedio anual del 24% como consecuencia de la liberalización unilateral del comercio y

la reactivación de una zona de libre comercio intrarregional. Sin embargo, para continuar el crecimiento comercial y aumentar la participación en los mercados internacionales se necesitarán medidas adicionales, como modernización de sistemas aduaneros, armonización de regímenes comerciales y co-operación del sector privado.

Este programa apoyará la creación y las operaciones del Grupo Consultivo Regional para la Integración Económica como foro para el diálogo y la coordinación sobre asuntos comerciales entre países de la Comunidad y con organizaciones donantes. Asimismo, se proporcionará asistencia técnica en actividades de programación en sectores prioritarios y se movilizarán recursos para proyectos concretos.

Apoyo a la iniciativa del Area de Libre Comercio de las Américas
(Operación no reembolsable de US\$650.000 del FOE)

Se financiarán estudios y otras formas de apoyo técnico para los grupos de negociación sobre acceso a mercados, agricultura y compras del sector público para la iniciativa del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

En la Cumbre de Santiago, celebrada en 1998, 34 países aprobaron un plan de acción sobre comercio e integración como parte de las negociaciones para establecer una zona de libre comercio hemisférica para el año 2005. Este programa proporcionará apoyo técnico en tres áreas del plan en forma de servicios de consultoría, estudios de apoyo, recopilación de información y establecimiento de bases de datos.

En el rubro de acceso a mercados, se proporcionará apoyo técnico para las negociaciones sobre medidas arancelarias y no arancelarias, flujos comerciales, reglas de origen y procedimientos aduaneros. El apoyo técnico para las negociaciones sobre agricultura se concentrará en mecanismos y plazos para eliminar los subsidios a las exportaciones, barreras arancelarias y no arancelarias, y la identificación de otras prácticas que distorsionan el comercio de productos agrícolas. El apoyo al grupo de negociaciones sobre compras del sector público se centrará en el estudio de los puntos de convergencia y divergencia entre los sistemas de compras del sector público y en la creación de una base de datos sobre compras de bienes y servicios para el sector público.

Preparación de programas contra la violencia doméstica

(Operaciones no reembolsables de US\$250.000 del Fondo Noruego para la Mujer, US\$200.000 del FOE, US\$197.000 del Fondo Sueco para Combatir la Violencia Doméstica y US\$60.000 del Fondo Fiduciario Finlandés)

Con esta operación se formularán programas de prevención y tratamiento de la violencia doméstica. Se seleccionarán prácticas óptimas de programas en curso, se financiarán proyectos piloto innovadores y se difundirán los resultados en toda la región.

Se calcula que, en los años noventa, casi la mitad de las mujeres adultas de América Latina fueron maltratadas por su pareja. Aunque los gobiernos de la región han instituido varios programas y medidas para combatir la violencia doméstica, se necesitan más estudios y análisis de proyectos con el propósito de evaluar y poner en práctica las intervenciones más prometedoras para reducir la incidencia y el costo de este grave problema.

Se financiarán estudios de servicios y programas contra la violencia doméstica en países de toda la región y se proporcionará apoyo técnico y logístico a los programas que lo necesiten. Asimismo, se formularán y llevarán a cabo proyectos piloto de capacitación de maestros y elaboración de programas de enseñanza sobre temas relacionados con la violencia doméstica para el sistema de enseñanza formal, así como proyectos para grupos indígenas, detección precoz y tratamiento de niños maltratados y formulación de normas a nivel nacional, y proyectos de comunicación y programas de tratamiento para los perpetradores de actos de violencia.

Como parte del programa se financiarán servicios de consultoría, sistemas de información, talleres y la publicación de resultados de proyectos y estudios comparativos. La información que se recopilará por medio de este programa ayudará a sentar las bases técnicas de las decisiones sobre préstamos futuros para programas para combatir la violencia doméstica.

Programa de recuperación de microempresas *(US\$12,5 millones del Fomin en préstamos y fondos no reembolsables)*

El objetivo de este programa es ayudar a instituciones que trabajan con microempresas en los países centroamericanos más afectados por el huracán Mitch. Incluye dos componentes principales: US\$10 millones en préstamos concesionales para ayudar a absorber las pérdidas de las intermediarias financieras, cau-

sadas por la incapacidad de pago en término de sus clientes; y US\$2,5 millones no reembolsables para las instituciones más severamente afectadas.

Fondo de inversión para pequeñas empresas y promoción de fuentes nacionales de capital de riesgo

(US\$10 millones en inversión de capital del Fomin)

El objetivo principal es ayudar a pequeñas empresas a ampliar sus operaciones y desarrollarse, facilitándoles capital, a fin de fortalecer la economía de los países destinatarios y crear oportunidades laborales para trabajadores locales. El proyecto creará un fondo fiduciario regional y promoverá la participación de fondos locales de pensiones en los dos fondos nacionales piloto (Argentina y Chile). En el futuro, el fondo regional podría invertir en acciones de fondos establecidos en otros países de la región.

Iniciativa para las PyME de América Latina y el Caribe

(\$4,8 millones no reembolsables del Fomin)

Con esta iniciativa se procura promover la cooperación entre países de América Latina y el Caribe a fin de estimular el desarrollo tecnológico de empresas de la región, a fin de incrementar su eficiencia y competitividad. Asimismo, brindará asistencia técnica especializada, asistirá a las empresas en la búsqueda de socios comerciales internacionales, establecerá una red de contactos nacionales y promoverá el diálogo entre los sectores público y privado.

Inversión de capital en el Fondo Ambiental del Cono Sur

(US\$4 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del proyecto es apoyar, principalmente por medio de inversiones en el capital social, pequeñas empresas con un sólido potencial de crecimiento cuyas actividades tengan un efecto positivo en la diversidad biológica. El fondo ambiental responderá a la creciente necesidad de financiamiento que hay en el área de la biodiversidad, un sector insuficientemente atendido por fondos de inversión de capital existentes. Recibirá respaldo además del Fondo Mundial del Medio Ambiente, administrado por el Banco Mundial, con US\$5 millones en donaciones, y del gobierno suizo, con US\$4 millones.

Programa de modernización del mercado laboral
(US\$4 millones no reembolsables del Fomin)

Los objetivos de este programa son mejorar el funcionamiento del mercado laboral por medio de un acuerdo entre los protagonistas sociales sobre la reforma que afectará al mercado laboral y la integración económica, y fortalecer los ministerios de trabajo con la creación de un sistema de información y la adquisición de experiencia que contribuya a un mejor funcionamiento del mercado. Uno de los objetivos del programa es armonizar las normas laborales.

Fondo Latinoamericano para Inversiones de Contrapartida
(US\$3.700.000 en donaciones, préstamos e inversión de capital del Fomin)

Con este fondo se ayudará a las instituciones de microfinanzas financieramente sólidas a obtener financiamiento en moneda local a fin de continuar ampliando su cartera de préstamos durante el proceso de transformación. También ayudará a obtener capital para inversiones de instituciones financieras de desarrollo con financiamiento de inversores privados socialmente responsables, y apoyará el crecimiento de los fondos de garantía actuales por medio de alianzas de regarantía. Finalmente, el fondo contribuirá a la "graduación" de las instituciones de microfinanzas con objeto de que no necesiten garantías para obtener financiamiento de bancos comerciales.

Inversión de capital en el Fondo de Acción Gateway, L.L.C.
(US\$2,7 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo primordial de Gateway es movilizar una masa crítica de recursos para facilitar la transformación de instituciones de microfinanzas en intermediarias financieras formales (bancarias o no bancarias), que les permitirá ampliar la profundidad y el alcance de los servicios de microfinanzas que ofrecen, tener acceso a mercados locales de capital y movilizar ahorros. El establecimiento de un fondo de inversiones con fines especiales confiere mayor flexibilidad en la formulación y ejecución de instrumentos financieros que Gateway utilizará para alcanzar sus objetivos. Un componente decisivo para el éxito del Fondo será la posibilidad de participar formalmente en las juntas directivas de las instituciones de microfinanciamiento y, por ende, contribuir a una buena gestión.

Capacitación de los sindicatos sobre el sistema de jubilación
(\$2,3 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del programa es promover la participación activa de empleados, trabajadores y sus familias en el proceso de reforma del sistema de seguridad social y jubilaciones en la región. Se establecerá un centro de información pública y se prepararán materiales pertinentes para capacitar a todas las partes relacionadas con el proceso de reforma.

Sistema de credenciales para la industria del turismo en el Caribe
(US\$2,2 millones no reembolsables del Fomin)

Este proyecto aumentará la competitividad internacional de los trabajadores de la industria hotelera y del turismo en el Caribe por medio del establecimiento de un sistema regional de credenciales. Los objetivos específicos del proyecto son reducir la disparidad entre la demanda de conocimientos específicos y la oferta de educación y capacitación de buena calidad para oficios relacionados con la industria hotelera y del turismo, promover una calidad uniforme en los servicios y facilitar el reconocimiento profesional de la experiencia laboral.

Turismo, salud y conservación de recursos en el Caribe
(US\$1,3 millones no reembolsables del Fomin)

La meta general del proyecto es mejorar la calidad y la competitividad de la industria del turismo mediante el establecimiento y la difusión de normas sobre calidad, sistemas y registros con el propósito de ofrecer productos y servicios saludables, sin riesgos y ecológicamente apropiados a los turistas y al personal. Los objetivos específicos del proyecto son 1) definir las necesidades de la industria del turismo en lo que se refiere a salud, seguridad y conservación de recursos, por medio de la recopilación, el análisis y la difusión de información de distintas fuentes, sobre la base de una encuesta para evaluar las necesidades; 2) establecer sistemas basados en normas y registros para la salud, la seguridad y la conservación de recursos que sean reconocidos y aceptados por las partes interesadas en el turismo sostenible; 3) formar un grupo de personas competentes y certificadas para realizar las actividades de vigilancia, seguimiento, auditoría y capacitación comprendidas en el proyecto; y 4) crear una identidad de marca reconocible para el sistema basado en normas y el proceso de inscripción.

**Capacitación en supervisión bancaria
y reglamentación de valores**
(US\$1,3 millones no reembolsables del Fomin)

El propósito de este programa es apoyar cursos regionales o subregionales de capacitación de reguladores de bancos y mercados de valores a fin de que el personal técnico esté debidamente preparado para encargarse de la supervisión en un entorno de complejidad e interdependencia crecientes. Al concentrarse en la capacitación de reguladores de mercados financieros en el ámbito regional o subregional, el programa apoyará el diálogo de política sobre la armonización de normas de los mercados, aumentará la compatibilidad de la información sobre mercados y promoverá la integración de los mercados financieros y de capital de América Latina y el Caribe.

**Armonización e integración del mercado
de los hidrocarburos en el istmo centroamericano**
(US\$1,1 millones no reembolsables del Fomin)

El objetivo del proyecto es fomentar el desarrollo sostenible del subsector de los hidrocarburos (petróleo y gas) en el istmo. La parte del proyecto financiada por el Fomin promoverá el ambiente propicio para un mercado de hidrocarburos más eficiente y competitivo. El otro componente del proyecto, financiado por el organismo alemán GTZ, promoverá un uso más sostenible de los hidrocarburos mediante el aumento de la eficiencia y la mitigación del impacto ambiental.

Apoyo a intermediarias financieras
(US\$1 millón no reembolsable del Fomin)

El objetivo del programa es fortalecer las tres filiales más importantes de la Fundación para la Asistencia de la Comunidad Internacional (FINCA) a fin de que se conviertan en intermediarias financieras sostenibles con la posibilidad de llegar a ser instituciones financieras reglamentadas. El programa proporcionará asistencia técnica en materia de juntas directivas y gestión de empresas, formación de recursos humanos, planificación estratégica y operacional, gerencia de sistemas de información, administración de crédito, reorganización institucional, investigaciones orientadas a mejorar productos, y creación y transformación de productos.

Cooperación técnica

La cooperación técnica (CT) es un instrumento importante para apoyar, complementar y fortalecer las medidas de los países miembros prestatarios orientadas a abordar sus problemas del desarrollo socioeconómico. Desempeña una función indispensable en la promoción y el apoyo de los programas crediticios del Banco y en el inventario de proyectos de desarrollo, y ayuda a crear y transferir conocimientos y experiencias, fortalecer los recursos humanos, modernizar los organismos públicos que participan en la ejecución de proyectos y promover iniciativas de integración económica y comercial.

En 1998 el Banco aprobó 407 operaciones de cooperación técnica no reembolsable por un total de US\$105,8 millones. Las operaciones de cooperación técnica nacional ascendieron a US\$81,6 millones (77%), mientras que las operaciones regionales representaron US\$24,2 millones (23%). Como parte del mandato del Octavo Aumento General de Recursos, se encauzaron recursos de los ingresos netos del FOE, con carácter prioritario, a países con un PIB per cápita inferior a US\$1.600 (doce países de los grupos C y D).

La cooperación técnica del Banco se centra principalmente en programas para aliviar la pobreza y fortalecer la administración de programas de sectores sociales. En 1998, este énfasis se reflejó en particular en las operaciones aprobadas para Bahamas, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, Suriname y Paraguay. El Banco financió medidas para reformar la administración pública, modernizar los sistemas legislativo y judicial y fomentar una mayor participación de la sociedad civil en Bolivia, Colombia, Ecuador, Honduras, Jamaica y Trinidad y Tobago. Se aprobaron programas de fortalecimiento de la protección ambiental y el manejo de recursos naturales para Belice, Brasil, Haití, Panamá y Suriname. El Banco también prestó especial atención al desarrollo de pequeñas y microempresas, a fin de crear oportunidades laborales para los pobres y mejorar su acceso a servicios financieros. Se aprobaron operaciones de este tipo para Bolivia, El Salvador, Guatemala y Perú.

En 1998, el programa de CT no reembolsable del Banco se financió con fondos de diversas fuentes. Los ingresos netos del Fondo para Operaciones Especiales aportaron US\$21,2 millones en moneda convertible y US\$40 millones en monedas locales para el financiamiento del programa. De fondos fiduciarios de donantes se recibieron US\$44 millones, incluyendo recursos del Fondo Especial del Japón (FEJ) por US\$20,4 millones.

CUADRO VII. COOPERACION TECNICA NO REEMBOLSABLE

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	1998*	1961-98
Argentina	\$ 12.259	\$ 65.890
Bahamas	33	20.643
Barbados	1.301	17.676
Belice	643	4.706
Bolivia	2.001	66.255
Brasil	12.541	138.425
Chile	1.968	8.250
Colombia	2.718	45.096
Costa Rica	706	43.019
Ecuador	1.283	48.424
El Salvador	2.989	38.805
Guatemala	4.186	38.077
Guyana	3.267	42.658
Haití	2.278	42.527
Honduras	3.739	41.586
Jamaica	276	28.523
México	4.484	14.409
Nicaragua	1.981	59.267
Panamá	2.915	28.302
Paraguay	4.273	50.344
Perú	2.590	72.476
República Dominicana	3.976	41.720
Suriname	5.593	20.823
Trinidad y Tobago	1.459	19.017
Uruguay	149	26.429
Venezuela	2.030	11.322
Regional	24.225	571.719
TOTAL	\$105.863	\$ 1.606.388

* No incluye financiamiento para pequeños proyectos.

Con financiamiento de US\$550.000, el Banco apoyó la tarea de reconstrucción en el marco del programa de cooperación técnica de emergencia para desastres naturales en 11 países.

A fin de promover la difusión de conocimientos y la transferencia de pericia técnica entre los países de la región, el Programa de Cooperación Técnica Intrarregional del BID financió operaciones por un total de US\$422.000.

El Banco financió también operaciones de cooperación técnica regional para diversas actividades, como programas de promoción de mujeres líderes, servicios para microempresas, protección social y viviendas para los pobres, reformas del sector salud y reformas del Estado.

En el ámbito del comercio se aprobaron tres proyectos para continuar apoyando las negociaciones de la CEPAL, así como los procesos de globalización

ALAJUELA, COSTA RICA.

Armado de tableros de circuitos telefónicos en Cibertec International. Esta empresa recibió un crédito de US\$100.000 mediante un programa nacional financiado por el BID para desarrollar la ciencia y la tecnología.



e integración. A nivel subregional se aprobaron operaciones para facilitar los mecanismos de negociaciones comerciales de los países del Caribe y para el grupo consultivo de países andinos.

Alrededor de 18% de los recursos para cooperación técnica regional fueron asignados a programas de capacitación, componente indispensable del desarrollo institucional de la región. Se asignaron también US\$2 millones para el segundo año de un programa de capacitación de funcionarios públicos.

En el plano sectorial, el 45% de la CT regional se destinó a programas para aliviar la pobreza, el 48% a proyectos de modernización de actividades productivas, comercio, integración y reforma del Estado, y el 5% a programas de conservación de energía y recursos naturales y disminución de la contaminación.

Cofinanciamiento

En 1998, el cofinanciamiento ascendió a US\$3.535 millones, incluyendo financiamiento paralelo del Banco Mundial por US\$2.840 millones. El cofinanciamiento de otras fuentes ascendió a US\$695 millones, con US\$534 millones de Japón, la fuente más importante de cofinanciamiento bilateral.

Japón cofinanció cuatro proyectos. El Banco de Exportación e Importación (J-Exim) contribuyó al programa de socorro para situaciones de emergencia ocasionadas por El Niño en Perú con US\$300 millones en cofinanciamiento paralelo. El Fondo de Cooperación Económica de Ultramar (OECE), de Japón, otra importante fuente de cofinanciamiento, proporcionó cofinanciamiento paralelo para tres proyectos: un programa para situaciones de emergencia ocasionadas por El Niño en Perú (US\$130 millones), el Fondo Nacional de Compensación y Desarrollo Social (Foncodes), también de Perú (US\$63,5 millones) y el programa de apoyo para fincas algodoneras (US\$30 millones), a fin de complementar la labor del Banco de asistencia al sector agrícola de Paraguay. Por su parte, el Organismo de Cooperación Internacional de Japón cofinanció proyectos de infraestructura de la educación en El Salvador con US\$11 millones en donaciones.

Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW), de Alemania, facilitó US\$6 millones para el Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS III) y US\$4,8 millones para pequeñas y microempresas de Bolivia, en ambos casos en condiciones concesionales. El Organismo Sueco para el Desarrollo Internacional (SIDA)

CUADRO VIII. COFINANCIAMIENTO EN 1998*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

País	Proyectos	Fuentes de financiamiento			
		BID	BIRF/AIF	Japón	Otros
Argentina	Programa especial de ajuste	\$ 2.500,00	\$ 2.500,00	-	-
Barbados	Modernización del sector de la educación	85,00	-	-	\$ 31,5 ^j
Belice	Carretera sur	16,00	-	-	10,00 ⁱ 1,80 ^j 12,75 ^{lp} 8,00 ^{rp} 2,00 ^{sp}
Bolivia	Programa de apoyo a la política de vivienda	60,00	-	-	2,80 ^d
	Programa de apoyo para pequeñas y microempresas	35,00	-	-	4,80 ^f
Ecuador	Programa de emergencia El Niño	70,80 ^o	60,00	-	25,00 ^h
	Agua y saneamiento de Guayaquil	40,00 ^o	-	-	30,00 ^c
	Fondo de Inversión Social – FIS II	45,00 ^o	-	-	30,00 ^h
El Salvador	Proyecto de infraestructura para educación	70,94	-	\$ 11,00 ^m	-
Guatemala	Reforma de la justicia	25,00	32,00	-	-
Haití	Programa de educación básica	19,40	-	-	5,00 ^g
Honduras	Fondo de Inversión Social III	50,00	45,00	-	6,00 ^f 5,00 ^g 4,00 ^e
Nicaragua	Reactivación Productiva Agroalimentaria	40,00 ^o	-	-	5,00 ^g
	Fondo de Inversión Social – FISE III	50,00 ^o	45,00	-	-
Paraguay	Programa de apoyo al sector algodón	25,65	-	30,00 ^b	-
Perú	Programa de emergencia El Niño	150,00 ^o	150,00	300,00 ^a 130,00 ^b	-
	Fondo de inversión social y compensación	150,00 ^o	-	63,50 ^b	-
Venezuela	Apoyo a la descentralización del sector público	8,00	8,00	-	-
Regional	Foro sobre la violencia en Centroamérica	-	-	-	0,13 ^k
TOTAL		\$2.894,99	\$2.840,00	\$ 534,50	\$ 161,03

^a Banco de Exportación e Importación del Japón (J-Exim)^b Fondo de Cooperación Económica a Ultramar del Japón (OECE)^c Banco Europeo de Inversiones^d Fondo Nórdico para el Desarrollo (NDF)^e Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional (SIDA)^f Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)^g Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP)^h Corporación Andina de Fomento (CAF)ⁱ Fondo de Cooperación para el Desarrollo Internacional (Taipei)^j Banco de Desarrollo del Caribe^k Gobierno de Noruega^l Administración de Desarrollo a Ultramar del Reino Unido^m Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA)ⁿ Fondo de Kuwait para el Desarrollo Económico en los Países Árabes^o Aprobado antes de 1998^p No sumado al total

otorgó una donación de US\$4 millones para el FHIS III. En su primer cofinanciamiento con el BID, el Fondo Internacional de Fomento de la Cooperación, de Taipei, participó en el proyecto de la Carretera Sur de Belice con un préstamo no vinculado en condiciones concesionales de US\$10 millones. Este proyecto también ha recibido una operación no reembolsable de alrededor de US\$12,8 millones del Departamento

del Reino Unido para el Desarrollo Internacional en concepto de asistencia oficial para el desarrollo y un préstamo no vinculado de US\$8 millones en condiciones concesionales del Fondo de Kuwait para el Desarrollo Económico Árabe. El gobierno de Noruega financió el foro sobre la violencia en Centroamérica, que se realizó en San Salvador, con US\$130.000 no reembolsables.

En el ámbito multilateral, el Banco Mundial contribuyó US\$2.840 millones, de los cuales US\$2.500 millones cofinanciaron el programa de ajuste estructural y fortalecimiento del sistema bancario; US\$60 millones y US\$150 millones se destinaron a programas para situaciones de emergencia ocasionadas por El Niño en Ecuador y Perú, respectivamente, US\$32 millones a respaldar un programa de reforma de la justicia en Guatemala y US\$8 millones para la descentralización del sector público en Venezuela. La Asociación Internacional de Fomento (AIF) otorgó US\$45 millones para respaldar el Fondo de Inversión Social de Nicaragua (FISE III) y US\$45 millones para el FHIS III. La Corporación Andina de Fomento (CAF) otorgó US\$25 millones para el programa de emergencia "El Niño" de Ecuador y otros US\$30 millones para su Fondo Social de Inversión (FIS II). El Banco Europeo de Inversiones (BEI) cofinanció el proyecto de agua y saneamiento de Guayaquil (Ecuador) con US\$30 millones. El Fondo Nórdico de Desarrollo concedió un préstamo de US\$2,8 millones sin intereses para cofinanciar el programa de mejora de las condiciones de vivienda en Bolivia. El fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) proporcionó US\$5 millones para un programa de reactivación de la producción de alimentos en Nicaragua, US\$5 millones para el programa de educación básica de Haití, y US\$5 millones para el FHIS III de Honduras. El Banco de Desarrollo del Caribe cofinanció un programa de modernización de la educación en Barbados con un préstamo por US\$31,5 millones y la Carretera Sur de Belice con un préstamo de US\$1,8 millones. El proyecto de la Carretera Sur también recibió un préstamo no vinculado de US\$2 millones en condiciones concesionales del fondo de la OPEP.

Fondos en administración

Los fondos fiduciarios son una fuente importante de financiamiento adicional para proyectos, particularmente para aquellos que benefician a los pobres (ver cuadro IX). El primero fue establecido en 1961 por Estados Unidos y su administración fue confiada al Banco. Entre otros cabe señalar el Fondo Venezolano de Fideicomiso, el Fondo Sueco para Pequeños Proyectos, el Fondo Español Quinto Centenario, el Fondo Especial del Japón y el Fondo Sueco para Gobernabilidad, Reforma del Estado y Sociedad Civil. En 1988 había un total de 49 fondos en administración por el BID, incluyendo dos nuevos fondos de dotación.

Japón estableció el Fondo Especial del Japón

(FEJ) en 1988 para financiar operaciones de cooperación técnica no reembolsables, principalmente para preparación de proyectos. El Fondo se concentra en operaciones de infraestructura económica y protección del medio ambiente, pero en 1998 amplió su alcance y comenzó a proporcionar recursos a sectores sociales, especialmente la educación y la salud. Es la fuente principal de fondos no reembolsables y no vinculados para cooperación técnica. En 1998 el Fondo asumió una cantidad sin precedentes de compromisos nuevos: 48 operaciones que representan US\$24,9 millones, con aportes del gobierno japonés de 1.189 millones de yenes (aproximadamente US\$9 millones). Las contribuciones han alcanzado un total de 23.200 millones de yenes (aproximadamente US\$188 millones).

El Banco continuó administrando el Programa de Becas Japón-BID (con fondos no reembolsables) para promover la formación de recursos humanos en la región. Este programa ofrece oportunidades para cursar estudios de posgrado en universidades de países miembros del Banco en ciencias sociales, administración, ingeniería y otros campos relativos al desarrollo. En el marco del Programa se otorgaron 55 becas para el año lectivo 1998-1999. A fines de 1998, los recursos acumulados del Programa ascendían a 1.425 millones de yenes (aproximadamente US\$12,4 millones). En total, ya se han concedido 234 becas.

En 1998, por iniciativa del presidente del BID, se creó un programa financiado por Japón a fin de fortalecer los vínculos entre Japón, otros países de Asia y América Latina y el Caribe. Este innovador programa creará oportunidades para brindar pericia técnica, conocimientos y modelos de buenas prácticas provenientes de Japón y Asia a la región en la formulación de estrategias, prioridades y políticas de desarrollo social y económico. El programa financiará la identificación y análisis de experiencias y lecciones aprendidas y la divulgación de los resultados. Las actividades del programa crearán y fortalecerán el trabajo en cooperación entre entidades que trabajan en el campo del desarrollo en las dos regiones, tanto en el sector público como privado.

En 1991 se creó el Programa de Fondos Fiduciarios para Cooperación Técnica (Fondos/CT), con el cual se contratan consultores por corto y mediano plazo y se financian seminarios y talleres. El Programa ahora abarca 27 fondos con un total de US\$96 millones y cinco convenios en especie. Todos los países miembros donantes no prestatarios del Banco, menos tres, han contribuido a estos fondos. Antes de 1998 habían establecido fondos Austria, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlan-



RIO DE JANEIRO, BRASIL. Esta guardería para niños de favelas forma parte de un programa de infraestructura y servicios sociales en barrios pobres, financiado con US\$180 millones del BID.

dia, Francia, Israel, Italia, Japón, Noruega, los Países Bajos, Portugal, el Reino Unido, Suecia, Suiza y la Unión Europea. En 1998 Suecia estableció dos fondos nuevos, y Noruega, uno. Las contribuciones especiales y para la reposición o el establecimiento de fondos ascendieron a US\$22,8 millones en 1998. Durante el año, los recursos de Fondos/CT respaldaron 172 nuevas operaciones de cooperación técnica por US\$20,5 millones.

La aprobación rápida, la flexibilidad en el uso y la estructura diversificada de los fondos fiduciarios para usos múltiples compensa la vinculación parcial de algunos de los recursos del programa Fondos/CT. Poco a poco, los donantes están eliminando las condiciones impuestas a sus fondos y proporcionando contribuciones específicas no vinculadas para fines especiales. Por consiguiente, la importancia de Fondos/CT para el financiamiento de operaciones de cooperación técnica no reembolsables continúa aumentando, especialmente en vista de las actuales restricciones presupuestarias y la disponibilidad limitada de recursos concesionales.

Las contribuciones bilaterales aumentaron a US\$9,1 millones en 1998, especialmente para el financiamiento de proyectos en los sectores sociales, entre ellos el apoyo de Francia para el Fondo Indígena, de Finlandia y Suecia para proyectos dirigidos al problema de la violencia social y doméstica, de Dina-

marca para apoyo al Diálogo sobre Política Social; de Suecia para la integración de nuevas prioridades de la política social en Centroamérica y el Programa de Gobernabilidad, Reforma del Estado y Sociedad Civil, y de Noruega para el Programa de Desarrollo de la Microempresa, así como la continuación de su apoyo para que las mujeres tengan más influencia en el proceso de democratización en Guatemala. La asignación de US\$4,4 millones no vinculados de los fondos noruego, danés, español y sueco para consultores representa una contribución importante de los donantes de Fondos/CT a la respuesta de emergencia de Centroamérica al huracán Mitch.

Adquisiciones

Según las normas y procedimientos del Banco para las adquisiciones, se deben cumplir los principios básicos de economía, eficiencia, competencia y debido proceso en la adquisición de bienes y la contratación de obras. Los servicios de consultoría también deben adquirirse sobre la base de un proceso de selección abierto y competitivo. En las adquisiciones financiadas por el BID pueden participar únicamente firmas de países miembros del Banco.

En enero de 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó cambios a la política de adquisiciones del Banco a fin de hacer explícito su compromiso de combatir la

CUADRO IX. FONDOS EN ADMINISTRACION

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Equivalente en \$US¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Fiduciario de Progreso Social	1961	Estados Unidos	\$US	525	Agricultura, saneamiento, educación, social.
Fondo Canadiense	1964	Canadá	\$Can	47,2	Infraestructura y otros sectores.
Fondo Venezolano de Fideicomiso	1975	Venezuela	\$US Bolívar	400 100	Integración, recursos naturales, industria, exportaciones.
Fondo Noruego de Desarrollo para América Latina	1987	Noruega	\$US	2,0	Grupos de bajos ingresos, salud, educación, agricultura y pequeña industria.
Fondo Especial del Japón	1988	Japón	Yen	188	Asistencia técnica, pequeños proyectos, ayuda de emergencia.
Fondo V Centenario	1990	España	ECU	83,8	Educación técnica, agricultura, salud, comunicaciones, desarrollo urbano.
Fondo Fiduciario para Consultores Belgas	1991	Bélgica	FB	2,1	Asistencia técnica para la preparación de proyectos.
Programa de Becas para Graduados	1991	Japón	Yen	12,4	Otorga becas para estudios avanzados.
Fondo Portugués de Cooperación Técnica	1991	Portugal	Escudo	1,5	Asistencia técnica, becas y capacitación.
Fondo Sueco para Pequeños Proyectos y Asistencia Técnica para América Latina	1991	Suecia	\$US	5,0	Financiamiento de pequeños proyectos para grupos de bajos ingresos.
Fondo Fiduciario Austríaco de Cooperación Técnica	1992	Austria	\$US	0,45	Preparación, aplicación y supervisión de proyectos.
Fondo Fiduciario Israelí para Consultores (Banco de Israel)	1992	Israel	\$US	0,45	Preparación y evaluación de proyectos de desarrollo económico y social.
Fondo Italiano para Firmas Consultoras e Instituciones Especializadas	1992	Italia	\$US	7,3	Estudios sectoriales y programas especiales.
Fondo Fiduciario Italiano para Consultores Individuales	1992	Italia	\$US	2,0	Consultorías a corto plazo para proyectos de desarrollo.
Fondo Noruego para la Mujer en el Desarrollo	1993	Noruega	\$US	3,9	Asistencia técnica, estudios, capacitación y seminarios a cargo del programa MED del BID.
Fondo Sueco para Actividades Microempresariales en Bolivia	1993	Suecia	\$US	3,9	Actividades microempresariales y de pequeñas empresas en Bolivia.
Fondo Fiduciario de los Países Bajos para Cooperación Técnica Ambiental	1993	Países Bajos	FH	2,7	Asistencia técnica para actividades ambientales.
Programa Canadiense de Cooperación Técnica	1994	Canadá	\$Can	7,0	Servicios de consultoría en todos los sectores, con énfasis en reforma social.
Fondo Danés para Consultores	1994	Dinamarca	\$US	6,9	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Fondo Fiduciario Noruego de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1994	Noruega	\$US	4,7	Estudios de prefactibilidad y factibilidad en infraestructura, medio ambiente, salud y educación.
Fondo Español para Consultores (ICEX)	1994	España	Pta.	4,4	Todos los sectores, de preferencia en la agroindustria y en la reestructuración industrial.

¹ Las cifras representan contribuciones brutas a tipos de cambio históricos y no reflejan los saldos actuales.

CUADRO IX. (Cont.)

Nombre	Fecha de creación	Establecido por	Tipo de moneda	Equivalente en \$US ¹ (millones)	Sectores destinatarios o propósito
Fondo Suizo para Consultores	1994	Suiza	\$US	3,3	Actividades patrocinadas por el Banco y por el Programa Bolívar.
Fondo del Reino Unido para Servicios de consultoría	1994	Reino Unido	£	0,48	En todos los sectores de actividades, especialmente para evaluación de proyectos, y estudios de apoyo técnico.
Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría	1995	Japón	Yen	15,2	Preparación y aplicación de todas las esferas de actividad del Banco.
Agencia para el Desarrollo del Comercio (Estados Unidos) Fondo "Evergreen" para Asistencia Técnica	1995	Estados Unidos	\$US	3,0	En todos los sectores, de preferencia en proyectos industriales y de infraestructura.
Fondo Europeo Especial para Asistencia Técnica en América Latina	1997	Comisión de la Unión Europea	ECU	3,9	Mejoramiento de la preparación de proyectos, transferencia de tecnología y desarrollo de recursos humanos.
Fondo Europeo Especial para el Financiamiento de Pequeños Proyectos Productivos	1997	Comisión de la Unión Europea	ECU	15,5	Pequeños proyectos y asistencia técnica.
Fondo Fiduciario Finlandés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría	1997	Finlandia	\$US	1,3	En todos los sectores, con actividades que incluyen la identificación, preparación, y ejecución de proyectos y política de capacitación estudios sectoriales.
Fondo Francés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Capacitación	1997	Francia	\$FrF	5,5	Servicios de consultoría y capacitación en todos los sectores respaldados por el Banco.
Fondo Noruego para Innovación en Programas Sociales	1997	Noruega	\$US	1,9	Cooperación técnica para programas del sector social en los países más pobres de la Región 2 del BID.
Fondo de Mercados Sostenibles para Energía Sostenible (Departamento de Energía de Estados Unidos)	1997	Estados Unidos	\$US	0,39	Financiamiento de estudios para la creación de mercados sostenibles para energía sostenible.
Fondo Indígena	1998	Regional	\$US	2,5	Fondo dotal para asistencia a los pueblos indígenas.
Fondo Noruego para el Desarrollo de Microempresas	1998	Noruega	\$US	0,6	Cooperación técnica para el financiamiento de proyectos microempresariales en los países más pobres.
Fondo Regional para la Tecnología Agrícola	1998	Regional	\$US	5,6	Fondo dotal para asistencia en los proyectos agrícolas.
Fondo Fiduciario Sueco contra la Violencia Doméstica	1998	Suecia	\$US	0,2	Financiamiento de proyectos dirigidos a la violencia social y doméstica.
Fondo Fiduciario Sueco para la Gobernabilidad, Reforma del Estado, y Sociedad Civil	1998	Suecia	\$US	0,5	Financiamiento de modernización del Estado y la sociedad civil.
Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría y Capacitación	1998	Suecia	\$US	11,7	Servicios de consultoría y capacitación en áreas de desarrollo económico y social.

corrupción. Se agregó lo siguiente a la política del Banco: a) la definición de prácticas corruptas; b) medidas que adoptará el Banco ante un caso de corrupción; y c) procedimientos para presentar denuncias de corrupción.

En febrero de 1998, el Banco patrocinó un seminario sobre eficiencia y transparencia en las prácticas de adquisiciones del sector público, que tuvo lugar en la sede, con la participación de las máximas autoridades de los países miembros en el campo de las adquisiciones (ministros y viceministros de hacienda y contralores). El propósito de la reunión era intercambiar información sobre prácticas óptimas para aumentar la eficiencia, eficacia y transparencia de los procedimientos de adquisiciones del sector público. Se convino en que estos procedimientos deben incluirse en las reformas actuales orientadas a la modernización del Estado.

Los desembolsos en monedas convertibles para la adquisición de bienes, obras y servicios de consultoría con fondos de préstamos sectoriales y de inversión ascendieron a US\$6.307 millones en 1998. Los países miembros prestatarios recibieron US\$4.215 millones, o sea el 66%. Las adquisiciones locales de bienes, obras y servicios de consultoría para proyectos en los países prestatarios representaron US\$3.423 millones. Los países miembros no prestatarios suministraron bienes, obras y servicios de consultoría por un total de US\$2.092 millones. En los cuadros X, XI y XII se desglosan los desembolsos correspondientes a todas las operaciones crediticias del Banco, así como los préstamos sectoriales y de inversión, y en los casos en que corresponde se detallan las compras locales y exportaciones de bienes, obras y servicios de consultoría.

CUADRO X. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSION Y SECTORIALES)
(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1961-97						1998						1961-98					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 1,675.0	8,4	\$ 814,2	3,1	\$ 2,489,3	5,3	\$ 465,3	13,6	\$ 60,5	2,1	\$ 525,8	8,3	\$ 2,140,3	9,1	\$ 874,7	3,0	\$ 3,015,0	5,7
Bahamas	10,8	0,1	9,2	0,0	20,0	0,0	2,9	0,1	0,0	0,0	3,0	0,0	13,8	0,1	9,2	0,0	23,0	0,0
Barbados	32,0	0,2	3,5	0,0	35,5	0,1	4,0	0,1	0,8	0,0	4,9	0,1	36,1	0,2	4,3	0,0	40,4	0,1
Belice	0,0	0,0	0,2	0,0	0,2	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0	0,4	0,0	0,2	0,0	0,6	0,0
Bolivia	589,5	2,9	34,5	0,1	624,0	1,3	61,4	1,8	8,8	0,3	70,3	1,1	650,9	2,8	43,4	0,1	694,3	1,3
Brasil	4,509,5	22,5	2,090,4	7,8	6,599,9	14,1	1,284,0	37,5	392,4	13,6	1,676,4	26,6	5,793,5	24,7	2,482,8	8,4	8,276,3	15,6
Chile	1,980,1	9,9	148,3	0,6	2,128,4	4,6	24,7	0,7	51,9	1,8	76,6	1,2	2,004,8	8,6	200,1	0,7	2,204,9	4,2
Colombia	1,277,9	6,4	232,6	0,9	1,510,5	3,2	182,8	5,3	45,0	1,6	227,8	3,6	1,460,7	6,2	277,6	0,9	1,738,2	3,3
Costa Rica	326,5	1,6	178,9	0,7	505,4	1,1	17,8	0,5	16,8	0,6	34,6	0,5	344,3	1,5	195,7	0,7	539,9	1,0
Ecuador	1,132,2	5,7	179,9	0,7	1,312,1	2,8	138,9	4,1	13,1	0,5	152,0	2,4	1,271,1	5,4	193,0	0,7	1,464,1	2,8
El Salvador	446,5	2,2	30,8	0,1	477,3	1,0	66,2	1,9	8,4	0,3	74,6	1,2	512,7	2,2	39,2	0,1	552,0	1,0
Guatemala	221,0	1,1	52,2	0,2	273,3	0,6	74,4	2,2	10,2	0,4	84,6	1,3	295,4	1,3	62,4	0,2	357,9	0,7
Guyana	32,0	0,2	2,1	0,0	34,0	0,1	11,1	0,3	0,0	0,0	11,2	0,2	43,1	0,2	2,1	0,0	45,2	0,1
Haití	138,2	0,7	8,8	0,0	147,0	0,3	40,0	1,2	0,8	0,0	40,8	0,6	178,2	0,8	9,5	0,0	187,7	0,4
Honduras	261,6	1,3	34,2	0,1	295,8	0,6	20,5	0,6	3,4	0,1	24,0	0,4	282,1	1,2	37,6	0,1	319,7	0,6
Jamaica	194,2	1,0	69,4	0,3	263,6	0,6	21,1	0,6	2,6	0,1	23,8	0,4	215,3	0,9	72,1	0,2	287,4	0,5
México	3,884,5	19,4	796,7	3,0	4,681,2	10,0	391,8	11,4	94,4	3,3	486,2	7,7	4,276,3	18,2	891,2	3,0	5,167,4	9,8
Nicaragua	201,2	1,0	19,8	0,1	221,0	0,5	44,6	1,3	0,5	0,0	45,1	0,7	245,8	1,0	20,3	0,1	266,2	0,5
Panamá	340,8	1,7	84,0	0,3	424,9	0,9	50,3	1,5	1,8	0,1	52,2	0,8	391,2	1,7	85,9	0,3	477,1	0,9
Paraguay	371,9	1,9	54,6	0,2	426,5	0,9	61,6	1,8	6,9	0,2	68,5	1,1	433,5	1,8	61,5	0,2	495,0	0,9
Perú	922,9	4,6	126,2	0,5	1,049,1	2,2	192,6	5,6	10,8	0,4	203,4	3,2	1,115,6	4,8	137,0	0,5	1,252,6	2,4
República Dominicana	304,0	1,5	16,0	0,1	320,0	0,7	21,5	0,6	5,6	0,2	27,1	0,4	325,5	1,4	21,6	0,1	347,1	0,7
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0				0,0		0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	167,1	0,8	50,0	0,2	217,1	0,5	24,2	0,7	10,9	0,4	35,1	0,6	191,3	0,8	60,8	0,2	252,2	0,5
Uruguay	476,0	2,4	112,5	0,4	588,5	1,3	92,7	2,7	15,0	0,5	107,7	1,7	568,8	2,4	127,5	0,4	696,3	1,3
Venezuela	520,6	2,6	533,6	2,0	1,054,2	2,3	128,4	3,8	31,2	1,1	159,6	2,5	649,0	2,8	564,8	1,9	1,213,8	2,3
Total prestatarios	\$ 20,017,0	100,0	\$ 5,682,6	21,3	\$ 25,699,5	55,1	\$ 3,423,4	100,0	\$ 792,0	27,5	\$ 4,215,4	66,8	\$ 23,440,3	100,0	\$ 6,474,6	21,9	\$ 29,914,9	56,5
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania	\$ 0,0	0,0	\$ 1,832,9	6,9	\$ 1,832,9	3,9			\$ 172,5	6,0	\$ 172,5	2,7	\$ 0,0	0,0	\$ 2,005,4	6,8	\$ 2,005,4	3,8
Austria	0,0	0,0	76,6	0,3	76,6	0,2			8,3	0,3	8,3	0,1	0,0	0,0	84,9	0,3	84,9	0,2
Bélgica	0,0	0,0	184,1	0,7	184,1	0,4			20,2	0,7	20,2	0,3	0,0	0,0	204,3	0,7	204,3	0,4
Bosnia y Herzegovina																		
Canadá	0,0	0,0	485,1	1,8	485,1	1,0			37,6	1,3	37,6	0,6	0,0	0,0	522,7	1,8	522,7	1,0
Croacia	0,0	0,0	1,5	0,0	1,5	0,0			1,4	0,0	1,4	0,0	0,0	0,0	2,9	0,0	2,9	0,0
Dinamarca	0,0	0,0	104,8	0,4	104,8	0,2			7,4	0,3	7,4	0,1	0,0	0,0	112,2	0,4	112,2	0,2
Eslovenia	0,0	0,0	8,8	0,0	8,8	0,0			1,8	0,1	1,8	0,0	0,0	0,0	10,6	0,0	10,6	0,0
España	0,0	0,0	762,3	2,9	762,3	1,6			151,5	5,3	151,5	2,4	0,0	0,0	913,7	3,1	913,7	1,7
Estados Unidos	0,0	0,0	10,248,3	38,5	10,248,3	22,0			982,1	34,0	982,1	15,6	0,0	0,0	11,230,5	38,0	11,230,5	21,2
Finlandia	0,0	0,0	42,9	0,2	42,9	0,1			6,3	0,2	6,3	0,1	0,0	0,0	49,2	0,2	49,2	0,1
Francia	0,0	0,0	1,452,7	5,5	1,452,7	3,1			109,6	3,8	109,6	1,7	0,0	0,0	1,562,3	5,3	1,562,3	2,9
Israel	0,0	0,0	80,3	0,3	80,3	0,2			17,1	0,6	17,1	0,3	0,0	0,0	97,4	0,3	97,4	0,2
Italia	0,0	0,0	2,016,1	7,6	2,016,1	4,3			264,6	9,2	264,6	4,2	0,0	0,0	2,280,7	7,7	2,280,7	4,3
Japón	0,0	0,0	1,492,4	5,6	1,492,4	3,2			125,9	4,4	125,9	2,0	0,0	0,0	1,618,3	5,5	1,618,3	3,1
Noruega	0,0	0,0	28,3	0,1	28,3	0,1			4,5	0,2	4,5	0,1	0,0	0,0	32,9	0,1	32,9	0,1
Países Bajos	0,0	0,0	474,8	1,8	474,8	1,0			18,2	0,6	18,2	0,3	0,0	0,0	492,9	1,7	492,9	0,9
Portugal	0,0	0,0	24,6	0,1	24,6	0,1			6,4	0,2	6,4	0,1	0,0	0,0	31,0	0,1	31,0	0,1
Reino Unido	0,0	0,0	680,0	2,6	680,0	1,5			64,5	2,2	64,5	1,0	0,0	0,0	744,6	2,5	744,6	1,4
Suecia	0,0	0,0	358,6	1,3	358,6	0,8			66,5	2,3	66,5	1,1	0,0	0,0	425,1	1,4	425,1	0,8
Suiza	0,0	0,0	587,5	2,2	587,5	1,3			26,0	0,9	26,0	0,4	0,0	0,0	613,5	2,1	613,5	1,2
Yugoslavia	0,0	0,0	14,3	0,1	14,3	0,0				0,0		0,0	0,0	0,0	14,3	0,0	14,3	0,0
Total no prestatarios	\$ 0,0	0,0	\$ 20,957,0	78,7	\$ 20,957,0	44,9			\$ 2,092,4	72,5	\$ 2,092,4	33,2	\$ 0,0	0,0	\$ 23,049,4	78,1	\$ 23,049,4	43,5
TOTAL	\$ 20,017,0	100,0	\$ 26,639,6	100,0	\$ 46,656,5	100,0	\$ 3,423,4	100,0	\$ 2,884,4	100,0	\$ 6,307,8	100,0	\$ 23,440,3	100,0	\$ 29,524,0	100,0	\$ 52,964,3	100,0

CUADRO XI. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS SECTORIALES)¹

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1990-97						1998 ²						1990-98					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina			\$ 233,0	2,6	\$ 233,0	2,6	\$ 26,7	1,3	\$ 26,7	1,3			\$ 259,7	2,4	\$ 259,7	2,4		
Bahamas			5,9	0,1	5,9	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0			5,9	0,1	5,9	0,1		
Barbados			1,5	0,0	1,1	0,0	0,8	0,0	0,8	0,0			2,3	0,0	1,9	0,0		
Belice			0,1	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0			0,1	0,0	0,1	0,0		
Bolivia			2,4	0,0	2,4	0,0	8,2	0,4	8,2	0,4			10,6	0,1	10,6	0,1		
Brasil			799,8	9,1	799,8	9,0	297,4	14,8	297,4	14,8			1,097,2	10,1	1,097,2	10,1		
Chile			90,3	1,0	90,3	1,0	47,6	2,4	47,6	2,4			138,0	1,3	138,0	1,3		
Colombia			118,8	1,3	118,8	1,3	36,4	1,8	36,4	1,8			155,1	1,4	155,1	1,4		
Costa Rica			48,4	0,5	48,4	0,5	10,3	0,5	10,3	0,5			58,7	0,5	58,7	0,5		
Ecuador			140,4	1,6	140,4	1,6	12,3	0,6	12,3	0,6			152,7	1,4	152,7	1,4		
El Salvador			9,6	0,1	9,6	0,1	6,9	0,3	6,9	0,3			16,6	0,2	16,6	0,2		
Guatemala			18,3	0,2	17,9	0,2	7,9	0,4	7,9	0,4			26,2	0,2	25,8	0,2		
Guyana			1,4	0,0	1,1	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0			1,4	0,0	1,1	0,0		
Haití	\$14,6	28,6	0,0	0,0	14,6	0,2	0,0	0,0	0,0	0,0			0,0	0,0	14,6	0,1		
Honduras			7,0	0,1	7,0	0,1	0,7	0,0	0,7	0,0			7,7	0,1	7,7	0,1		
Jamaica			2,4	0,0	1,2	0,0	0,3	0,0	0,3	0,0			2,7	0,0	1,5	0,0		
México			224,5	2,5	224,5	2,5	59,8	3,0	59,8	3,0			284,3	2,6	284,3	2,6		
Nicaragua	6,8	13,3	0,1	0,0	0,5	0,0	0,5	0,0	0,5	0,0			0,6	0,0	1,0	0,0		
Panamá	29,7	58,1	45,6	0,5	75,3	0,8	0,8	0,0	0,8	0,0			46,4	0,4	76,1	0,7		
Paraguay			12,7	0,1	12,7	0,1	5,8	0,3	5,8	0,3			18,5	0,2	18,5	0,2		
Perú			37,4	0,4	37,4	0,4	9,9	0,5	9,9	0,5			47,3	0,4	47,3	0,4		
República Dominicana			0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0		
Suriname			0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0			0,7	0,0	0,0	0,0		
Trinidad y Tobago			12,7	0,1	12,7	0,1	4,6	0,2	4,6	0,2			17,2	0,2	17,2	0,2		
Uruguay			76,1	0,9	76,1	0,9	14,3	0,7	14,3	0,7			90,4	0,8	90,4	0,8		
Venezuela			362,5	4,1	362,5	4,1	17,8	0,9	17,8	0,9			380,2	3,5	380,2	3,5		
Total prestatarios	\$ 51,1	100,0	\$ 2.250,9	25,6	\$ 2.325,6	26,2	\$ 569,0	28,2	\$ 569,0	28,2			\$ 2.819,9	26,1	\$ 2.894,6	26,6		
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 590,7	6,7	\$ 590,7	6,6	\$ 117,2	5,8	\$ 117,2	5,8			\$ 707,9	6,5	\$ 707,9	6,5		
Austria			10,7	0,1	10,7	0,1	7,2	0,7	7,2	0,4			17,9	0,2	17,9	0,2		
Bélgica			97,4	1,1	97,4	1,1	17,8	0,9	17,8	0,9			115,2	1,1	115,2	1,1		
Bosnia y Herzegovina																		
Canadá			181,0	2,1	181,0	2,0	30,1	1,5	30,1	1,5			211,0	1,9	211,0	1,9		
Croacia			0,1	0,0	0,1	0,0	0,5	0,0	0,5	0,0			0,6	0,0	0,1	0,0		
Dinamarca			19,2	0,2	19,2	0,2	6,9	0,3	6,9	0,3			26,2	0,2	26,2	0,2		
Eslovenia			3,3	0,0	0,1	0,0	0,3	0,0	0,3	0,0			3,6	0,0	0,4	0,0		
España			190,9	2,2	190,9	2,1	86,5	4,3	86,5	4,3			277,4	2,6	277,4	2,5		
Estados Unidos			3.993,5	45,3	3.993,5	45,0	754,1	37,4	754,1	37,4			4.747,5	43,9	4.747,5	43,6		
Finlandia			14,3	0,2	14,3	0,2	6,2	0,3	6,2	0,3			20,5	0,2	20,5	0,2		
Francia			183,3	2,1	183,3	2,1	83,7	4,2	83,7	4,2			267,0	2,5	267,0	2,4		
Israel			5,1	0,1	5,1	0,1	6,6	0,3	6,6	0,3			11,6	0,1	11,6	0,1		
Italia			282,4	3,2	282,4	3,2	115,4	5,7	115,4	5,7			397,8	3,7	397,8	3,7		
Japón			357,5	4,1	357,5	4,0	99,6	4,9	99,6	4,9			457,0	4,2	457,0	4,2		
Noruega			15,6	0,2	14,2	0,2	4,0	0,2	4,0	0,2			19,6	0,2	18,2	0,2		
Países Bajos			291,2	3,3	291,2	3,3	16,8	0,8	16,8	0,8			308,0	2,8	308,0	2,8		
Portugal			0,3	0,0	0,3	0,0	2,1	0,1	2,1	0,1			2,4	0,0	2,4	0,0		
Reino Unido			138,1	1,6	138,1	1,6	49,2	2,4	49,2	2,4			187,3	1,7	187,3	1,7		
Suecia			57,5	0,7	57,5	0,6	20,4	1,0	20,4	1,0			77,9	0,7	77,9	0,7		
Suiza			121,5	1,4	121,5	1,4	21,9	1,1	21,9	1,1			143,4	1,3	143,4	1,3		
Yugoslavia			0,8	0,0	0,8	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0			0,8	0,0	0,8	0,0		
Total no prestatarios			\$ 6.557,8	74,4	\$ 6.557,8	73,8	\$ 1.446,4	71,8	\$ 1.446,4	71,8			\$ 8.004,2	73,9	\$ 8.004,2	73,4		
TOTAL	\$ 51,1	100,0	\$ 8.808,6	100,0	\$ 8.883,3	100,0	\$ 2.015,4	100,0	\$ 2.015,4	100,0	\$ 51,1	100,0	\$ 10.824,1	100,0	\$ 10.898,8	100,0		

¹ Los préstamos sectoriales comenzaron en 1990.² A partir de 1998, la información de este cuadro refleja los desembolsos de préstamos ajustados a cada prestatario como participación prorrateada de las importaciones elegibles de dicho prestatario provenientes de países proveedores, utilizando los últimos datos de importaciones disponibles extraídos de las estadísticas de comercio de las Naciones Unidas.

CUADRO XII. DESEMBOLSOS PARA ADQUISICIONES DE BIENES Y SERVICIOS, POR PAIS DE ORIGEN (PRESTAMOS PARA INVERSIONES)

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	1961-97						1998						1961-98					
	Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total		Compras locales		Exportaciones		Total	
	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Amount	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%	Monto	%
PAISES PRESTATARIOS																		
Argentina	\$ 1.645,0	8,2	\$ 581,2	3,3	\$ 2.226,2	5,9	\$ 465,3	13,6	\$ 33,8	1,7	\$ 499,1	11,6	\$ 2.110,3	9,0	\$ 615,0	3,3	\$ 2.725,3	6,5
Bahamas	10,8	0,1	3,3	0,0	14,1	0,0	2,9	0,1	0,0	0,0	3,0	0,1	13,8	0,1	3,3	0,0	17,1	0,0
Barbados	32,0	0,2	2,0	0,0	34,0	0,1	4,0	0,1	0,0	0,0	4,0	0,1	36,1	0,2	2,0	0,0	38,1	0,1
Belice	0,0	0,0	0,1	0,0	0,1	0,0	0,4	0,0	0,0	0,0	0,4	0,0	0,4	0,0	0,1	0,0	0,5	0,0
Bolivia	589,5	3,0	32,1	0,2	621,6	1,6	61,4	1,8	0,6	0,0	62,0	1,4	650,9	2,8	32,7	0,2	683,6	1,6
Brasil	4.509,5	22,6	1.290,5	7,2	5.800,0	15,4	1.284,0	37,5	95,0	4,7	1.379,0	32,1	5.793,5	24,8	1.385,5	7,4	7.179,0	17,1
Chile	1.980,1	9,9	57,9	0,3	2.038,0	5,4	24,7	0,7	4,2	0,2	28,9	0,7	2.004,8	8,6	62,2	0,3	2.067,0	4,9
Colombia	1.277,9	6,4	113,8	0,6	1.391,7	3,7	182,8	5,3	8,6	0,4	191,4	4,5	1.460,7	6,3	122,4	0,7	1.583,1	3,8
Costa Rica	326,5	1,6	130,5	0,7	457,0	1,2	17,8	0,5	6,5	0,3	24,3	0,6	344,3	1,5	137,0	0,7	481,2	1,1
Ecuador	1.132,2	5,7	39,6	0,2	1.171,9	3,1	138,9	4,1	0,8	0,0	139,7	3,3	1.271,1	5,4	40,4	0,2	1.311,5	3,1
El Salvador	446,5	2,2	21,2	0,1	467,7	1,2	66,2	1,9	1,5	0,1	67,7	1,6	512,7	2,2	22,7	0,1	535,4	1,3
Guatemala	221,0	1,1	34,0	0,2	255,0	0,7	74,4	2,2	2,3	0,1	76,7	1,8	295,4	1,3	36,3	0,2	331,7	0,8
Guyana	32,0	0,2	0,7	0,0	32,7	0,1	11,1	0,3	0,0	0,0	11,2	0,3	43,1	0,2	0,7	0,0	43,8	0,1
Haití	123,6	0,6	8,8	0,0	132,4	0,4	40,0	1,2	0,8	0,0	40,8	1,0	163,6	0,7	9,5	0,1	173,1	0,4
Honduras	261,6	1,3	27,2	0,2	288,8	0,8	20,5	0,6	2,7	0,1	23,3	0,5	282,1	1,2	29,9	0,2	312,1	0,7
Jamaica	194,2	1,0	67,1	0,4	261,2	0,7	21,1	0,6	2,3	0,1	23,5	0,5	215,3	0,9	69,4	0,4	284,7	0,7
México	3.884,5	19,5	572,3	3,2	4.456,8	11,8	391,8	11,4	34,6	1,7	426,4	9,9	4.276,3	18,3	606,9	3,2	4.883,2	11,6
Nicaragua	200,8	1,0	19,7	0,1	220,5	0,6	44,6	1,3	0,0	0,0	44,6	1,0	245,4	1,1	19,7	0,1	265,2	0,6
Panamá	311,1	1,6	38,4	0,2	349,5	0,9	50,3	1,5	1,1	0,1	51,4	1,2	361,5	1,5	39,5	0,2	400,9	1,0
Paraguay	371,9	1,9	41,9	0,2	413,8	1,1	61,6	1,8	1,1	0,1	62,7	1,5	433,5	1,9	43,1	0,2	476,5	1,1
Perú	922,9	4,6	88,8	0,5	1.011,8	2,7	192,6	5,6	0,9	0,0	193,5	4,5	1.115,6	4,8	89,7	0,5	1.205,3	2,9
República Dominicana	304,0	1,5	15,9	0,1	319,9	0,8	21,5	0,6	5,6	0,3	27,1	0,6	325,5	1,4	21,5	0,1	347,0	0,8
Suriname	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0	0,0	0,0	0,7	0,0
Trinidad y Tobago	167,1	0,8	37,3	0,2	204,4	0,5	24,2	0,7	6,3	0,3	30,5	0,7	191,3	0,8	43,6	0,2	235,0	0,6
Uruguay	476,0	2,4	36,4	0,2	512,5	1,4	92,7	2,7	0,7	0,0	93,4	2,2	568,8	2,4	37,1	0,2	605,9	1,4
Venezuela	520,6	2,6	171,2	1,0	691,8	1,8	128,4	3,8	13,4	0,7	141,8	3,3	649,0	2,8	184,7	1,0	833,7	2,0
Total prestatarios	\$ 19.942,3	100,0	\$ 3.432,0	19,2	\$ 23.374,2	61,9	\$ 3.423,4	100,0	\$ 223,0	25,7	\$ 3.646,3	85,0	\$ 23.365,6	100,0	\$ 3.655,0	19,5	\$ 27.020,6	64,2
PAISES NO PRESTATARIOS																		
Alemania			\$ 1.242,1	7,0	\$ 1.242,1	3,3			\$ 55,3	2,7	\$ 55,3	1,3			\$ 1.297,4	6,9	\$ 1.297,4	3,1
Austria			62,5	0,4	62,5	0,2			1,1	0,1	1,1	0,0			63,6	0,3	63,6	0,2
Bélgica			86,6	0,5	86,6	0,2			2,4	0,1	2,4	0,1			89,0	0,5	89,0	0,2
Bosnia y Herzegovina																		
Canadá			304,3	1,7	304,3	0,8			7,6	0,4	7,6	0,2			311,8	1,7	311,8	0,7
Croacia			1,4	0,0	1,4	0,0			0,9	0,0	0,9	0,0			2,3	0,0	2,3	0,0
Dinamarca			85,5	0,5	85,5	0,2			0,5	0,0	0,5	0,0			85,9	0,5	85,9	0,2
Eslovenia			5,7	0,0	5,7	0,0			1,5	0,1	1,5	0,0			7,1	0,0	7,1	0,0
España			571,4	3,2	571,4	1,5			64,9	3,2	64,9	1,5			636,4	3,4	636,4	1,5
Estados Unidos			6.254,8	35,1	6.254,8	16,6			228,1	11,3	228,1	5,3			6.482,8	34,7	6.482,8	15,4
Finlandia			28,6	0,2	28,6	0,1			0,1	0,0	0,1	0,0			28,7	0,2	28,7	0,1
Francia			1.269,4	7,1	1.269,4	3,4			26,0	1,3	26,0	0,6			1.295,4	6,9	1.295,4	3,1
Israel			75,3	0,4	75,3	0,2			10,5	0,5	10,5	0,2			85,8	0,5	85,8	0,2
Italia			1.733,8	9,7	1.733,8	4,6			149,1	7,4	149,1	3,5			1.882,9	10,1	1.882,9	4,5
Japón			1.134,9	6,4	1.134,9	3,0			26,4	1,3	26,4	0,6			1.161,3	6,2	1.161,3	2,8
Noruega			12,7	0,1	12,7	0,0			0,6	0,0	0,6	0,0			13,3	0,1	13,3	0,0
Países Bajos			183,6	1,0	183,6	0,5			1,4	0,1	1,4	0,0			184,9	1,0	184,9	0,4
Portugal			24,2	0,1	24,2	0,1			4,4	0,2	4,4	0,1			28,5	0,2	28,5	0,1
Reino Unido			541,8	3,0	541,8	1,4			15,3	0,8	15,3	0,4			557,1	3,0	557,1	1,3
Suecia			301,1	1,7	301,1	0,8			46,1	2,3	46,1	1,1			347,2	1,9	347,2	0,8
Suiza			466,1	2,6	466,1	1,2			4,1	0,2	4,1	0,1			470,1	2,5	470,1	1,1
Yugoslavia			13,5	0,1	13,5	0,0			0,0	0,0	0,0	0,0			13,5	0,1	13,5	0,0
Total no prestatarios			\$ 14.399,1	80,8	\$ 14.399,1	38,1			\$ 646,0	74,3	\$ 646,0	15,0			\$ 15.045,1	80,5	\$ 15.045,1	35,8
TOTAL	\$ 19.942,3	100,0	\$ 17.831,1	100,0	\$ 37.773,4	100,0	\$ 3.423,4	100,0	\$ 869,0	100,0	\$ 4.292,3	100,0	\$ 23.365,6	100,0	\$ 18.700,1	100,0	\$ 42.065,7	100,0

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1998

Capital Ordinario

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Argentina	Programa de ajuste estructural y fortalecimiento del sistema bancario	1163/OC-AR	2.500
	Recuperación de zonas afectadas por inundaciones	1118/OC-AR	300
	Programa de reformas y desarrollo municipales	1164/OC-AR	250
	Reforma del sector de agua y saneamiento	1134/OC-AR	250
	Mejoras del sistema ferroviario ¹	1146/OC-AR	75
	Apoyo institucional, reforma fiscal y planificación de inversiones para la ciudad de Buenos Aires	1107/OC-AR	200
	Reforma del sector público en la provincia de Mendoza	1103/OC-AR	80
	Programa de inversiones en correo argentino	1140/OC-AR ²	75
	Apoyo para la compañía argentina de gasoductos	1129/OC-AR ³	75
	Programa federal de la mujer	1133/OC-AR	7,5
	Reforma del sistema de justicia	1082/OC-AR	10,5
	Programa de atención a niños y adolescentes en riesgo	1111/OC-AR	10
Bahamas	Proyecto de Agua potable en las Family Islands	1112/OC-BH	14
Barbados	Programa de mejoras del sector de la educación	1154/OC-BA	85
	Programa de manejo de desechos sólidos	1130/OC-BA	13
Belice	Carretera Sur	1081/OC-BL	16
Bolivia	Abastecimiento de agua y servicios de saneamiento aguas del Illimani	1151/OC-BO	15
Brasil	Programa global de financiamiento multisectorial	1125/OC-BR	1.100
	Programa Habitar Brasil de mejoras de barrios de bajos ingresos	1126/OC-BR	250
	Programa de desarrollo municipal de Porto Alegre	1095/OC-BR	76,5
	Central termoelectrica de gas Uruguaiiana	1121/OC-BR ⁴	75
	Carretera de peaje Castello-Raposo	1156/OC-BR ⁵	75
	Integración legislativa y red de participación (INTERLEGIS)	1123/OC-BR	25
Colombia	Programa del sector eléctrico	1159/OC-CO	350
	Programa de seguridad ciudadana	1085/OC-CO	20
		1086/OC-CO	10
		1087/OC-CO	12
		1088/OC-CO	15
		1089/OC-CO	24,3
	Planta de tratamiento de agua Tibitoc	1119/OC-CO ⁶	9
	Apoyo a la participación económica de la mujer	1141/OC-CO	6,5
Costa Rica	Central eléctrica geotérmica Miravalles III	1105/OC-CR ⁷	16,5

¹ Garantía parcial de crédito.² Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US54 millones.³ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US300 millones.⁴ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US57,8 millones.⁵ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US55 millones.⁶ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US9 millones.⁷ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US33 millones.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1998

Capital Ordinario

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Ecuador	Programa complementario de emergencia para reparar daños ocasionados por El Niño	1138/OC-EC ⁸	48
	Programa de redes de escuelas rurales autónomas	1142/OC-EC ⁹	45
	Apoyo a las inversiones privadas en infraestructura	1136/OC-EC	13,5
El Salvador	Programa de tecnología educativa	1084/OC-ES	73,2
	Infraestructura de educación	1100/OC-ES	69,84
	Reforma del sector híbrido	1102/OC-ES	43,7
	Modernización del ministerio de salud pública	1092/OC-ES	20,7
Guatemala	Fondo de inversión social: Prooriente	1162/OC-GU	90 ¹⁰
	Programa de emergencia para responder a los desastres naturales	1147/OC-GU	40
	Apoyo a la reorganización de la producción agrícola y alimentaria	1153/OC-GU	33
	Programa de reforma judicial	1120/OC-GU	25
	Programa de preinversión para La Paz	1106/OC-GU	8
México	Sostenibilidad de los servicios rurales de abastecimiento de agua y saneamiento	1161/OC-ME	310
Nicaragua	Central eléctrica Tipitapa	1127/OC-NI ¹¹	10,75
Panamá	Programa de fortalecimiento vial y rehabilitación de caminos locales	1116/OC-PN	156
	Ampliación de la red de transmisión de energía eléctrica	1113/OC-PN	79
	Programa de desarrollo sostenible para el Darién	1160/OC-PN	70,4
	Mejoras en la administración de justicia	1099/OC-PN	18,9
	Apoyo a la competitividad de los sectores productivos	1108/OC-PN	14,2
	Apoyo al sector del turismo	1132/OC-PN	2,5
Paraguay	Programa de emergencia y rehabilitación de infraestructura	1117/OC-PR	35
	Apoyo a pequeños productores de algodón	1109/OC-PR ¹²	25,65
	Programa de preinversión	1143/OC-PR	5
Perú	Programa de rehabilitación y mejora de carreteras, fase 3	1150/OC-PE	300
	Programa de crédito multisectorial, segunda etapa	1137/OC-PE	200
	Proyecto energético ENERSUR	1091/OC-PE ¹³	75
	Guarderías Wawa Wasi para menores de tres años, fase I	1144/OC-PE	46,6
	Programa global de crédito para la microempresa, segunda etapa	1128/OC-PE	30
	Implantación del sistema integrado de gestión financiera del sector público	1115/OC-PE	1,5
República Dominicana	Reconstrucción y mejoras tras el Huracán Georges	1152/OC-DR	105
	Programa de mantenimiento y rehabilitación de caminos vecinales	1114/OC-DR	48
	Programa para fortalecer las provincias del Nordeste	1124/OC-DR	8,96
	Programa integral de gestión financiera	1093/OC-DR ¹⁴	10,3

⁸ Interés solventado parcialmente por la FFI.⁹ Interés solventado parcialmente por la FFI.¹⁰ Interés solventado parcialmente por la FFI.¹¹ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US19.25 millones.¹² Interés solventado parcialmente por la FFI.¹³ Complementado por un préstamo "B" de hasta \$US255 millones.¹⁴ Interés solventado parcialmente por la FFI.

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1998

Capital Ordinario

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Suriname	Préstamo para reformas en la agricultura y la política comercial	1148/OC-SU	30
Uruguay	Programa global de crédito multisectorial	1155/OC-UR	155
	Programa de servicios agropecuarios	1131/OC-UR	32,4
	Programa nacional de recuperación urbana	1094/OC-UR	28
	Prevención del delito y la violencia	1096/OC-UR	17,5
Venezuela	Programa de reformas de los sectores fiscal y público	1135/OC-VE	400
	Reforma del sistema de seguridad social	1097/OC-VE	45
		1098/OC-VE	350
		1149/OC-VE	100
	Descentralización del sector agua potable y saneamiento	1101/OC-VE	8
	Descentralización y modernización de la administración pública	1110/OC-VE	6
	Fortalecimiento de las finanzas públicas de los estados	1145/OC-VE	2,2
Regional	Fondo latinoamericano para financiamiento subordinado	1157/OC-RG	75

LISTA DE PRESTAMOS APROBADOS, 1998

Fondo para Operaciones Especiales

País	Proyecto	Número de préstamo	Monto (En millones de dólares de Estados Unidos)
Argentina	Programa de atención a niños adolescentes en riesgo	1008/SF-AR	10
Bolivia	Programa de apoyo a la política de vivienda	1006/SF-BO	60
	Programa de ajuste fiscal y mantenimiento del gasto social	1019/SF-BO	50
	Apoyo para pequeñas y microempresas	1020/SF-BO	35
Brasil	Fondo nacional del medio ambiente, fase II	1013/SF-BR	24
El Salvador	Infraestructura de educación	1004/SF-ES	1,1
Guyana	Programa de desarrollo urbano	1021/SF-GY	20
Haití	Programa de reformas e inversiones en el sector del agua potable y el saneamiento	1010/SF-HA	54
	Reorganización del sistema nacional de salud, fase I	1009/SF-HA	22,5
	Proyecto de educación básica, fase I	1016/SF-HA	19,4
Honduras	Programas de desarrollo municipal para Tegucigalpa y San Pedro Sula	1024/SF-HO	63
	Programa de inversiones sociales (FHIS-3)	1028/SF-HO	50
	Programa de asignación familiar, fase II	1026/SF-HO	45,23
	Reorganización y ampliación de los servicios básicos de salud	1005/SF-HO	36
	Implantación de la dirección ejecutiva de ingresos	1025/SF-HO	3
Nicaragua	Programa de apoyo al sector de la electricidad	1017/SF-NI	46,13
		1018/SF-NI	30
	Programa de reforma del sector financiero, fase II	1014/SF-NI	65
	Modernización de los hospitales del ministerio de salud	1027/SF-NI	48,6



SAN JOSE, COSTA RICA. Pórtico S. A. exporta a Estados Unidos gran parte de las 80.000 puertas que produce anualmente. Esta firma recibió un crédito de US\$200.000 de un fondo de capital de riesgo financiado con US\$4,85 millones del Fomin.

ASUNTOS INSTITUCIONALES

Asamblea de Gobernadores

La Trigésima Novena Reunión Anual tuvo lugar en Cartagena de Indias, Colombia, del 17 al 19 de marzo de 1998. En dicha ocasión, la Asamblea de Gobernadores aprobó los estados financieros del ejercicio de 1997 del capital ordinario, del Fondo para Operaciones Especiales y de las cuentas de la Facilidad de Financiamiento Intermedio, a las cuales asignó un total de US\$23,5 millones en monedas convertibles de la reserva general del Fondo para Operaciones Especiales.

La Asamblea de Gobernadores deliberó acerca de los temas relacionados con el Octavo Aumento de Recursos, incluyendo un informe sobre el programa crediticio del Banco durante el período 1994-1997; una revisión del documento sobre la visión del Banco para el futuro, y la disponibilidad de recursos concesionales.

El Comité de la Asamblea de Gobernadores, un comité de 14 gobernadores, celebró cinco reuniones en 1998: el 17 de febrero en Washington D.C., el 15 de marzo en Cartagena de Indias, Colombia, durante la reunión anual; y el 24 y 25 de junio, el 12 de noviembre y el 9 de diciembre en Washington, D.C.

En estas reuniones el Comité analizó una serie de temas, que incluyeron una evaluación del Octavo Aumento, la disponibilidad de recursos concesionales, el financiamiento al sector privado, un informe sobre los daños causados por el huracán Mitch y su impacto socioeconómico, y una propuesta de medidas que podría adoptar el Banco para ayudar a mitigar el impacto de las crisis financieras mundiales en América Latina y el Caribe.

El Comité de la Asamblea designó a un grupo de trabajo para que estudie el tema de los recursos concesionales. Tras la consecución de un acuerdo sobre un marco de posibles acciones futuras, se formó un grupo de trabajo del Directorio Ejecutivo a fin de que prosiga las deliberaciones. En una reunión de diciembre de 1998, el Comité de la Asamblea acordó un plan de 10 puntos encaminado a incrementar los recursos concesionales. Dicho acuerdo ha sido sometido a aprobación por parte de la Asamblea de Gobernadores.

Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo se encarga de la conducción de las operaciones del Banco, aprueba la política de operaciones, los documentos de país, las propuestas de prés-

tamo y de cooperación técnica que le somete a su consideración el Presidente del Banco, y el presupuesto administrativo del Banco. Además, ejerce todas las facultades que le delega la Asamblea de Gobernadores.

En el curso del año, el Directorio Ejecutivo se reunió en 52 sesiones formales y, además de aprobar préstamos y operaciones de cooperación técnica, examinó y aprobó las siguientes iniciativas:

a) Asuntos financieros y presupuestarios:

- Examen de cargos sobre préstamos y margen crediticio para 1998
- Programa de empréstitos para 1998
- Tasas de interés del capital ordinario, nivel de subsidio de la Facilidad de Financiamiento Intermedio y comisión de servicio para las garantías del Banco
- Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y participación del BID con financiamiento
- Recomendaciones del informe del Grupo de Trabajo sobre el Presupuesto
- Modificación de los procedimientos para el desembolso de préstamos sectoriales
- Administración de activos y pasivos y manejo del riesgo con respecto a las tasas de interés
- Examen del presupuesto administrativo para 1998
- Aprobación de los estados financieros
- Creación de un servicio de empréstitos a corto plazo

b) Programación:

- Distribución de recursos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) en 1996 y 1997, y traspaso de los recursos no utilizados a 1998
- Distribución de recursos del FOE en 1998 y 1999
- Informe sobre las pautas para las actividades futuras del Banco e informe sobre el programa de operaciones para el período de 1994 a 1997 en el marco del Octavo Aumento General de Recursos
- Cuatro documentos de país: Guyana, Jamaica, Panamá y Paraguay
- Plan de trabajo de la Oficina de Evaluación (EVO) para 1998
- Reseña del programa de préstamos para 1998

c) Políticas:

- Modificaciones a la política de adquisiciones del Banco para hacer más efectiva la lucha contra la corrupción
- Estrategia para el manejo integrado de los recursos hídricos

- Estrategia para el manejo de recursos costeros y marinos
- Propuesta de política operacional sobre reasentamientos involuntarios
- Estrategia para los fondos de inversión social como instrumento para combatir la pobreza

d) *Evaluación:*

- Informe sobre la evaluación de documentos oficiales del Banco
- Tercer informe sobre la gestión de la aplicación de las recomendaciones de EVO
- Informe anual de EVO para 1997

e) *Acuerdos:*

- Acuerdo sobre procedimiento entre el Real Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega y el Banco Interamericano de Desarrollo para el cofinanciamiento de proyectos y programas
- Propuesta de establecimiento del Programa de Japón
- Autorización para firmar el acuerdo sobre administración de recursos del Fondo Indígena

f) *Otros asuntos*

- Tribunal Administrativo: reelección de dos integrantes y elección de un tercero como jueces para un período de tres años a partir del 1 de enero de 1998
- Informe del panel de revisión y comentarios de la Administración sobre el Proyecto Hidroeléctrico Yacyretá
- Términos de referencia para los cuatro comités permanentes del Directorio
- Formación de un Grupo de Trabajo para Estrategias Corporativas
- Propuesta de modificaciones de los planes de jubilaciones del personal local y de la Sede
- Designación de la Vicepresidenta Ejecutiva del Banco

Comités del Directorio Ejecutivo

El Directorio Ejecutivo tiene cuatro comités permanentes: a) Organización, Recursos Humanos y Asuntos del Directorio; b) Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría; c) Programación; y d) Políticas y Evaluación. La función principal de estos comités es facilitar la administración del trabajo del Directorio. Por medio de los comités, el Directorio Ejecutivo puede examinar asuntos con suficiente profundidad. Los respectivos comités estudian la mayor parte de los asuntos antes de someterlos a la consideración del Directorio.

Además de los comités permanentes, en 1997 se creó el Comité Coordinador del Directorio Ejecutivo para coordinar los programas de trabajo de sus comités. Este comité examina y coordina con la Administración del Banco todos los aspectos de la redacción y el seguimiento del programa de trabajo del Directorio.

La estructura actual de los cuatro comités permanentes entró en vigencia a mediados de 1998.

- *El Comité de Organización, Recursos Humanos y Asuntos del Directorio* trata asuntos relacionados con la organización del Banco, entre ellos procedimientos operacionales, delegación de facultades, descentralización y relaciones con los órganos de gobierno del Banco. Estudia la estrategia de recursos humanos del Banco y la política correspondiente, y maneja asuntos del Directorio, como la supervisión eficiente y eficaz de la aplicación de medidas gerenciales que afectan al Directorio de forma directa.

El Comité celebró ocho reuniones en 1998. Además de los temas antedichos, abordó la modificación de los procedimientos para el desembolso de préstamos sectoriales y el informe de la evaluación de la cooperación técnica regional no reembolsable.

- *El Comité de Presupuesto, Políticas Financieras y Auditoría* examina las prioridades y directivas relacionadas con la política presupuestaria a mediano plazo. Analiza en detalle las proyecciones presupuestarias para el año siguiente e informa sobre el desempeño del presupuesto durante el año en curso. Asimismo, analiza la política financiera y los estudios del Banco y sus posibles repercusiones en la situación financiera actual y futura del Banco (como la política de liquidez, la capacidad de endeudamiento y la facultad para contraer empréstitos) y examina todas las auditorías internas y externas, las recomendaciones de los auditores externos con respecto a los mecanismos de control internos y financieros, y las normas en materia de auditorías internas.

En 1998 el Comité celebró 28 reuniones, en las cuales se trataron los siguientes temas: programación y asuntos presupuestarios para el período de 1999 a 2001, ejecución del presupuesto, estados financieros, rendimiento de las inversiones, adelantos de financiamiento, informes sobre los mercados financieros, administración de activos y pasivos, informe sobre aumentos de sueldos para el personal, el problema del año 2000, modificación de los aportes al fondo de pensiones, programa y presupuesto para capacitación y auditorías externas. Durante el último trimestre del año, el Comité se concentró en el proceso de preparación presupuestaria para 1999.

- *El Comité de Programación* examina propuestas, informes de ejecución e iniciativas relacionadas con los programas regionales y nacionales del Banco. Además, supervisa la cartera de préstamos, así como otros asuntos conexos comprendidos en el mandato operacional asignado por la Asamblea de Gobernadores, y recomienda al Directorio medidas relacionadas con la programación.

El Comité celebró 18 reuniones en 1998. Además de los temas antedichos, trató los siguientes asuntos: una propuesta de reestructuración de las pautas para los documentos de país, las actividades del Banco en apoyo a los países de los grupos C y D, el documento de programación regional para la Comunidad del Caribe (Caricom), distribución de recursos de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) para 1998 y 1999, programas de cooperación técnica no reembolsable y pequeños proyectos para 1998, y documentos de programación de país para Costa Rica y Perú.

- *El Comité de Políticas y Evaluación* recomienda políticas operacionales y estrategias del Banco al Directorio, incluidas la formulación, revisión y actualización de dichas políticas. Asimismo, recomienda la aprobación del programa anual de trabajo de la Administración para la formulación de políticas.

El Comité celebró 21 reuniones en 1998. Además de los temas antedichos, examinó préstamos para ajustes institucionales, la estrategia para reducir la pobreza en zonas rurales, un informe de progreso sobre el programa de operaciones de 1997, un informe de evaluación sobre la cooperación técnica regional no reembolsable, un documento de estrategia sobre la era de la información en América Latina y el Caribe, un perfil de las estrategias de financiamiento rural, la respuesta del Banco a las situaciones de emergencia causadas por desastres naturales imprevistos y una propuesta para abrir una guardería en el Banco.

Durante 1998 con el respaldo de la Administración fueron creados cuatro grupos de trabajo del Directorio: Presupuesto; Procedimientos; Control y Evaluación, y Recursos Humanos.

Evaluación y auditoría interna

La Oficina de Evaluación (EVO) forma parte de un sistema integrado de evaluación que abarca todo el Banco. En 1998 concluyó el ciclo de evaluación de cinco años que comenzó en 1993. Por consiguiente, el Directorio Ejecutivo examinó el papel, las funciones y los procedimientos internos del Sistema de Evaluación del Banco (BES), cuyo propósito primordial es mejorar el desempeño de las operaciones y fortale-

cer la capacidad de la institución para aprender y obtener mejores resultados junto con sus colaboradores en la tarea de desarrollo. La Oficina de Evaluación realiza evaluaciones independientes solicitadas por el Directorio Ejecutivo y la Administración y se encarga de supervisar el BES.

Durante 1998, EVO presentó una cantidad sin precedentes de informes, en su mayoría sobre la experiencia adquirida con préstamos para proyectos en campos tales como descentralización del sector salud, préstamos para microempresas y grupos de bajos ingresos. Otros informes tuvieron una orientación normativa o estratégica, como aquellos sobre financiamiento en apoyo de reformas de ajuste, ciencia y tecnología, y sector urbano.

Continuó la labor de evaluación centrada en las prioridades del Octavo Aumento General de Recursos, especialmente en los campos de reducción de la pobreza, medio ambiente y reformas del sector público. Algunos ejemplos de esta última esfera son evaluaciones de la descentralización, la administración tributaria y el manejo del gasto público. Se evaluaron proyectos dirigidos a los pobres y proyectos productivos para beneficiar a grupos de bajos ingresos, así como proyectos de descentralización de servicios sociales, reajuste y reforma del sector financiero, reforma del sector de las inversiones, cooperación técnica regional y evaluación de programas de países.

La evaluación es especialmente eficaz cuando se introducen las enseñanzas en operaciones nuevas. Durante 1998 los resultados de las evaluaciones influyeron en la preparación de varias operaciones. Con ese fin se dan a conocer los resultados de las evaluaciones al personal del Banco y los prestatarios y se examina sistemáticamente la estructura de los proyectos durante todo su ciclo teniendo en cuenta las enseñanzas de los informes de evaluación.

La Contraloría continuó realizando análisis y comentarios sobre normas, programación y mejora de la calidad de los proyectos en las etapas iniciales de su preparación. Este año, la función de examen de programas y operaciones abarcó también la preparación de una operación de cooperación técnica regional sobre seguridad vial que había señalado como tema de importancia creciente para las operaciones en la esfera del transporte. El nexo entre esta función y la de evaluación ofrece una vía para incorporar a tiempo los resultados de la evaluación (aprendizaje) en las operaciones y viceversa. Como mecanismo de control de calidad, el grupo que examina la programación y las operaciones proporciona el apoyo necesario a los equipos de proyecto, contribuyendo a una revisión integral y orientada hacia el futuro.

La Oficina del Auditor General (AUG) realiza auditorías y análisis independientes con el propósito de evaluar la suficiencia, eficacia y eficiencia de los sistemas de control del Banco. Determina y evalúa los factores de riesgo asociados a estos sistemas de control y presenta análisis periódicos y objetivos de los sistemas y procedimientos financieros, contables, operacionales, administrativos y de información gerencial del Banco.

En 1998, la Oficina del Auditor General continuó coordinando su labor con los auditores externos a fin de maximizar el alcance de las auditorías de actividades del Banco y reducir en la medida de lo posible la duplicación de tareas. En la sede se prestó especial atención a los siguientes asuntos: la seguridad y eficacia del Sistema de Administración de Préstamos, especialmente las repercusiones operacionales de la introducción del sistema para préstamos y cooperación técnica; el problema del año 2000 y el proyecto de la moneda europea única, en particular el riesgo que representaría, en relación con los programas y las funciones de informática que son decisivos para las misiones, no estar preparados para el año 2000 y para la introducción de la moneda europea única; la red de comunicaciones del Banco, el acceso a la red desde el exterior y la seguridad de la Internet, sobre todo el riesgo del acceso no autorizado a los sistemas financieros y operacionales del Banco tanto por personal del Banco como por intrusos; la implantación del Sistema de Manejo de Deuda, con énfasis en la integridad y el progreso del proceso de ejecución; los préstamos al sector privado y los programas de garantías, en particular el seguimiento y la administración de préstamos; y el Sistema de Información sobre Recursos Humanos, así como los pagos y las prestaciones conexos, con énfasis en la marcha del proceso de actualización del software de aplicación y en la validación de los pagos de sueldos y prestaciones del personal.

En los departamentos regionales de operaciones y las representaciones, la Oficina continuó su programa de auditorías, que abarca todas las características importantes del Sistema de Supervisión Gerencial en la Sede y todos los controles operacionales decisivos relacionados con la supervisión de proyectos, las adquisiciones, los desembolsos, la presentación de informes y la administración de recursos en las representaciones. La Oficina del Auditor General también examinó y apoyó iniciativas recientes tales como el examen ex post de desembolsos, prestando especial atención a los criterios relativos a los requisitos que deben cumplir los proyectos sumamente descentralizados; el mecanismo de fondos rotatorios, poniendo de relieve la eficacia de su implantación y la suficien-

cia de la supervisión conexas; la participación de los Organismos Supremos de Auditoría en las auditorías de proyectos financiados por el Banco, en particular el papel apropiado y la capacidad de estas instituciones; la idoneidad de los procedimientos actuales para la ejecución financiera de proyectos sumamente descentralizados, especialmente la implantación de mecanismos para garantizar la eficiencia y la transparencia; y los procedimientos establecidos para proveer ayuda a zonas afectadas por desastres naturales, haciendo hincapié en la capacidad del Banco para proporcionar recursos de forma expedita y prudente.

Representaciones

Las representaciones desempeñan un papel decisivo en la estrategia global de asistencia del Banco e intervienen en todo el ciclo de los proyectos, que abarca desde la formulación de programas para los países hasta la preparación y ejecución de proyectos. Las representaciones se ocupan principalmente de supervisar la cartera de proyectos en ejecución. La estrecha coordinación entre las representaciones, las autoridades gubernamentales y los organismos ejecutores ayuda al Banco a mantenerse informado de fuente directa sobre importantes asuntos institucionales y operacionales, lo cual le permite adaptar sus programas a los requisitos de cada país y responder eficazmente a sus necesidades y dificultades.

En 1998 se prorrogaron dos programas especiales en curso a fin de mejorar el trabajo de las representaciones: el Plan de Fortalecimiento de las Representaciones y el Plan de Acción para Países C y D. El primero refleja las recomendaciones de un grupo especial de trabajo al cual se encomendó la tarea de fortalecer las 26 representaciones en diversos campos, entre ellos contratación de personal, capacitación, consultorías y procedimientos administrativos. La segunda iniciativa se concentra específicamente en el apoyo a la preparación y ejecución de proyectos en los 19 países clasificados por el Banco en los grupos socioeconómicos "C" y "D" (o sea, los países miembros prestatarios más pequeños y menos desarrollados).

En ambos programas se ha progresado mucho. Con respecto al Plan de Fortalecimiento de las Representaciones, cabe señalar los siguientes aspectos sobresalientes:

- El personal de las representaciones ahora participa más en el proceso de programación de país y la estructuración de operaciones nuevas.
- Se ha mejorado constantemente el sistema de seguimiento del desempeño de proyectos, con la consiguiente mejora de la administración de la cartera.

Recuadro 6**El BID y el problema del año 2000**

El Banco ha realizado una extensa labor para resolver el problema que podría suscitarse con las computadoras en el año 2000, tanto en la sede de la ciudad de Washington como en la región. En el año 2000, en las computadoras que presentan el año con dos dígitos ("00"), los sistemas que realizan operaciones de ordenación, comparación, indización o computación podrían fallar o corromper los datos con el paso del tiempo. A fin de evitar graves perturbaciones en todos los sectores de servicios públicos, las instituciones gubernamentales que usan sistemas de procesamiento de datos por computadora deben tomar medidas correctivas en todos los sistemas antes de la llegada del nuevo milenio.

En la sede, el BID inició el Proyecto Año 2000 y creó una oficina especial bajo la dirección del Subcontralor, que señaló tres dimensiones del desafío que el problema del año 2000 presenta para el Banco: los recursos de información internos, los proyectos y los países prestatarios. La oficina ha realizado estudios y tomado medidas a fin de que todos sus sistemas operacionales, de proyectos y administrativos cumplan las normas relativas al año 2000 mucho antes del plazo del 31 de diciembre de 1999. Concretamente, ha tomado medidas para que, cuando llegue el año 2000, los sistemas de informática críticos inicien, operen, almacenen correctamente, presenten y procesen (incluida la ordenación) todas las fechas, fórmulas que abarquen un siglo o varios y cálculos de años bisiestos sin ocasionar la terminación anómala de las operaciones o una merma del funcionamiento.

El plan para cumplir las normas relativas al año 2000 en la sede abarca tres etapas. La primera, de inventario, y la segunda, de evaluación, ya se han llevado a cabo en relación con los sistemas de informática de importancia decisiva para el Banco. La tercera etapa, de implementación, que incluye medidas correctivas y prue-

bas de validación, ya se ha iniciado. El BID está realizando pruebas completas de validación de cada uno de sus sistemas críticos de informática y espera cumplir plenamente las normas para junio de 1999. Aunque muchos de los sistemas empresariales y financieros decisivos del Banco ya han sido validados, las medidas correctivas y las pruebas de validación de los demás sistemas críticos del Banco todavía no han concluido pero han avanzado lo suficiente como para cumplir el plazo de junio de 1999.

El Banco también está ayudando a la región a prepararse para el problema del año 2000. En 1998 organizó o participó en varias reuniones y seminarios para informar mejor a la región. En junio, el BID y el Banco Mundial organizaron una reunión de todos los bancos multilaterales de desarrollo a fin de crear un marco para la cooperación entre instituciones. Asimismo, el BID colaboró con el Programa InfoDev del Banco Mundial, financiado por el Departamento para el Desarrollo Internacional, del Reino Unido.

El BID ha puesto en marcha varias otras iniciativas. Está ayudando al personal de las representaciones y a los organismos ejecutores de proyectos a comprender el problema. Como parte de esta tarea, está estimulando a los organismos ejecutores a tomar las medidas necesarias para evitar efectos adversos en los proyectos financiados por el Banco. El BID ha enviado misiones a varios países de la región a fin de evaluar la capacidad de sus organismos ejecutores para hacer frente al problema y las necesidades financieras de los programas nacionales para el año 2000 patrocinados por los gobiernos.

El Banco está además considerando la aprobación de una línea especial de crédito para ayudar a sus países prestatarios a resolver el problema. Si se aprueba, este programa proporcionará recursos financieros para estudios de evaluación y medidas correctivas.

- Se han agilizado los procedimientos para la administración de contratos a fin de reducir las tareas administrativas rutinarias y dejar más tiempo para la supervisión de proyectos a fin de anticiparse a cualquier problema que pudiera surgir.

- Ha mejorado la dotación de personal y el nivel de pericia técnica en las representaciones.

- Ha mejorado la rotación de personal entre las representaciones y la sede, lográndose así una mejor distribución de la experiencia del Banco.

- Se han asignado más recursos (US\$664.000 en 1997 y US\$1,2 millones en 1998) a las representaciones para la contratación de consultores a fin de resolver problemas relacionados con la ejecución de proyectos.

Las representaciones han usado recursos provistos en el Plan de Acción para Países C y D (US\$4 millones en 1997 y nuevamente en 1998) para contratar consultores que colaboren en la preparación de proyectos nuevos y en la solución de problemas de las

operaciones en curso. Hasta ahora los recursos han sido distribuidos de forma bastante pareja entre la preparación y la ejecución de proyectos. Estos son algunos ejemplos de la forma en que se han utilizado esos recursos:

Contratación de consultores para una evaluación exhaustiva de la sequía causada por El Niño en Guyana, tarea que facilitó la reformulación de una operación en trámite a fin de hacer frente a la crisis. Tras su reformulación, la operación pasó rápidamente al Directorio Ejecutivo para su aprobación, y ya está en ejecución.

Contratación de dos consultores especializados en El Salvador para proporcionar asesoramiento técnico sobre perforaciones para una central eléctrica geotérmica. El organismo ejecutor calcula que esta consultoría ahorró US\$1 millón en gastos de perforación y seis meses de tiempo de ejecución.

Ayuda a prestatarios para establecer una "torre de control" en el ministerio de hacienda o de planificación con el propósito de supervisar la preparación y ejecución de proyectos del Banco. Según la información cualitativa proveniente de las representaciones, estas medidas han dado muy buenos resultados.

El Plan de Fortalecimiento de las Representaciones y el Plan de Acción para Países C y D, combinados, han brindado una ayuda decisiva a las representaciones para mejorar la respuesta del Banco a sus clientes y mejorar el desempeño de la cartera.

Oficina Especial en Europa

La Oficina Especial del BID en Europa (OEE), ubicada en París, desempeña un papel clave promoviendo la cooperación entre los países miembros regionales y extrarregionales del Banco, así como entre el BID y la Unión Europea. Varios países europeos establecieron fondos fiduciarios nuevos en el Banco en 1998. El BID copatrocinó importantes conferencias europeas sobre América Latina en París y Londres en 1998 y organizó varias reuniones importantes de grupos de donantes para países de Centroamérica y Perú. La OEE estuvo a la cabeza de los esfuerzos del Banco en Europa para forjar la cooperación entre la Unión Europea y América Latina sobre tecnología de la información.

La OEE procura reforzar los lazos con países miembros europeos e Israel en campos prioritarios para el Banco, entre ellos el sector privado, los sectores sociales, la gobernabilidad, la reforma del Estado y la sociedad civil. El Banco copatrocinó con el Ministerio de Cultura de Francia y la UNESCO un taller de dos semanas en París en el cual se examinaron

20 proyectos de rehabilitación de cascos urbanos históricos de América Latina. Este evento innovador estuvo seguido de un taller similar en Quito, que también fue copatrocinado por el BID.

Representantes del Departamento del Sector Privado del Banco, así como de la CII y el Fomin, las dos entidades del grupo del BID que trabajan con el sector privado, intensificaron sus viajes a Europa para promover la participación, el cofinanciamiento y las inversiones extrarregionales en el crecimiento del sector privado de América Latina. Asimismo, los funcionarios de la OEE participaron en numerosas reuniones e iniciativas sobre pequeñas y medianas empresas (PyME). El BID envió misiones de información comercial a varias ciudades europeas, como Londres, Milán, París y Turín.

El Banco organizó reuniones de grupos consultivos de países e instituciones donantes para Guatemala, Nicaragua y Perú, que se realizaron en Bruselas y Ginebra en 1998, y participó en las reuniones del Club de París sobre Bolivia y Nicaragua. Los donantes se comprometieron a contribuir US\$1.800 millones para el programa de recuperación de Nicaragua y US\$277 millones para la lucha contra el narcotráfico en Perú. Suecia estableció dos fondos en el BID en 1998 para combatir la violencia doméstica en América Latina y el Caribe y fortalecer la democracia en la región. Portugal estableció un fondo fiduciario para cooperación técnica.

La OEE colaboró en la organización de reuniones en Europa para informar sobre todas las áreas de actividad del Banco: un taller en Berlín sobre la política de desarrollo, conferencias en París sobre financiamiento de proyectos y Centroamérica, un taller en París sobre capital social (que forma parte de un ciclo de talleres que sentarán las bases para seminarios temáticos que precederán la reunión anual del Banco de 1999), reuniones en Ginebra sobre comercio internacional y PyME, reuniones en Londres sobre el Grupo Andino y el Caribe, una conferencia en Barcelona sobre inversiones en desarrollo urbano y varias reuniones sobre la integración regional y las repercusiones del euro.

La representación del BID en Japón

La Representación del BID en Japón intensificó su labor de fomento de las relaciones entre Japón, América Latina y el Caribe. En Tokio se realizó el quinto seminario BID/Eximbank sobre América Latina, que proveyó un foro para el diálogo sobre los apremiantes problemas financieros de los países miembros. Alrededor de 800 participantes de los sectores público y

CUADRO XIII. GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Categoría	1996 Real	1997 Real¹	1998 Real
Asamblea de Gobernadores	\$ 1.814,9	\$ 2.103,2	\$ 1.777,4
Directorio Ejecutivo	13.900,3	14.891,0	15.206,8
Oficina de Evaluación	3.517,2	3.824,3	3.755,3
Sede y Representaciones	264.135,0	278.795,1	295.520,8
Beneficios posteriores al retiro	34.000,0	30.000,0	16.271,0
TOTAL PREVIO A REEMBOLSOS^{2,3,4}	317.367,4	329.613,6	332.531,3
Reembolsos de fondos en administración y CII	(2.415,0)	(1.993,6)	(2.469,7)
Total administrativo	314.952,4	327.620,0	330.061,6
Capital ⁵	9.010,5	8.861,3	12.074,4
TOTAL ADMINISTRATIVO Y CAPITAL	\$ 323.962,9	\$ 336.481,3	\$ 342.136,0

¹ A partir de 1997, se incluyen los gastos del año 2000.² Excluye depreciaciones, las cuales ascendieron a \$12,5 millones en 1996, \$12,8 millones en 1997, y \$13,7 millones en 1998.³ Neto de otros ítems de ingreso determinados, por valor de US\$11,7 millones, 5,8 millones y 3,8 millones en 1998, 1997 y 1996, respectivamente.⁴ Incluye US\$16,8 millones de costos de pensión prepagados en 1998.⁵ Excluye la compra del edificio de 1350 New York Avenue en \$27,3 millones, la cual fue financiada mediante resolución especial.

privado de Japón recibieron información muy útil sobre los países de la región. Asistieron funcionarios de alto nivel, entre ellos el ex primer ministro Ruytaro Hashimoto, el presidente de Perú, Alberto Fujimori, y el presidente del BID, Enrique V. Iglesias.

La representación, junto con el Instituto para la Integración de América Latina y el Caribe (INTAL), auspició un seminario sobre energía y transporte en los países de Mercosur. Entre otros seminarios para el sector privado cabe señalar el seminario sobre silvicultura y minería en Argentina, copatrocinado por Nikko Securities, y el seminario sobre distintos enfoques, resultados y perspectivas del desarrollo de la infraestructura privada en América Latina basados en la experiencia de Argentina, Colombia y México.

En el campo de la educación, Japón continúa patrocinando becas y seminarios no sólo en el Banco, sino también en universidades, y colaboró en la presentación del Informe *Progreso económico y social*. Japón promovió además publicaciones conjuntas con Argentina, Colombia, Costa Rica y El Salvador.

En el ámbito de las contrataciones, en noviembre la representación participó junto con otras organizaciones multilaterales en un foro internacional sobre carreras profesionales realizado en Tokio.

Administración

Durante 1998 continuó el trabajo en un documento de la estrategia de recursos humanos, que presentará un diagnóstico de los problemas y desafíos que se le plantean al Banco en la administración de sus recursos humanos. La estrategia se centra en posibles reformas en rubros tales como empleo, selección, contratación, desempeño, carrera profesional, gerencia, remuneración, incentivos y cese en el empleo. El documento estará listo para mediados de 1999 y contendrá objetivos e iniciativas concretos para cada uno de los componentes del sistema de recursos humanos. En el curso del año, la Administración y el Directorio Ejecutivo también examinaron asuntos relacionados con los recursos humanos en varios foros, entre ellos el Grupo de Trabajo sobre Recursos Humanos de la Administración y el Directorio.

La Oficina de Aprendizaje (LRN), creada en 1997, puso en marcha una importante iniciativa en 1998 con la organización de talleres para equipos de proyectos a fin de integrar plenamente a todas las partes interesadas: personal de la sede del Banco, de las representaciones y de los organismos ejecutores de los países prestatarios. El propósito de estos talleres era

Recuadro 7**Actividades del sector privado**

El desarrollo económico y la reducción de la pobreza en América Latina dependen de un sector privado bien sólido. El Grupo del BID reconoce que para fomentar el crecimiento del sector privado de la región es necesario no sólo apoyar las industrias y empresas de todos los tamaños, sino también velar para que en la región haya un entorno jurídico, financiero, económico, social y político propicio para el crecimiento. Por lo tanto, el Grupo del BID trabaja en varios frentes para apoyar el desarrollo del sector privado en la región de forma tanto directa como indirecta.

El Grupo del BID apoya directamente el desarrollo del sector privado por medio de tres entidades relacionadas entre sí: el Departamento del Sector Privado (PRI) del BID, el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) y la Corporación Interamericana de Inversiones (CII). Estas tres entidades cooperan entre ellas, así como con otros programas y con fondos fiduciarios del Banco, como el Fondo Especial de Japón. Al mismo tiempo, el Grupo proporciona apoyo indirecto al promover las reformas y la modernización del sector financiero por medio de la División de Infraestructura y Mercados Financieros.

Departamento del Sector Privado

El Departamento del Sector Privado (PRI) del BID proporciona financiamiento a largo plazo para proyectos privados de infraestructura con préstamos directos y de consorcios bancarios, así como garantías. En vista de la incertidumbre que impera actualmente en los mercados y las consiguientes dificultades para el financiamiento mediante endeudamiento en los mercados emergentes, el respaldo del BID y el papel catalizador del PRI han adquirido una importancia mayor aún ahora que las firmas recién privatizadas y las concesionarias están buscando financiamiento a largo plazo para consolidar y ampliar sus operaciones.

En 1998 se aprobaron 11 proyectos del PRI por un total de US\$576,2 millones en préstamos directos y garantías. Ese año se aprobó el primer préstamo del PRI en el sector de las comunicaciones, así como la primera operación de financiamiento de un fondo regional de inversiones privado, y se estructuraron las primeras operaciones con el sector privado en Bolivia y Nicaragua. El PRI también intensificó su tarea de concertación de préstamos de consorcios bancarios. Ocho de los préstamos directos aprobados por el Banco en 1998 estuvieron acompañados de préstamos "B" de consorcios bancarios, que generaron US\$783 millones adicionales en financiamiento de instituciones privadas.

Igual que la CII, el PRI puede otorgar préstamos directamente al sector privado, sin garantía del Estado, para proyectos de infraestructura totalmente nuevos u operaciones de rehabilitación. Opera en los sectores de energía, transporte, agua y saneamiento y comunicaciones, facilitando como máximo US\$75 millones o el 25% del costo total de los proyectos, de ambas cifras la que sea menor. Aunque se cobran tasas de interés comerciales, los préstamos pueden tener plazos de hasta 20 años. Los inversionistas no necesitan ser países miembros del BID, aunque más del 50% de las acciones deben estar en manos de inversionistas de países miembros.

Además de préstamos, el Banco ofrece garantías a prestamistas para proyectos de los sectores público y privado por medio de dos mecanismos: garantías parciales de riesgo y garantías parciales de crédito. Las garantías parciales de riesgo pueden cubrir un préstamo en relación con riesgos políticos específicos, tales como obligaciones contractuales del Estado y convertibilidad o transferibilidad monetaria. Las garantías parciales de crédito se aplican a una parte del financiamiento de fuentes privadas y en la práctica convierten préstamos a mediano plazo en operaciones a más largo plazo. Todas estas garantías pueden ser utilizadas para cubrir hasta 25% del costo de los proyectos o US\$75 millones (el monto que resulte menor) y no requieren contragarantía del Estado.

Fondo Multilateral de Inversiones

El Fomin tiene el doble mandato de acelerar el desarrollo del sector privado y mejorar el clima para las inversiones privadas en América Latina y el Caribe. Proporciona apoyo al sector privado por medio de operaciones no reembolsables e inversiones de capital en cuatro campos principales. Sus proyectos de cooperación técnica desarrollan y modernizan el marco financiero y regulatorio necesario para que el sector privado sea competitivo. Otros proyectos desarrollan la base de recursos humanos necesaria para aumentar las corrientes de inversiones y la expansión del sector privado. Los proyectos para el desarrollo de la pequeña y microempresa amplían la participación de este sector en la economía regional. Finalmente, el Fomin cuenta con el Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa (FIPE), mediante el cual otorga préstamos y realiza inversiones de capital y cuasicapital, principalmente por medio de fondos de inversión en acciones que invierten en pequeñas empresas. Su participación en una operación puede situarse entre menos de un millón de dólares y más de diez millones.

En 1998, el Comité de Donantes del Fomin aprobó 65 operaciones por un total de US\$137 millones. De ese total, US\$35 millones se destinarán a 28 proyectos de cooperación técnica en campos tales como concesiones, fortalecimiento de instituciones regulatorias del ámbito financiero y desarrollo de mercados de capital; US\$24 millones, a programas de desarrollo de recursos humanos; y US\$78 millones, al desarrollo de pequeñas y microempresas.

Cualquiera de los países miembros del Fomin puede presentar proyectos, pero deben ser implementados por organismos ejecutores o los beneficiarios habituales del sector privado en países de América Latina o el Caribe que reúnan los requisitos para recibir financiamiento del Fomin.

Corporación Interamericana de Inversiones

La CII realiza inversiones de capital y otorga préstamos a mediano o largo plazo para proyectos en pequeña y mediana escala para los cuales no se dispone de financiamiento tradicional en condiciones similares. Opera en todos los sectores de la economía. Para un proyecto característico, otorga un préstamo de dos a diez millones de dólares. Para un proyecto totalmente nuevo, provee como máximo el 33% en capital; para proyectos de expansión, proporciona el 50%. Además de financiar proyectos, asume compromisos de emisión de acciones, integra consorcios bancarios y proporciona asesoramiento para proyectos comercialmente viables, preferentemente con participación mayoritaria de ciudadanos de países de América Latina o el Caribe.

En 1998 el Directorio Ejecutivo de la CII aprobó 28 operaciones en 14 países, entre ellas cuatro de alcance regional. Más de la mitad de los US\$223 millones aprobados se destinó a proyectos del sector privado en las economías más pequeñas de la región. El 15% de los fondos aprobados se destinó a inversiones de capital en cinco proyectos, y el 85% restante se usó para préstamos. Con las inversiones de capital se financiaron fondos de inversión para proyectos, países o regiones, que representan una capitalización de US\$800 millones en total. Los préstamos de la CII aprobados en 1998, que llegan casi a US\$200 millones, ayudarán a financiar proyectos con un costo total de US\$1.000 millones.

No es necesario que un país sea miembro de la CII para recibir financiamiento. Las compañías prestatarias o inversionistas constituidas en países miembros de la CII también pueden recibir financiamiento. Los préstamos de la CII se otorgan en dólares de Estados Unidos,

no requieren garantía del Estado y pueden tener plazos de hasta 12 años, con un período de gracia de cinco años como máximo. Se cobran tasas de interés comerciales, y la mayoría de los préstamos tienen una tasa flotante que consiste en la LIBOR para seis meses más un margen del 3% al 6%.

División de Infraestructura y Mercados financieros

Además del apoyo directo al sector privado por medio de la CII, el Fomin y PRI, el Banco promueve el desarrollo del sector privado por medio de su División de Infraestructura y Mercados financieros (IFM). La IFM apoya el desarrollo del sector privado en la región con su trabajo en la política sectorial, investigaciones y conferencias. Sus actividades se centran en tres campos: reforma y modernización del sector financiero, desarrollo de infraestructura y desarrollo de pequeñas y medianas empresas.

A fin de apoyar a los mercados financieros de la región, la IFM prepara documentos de estrategias y sobre prácticas óptimas, realiza investigaciones, patrocina conferencias y ayuda a capacitar a los reguladores de la región, y está trabajando en una iniciativa integral para el desarrollo de mercados financieros. Ha abordado temas tales como manejo del riesgo en los mercados emergentes, divulgación de información financiera, papel de la contabilidad internacional, normas de auditoría, reglamentación de seguros, pagos, sistemas de compensación y liquidación, titularización en mercados secundarios de hipotecas, capacitación de supervisores de bancos y valores, prevención y manejo de crisis financieras, supervisión de mercados financieros y sistemas de manejo del riesgo y control interno de intermediarias financieras.

Otro de los objetivos de la IFM es fomentar la participación del sector privado en el campo de la infraestructura. En 1998 publicó un libro sobre buenas prácticas de privatización de infraestructura, así como tres documentos sobre buenas prácticas en las renegociaciones posteriores a las privatizaciones en Argentina, Chile y Colombia, un estudio de la competencia minorista en el sector de la electricidad y un documento sobre buenas prácticas de la participación del sector privado en el sector del agua y el saneamiento. La División también organizó varias reuniones relacionadas con financiamiento de gobiernos locales.

enseñar al personal a aprovechar más el trabajo en equipo para obtener mejores resultados.

En el curso del año, los departamentos del Banco prepararon planes de acción para poner en práctica las recomendaciones del Grupo de Trabajo sobre la Mujer. A fin de año había 392 cargos profesionales ocupados por mujeres en el Banco, que representan el 33,7% del personal profesional. Otras de las iniciativas que se llevaron a cabo durante el año son el paso a un sistema de clasificación administrativa de los puestos de trabajo basado en el contenido, la introducción de iniciativas para mejorar el lugar de trabajo y la adopción de una norma nueva para el personal sobre el respeto en el trabajo.

En 1998 el Banco comenzó a explorar de forma sistemática el modo de introducir o ampliar los conceptos y programas de gestión de los conocimientos, que puede definirse como un enfoque del trabajo y la organización que crea, capta y difunde conocimientos pertinentes, a fin de aumentar la eficacia individual y de los equipos, transferir información y conocimientos por todos los niveles de la organización y, en última instancia, facilitar el acceso a la información. Se prevé que la ejecución o el fortalecimiento de programas y actividades de gestión de los conocimientos redundará en un gran aumento de la eficiencia y la eficacia del Banco, con una mejor cooperación horizontal, un mejor uso de la memoria institucional y el conocimiento tácito inexplorados, y un intercambio más rápido y fácil de información y conocimientos con las representaciones, los clientes y los colaboradores del Banco.

Para 1999 se ha autorizado un presupuesto administrativo y un programa de mejoras de US\$360,4 millones. Los gastos totales de 1996, 1997 y 1998 aparecen en el cuadro XIII. En 1998, el gasto total de US\$342,1 millones representó el 92,2% del presupuesto aprobado. A fines de 1998, los empleados del Banco incluidos en el presupuesto administrativo, sin contar el Directorio Ejecutivo y la Oficina de Evaluación, eran 1.686: 1.164 profesionales y 522 administrativos. De este total, 501 fueron asignados a las Representaciones.

Patrimonio cultural

El Banco ayuda a los países a fortalecer su capacidad para proteger y desarrollar su patrimonio cultural mediante el financiamiento de proyectos de preservación y desarrollo de la cultura que representen una clara contribución al desarrollo socioeconómico. Un préstamo de US\$28 millones otorgado por el BID a Uruguay en 1998 ayudará a financiar el Programa Na-



QUITO, ECUADOR. Trabajos de remodelación de una mansión colonial que fue convertida en hotel. Un préstamo del BID por US\$41 millones para preservación del patrimonio cultural financia la restauración de varios edificios históricos.

cional de Recuperación Urbana, cuyo objetivo es la conservación y mejora de la histórica Estación Artigas, en Montevideo, y las centrales eléctricas que fueron declaradas monumentos nacionales. Con el financiamiento de la primera fase del programa, el Banco procura imprimir impulso a un programa de recuperación urbana de La Aguada, barrio que sufrió mucho como consecuencia del abandono de la estación.

En la sede del Banco en Washington, el Centro Cultural del BID patrocinó 30 funciones durante el año, entre ellas exposiciones, conciertos, y talleres y conferencias de música. Las tres exposiciones artísticas principales fueron de pintura contemporánea de

Colombia y Suriname y una muestra de tejidos y madera tallada de Guatemala. Asimismo, se realizó un ciclo de quince conferencias con la participación de poetas y novelistas de toda la región. En el Banco se ofrecieron también doce conciertos y dos talleres musicales.

El programa de becas para historiadores de arte de América Latina, que se lleva a cabo en cooperación con el Centro de Estudios Avanzados en Artes Visuales de la Galería Nacional de Arte de Washington, recibió a los últimos becarios de los siete que participaron en el programa en los últimos cinco años. El programa logró su propósito original de llevar a destacados investigadores de la región a importantes instituciones de investigación en Estados Unidos que de lo contrario no habrían tenido la oportunidad de conocer.

El Programa de Promoción Cultural sobre el Terreno, patrocinado por el Centro, financia proyectos en países miembros prestatarios que abarcan una amplia gama de actividades, como formación cultural de los jóvenes, restauración y conservación del patrimonio cultural, preservación de tradiciones culturales, museología, artesanías, artes visuales y plásticas, historia del arte, música, artes escénicas, teatro y apoyo institucional. En colaboración con las representaciones, el Programa aprobó 11 propuestas de 11 países en 1998. Se financiaron proyectos de capacitación técnica y materiales para conservación de museos y bibliotecas, recuperación de artesanías tradicionales a fin de que las comunidades puedan fortalecer los medios que sustentan su autosuficiencia, un programa con jóvenes en riesgo, un proyecto para combatir la violencia urbana por medio de la danza y la pintura, y capacitación de profesores de arte y promotores culturales a fin de impulsar a los jóvenes para que vayan a los museos. El Centro Cultural distribuyó más de 5.000 ejemplares gratuitos de transcripciones bilingües del ciclo de conferencias *Encuentros* y 8.000 catálogos de obras de arte a más de 500 bibliotecas universitarias y municipales y organizaciones culturales. Estos materiales se usan en medida creciente como instrumentos didácticos para que maestros y alumnos aprendan sobre los logros culturales y la vasta diversidad de las Américas.

Fondo Multilateral de Inversiones

El Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) fue creado en 1993 con el propósito de acelerar el desarrollo del sector privado y mejorar el clima para las inversiones privadas en América Latina y el Caribe. Su mandato consiste en realizar proyectos innovado-

res que sirvan de modelo en la región, trabajando directamente con el sector privado o con gobiernos que estén llevando a cabo reformas orientadas a mejorar el marco jurídico y regulatorio para las operaciones comerciales. A fin de tener el mayor efecto posible, el Fomin realiza todas sus actividades en colaboración con entidades locales de contraparte, sufragando en promedio el 40% del costo de los proyectos. Los proyectos del Fomin no requieren aprobación del Estado, pero las estrategias del Fomin son compatibles con las estrategias generales de los programas del BID en los países.

El año pasado, con los proyectos del Fomin se buscaron formas nuevas de ampliar la participación del sector privado en la economía, mejorar la preparación de los trabajadores, apoyar las reformas de los mercados laborales, fortalecer las pequeñas empresas y mostrar la eficacia de la equidad como instrumento de desarrollo. El Fomin aprobó 65 proyectos y una Línea de Actividad para la Gestión de Microfinanciación, por un total de US\$137 millones. Desde su creación se han aprobado 219 proyectos por un total de US\$413 millones.

El Fomin tiene cuatro campos programáticos principales:

- El programa de Cooperación Técnica asiste en el desarrollo y la modernización del marco financiero, regulatorio y del sector público necesario para que haya un sector privado eficaz y competitivo. Los principales campos del programa de 1998 fueron el apoyo a la reforma del sector financiero, el desarrollo de mercados de capitales y la creación o el fortalecimiento de entidades regulatorias. Otras iniciativas prioritarias fueron la asistencia para el establecimiento de mecanismos más eficientes de solución de controversias y el apoyo para superar los desafíos de la globalización por medio de la modernización de los mecanismos del comercio y las inversiones. En 1998 se aprobaron 28 proyectos nuevos por un total de US\$35 millones.

- La Facilidad de Recursos Humanos ayuda a mejorar los conocimientos y las aptitudes de la fuerza laboral de la región. En 1998 los campos prioritarios fueron la reforma de los mercados laborales, conocimientos básicos y certificación de trabajadores, apoyo a iniciativas orientadas a promover la calidad y fortalecimiento de sistemas de información sobre mercados. Las iniciativas del sector privado para mejorar la formación continua en el trabajo, tanto teórica como práctica, también constituyeron un campo de actividad muy importante, en particular la elaboración de programas de estudios, la formación de edu-

cadore y el establecimiento de normas y competencias. En 1998 se aprobaron 10 proyectos por un total de US\$24 millones.

- La Facilidad de Promoción de la Pequeña Empresa se dedica a ampliar la participación de las pequeñas empresas en la economía de la región y a mejorar su competitividad a fin de que puedan superar los desafíos de la economía globalizada. A través de sus servicios de asesoramiento sobre finanzas, mercadotecnia y administración de empresas, se proporcionó apoyo a pequeñas empresas con 16 proyectos que abarcaron desde incubadoras de empresas de tecnología de punta hasta proyectos de productividad rural, por un total de US\$32 millones del Fomin.

- El Fondo de Inversiones para la Pequeña Empresa (FIPE) está desempeñando un importante papel internacional por medio de sus proyectos pioneros que muestran el potencial de las inversiones en capital como mecanismo para promover el crecimiento de las pequeñas empresas. Con inversiones en fondos para capital e instituciones financieras intermedias, el Fomin se dirige a las pequeñas y microempresas. En 1998 se aprobaron 11 proyectos por un total de US\$46 millones.

Internamente, el Fomin realizó importantes cambios en su administración y procedimientos en 1998, a fin de agilizar sus operaciones y fomentar la participación de los beneficiarios en la formulación de proyectos, fortalecer el ciclo de los proyectos y reducir el tiempo que se tarda en tramitar una operación. Estos cambios llevaron a un aumento notable de la cantidad de proyectos aprobados (51% más que en 1997) y del monto desembolsado (123% más que en 1997).

Corporación Interamericana de Inversiones

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) inició sus operaciones en 1989. En calidad de miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo, promueve el desarrollo económico de los países de América Latina y el Caribe que la integran, proporcionando financiamiento para pequeñas y medianas empresas privadas de la región. La CII tiene 36 países miembros, de los cuales 25 son de América Latina y el Caribe. Suriname se incorporó en 1998, y se han recibido solicitudes de Belice, Canadá, Finlandia, Noruega, Portugal y Suecia.

La CII financia proyectos propuestos por empresas privadas pequeñas y medianas que no tienen acceso a otras fuentes adecuadas de capital o préstamos a largo plazo. La CII opera con estas compañías

CUADRO XIV. FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES: RESUMEN DE INFORMACION FINANCIERA (En miles de dólares de Estados Unidos)

	Al 31 de diciembre	
	1998	1997
Activos		
Efectivo e inversiones	\$ 41.973	\$ 47.093
Fondos a recibir de donantes	1.024.124	999.306
Otros activos	12	163
Total de activos	\$ 1.066.109	\$ 1.046.562
Pasivos		
Donaciones no desembolsadas y otros tipos de financiamiento	\$ 213.540	\$ 167.927
Préstamos no desembolsados e inversiones de capital	42.997	20.212
Otros pasivos	5.890	2.917
	262.427	191.056
Saldo del fondo		
Contribuciones al fondo autorizadas y suscritas	1.165.625	1.145.625
Exceso acumulado de gastos sobre ingresos	(422.519)	(291.747)
Ajustes por conversión acumulados	60.576	1.628
	803.682	855.506
Total de pasivos y saldo del fondo	\$ 1.066.109	\$ 1.046.562
Años terminados el 31 de diciembre de		
	1998	1997
Ingresos	\$ 2.510	\$ 1.741
Gastos directos		
Donaciones y otros tipos de financiamiento	88.314	51.908
Préstamos e inversiones de capital	35.050	9.250
Total de gastos directos	123.364	61.158
Gastos administrativos	9.918	6.443
Total de gastos	133.282	67.601
Exceso de gastos sobre ingresos	(130.772)	(65.860)
Exceso acumulado de gastos sobre ingresos al principio del año	(291.747)	(225.887)
Exceso acumulado de gastos sobre ingresos al fin del año	\$ (422.519)	\$ (291.747)

directamente, mediante préstamos o inversiones, o indirectamente por medio de intermediarias financieras o fondos para capital de riesgo, y no exige garantías del Estado. Para recibir financiamiento de la CII, los proyectos deben promover el desarrollo sostenible mediante la creación de fuentes de trabajo, la ampliación de la base de propiedad de capital, la generación de ingresos netos en divisas, la transferencia de recursos y tecnología, el uso ecológicamente responsable de los recursos locales, el fomento del ahorro nacional o la promoción de la integración económica de la región.

En 1998 la CII aprobó 28 operaciones en 14 países, más cuatro de alcance regional, por un total



ZORRILLOS, PERU. Etapa de perforación de un proyecto integral de gas completado en 1998. La planta surte combustible principalmente a una nueva central eléctrica que proporciona 150.000 kw a la costa peruana. El proyecto fue financiado con un préstamo del BID de US\$60 millones.

de US\$223 millones, cifra que representa un aumento del 49% en relación con 1997. Más de la mitad de los recursos se destinará a las economías regionales más pequeñas. De los fondos aprobados, alrededor de 85% se destinaron a préstamos y 15% a inversiones de capital. Las cinco inversiones de capital corresponden a fondos nacionales o regionales de inversión para promover el desarrollo, con un capital de US\$470 millones en total, que dan a las inversiones de capital de la CII un efecto de palanca de 13 a 1. Los proyectos para los cuales la CII aprobó financiamiento en 1998, con un costo de alrededor de US\$1.300 millones, crearán alrededor de 10.600 puestos de trabajo y generarán anualmente unos US\$1.000 millones en valor agregado y cerca de US\$1.100 millones en ingresos en divisas.

En el Grupo del BID, el Fomin recurre a los servicios de la CII para la evaluación de proyectos de inversión. En 1998 la CII llevó a cabo 14 misiones de asesoramiento para el Fomin en relación con su apoyo al desarrollo de pequeñas y microempresas. Ocho de esas operaciones consistían en iniciativas de inversiones de capital de alcance regional, y las otras eran evaluaciones de fondos de inversión que reciben apoyo del Fomin en Bolivia, Brasil, México y Venezuela.

La CII también asesoró, basándose en su conocimiento de la región, a un grupo privado que se especializa en inversiones en petróleo, gas y otras industrias basadas en recursos naturales, así como en telecomunicaciones, transporte y agua potable. Durante el año, la CII proporcionó asesoramiento para 35 proyectos en toda la región.

La CII publicó una base estadística sobre pequeñas y medianas empresas (SMESat), que ofrece a los inversionistas del sector privado y a instituciones financieras un instrumento analítico para elaborar estrategias más eficaces a fin de promover las inversiones en pequeñas y medianas empresas de la región y fomentar su crecimiento. Esta base de datos, que reúne estadísticas transnacionales basadas en un muestreo regional de casi 150.000 compañías, proporciona información sobre la cantidad de pequeñas y medianas empresas manufactureras, la cantidad de personas que emplean, su volumen de producción e inversiones, y su actuación reciente en cuanto a la exportación de productos manufacturados.

Desde que inició sus operaciones, la CII ha proporcionado o movilizado financiamiento para más de 1.700 pequeñas y medianas empresas privadas de los sectores productivos y de servicios de la región. Los

ISLAS BARU, COLOMBIA. Medio millón de dólares financiados por el Banco están siendo canalizados mediante cooperativas locales a pescadores para comprar redes, motores y otros equipos.



US\$763 millones proporcionados por la CII en concepto de financiamiento, combinados con los US\$290 millones que movilizó por medio de arreglos de cofinanciamiento, han posibilitado la ejecución de proyectos con un costo agregado de más de US\$4.500 millones. Por cada dólar invertido por la CII se destinan seis dólares a compañías que están creando puestos de trabajo y generando divisas y riqueza nacional y regional. Los proyectos financiados por la CII han conducido a la exportación de bienes de capital y servicios de países miembros no prestatarios por valor de más de US\$600 millones. Al 31 de diciembre de 1998, la CII había desembolsado el 86% de sus compromisos agregados.

FINANZAS

Ejercicio financiero

En 1998 la totalidad de la cartera de préstamos del capital ordinario del Banco fue redituable. Las operaciones efectuadas con el capital ordinario, que han sido redituables todos los años desde que se iniciaron, generaron ingresos netos de US\$392,8 millones, en comparación con US\$414,8 millones en 1997. El índice de cobertura de los intereses para 1998 fue de 1,21 veces. Las reservas del capital ordinario, tras ajustes de conversión acumulados, ascendían a US\$6.900 millones al 31 de diciembre de 1998, en comparación con US\$6.300 millones el año anterior. La relación entre las reservas y los préstamos pendientes a fines de 1998 era del 21,7%. Esta relación es compatible con la política del Banco y demuestra la solidez financiera de la institución.

Los ingresos correspondientes al año transcurrido ascendieron a US\$2.600 millones, en comparación con US\$2.500 millones en 1997. El Banco adoptó un enfoque conservador en la administración de la cartera de inversiones durante 1998, debido a la volatilidad persistente en los mercados internacionales de capital. Los objetivos principales de la administración de la cartera eran generar la mayor cantidad posible de ingreso, protegiendo al mismo tiempo la base de capital del Banco. Aunque el bajo rendimiento persistió todo el año, especialmente en los mercados japoneses y suizos, el rendimiento ligeramente mayor de los instrumentos en dólares de Estados Unidos, marcos alemanes y dólares canadienses, combinado con ganancias de capital, llevó a un aumento de los ingresos derivados de inversiones, que llegaron a US\$519,5 millones, en comparación con US\$454,9 millones en 1997.

En ambos semestres de 1998, el margen de interés del Banco fue del 0,5%, como el año anterior. Con respecto a otros cargos aplicables a los préstamos, la comisión para inspección y supervisión, que volvió a ser del 1% durante el primer semestre después de haber bajado al 0,85% en el segundo semestre de 1997, fue suspendida durante el segundo semestre. La comisión crediticia se fijó en 0,75% durante el primer semestre y se redujo a 0,25% durante el segundo. La reducción de ambos tipos de comisión en el segundo semestre reflejó el mayor rendimiento de la cartera de inversiones, así como una disminución del costo de la liquidez como consecuencia de la aplicación de la nueva política de administración de activos y pasivos del Banco (véase el recuadro 8).

CUADRO XV. CONTRIBUCIONES AL FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES¹

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	Al 31 de diciembre de 1998
Alemania	\$ 234.671
Argentina	488.694
Austria	19.256
Bahamas	10.270
Barbados	1.646
Bélgica	44.150
Belice	7.412
Bolivia	47.319
Brasil	529.316
Canadá	286.501
Chile	152.198
Colombia	149.364
Costa Rica	22.641
Croacia	5.610
Dinamarca	20.495
Ecuador	29.413
El Salvador	20.697
Eslovenia	3.305
España	214.451
Estados Unidos	4.798.182
Finlandia	18.664
Francia	227.041
Guatemala	31.574
Guyana	8.114
Haití	21.139
Honduras	25.392
Israel	18.385
Italia	216.227
Jamaica	27.997
Japón	582.207
México	319.611
Nicaragua	23.409
Noruega	19.228
Países Bajos	37.752
Panamá	24.694
Paraguay	27.327
Perú	77.255
Portugal	7.457
Reino Unido	174.933
República Dominicana	32.604
Suecia	38.152
Suiza	59.747
Suriname	6.147
Trinidad y Tobago	20.269
Uruguay	54.305
Venezuela	307.490
Total parcial	9.492.711
Sin asignar	149.866
TOTAL	\$ 9.642.577

¹ Neto de ajustes cambiarios.

CUADRO XVI. CAPITAL DEL BANCO*(En miles de dólares de Estados Unidos)^a*

País	Suscripciones al 31 de diciembre de 1998			Compromisos futuros del Octavo Aumento			Total general
	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	Pagadero en efectivo	Exigible	Subtotal	
Alemania	\$ 74.009	\$ 1.621.000	\$ 1.695.009	\$ 8.264	\$ 210.447	\$ 218.710	\$ 1.913.719
Argentina	451.607	9.774.746	10.226.353	13.511	619.083	632.594	10.858.947
Austria	6.177	135.677	141.854	724	18.011	18.735	160.588
Bahamas	11.533	186.151	197.683	0	12.196	12.196	209.880
Barbados	5.634	116.678	122.311	0	7.576	7.576	129.887
Bélgica	12.932	281.971	294.903	1.303	34.791	36.094	330.997
Belice	7.202	97.087	104.288	0	6.430	6.430	110.718
Bolivia	36.239	784.642	820.880	1.086	49.713	50.799	871.680
Brasil	451.607	9.774.746	10.226.353	13.511	619.083	632.594	10.858.947
Canadá	169.636	3.641.600	3.811.236	4.041	224.609	228.650	4.039.887
Chile	124.024	2.683.969	2.807.993	3.691	169.950	173.641	2.981.634
Colombia	124.000	2.683.752	2.807.752	3.716	170.167	173.882	2.981.634
Costa Rica	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Croacia	1.894	40.835	42.729	193	5.549	5.742	48.471
Dinamarca	5.863	125.134	130.997	1.484	38.301	39.785	170.782
Ecuador	24.175	523.637	547.813	736	33.150	33.886	581.699
El Salvador	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Eslovenia	1.158	24.658	25.816	109	3.438	3.547	29.363
España	73.877	1.618.732	1.692.608	8.396	212.715	221.111	1.913.719
Estados Unidos	1.277.409	27.502.985	28.780.394	25.611	1.503.719	1.529.330	30.309.724
Finlandia	6.177	135.677	141.854	724	18.011	18.735	160.588
Francia	73.877	1.618.732	1.692.608	8.396	212.715	221.111	1.913.719
Guatemala	24.175	523.637	547.813	736	33.150	33.886	581.699
Guyana	7.793	144.351	152.144	0	9.422	9.422	161.566
Haití	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Honduras	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Israel	6.104	133.796	139.900	700	17.745	18.445	158.345
Italia	73.877	1.618.732	1.692.608	8.396	212.715	221.111	1.913.719
Jamaica	24.175	523.637	547.813	736	33.150	33.886	581.699
Japón	186.875	4.130.845	4.317.720	30.231	702.309	732.540	5.050.260
México	290.282	6.283.347	6.573.630	8.698	397.961	406.658	6.980.288
Nicaragua	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Noruega	5.863	125.134	130.997	1.484	38.301	39.785	170.782
Países Bajos	13.029	285.433	298.462	1.604	40.207	41.812	340.273
Panamá	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Paraguay	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Perú	60.438	1.308.122	1.368.560	1.798	82.622	84.420	1.452.980
Portugal	2.063	45.491	47.554	253	6.164	6.418	53.972
Reino Unido	40.159	867.481	907.641	1.617	62.465	64.081	971.722
República Dominicana	24.175	523.637	547.813	736	33.150	33.886	581.699
Suecia	11.267	241.365	252.632	2.871	73.442	76.313	328.946
Suiza	18.192	399.203	417.395	2.220	55.045	57.265	474.660
Suriname	5.718	77.713	83.431	0	5.139	5.139	88.570
Trinidad y Tobago	18.131	392.218	410.350	531	24.863	25.394	435.743
Uruguay	48.447	1.047.950	1.096.397	1.424	66.385	67.809	1.164.206
Venezuela	243.344	5.235.554	5.478.897	5.996	332.903	338.898	5.817.795
Total parcial	4.170.051	90.025.584	94.195.635	169.238	6.570.831	6.740.068	100.935.703
Sin asignar	1.363	22.317	23.680 ^b	-	-	-	-
TOTAL	\$ 4.171.414	\$ 90.047.901	\$ 94.219.315	\$ 169.238	\$ 6.570.831	\$ 6.740.068	\$ 100.935.703

^a Las cifras son redondeadas al milésimo más cercano; los totales pueden no coincidir debido al redondeo.^b Monto total sin asignar de \$US23.680, compuesto de 1.963 acciones (113 acciones pagaderas en efectivo y 1.850 exigibles), perteneciente al remanente de la ex-República Federativa Socialista de Yugoslavia. No existen compromisos futuros para las acciones previamente autorizadas de los sucesores de Yugoslavia.

En 1998 la totalidad de la cartera de préstamos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) también fue redituable. Las operaciones del FOE generaron ingresos netos de US\$95,3 millones, antes de descontar los gastos de cooperación técnica y de cancelar en libros los préstamos que se describen más adelante en relación con la iniciativa para los países pobres muy endeudados (PME), en comparación con US\$76,6 millones en 1997. Las reservas del FOE, tras los ajustes de traducción acumulados, al 31 de diciembre de 1998 ascendían a US\$423,7 millones, en comparación con US\$598,3 millones a fines de 1997.

Durante 1998 se canalizaron US\$23,5 millones del FOE a la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) para sus operaciones normales, en comparación con US\$15,5 millones en 1997, y US\$11 millones a la iniciativa PME, en tanto que los ingresos derivados de inversiones fueron US\$10 millones (en 1997 habían sido US\$9,5 millones). Los intereses pagados para prestatarios del capital ordinario en el curso del año representaron US\$41,4 millones, en comparación con US\$37,1 millones en 1997. El saldo de la FFI al 31 de diciembre de 1998 era US\$285,6 millones, comparado con US\$271 millones a fines del año anterior.

En 1998 el Banco se comprometió a participar en la iniciativa para los países pobres muy endeudados, que cuenta con el apoyo del Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Esta iniciativa se tomó para aliviar el gran peso de la deuda externa de los países prestatarios que cumplen ciertos requisitos. A fin de beneficiarse de esta iniciativa, los países deben haber llevado a cabo un programa de reformas durante varios años y cumplir ciertas metas de desempeño durante un período prolongado. En 1998 Bolivia y Guyana se convirtieron en elegibles y, en consecuencia, el FOE reconoció como gastos préstamos aprobados para ser dados de baja de los libros por un monto de US\$177,4 millones, y la FFI aumentó sus pagos de intereses de préstamos del CO en un valor neto actualizado equivalente a US\$102,1 millones. Para efectuar estos pagos adicionales de una parte de los intereses con recursos de la FFI, el FOE transferirá —en divisas durante el período 1998-2010— el valor actual neto equivalente de 102,1 millones de su reserva general a la FFI.

El Banco inició un programa de préstamos de emergencia hacia fin de año para mitigar el grave impacto que la turbulencia financiera mundial tuvo en la mayoría de los países miembros prestatarios. En el marco de este programa se conceden préstamos de desembolso rápido con términos especiales (incluyen-

CUADRO XVII. EMPRESTITOS PENDIENTES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1998, POR MONEDA

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda ¹	Monto
Chelines austríacos	\$ 85
Coronas danesas	63
Coronas suecas	62
Dólares australianos	281
Dólares canadienses	419
Dólares de Estados Unidos	1.2986
Dólares de Hong Kong	774
Dólares de Nueva Zelandia	22
Dólares nuevos de Taiwan	236
Dracmas griegas	71
Escudos portugueses	58
Euros	35
Libras esterlinas	2.885
Liras italianas	1.225
Florines holandeses	749
Franco franceses	213
Franco luxemburgueses	130
Franco suizos	3.124
Marcos alemanes	2.953
Pesetas españolas	70
Rands sudafricanos	94
Rublos rusos	19
Yenes japoneses	5.928
Zlotys polacos	29
TOTAL	\$ 32.511

¹ Antes del canje.

do plazos de vencimiento relativamente cortos y tasas de interés altas) a fin de proporcionar alivio para restricciones temporales de la liquidez, así como mitigar el impacto en la actividad económica en general, proteger los gastos que benefician a los pobres y financiar programas para consolidar y extender las reformas estructurales.

Como ha ocurrido en los 40 años desde que inició sus operaciones, en 1998 Banco recibió la clasificación AAA de los principales organismos de clasificación de valores. En el entorno actual de los mercados, en que las instituciones AAA son cada vez más escasas, los organismos de clasificación opinan que el Banco se ha distinguido por ceñirse a la estructura conservadora del capital establecida en el Convenio Constitutivo, por el firme apoyo de los países miembros y por la aplicación de una política financiera prudente. Los organismos de clasificación han señalado que las perspectivas son estables, en vista de la amplia base de capital del Banco, la calidad crediticia y el apoyo de los países miembros y su calidad de acreedor preferencial entre los prestatarios.

CUADRO XVIII. EMPRESTITOS¹ OBTENIDOS POR EL BID, AÑO FISCAL 1998

(Montos en millones)

Moneda	Emisión	Unidad	Monto	Equiv. en \$US
Coronas suecas	5,25% Bonos, vencimiento 2003	CS	500	\$ 65
Dólares de Estados Unidos	5,75% Bonos globales, vencimiento 2008	\$US	1.000	1.000
	3,10% EuroMTN, vencimiento 2001	\$US	185	185
	5,375% Bonos globales, vencimiento 2008	\$US	1.000	1.000
	3,00% Euro-MTN, vencimiento 2003	\$US	45	45
Dólares de Hong Kong	10,75% Euro-MTN, vencimiento 2003	\$HK	500	65
	11,50% Euro-MTN, vencimiento 2002	\$HK	300	39
	8,00% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$HK	300	39
	9,02% Euro-MTN, vencimiento 2001	\$HK	350	45
	9,25% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$HK	300	39
	9,80% Euro-MTN, vencimiento 2001	\$HK	600	77
	10,70% Euro-MTN, vencimiento 2001	\$HK	300	39
	10,50% Euro-MTN, vencimiento 2003	\$HK	300	39
	10,35% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$HK	300	39
	10,38% Euro-MTN, vencimiento 2000	\$HK	500	65
Dólares nuevos de Taiwan	6,86% Bonos, vencimiento 2003	\$TW	5.600	169
	Bonos de interés variable, vencimiento 2003	\$TW	2.000	61
Dracmas griegas	12,00% Euro-MTN, vencimiento 2000	DG	10.000	35
	7,50% Euro-MTN, vencimiento 2001	DG	10.000	32
Euros	3,15% Euro-MTN, vencimiento 2002	EUR	30	35
Libras esterlinas	7,125% Bonos, vencimiento 2004	£	75	123
	5,75% Euro-MTN, vencimiento 2008	£	150	254
	7,25% Bonos, vencimiento 2002	£	50	85
	5,75% Euro-MTN, vencimiento 2008	£	75	127
	5,00% Euro-MTN, vencimiento 1999	£	30	51
	5,75% Euro-MTN, vencimiento 2009	£	100	168
	5,00% Euro-MTN, vencimiento 1999	£	20	34
	5,25% Euro-MTN, vencimiento 2003	£	300	495
Liras italianas	12,15% Euro-MTN, vencimiento 2010	Lir	150.000	85
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2015 ²	Lir	225.000	128
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2016 ²	Lir	150.000	86
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2016 ²	Lir	75.000	45
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2018 ³	Lir	100.000	60
	% variable Bonos, vencimiento 2018	Lir	250.000	152
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2018	Lir	125.000	76
	% variable Euro-MTN, vencimiento 2013	Lir	100.000	61
	% variable Bonos, vencimiento 2018	Lir	150.000	89
Rublos rusos	31,00% Euro-MTN, vencimiento 2000	RR	300	49
	31,00% Euro-MTN, vencimiento 2000	RR	100	16
Yenes japoneses	5,00% EuroMTN, vencimiento 2000	¥	19.000	150
	5,30% EuroMTN, vencimiento 2000	¥	3.000	24
	% variable EuroMTN, vencimiento 2008	¥	5.000	38
	2,34% EuroMTN, vencimiento 2010	¥	10.000	72
	5,00% EuroMTN, vencimiento 2001	¥	13.000	93
	% variable EuroMTN, vencimiento 2010	¥	5.000	36
	% variable EuroMTN, vencimiento 2018	¥	3.000	22
Zlotys polacos	19,00% EuroMTN, vencimiento 2001	ZP	100	29
Total de empréstitos				\$ 5.761

¹ Antes del canje.² Estos bonos incluyen una opción de redimir antes del vencimiento en 2003 y para cada año subsiguiente, al valor nominal.³ Estos bonos incluyen una opción de redimir antes del vencimiento en 2007 y para cada año subsiguiente, al valor nominal.

Durante 1998, el segundo año en que estuvo disponible la facilidad unimonetaria, los prestatarios optaron por denominar US\$5.400 millones o el 84,5% del importe de todos los préstamos nuevos del capital ordinario, excluidos los préstamos de emergencia, en la facilidad unimonetaria, 100% en dólares de Estados Unidos. Todos los demás préstamos en divisas del capital ordinario en 1998 fueron designados también en dólares de Estados Unidos.

Los estados financieros auditados del capital ordinario, el Fondo para Operaciones Especiales y la Facilidad de Financiamiento Intermedio, así como los del Fondo Fiduciario de Progreso Social y el Fondo Venezolano de Fideicomiso, se presentan en las páginas 153-214 del informe.

Empréstitos

El Banco procura conseguir financiamiento al costo más bajo posible en su programa de empréstitos, así como un apoyo firme y a largo plazo del mercado para sus emisiones. En consonancia con estas metas, el Banco continuó su estrategia de mantener una presencia estable en los mercados de sus monedas básicas, diversificándose al mismo tiempo para aprovechar el financiamiento a un costo razonable ofrecido por otras monedas.

Debido a los cambios en la composición de las monedas de sus préstamos y al aumento de la demanda de préstamos denominados en dólares de Estados Unidos por medio de la facilidad unimonetaria del Banco, después de las operaciones de canje de monedas 24% de los empréstitos obtenidos por el Banco en 1998 fueron en yenes y 76% en dólares de Estados Unidos y ascendieron a la cifra sin precedentes de US\$5.800 millones.

En el curso del año, el Banco efectuó 40 emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas por un total equivalente a US\$3.800 millones, cifra que representa un aumento de alrededor de US\$1.700 millones respecto de 1997. A fin de mantener un control estricto de la exposición al riesgo crediticio, el Banco realiza operaciones de canje de monedas solamente con contrapartes con una clasificación muy buena y sobre la base de convenios patrón negociados, la mayoría con cláusulas relativas a la valoración a precio de mercado y la constitución de garantías.

Asimismo, a fin de aumentar la demanda de sus títulos, el Banco continuó diversificando las monedas, los plazos de vencimiento y la estructura de las operaciones. Este año, el Banco realizó varias operaciones en el mercado de dólares de Estados Unidos, con dos emisiones de referencia de bonos globales a

diez años, y por primera vez emitió bonos en dracmas griegas, zlotys polacos, rublos rusos, coronas suecas y nuevos dólares de Taiwan. La emisión por valor de 7.600 millones de nuevos dólares de Taiwan fue la mayor emisión individual (en dos tramos) supranacional realizada hasta la fecha en dicha moneda. El Banco se dirigió a inversionistas italianos, tanto institucionales como por cuenta propia, con el equivalente de US\$782 millones en emisiones estructuradas en liras italianas, entre ellas transacciones revertibles con tasa variable y cupón decreciente y transacciones a tasas fija e inversamente flotante con múltiples opciones de compra. Los mercados asiáticos continuaron ofreciendo buenas oportunidades de financiamiento, con el equivalente de US\$486 millones en emisiones estructuradas en dólares de Hong Kong, colocadas de forma privada con inversionistas institucionales de China y Hong Kong, y el equivalente de US\$435 millones en emisiones estructuradas en yenes, entre ellas transacciones revertibles con rescate denominadas en dos monedas y transacciones con cupón decreciente, dirigidas a inversionistas institucionales o por cuenta propia de Japón.

La mayoría de las emisiones que involucraron operaciones de canje de monedas se realizaron como parte del programa del Banco de pagarés a mediano plazo en eurodólares. Debido al uso creciente de este programa, el Banco elevó el total a US\$10.000 millones, superando el límite anterior de US\$6.000 millones para las emisiones de pagarés a mediano plazo pendientes de reembolso.

El BID continuó intensificando su fructífero programa de relaciones con inversionistas. En el curso del año organizó un ciclo de reuniones con inversionistas en Japón y otros países de Asia, así como en Europa y Estados Unidos. Los propósitos de estas reuniones eran ampliar la base de inversionistas en títulos del Banco, lograr que conocieran mejor al Banco y sus actividades, y promover inversiones en títulos de la institución.

Términos y condiciones

Capital ordinario

En 1998 el Banco ofreció seis tipos de instrumentos de crédito con fondos del capital ordinario: 1) préstamos denominados y desembolsados en marcos alemanes, yenes japoneses, francos suizos o dólares de Estados Unidos (préstamos de la Facilidad Unimonetaria), que constituyen obligaciones del Estado; 2) préstamos con tasa de interés fija o basada en la LIBOR, denominados y desembolsados únicamente

Recuadro 8**Administración de activos y pasivos**

La característica principal del nuevo marco para la administración de activos y pasivos, que el Directorio Ejecutivo aprobó en marzo de 1998, es la asignación de deuda y capital al financiamiento de determinados activos. Sobre la base de esta asignación, la mayor parte de la liquidez del Banco ahora se financia con deuda a mediano y largo plazo contraída específicamente para financiar la liquidez, con la liquidez y la deuda contraída para mantenerla convertidas en tasa flotante. El capital y las reservas, así como el saldo de la deuda a mediano y largo plazo, a tasa fija, se asignan al financiamiento de préstamos. Al equiparar la estructura de las tasas de los empréstitos con sus respectivas inversiones, el Banco espera, entre otras cosas, reducir considerablemente la volatilidad y el promedio del costo de mantener la liquidez.

Específicamente, el Banco prevé que la política de administración de activos y pasivos redundará en beneficios en los cinco campos siguientes: 1) el capital pagadero en efectivo y la reserva general generarán el mismo rendimiento que las tasas de interés sobre los préstamos del Banco; 2) los activos de la reserva especial se mantendrán en una cartera que se conservará hasta su vencimiento y devengará una tasa de mercado promedio a mediano plazo; 3) la parte financiada con deuda de los préstamos a tasa fija y de la canasta de monedas se financiará de forma aproximadamente equiparada, prácticamente eliminando los desajustes de las estructuras de condiciones entre las carteras de préstamos y la deuda asignada para financiarlos, reduciendo así todo refinanciamiento residual y los riesgos de inversión; 4) la parte financiada con deuda de las carteras de préstamos

unimonetarios y de la canasta de monedas se financiará con empréstitos con un plazo un poco más corto, que dará al Banco la flexibilidad necesaria para aprovechar las oportunidades del mercado para reducir el costo de los empréstitos y transferir estos ahorros a los prestatarios; y 5) la cartera de liquidez quedará inmunizada con una estrategia de equiparación del financiamiento de las inversiones y los pasivos, con lo cual se prevé que el costo de mantener la liquidez será muy bajo o nulo.

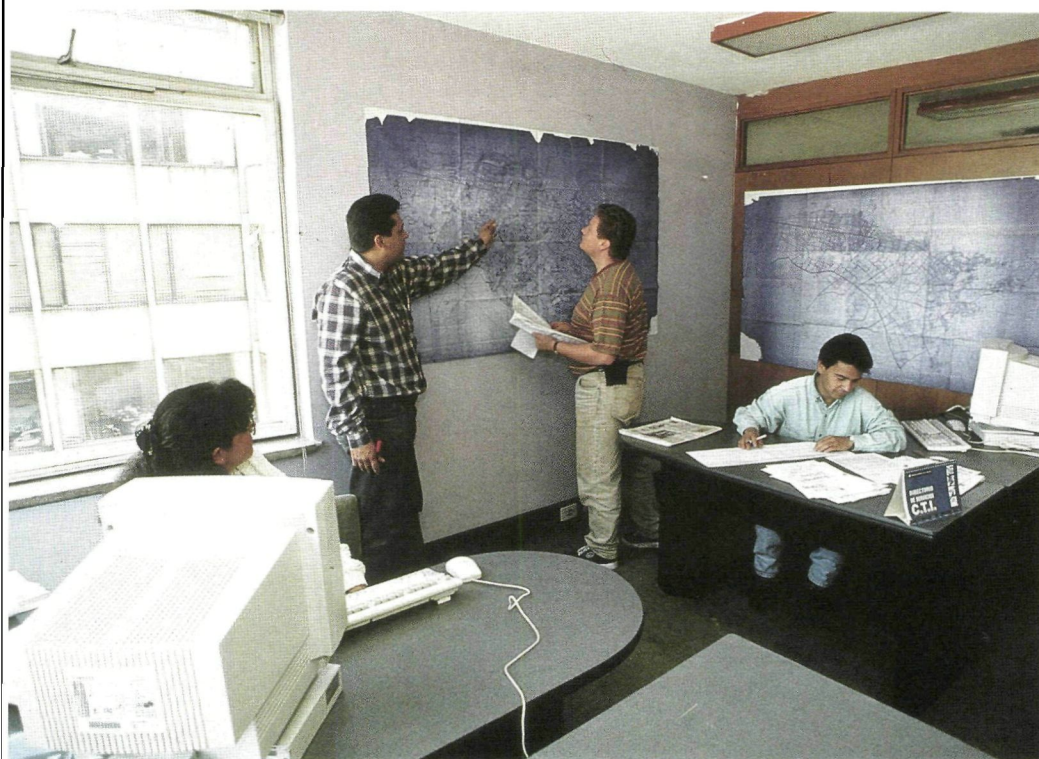
Poco después de la implementación del nuevo marco se sintió su efecto positivo. En efecto, durante el segundo semestre de 1998 contribuyó a la exención de la comisión de inspección y supervisión del 1% para los préstamos del capital ordinario y a la reducción de la comisión crediticia, que de 0,75 puntos porcentuales pasó a 0,25.

Con la nueva política de administración de activos y pasivos, el Banco ahora cuenta con una estructura de manejo integral del riesgo. Esta estructura se basa en una serie de políticas financieras coordinadas y relacionadas entre sí, con las cuales puede manejar eficazmente las distintas clases de riesgo a las cuales está expuesto debido a la índole de sus actividades en calidad de intermediaria financiera de recursos movilizados en mercados internacionales de capital y prestados a los países miembros prestatarios. Asimismo, con este nuevo marco, el Banco espera fortalecer su capacidad para aumentar al máximo los recursos disponibles al costo más bajo y estable posible para los países miembros prestatarios, sin arriesgar la solidez financiera de la institución.

en dólares de Estados Unidos, para represtar a prestatarios del sector privado, con garantía del Estado (préstamos de la ventanilla en dólares); 3) préstamos con tasa de interés variable, denominados en monedas de una canasta, que constituyen obligaciones del Estado; 4) préstamos para financiar operaciones del sector privado, sin garantía del Estado; 5) préstamos en moneda local garantizados por el Estado; y 6) préstamos para emergencias que constituyen obligaciones del Estado. En 1998, los préstamos del capital ordinario se concedieron con plazos de 15 a 30 años (los préstamos para emergencias se concedieron a 5 años). Asimismo, el Banco está autorizado a ofrecer garantías con o sin contragarantías del Estado.

Préstamos de la Facilidad Unimonetaria

Los préstamos de la Facilidad Unimonetaria se denominan en marcos alemanes, yenes japoneses, francos suizos y dólares de Estados Unidos. Estos préstamos pueden tener la forma de uno o más subpréstamos, enteramente a juicio del prestatario. Los préstamos se denominan en la moneda y en el importe elegidos por el prestatario para cada subpréstamo. La tasa de interés aplicable a cada subpréstamo depende de la moneda seleccionada; es una tasa variable unimonetaria basada en una canasta de monedas que se reajusta semestralmente. Las tasas aplicables a cada una de las cuatro monedas equivalen al costo promedio pondera-



BOGOTÁ, COLOMBIA. Detectives de la fiscalía general, cuyas oficinas se beneficiaron de un préstamo del BID para mejorar la eficiencia del sistema judicial de la nación.

do de los empréstitos que hayan debido tomarse en cada una de las cuatro monedas para financiar el programa durante el semestre anterior, más el margen de interés habitual del capital ordinario y comisión. Las tasas de interés aplicables durante el primer semestre de 1988 fueron, para las operaciones denominadas en marcos alemanes, 6,36%; en yenes japoneses, 3%; en francos suizos, 4,31%; y en dólares de Estados Unidos, 6,99%. Durante el segundo semestre, las tasas fueron 5,94%, 2,61%, 4,07% y 6,98%, respectivamente. En 1998 se aprobaron 67 préstamos por el equivalente de US\$5.400 millones con este servicio.

Préstamos de la ventanilla en dólares de Estados Unidos

Durante 1998 se aprobó un préstamo por US\$200 millones de la ventanilla en dólares de Estados Unidos del capital ordinario y se desembolsaron US\$54,9 millones. Estos préstamos tienen plazos de vencimiento de 25 años como máximo y la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable vinculada a la LIBOR y basada en ambos casos en el costo para el Banco del financiamiento de ese tipo en dólares de Estados Unidos, con el mismo margen sobre el costo de los empréstitos y comisiones que los demás préstamos del capital ordinario. El propósito de este pro-

grama es estimular la actividad del sector privado proporcionando financiamiento en condiciones más compatibles con las necesidades de los prestatarios del sector privado que recibirán représtamos.

Préstamos basados en una canasta de monedas

El método para calcular la tasa de interés ajustable del Banco, que se basa en una canasta de monedas, consiste en ajustar uniformemente la tasa de interés aplicable a los saldos pendientes de todos los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. De esta manera, y en consonancia con el carácter cooperativo de la institución, todos los prestatarios comparten por igual el costo y los beneficios de las variaciones en el tipo de cambio de las monedas representadas y la tasa de interés.

La tasa de interés que se obtiene con el método de fijar la tasa en el momento del desembolso, que ya no se ofrece, continúa aplicándose a los desembolsos de los préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990. La tasa ajustable y la fijada en el momento del desembolso tienen el mismo margen sobre el costo de los empréstitos, que en 1998 fue del 0,5% durante el primero y segundo semestres.

El costo de los empréstitos para créditos con

tasa de interés ajustable es el costo promedio ponderado, durante los seis meses precedentes, de todos los empréstitos pendientes asignados a la canasta que financia los préstamos aprobados desde el 1 de enero de 1990. El costo de los empréstitos para créditos con tasa de interés fijada en el momento del desembolso es el costo promedio ponderado de los nuevos empréstitos contraídos durante los 12 meses anteriores, asignados al financiamiento de préstamos aprobados antes del 1 de enero de 1990.

La composición meta de la canasta de monedas es 50% en dólares de Estados Unidos, 25% en yenes japoneses y 25% en monedas europeas. Al 31 de diciembre de 1998 se había llegado muy cerca de la meta, con 47,6% en dólares de Estados Unidos, 26,6% en yenes japoneses y 25,8% en monedas europeas.

El interés aplicable a los saldos pendientes de préstamos con tasa ajustable fue del 6,62% durante los primeros seis meses de 1998 y del 6,68% durante el segundo semestre. El interés para los nuevos desembolsos de préstamos con tasa fijada en el momento del desembolso fue del 6,80% durante el primer semestre de 1998 y del 6,18% durante el segundo.

Comisiones sobre préstamos garantizados por el Estado (excluidos los préstamos de emergencia)

Además del interés sobre los préstamos, el Banco aplica una comisión crediticia del 0,75% anual para los préstamos en divisas provenientes del capital ordinario aprobados después del 1 de enero de 1989, del 1,25% para los préstamos del capital ordinario aprobados antes de esa fecha y del 0,5% para los provenientes del FOE. Hay también una comisión única del 1% para inspección y supervisión que se aplica al principal de todos los préstamos. Durante el segundo semestre de 1998 los préstamos del capital ordinario gozaron de una exención de 0,5 puntos porcentuales de la comisión crediticia y de la totalidad de la comisión para inspección y supervisión.

Préstamos para el sector privado sin garantías del Estado

En 1995 el Banco comenzó a conceder préstamos directamente al sector privado, sin garantías del Estado, para proyectos de infraestructura. De conformidad con las pautas del Octavo Aumento General de Recursos, los préstamos de este tipo no pueden exceder en ningún momento del 5% del total de los préstamos con recursos del Octavo Aumento, y la participación del Banco en el financiamiento de estos proyectos no puede superar el 25% de su costo total o

el equivalente de US\$75 millones, de ambas sumas la que sea menor. Durante 1998 se aprobaron 10 préstamos con estas condiciones por un total de US\$501 millones. En 1998 se cobraron intereses situados entre 2 y 4 puntos porcentuales sobre la LIBOR, con plazos de vencimiento de 8 a 15 años. En cuanto a las tasas de interés, se ofreció la posibilidad de optar por una tasa fija o una tasa variable. En ambos casos se basaban en las tasas vigentes en el mercado y reflejaban el riesgo de las operaciones.

Estos préstamos se garantizan siguiendo las normas de prudencia financiera. Según el caso, el BID puede exigir garantías tales como pólizas de seguro, fianza de cumplimiento, contratos de compra en firme e hipotecas, así como otras disposiciones contractuales y de salvaguardia que crea necesarias. Asimismo, en todas las operaciones, según el caso, se puede cobrar una comisión de análisis, una comisión de compromiso sobre los saldos pendientes, una comisión de apertura y una comisión por atrasos en los pagos o por reembolso anticipado.

Préstamos para emergencias

Los préstamos para emergencias, en dólares de Estados Unidos, tienen un plazo de cinco años y un período de gracia de tres años. La comisión crediticia correspondiente es la tasa LIBOR a seis meses para dólares de Estados Unidos más un margen de cuatro puntos porcentuales. Se cobra también una comisión de apertura del 1% del capital del préstamo y una comisión de compromiso del 0,75% de los saldos pendientes. En 1998 se concedieron dos préstamos a dos países por un total de US\$2.900 millones.

Garantías

Se dispone de garantías con contragarantías del Estado o sin ellas. Las comisiones que se cobran en estos casos varían según el tipo de garantía, e incluso para garantías del mismo tipo, según su alcance.

En cuanto a las garantías con contragarantía del Estado, la comisión por el servicio se basa en el monto completo de la garantía y se cobra desde la fecha en que el Banco celebra un compromiso de garantía hasta la fecha de vencimiento de dicho compromiso. El importe de la comisión por este servicio se fija semestralmente. Durante el primero y segundo semestres de 1998, la comisión fue 0,52%. Además de la comisión por el servicio, el Banco cobra una comisión de garantía, que se fija para cada caso a fin de que refleje cabalmente la cobertura de los riesgos de cada transacción. La comisión de garantía, que se

traspasa al Estado que paga la indemnización, se aplica anualmente a la suma pendiente y exigible respaldada por la garantía. La suma de la comisión por el servicio y la comisión de garantía correspondientes a un proyecto no puede exceder del 1%. En 1998 se aprobó una operación de este tipo.

El precio de las garantías sin contragarantía del Estado, que están comprendidas en el límite del 5% para la aprobación de operaciones sin garantía del Estado enunciado en el Octavo Aumento General de Recursos, se fija según el caso. Estas garantías abarcan una amplia gama de riesgos y cabe suponer que su precio sea superior a los cargos correspondientes a garantías con contragarantía del Estado. En 1998 no se otorgaron garantías en el marco de este programa.

Préstamos en moneda del país prestatario

En 1998 se concedió un préstamo del capital ordinario en moneda del país prestatario, con un interés del 4% y un plazo de vencimiento de 25 años.

Recursos concesionales

La tasa de interés sobre los préstamos en moneda convertible con cargo al Fondo para Operaciones Especiales (FOE) concedidos a países miembros o garantizados por ellos, que se aplica a los países menos desarrollados, es del 1% durante los primeros 10 años y del 2% de ahí en adelante, con períodos de gracia de 10 años y plazos de amortización de 40 años. Las tasas de interés aplicables a los préstamos en moneda local con cargo al FOE oscilan entre el 1 y el 4%, según el grado de desarrollo del país y la índole del proyecto, con períodos de gracia de 5 a 10 años y plazos de vencimiento de 25 a 40 años.

Para los préstamos del capital ordinario que reúnen los requisitos se proporciona asistencia de la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) por un máximo del 5% por año sobre el monto pendiente, de manera que la tasa neta que paga el prestatario en cada uno de estos préstamos no sea inferior al 3,38%. Once de los préstamos del capital ordinario aprobados en 1998, por un total de US\$218,5 millones, recibieron asistencia de la FFI.

Los préstamos para pequeños proyectos, que no requieren garantía, se conceden en moneda local con plazos de hasta 40 años y períodos de gracia de hasta 10 años. A estos financiamientos se les aplica una comisión del 1% anual.

Cooperación técnica

La cooperación técnica se otorga con carácter reembolsable, no reembolsable o de recuperación contingente. La de recuperación contingente, que representa una porción reducida del total, debe amortizarse únicamente si, como resultado de la operación, el Banco u otra institución de financiamiento externo concede posteriormente un préstamo para la ejecución de un proyecto.

CUADRO I. PRODUCTO INTERNO BRUTO¹, 1970-98

(Porcentajes)

País	Proporción PIB regional			Tasa real de crecimiento						
	Promedio			Promedio anual			Anual			
	1970	1980	1990	1970	1980	1990				
	1979	1989	1998	1979	1989	1998	1995	1996	1997p	1998e
Argentina	20,4	15,6	15,5	2,4	-1,0	4,7	-4,6	4,3	8,4	4,5
Bahamas	0,3	0,3	0,2	2,4	2,7	0,8	0,3	4,2	3,0	2,5
Barbados	0,2	0,1	0,1	1,8	1,9	1,1	2,9	4,1	3,0	3,3
Belice	...	0,0	0,0	...	3,9	3,0	3,8	1,4	4,4	2,5
Bolivia	0,6	0,5	0,5	4,1	-0,3	3,3	4,7	4,1	4,2	4,7
Brasil	33,0	37,8	37,0	7,7	2,0	2,0	4,2	3,0	3,0	0,5
Chile	2,7	2,5	3,6	1,8	2,5	6,2	10,6	7,4	7,1	5,0
Colombia	3,4	3,7	4,4	5,0	3,3	3,3	5,7	2,2	3,1	1,8
Costa Rica	0,5	0,5	0,5	5,4	1,9	3,0	2,4	-0,6	3,2	5,0
Ecuador	1,0	1,1	1,2	9,2	1,4	2,6	2,3	2,0	3,4	1,0
El Salvador	0,7	0,5	0,5	3,6	-0,9	4,1	6,4	2,1	4,0	4,0
Guatemala	0,7	0,7	0,7	5,3	0,6	3,3	4,9	3,0	4,3	4,8
Guyana	0,1	0,0	0,0	1,5	-2,9	5,2	5,0	7,9	6,2	-3,0
Haití	0,2	0,2	0,1	4,0	-0,7	-2,2	4,4	2,7	1,1	2,5
Honduras	0,2	0,3	0,3	5,3	2,4	3,0	4,1	3,7	4,5	3,0
Jamaica	0,5	0,3	0,3	-0,3	1,7	0,1	0,5	-1,7	-2,4	-1,5
México	21,4	23,6	23,0	5,8	0,9	2,4	-6,2	5,2	7,0	4,6
Nicaragua	0,3	0,2	0,1	-0,2	-1,4	2,6	4,3	4,7	5,1	6,0
Panamá	0,4	0,5	0,5	4,1	0,7	3,7	1,8	2,4	4,4	4,0
Paraguay	0,4	0,5	0,5	7,5	2,7	2,0	4,7	1,3	2,6	1,0
Perú	4,7	4,0	3,5	3,2	-0,7	4,1	7,2	2,5	7,2	1,0
República Dominicana	0,5	0,5	0,6	6,4	2,5	4,3	4,8	7,3	8,2	6,0
Suriname	0,0	0,0	0,0	5,0	-0,5	-0,3	7,1	6,7	5,5	0,7
Trinidad y Tobago	0,7	0,6	0,4	4,8	-3,1	1,8	2,4	3,1	3,9	4,5
Uruguay	0,9	0,7	0,8	2,4	0,4	3,1	-1,8	5,3	5,1	2,5
Venezuela	6,1	5,2	5,4	3,9	0,3	2,3	3,7	-0,4	5,1	0,3
América Latina	100,0	100,0	100,0	5,2	1,1	2,8	0,6	3,7	5,3	2,5

Fuente: estimaciones del BID basadas en datos oficiales de los países miembros.

¹ Las tasas de crecimiento anual están calculadas utilizando moneda local constante, excepto en las tasas de crecimiento promedio anual y en los totales de América Latina, para los cuales se utilizaron dólares constantes de 1990.

p Estimación preliminar.

e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 2. POBLACION Y TASAS DE CRECIMIENTO, 1960-98

País	1960	1970	1980	1985	1990	1996	1997	1998p	Tasas promedio de crecimiento		
	(Miles)								(Porcentajes)		
Argentina	20.616	24.354	28.966	30.305	32.527	35.220	35.672	36.125	1,4	1,3	1,1
Bahamas	110	174	219	234	256	280	284	287	1,9	1,8	1,3
Barbados	231	240	251	253	257	263	264	265	0,4	0,3	0,4
Belice	93	125	154	166	189	221	227	233	1,6	2,4	2,3
Bolivia	3.351	4.315	5.569	5.895	6.573	7.592	7.773	7.957	2,2	1,9	2,1
Brasil	72.757	98.398	127.141	135.262	148.030	161.314	163.404	165.473	2,1	1,8	1,2
Chile	7.608	9.670	11.493	12.047	13.100	14.419	14.622	14.822	1,4	1,5	1,3
Colombia	15.939	21.866	27.657	29.415	32.596	36.442	37.065	37.683	2,0	1,9	1,6
Costa Rica	1.236	1.778	2.423	2.642	3.035	3.500	3.575	3.649	2,5	2,6	2,0
Ecuador	4.439	6.148	8.409	9.099	10.264	11.698	11.937	12.175	2,6	2,3	1,9
El Salvador	2.570	3.705	4.611	4.676	5.031	5.792	5.924	6.057	2,1	0,9	2,1
Guatemala	3.963	5.392	7.174	7.738	8.749	10.244	10.519	10.802	2,4	2,3	2,3
Guyana	569	714	769	785	796	844	854	863	0,6	0,4	0,9
Haití	3.804	4.598	5.547	5.865	6.486	7.329	7.482	7.637	1,5	1,8	1,8
Honduras	1.894	2.670	3.808	4.186	4.879	5.816	5.981	6.148	2,9	2,8	2,5
Jamaica	1.629	1.897	2.202	2.311	2.366	2.465	2.483	2.501	1,2	0,9	0,6
México	36.945	52.230	70.776	75.465	83.226	92.712	94.275	95.830	2,6	1,9	1,5
Nicaragua	1.502	2.123	2.955	3.203	3.568	4.236	4.349	4.463	2,8	2,2	2,5
Panamá	1.126	1.549	2.037	2.167	2.398	2.677	2.722	2.767	2,3	1,9	1,6
Paraguay	1.774	2.407	3.303	3.609	4.219	4.958	5.089	5.223	2,6	2,8	2,3
Perú	9.931	13.568	18.195	19.492	21.569	23.947	24.371	24.801	2,5	2,0	1,5
República Dominicana	3.231	4.547	5.964	6.376	7.110	7.961	8.097	8.232	2,3	2,0	1,6
Suriname	290	370	364	377	400	428	433	437	-0,4	1,1	1,0
Trinidad y Tobago	843	979	1.113	1.160	1.236	1.320	1.335	1.350	1,0	1,2	1,0
Uruguay	2.538	2.817	2.951	3.008	3.094	3.204	3.221	3.239	0,3	0,5	0,5
Venezuela	7.579	11.094	15.917	17.138	19.502	22.311	22.777	23.242	3,1	2,3	1,9
América Latina	206.567	277.729	359.965	382.875	421.454	467.191	474.736	482.263	2,2	1,8	1,5

Fuente: Centro Latinoamericano de Demografía, Santiago, Chile.

p Estimación preliminar.

... No disponible.

CUADRO 3. PRODUCTO INTERNO BRUTO PER CAPITA¹, 1960-98

País	(Dólares de Estados Unidos de 1990)						(Como porcentaje de la OCDE)				
	1960	1970	1980	1990	1997p	1998e	1970	1980	1990	1997p	1998e
Argentina	4.320	5.587	6.114	4.710	6.512	6.720	51,3	42,0	26,2	32,9	33,2
Bahamas	...	10.742	11.441	12.243	11.638	11.772	98,7	78,5	68,1	58,8	58,1
Barbados	2.867	5.064	5.988	6.656	6.957	7.154	46,5	41,1	37,0	35,2	35,3
Belice	...	...	1.696	2.128	2.261	2.321	...	11,6	11,8	11,4	11,5
Bolivia	645	880	1.016	840	942	964	8,1	7,0	4,7	4,8	4,8
Brasil	1.211	1.678	3.056	2.942	3.239	3.214	15,4	21,0	16,4	16,4	15,9
Chile	1.682	2.038	2.232	2.534	3.957	4.099	18,7	15,3	14,1	20,0	20,2
Colombia	760	923	1.269	1.489	1.747	1.749	8,5	8,7	8,3	8,8	8,6
Costa Rica	...	1.584	2.036	1.924	2.081	2.141	14,5	14,0	10,7	10,5	10,6
Ecuador	574	726	1.377	1.264	1.391	1.378	6,7	9,5	7,0	7,0	6,8
El Salvador	...	1.235	1.223	1.063	1.293	1.316	11,3	8,4	5,9	6,5	6,5
Guatemala	616	795	1.059	901	992	1.013	7,3	7,3	5,0	5,0	5,0
Guyana	...	631	674	464	743	712	5,8	4,6	2,6	3,8	3,5
Haití	346	316	424	316	214	215	2,9	2,9	1,8	1,1	1,1
Honduras	443	555	682	633	666	667	5,1	4,7	3,5	3,4	3,3
Jamaica	1.333	1.940	1.547	1.744	1.696	1.658	17,8	10,6	9,7	8,6	8,2
México	1.702	2.406	3.428	3.195	3.430	3.530	22,1	23,5	17,8	17,3	17,4
Nicaragua	702	989	729	495	493	509	9,1	5,0	2,8	2,5	2,5
Panamá	999	1.587	2.364	2.216	2.710	2.772	14,6	16,2	12,3	13,7	13,7
Paraguay	709	865	1.503	1.487	1.489	1.465	7,9	10,3	8,3	7,5	7,2
Perú	1.673	2.174	2.398	1.709	2.202	2.189	20,0	16,5	9,5	11,1	10,8
República Dominicana	475	565	865	842	1.057	1.109	5,2	5,9	4,7	5,3	5,5
Suriname	483	617	974	823	711	728	5,7	6,7	4,6	3,6	3,6
Trinidad y Tobago	2.977	4.040	6.241	4.035	4.292	4.436	37,1	42,8	22,4	21,7	21,9
Uruguay	2.003	2.110	2.738	2.700	3.437	3.504	19,4	18,8	15,0	17,4	17,3
Venezuela	2.822	3.486	3.541	3.046	3.267	3.211	32,0	24,3	16,9	16,5	15,9
América Latina	1.587	2.106	2.920	2.653	3.042	3.069	19,3	20,0	14,8	15,4	15,2

Fuentes: Para los países de América Latina, estimaciones del BID en base a estadísticas oficiales; para los países de la OCDE, *Perspectivas de la economía mundial*, FMI (1998).

Véase la publicación del BID *Progreso económico y social en América Latina*, informe 1998. Apéndice estadístico. Notas metodológicas para los cuadros B-1 a B-19.

p Estimación preliminar.

e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 4. DEUDA EXTERNA TOTAL DESEMBOLSADA¹, 1989-98

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997p	1998e
Argentina	59.615	54.672	56.778	59.269	70.575	77.434	83.536	93.841	109.000	118.000
Bahamas	221	266	412	440	453	414	394	361	362	325
Barbados	642	683	652	609	570	614	597	581	507	499
Belice	144	153	170	187	197	198	256	283	233	247
Bolivia	4.082	4.269	4.046	4.224	4.293	4.837	5.244	5.148	5.532	5.478
Brasil	111.344	111.088	110.405	124.450	136.610	149.857	158.903	177.608	193.120	...
Chile	18.032	19.227	17.947	19.134	20.637	24.728	25.568	27.411	28.618	31.180
Colombia	16.883	17.194	17.181	17.266	18.927	21.929	25.046	28.859	31.493	33.563
Costa Rica	4.204	3.678	3.953	3.906	3.830	3.868	3.762	3.428	3.410	3.607
Ecuador	10.246	10.587	10.576	10.235	11.820	12.726	13.977	14.410	15.099	15.000
El Salvador	2.058	2.142	2.176	2.248	2.006	2.187	2.587	2.891	2.680	2.996
Guatemala	2.517	2.866	2.870	2.814	3.107	3.329	3.569	3.681	3.741	3.862
Guyana	1.533	1.882	1.911	1.845	1.917	1.975	1.970	1.556	1.569	1.463
Haití	790	865	744	764	773	683	805	896	1.028	1.059
Honduras	3.214	3.634	3.321	3.559	3.984	4.368	4.514	4.397	4.138	4.180
Jamaica	4.436	4.546	4.283	4.127	3.975	4.208	4.166	3.944	4.031	4.130
México	93.841	104.442	114.067	112.265	131.572	140.006	166.104	157.125	149.662	156.186
Nicaragua	8.307	9.020	9.611	9.750	9.826	10.108	8.889	5.454	5.887	6.104
Panamá	5.655	5.660	5.534	5.281	5.364	5.529	5.537	6.941	...	...
Paraguay	2.304	1.989	1.945	1.602	1.567	1.955	2.220	2.131	2.201	2.212
Perú	15.305	16.331	18.282	18.541	19.481	22.075	26.244	28.955	27.520	...
República Dominicana	3.800	3.866	4.203	4.269	4.328	4.095	4.221	4.082	3.927	3.835
Suriname	118	126	194	205	206	208	211	217	218	249
Trinidad y Tobago	2.138	2.511	2.488	2.453	2.240	2.493	2.731	2.233	2.661	3.200
Uruguay	4.449	4.415	4.191	4.574	4.851	5.077	5.317	5.899	6.374	6.881
Venezuela	32.371	33.170	34.122	37.702	37.350	36.560	35.537	35.048	32.000	...
América Latina²	408.249	419.282	432.061	451.718	500.457	541.462	591.906	617.378	635.010	696.456

Fuentes: Banco Mundial, *World Debt Tables*; y estimaciones del BID.

¹ La deuda externa total es la adición de la de largo plazo y corto plazo (incluyendo atrasos de intereses) y el uso de crédito del FMI. La deuda de largo plazo está dividida en pública y garantizada por el gobierno y privada no garantizada. La deuda a corto plazo es la que tiene un vencimiento original de un año o menos, y puede ser pública o privada. El uso del crédito del FMI denota obligaciones de recompra al FMI con respecto a todos los usos de los recursos del FMI, excluyendo los que resultan del uso del tramo de reserva y del fondo de fideicomiso del FMI.

² El total para América Latina para 1997 excluye Panamá; el valor para 1998 es una estimación para la región en su conjunto, y no es la suma de los datos disponibles de los países.

p Estimación preliminar.

e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 5. PROMEDIO DE CRECIMIENTO ANUAL DEL ÍNDICE DE PRECIOS AL CONSUMIDOR¹, 1971-98

(Porcentajes)

País	1971-80	1981-90	1981-85	1986-90	1980	1985	1990	1995	1996	1997p	1998e
Argentina	113,0	400,5	269,7	498,7	100,8	708,2	2.315,5	3,4	0,2	0,5	1,1
Bahamas	7,0	4,4	3,7	4,0	12,1	4,6	4,7	2,0	1,4	0,5	1,5
Barbados	13,4	4,3	4,8	3,5	14,4	3,9	3,1	1,8	2,4	7,7	1,5
Belice	...	3,0	3,8	2,1	...	4,2	3,0	2,8	6,4	1,1	1,0
Bolivia	18,4	213,8	572,4	12,4	47,2	11.748,4	17,1	10,2	12,4	4,7	7,9
Brasil	32,8	306,7	118,3	544,4	82,8	248,4	2.937,7	84,4	18,2	7,5	3,0
Chile	126,2	18,2	17,0	15,2	35,1	30,7	26,6	7,9	7,3	6,3	4,5
Colombia	20,1	20,7	16,5	20,7	26,5	24,0	29,2	21,0	20,2	18,5	19,0
Costa Rica	10,5	21,7	26,6	14,4	18,1	15,1	19,0	23,2	17,5	13,2	15,7
Ecuador	11,7	34,3	23,7	39,8	13,0	28,0	48,6	22,9	24,4	30,7	40,0
El Salvador	10,6	17,4	11,5	16,9	17,4	22,2	24,1	10,1	9,7	4,5	2,6
Guatemala	9,6	13,2	5,2	14,4	10,8	18,7	41,2	8,4	11,1	9,2	6,8
Guyana	10,1	28,3	14,9	41,1	14,1	15,0	63,6	12,2	7,1	3,6	5,0
Haití	9,6	5,6	6,9	3,7	17,8	10,7	20,4	30,2	20,5	16,1	11,5
Honduras	7,8	6,8	5,0	7,7	18,1	3,4	23,3	29,5	23,8	20,2	17,9
Jamaica	16,4	14,5	13,8	12,0	16,1	25,7	29,8	25,6	15,8	9,2	9,6
México	15,9	61,1	53,0	49,8	26,4	57,8	26,6	35,0	34,4	20,6	15,3
Nicaragua	...	580,6	47,9	1.976,0	35,3	219,5	7.485,2	11,1	12,2	7,3	10,0
Panamá	6,8	1,1	1,8	0,4	13,8	1,0	0,8	0,9	1,3	1,2	0,9
Paraguay	12,6	20,1	12,8	21,1	22,4	25,2	38,1	13,4	9,8	7,0	15,0
Perú	29,3	308,5	66,9	702,7	59,1	77,2	7.592,3	11,1	11,5	8,6	7,7
República Dominicana	10,0	23,7	14,5	31,2	16,7	37,5	50,4	12,5	5,4	8,3	5,7
Suriname	9,8	11,9	5,2	15,1	14,1	10,9	21,8	235,6	-0,7	7,1	21,1
Trinidad y Tobago	12,7	9,6	9,4	8,1	17,5	7,6	11,1	5,2	3,4	3,7	4,0
Uruguay	59,3	56,0	36,6	59,0	63,5	72,2	112,3	42,2	28,3	19,8	10,0
Venezuela	8,0	21,5	7,8	33,9	21,5	11,4	40,6	59,9	99,9	50,0	36,7
Promedio	24,2	84,9	52,7	159,6	29,4	516,6	807,2	27,8	15,5	11,1	10,6

Fuentes: FMI, *Estadísticas financieras internacionales*, y estimaciones del BID.¹ Promedios anuales de los índices mensuales de precios al consumidor.

p Estimación preliminar.

e Estimaciones.

... No disponible.

CUADRO 6. RESUMEN DE LA BALANZA DE PAGOS¹, 1996-98

(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	1996				1997p				1998e			
	Balanza en			Reservas	Balanza en			Reservas	Balanza en			Reservas
	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	y partidas afines ²	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	y partidas afines ²	Cuenta de comercio	Cuenta corriente	Cuenta de cap./fin.	y partidas afines ²
Argentina	1.622	-3.787	7.570	-3.775	-2.272	-9.454	12.516	-3.082	-3.100	-11.500	13.300	-1.800
Bahamas	-1.014	-263	157	8	-1.116	-472	396	-57	-922	-423	468	-45
Barbados	-456	104	-7	-61	-757	12	-12	-15	-831	4	-4	0
Belice	-58	-7	11	-21	-78	-40	30	-1	-87	-38	24	9
Bolivia	-236	-380	721	-310	-476	-705	870	-91	-506	-702	702	0
Brasil	-5.554	-23.602	34.376	-8.667	-8.364	-33.840	26.434	7.907	-5.000	-33.224	17.781	15.443
Chile	-1.094	-3.742	5.383	-1.107	-1.296	-4.062	7.405	-3.184	-3.100	-5.150	2.500	2.800
Colombia	-2.143	-4.946	7.098	-1.496	-2.728	-5.682	6.323	30	-2.644	-5.906	5.290	615
Costa Rica	-414	-97	-59	77	-560	-254	839	-216	-718	-449	520	150
Ecuador	1.220	111	1.449	-245	598	-743	1.520	-235	-628	-1.032	682	-350
El Salvador	-1.197	-100	358	-165	-1.107	96	380	-364	-1.123	-237	487	-250
Guatemala	-643	-452	722	-199	-945	-632	800	-287	-1.360	-902	1.157	-255
Guyana	-5	-50	111	-63	-24	-68	63	16	-26	-70	93	-23
Haití	-351	-74	178	-49	-320	-78	101	-50	-389	-6	6	0
Honduras	-133	-189	296	-174	-121	-101	346	-297	-170	-141	439	-298
Jamaica	-994	-238	391	-202	-1.110	-376	213	205	-1.793	-383	500	-117
México	6.531	-2.330	4.076	-1.805	623	-7.451	15.412	-10.512	-3.011	-14.477	17.474	-1.000
Nicaragua	-376	-435	402	-38	-663	-601	316	-173	-769	-612	642	-30
Panamá	-630	-73	286	-318	-701	-343	1.060	-816	-673	-329	414	-1.200
Paraguay	-1.429	-637	495	44	-1.394	-669	345	215	-838	-410	250	110
Perú	-1.985	-3.619	4.557	-1.797	-1.739	-3.407	5.084	-1.559	-2.613	-4.141	4.780	-639
Rep. Dominicana	-1.532	-239	430	15	-1.806	-225	564	-40	-2.055	-244	548	36
Suriname	8	10	38	21	31	6	90	-31	-17	-50	51	38
Trinidad y Tobago	276	-37	176	-219	-494	-579	841	-175	-247	-572	800	-125
Uruguay	-687	-233	222	-141	-723	-321	651	-330	-950	-532	640	-108
Venezuela	13.756	8.824	-2.480	-6.296	11.592	5.999	-2.078	-2.424	3.660	-1.240	-4.760	6.000
América Latina	2.481	-36.480	66.958	-26.981	-15.950	-63.991	80.509	-15.566	-29.908	-82.765	64.783	18.961

Fuentes: FMI, cintas de estadísticas de balanza de pagos, y estimaciones del BID.

¹ La cuenta de comercio es igual a exportaciones de bienes menos importaciones de bienes, ambas expresadas en valores f.o.b. La cuenta corriente es igual a comercio más servicios más ingresos más transferencias sin contrapartida. La cuenta de capital y la cuenta financiera corresponden al resultado neto de las entradas y salidas en la cuenta de capital y en la cuenta financiera, de las cuales ésta última es la suma de las entradas y salidas netas de inversiones directas, de cartera y otras. Las reservas y partidas afines incluyen los cambios de oro monetario, derechos especiales de giro, posición de las reservas en el FMI y divisas. Este cuadro excluye errores y omisiones.

² Según el uso convencional, el signo (-) denota aumento.

p Estimación preliminar.

e Estimaciones.

CUADRO 7. INDICADORES SOCIALES SELECCIONADOS¹

País	Estadísticas vitales								Salud	
	Tasa bruta de natalidad (Por mil habitantes)		Tasa bruta de mortalidad		Mortalidad infantil (Por mil nacidos vivos)		Esperanza de vida al nacer (Años)		Habitantes por médico	
	1970	UED ²	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED
Argentina	23,1	19,0	9,0	8,0	51,6	22,0	66,8	73,0	529	346
Bahamas	25,3	19,3	6,2	4,8	35,0	14,8	64,9	73,4	1.315	8.332
Barbados	20,6	13,1	8,7	9,4	38,2	13,2	68,7	75,3	1.914	874
Belize	38,7	32,3	7,3	4,5	55,2	36,4	66,6	69,8	3.844	8.482
Bolivia	45,5	34,0	19,5	9,0	153,4	67,0	46,1	61,0	1.965	1.929
Brasil	34,8	21,0	10,2	7,0	94,6	36,0	59,1	67,0	2.029	714
Chile	29,2	19,0	9,5	5,0	77,0	12,0	62,4	75,0	2.158	1.493
Colombia	36,5	23,0	9,2	6,0	73,6	25,0	61,0	70,0	2.297	1.111
Costa Rica	33,4	23,0	6,7	4,0	61,5	12,0	67,1	77,0	1.622	1.192
Ecuador	42,5	26,0	11,8	6,0	99,8	34,0	58,1	70,0	2.870	753
El Salvador	43,9	31,0	11,6	6,0	103,4	34,0	57,6	69,0	4.217	1.429
Guatemala	45,0	35,0	14,4	7,0	100,2	41,0	52,5	66,0	3.333	3.333
Guyana	33,9	22,9	6,9	7,8	80,2	60,0	59,7	66,1	5.000	3.226
Haití	39,0	32,0	18,6	12,0	141,0	72,0	47,6	55,0	12.521	2.500
Honduras	49,3	35,0	14,7	6,0	110,2	44,0	52,9	67,0	3.333	10.000
Jamaica	34,4	21,0	8,3	6,0	43,2	12,0	67,7	74,0	2.632	2.000
México	43,4	26,0	9,5	5,0	72,4	32,0	61,9	72,0	1.489	814
Nicaragua	47,4	33,0	13,5	6,0	106,0	44,0	53,9	68,0	2.000	1.429
Panamá	37,1	22,0	7,7	5,0	46,6	22,0	65,6	74,0	1.667	821
Paraguay	37,7	30,0	7,3	5,0	55,4	24,0	65,4	71,0	916	1.258
Perú	40,8	25,0	13,9	6,0	108,0	42,0	53,9	68,0	1.920	969
Rep. Dominicana	41,2	26,0	10,8	5,0	98,4	40,0	58,8	71,0	2.299	1.173
Suriname	35,7	23,5	7,6	6,0	53,2	33,0	63,4	69,7	2.150	1.208
Trinidad y Tobago	27,8	16,0	7,6	7,0	52,0	13,0	65,4	73,0	2.248	1.429
Uruguay	20,9	17,0	9,8	10,0	46,4	18,0	68,7	74,0	915	271
Venezuela	37,9	25,0	7,0	5,0	53,4	22,0	65,1	73,0	1.132	491

Fuentes: Anuarios estadísticos de la CEPAL, UNESCO y ONU, varios números; OPS, *Condiciones de salud en las Américas*, y Banco Mundial, *Social Indicators of Development*, varias ediciones.

¹ Los países compilan los indicadores sociales por medio de censos y encuestas que se toman en muchos casos irregularmente y en otros anualmente. Debido a esto, los datos para 1970 son para los años más cercanos posible a 1970 y en ningún caso anteriores a 1970 ni posteriores a 1979. Los datos para la última estimación disponible (UED) nunca son anteriores a 1985 y para muchos de los indicadores se refieren a principios de los años noventa. Los usuarios tienen que tener en cuenta que los conceptos, definiciones y metodologías empleados en la compilación de dichos indicadores varían de país a país y, en un mismo país, también varían con el tiempo.

² Última estimación disponible.

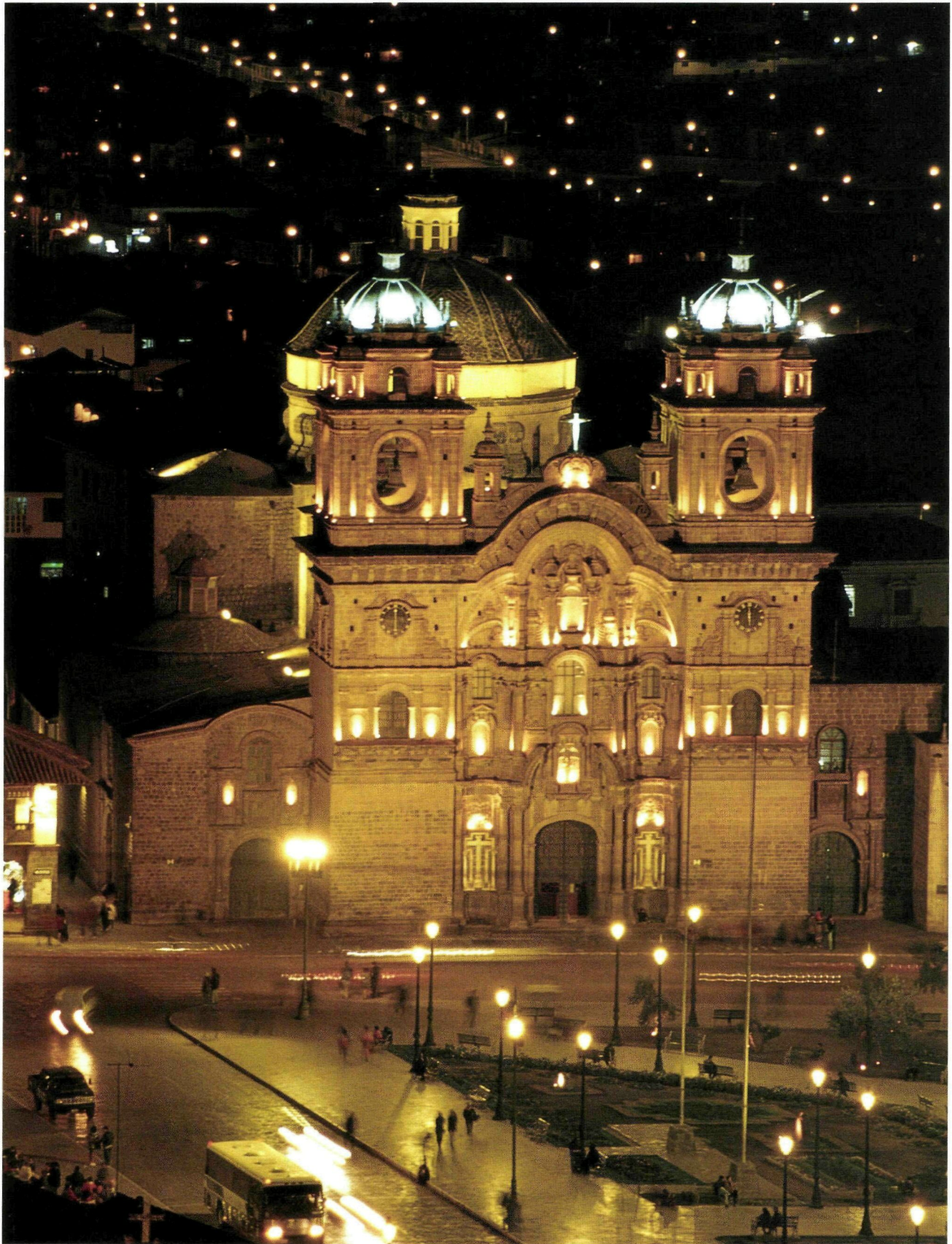
³ Proporción de personas de 15 ó más años de edad que no pueden leer y escribir correctamente un párrafo corto y simple sobre la vida cotidiana.

⁴ Tasa bruta de matrícula de todas las edades a nivel primario y secundario como porcentaje de los niños de edad escolar tal como lo define el país. La edad de los niños en los niveles primario y secundario generalmente oscila entre los 6 y 17 años. El coeficiente de matrícula puede ser de más de 100 por ciento si hay alumnos que están por encima o por debajo de las edades establecidas por el país.

⁵ Calculado como el anterior; teniendo en consideración el grupo de edad de 20 a 24 años.

... No disponible.

Salud				Educación						País
Habitantes por cama hospitalaria		Acceso al agua potable (Porcentajes)		Tasa de analfabetismo ³ (Porcentajes)		Coeficiente de matrícula				
						Primaria y secundaria ⁴ (Porcentajes)		Terciaria ⁵ (Porcentajes)		
1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	1970	UED	
179	455	56,0	64,0	7,4	3,8	70,0	98,0	14,2	38,1	Argentina
196	257	65,0	97,0	8,8	1,8	93,0	92,0	16,7	17,7	Bahamas
98	123	98,0	100,0	0,7	2,6	85,0	99,0	3,9	28,1	Barbados
217	345	67,0	82,0	8,8	9,0	86,0	98,0	...	...	Belize
435	714	33,0	60,0	36,8	16,9	54,0	77,0	8,7	22,2	Bolivia
270	278	55,0	72,0	33,8	16,7	65,0	94,0	5,3	11,3	Brasil
263	455	56,0	96,0	11,0	4,8	87,0	92,0	9,4	30,3	Chile
465	714	63,0	96,0	19,2	8,7	64,0	90,0	4,7	17,2	Colombia
250	588	74,0	100,0	11,6	5,2	76,0	82,0	24,3	31,9	Costa Rica
370	625	34,0	70,0	25,8	9,9	66,0	80,0	7,6	20,0	Ecuador
500	667	40,0	55,0	42,9	28,5	62,0	73,0	3,3	17,7	El Salvador
455	909	38,0	60,0	54,0	44,4	36,0	57,0	3,4	8,1	Guatemala
208	279	75,0	83,0	8,4	1,9	79,0	86,0	1,9	8,6	Guyana
1.275	1.251	12,0	28,0	78,7	55,0	25,0	40,0	0,4	1,1	Haití
556	1.000	34,0	65,0	43,1	27,3	57,0	79,0	2,1	10,0	Honduras
244	476	62,0	70,0	3,9	15,0	81,0	86,0	5,4	6,0	Jamaica
714	1.250	54,0	83,0	25,8	10,4	68,0	87,0	6,1	14,3	México
588	833	35,0	61,0	42,5	34,3	54,0	83,0	5,7	9,4	Nicaragua
303	370	69,0	83,0	21,7	9,2	75,0	88,0	6,6	30,0	Panamá
625	833	11,0	48,3	19,9	7,9	67,0	77,0	4,3	10,3	Paraguay
455	400	35,0	60,0	27,5	11,3	72,0	101,0	10,8	31,1	Perú
379	1.111	37,0	71,0	33,0	17,9	65,0	84,0	6,5	18,0	Rep. Dominicana
176	232	97,0	72,0	7,3	7,0	90,0	87,0	1,2	...	Suriname
204	312	96,0	82,0	7,8	2,1	73,0	86,0	2,9	7,7	Trinidad y Tobago
169	435	92,0	83,0	6,1	2,7	82,0	96,0	9,9	27,3	Uruguay
323	417	75,0	79,0	23,5	8,9	71,0	85,0	11,7	28,5	Venezuela



CUZCO, PERU. Vista nocturna de la capital Inca. Varios préstamos del BID por US\$29 millones financiaron la restauración de monumentos históricos y la construcción de infraestructura turística en los departamentos de Cuzco y Puno.

PARTE II

CAPITAL ORDINARIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los correspondientes estados de ingresos y reserva general, de ingreso integral y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Capital Ordinario al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.
10 de febrero de 1999

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1998		1997	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$ 298.275		\$ 281.035	
Inversiones	10.850.708	\$11.148.983	10.076.878	\$10.357.913
Préstamos	32.634.832		27.300.919	
Previsión para pérdidas en préstamos	(948.042)	31.686.790	(821.564)	26.479.355
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	58.736		52.229	
Sobre préstamos	534.185	592.921	501.068	553.297
Fondos por recibir de países miembros				
Suscripciones de capital	179.938		189.432	
Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses	761.782		680.075	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	33	941.753	40	869.547
Montos por cobrar en operaciones de intercambio				
Inversiones	693.393		—	
Empréstitos	8.903.418	9.596.811	4.603.687	4.603.687
Otros activos				
Propiedades, neto	271.727		270.169	
Intereses y cargos acumulados sobre operaciones de intercambio - neto	110.974		8.507	
Saldo por amortizar de los costos de emisión de empréstitos	189.426		177.368	
Otras cuentas del activo	34.153	606.280	27.147	483.191
Total del activo		\$54.573.538		\$43.346.990
PASIVO Y CAPITAL				
Pasivo				
Empréstitos		\$32.516.395		\$27.345.275
Montos por pagar en operaciones de intercambio				
Inversiones	\$ 881.903		\$ —	
Empréstitos	9.305.917	10.187.820	4.982.544	4.982.544
Intereses acumulados sobre los empréstitos		718.158		631.066
Cuentas por pagar y gastos acumulados		113.052		75.993
Total del pasivo		43.535.425		33.034.878
Capital				
Capital social				
Suscrito 7.810.324 acciones				
(1997 - 7.258.065 acciones)	94.219.315		87.557.176	
Menos porción exigible	(90.047.901)		(83.552.286)	
	4.171.414		4.004.890	
Reserva general	4.155.524		3.806.916	
Reserva especial	2.665.500		2.621.267	
Ajustes acumulados por traducción de monedas	45.675	11.038.113	(120.961)	10.312.112
Total del pasivo y capital		\$54.573.538		\$43.346.990

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingresos		
Préstamos		
Intereses, incluyendo comisiones especiales.....	\$1.972.779	\$1.876.551
Comisiones de crédito	82.160	122.155
Supervisión e inspección y otros cargos.....	30.150	45.430
	<u>2.085.089</u>	<u>2.044.136</u>
Inversiones	519.519	454.925
Otros	14.055	9.607
Total de ingresos	<u>2.618.663</u>	<u>2.508.668</u>
Gastos		
Costos de los empréstitos		
Intereses	1.817.841	1.723.524
Amortización de costos de emisión	43.410	42.268
Otros costos	11	2.887
	<u>1.861.262</u>	<u>1.768.679</u>
Previsión para pérdidas en préstamos	91.459	62.719
Gastos administrativos.....	273.101	262.494
Total de gastos	<u>2.225.822</u>	<u>2.093.892</u>
Ingreso neto	<u>392.841</u>	<u>414.776</u>
Asignación a la reserva especial	<u>(44.233)</u>	<u>(264.214)</u>
Adición a la reserva general por el año	<u>348.608</u>	<u>150.562</u>
Reserva general al principio del año	<u>3.806.916</u>	<u>3.656.354</u>
Reserva general al final del año	<u>\$4.155.524</u>	<u>\$3.806.916</u>

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingreso neto	<u>\$392.841</u>	<u>\$ 414.776</u>
Ajustes por traducción de monedas		
Reserva general	78.723	(42.068)
Reserva especial	87.913	(137.313)
Total de ajustes por traducción de monedas	<u>166.636</u>	<u>(179.381)</u>
Ingreso integral	<u>\$559.477</u>	<u>\$ 235.395</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (neto de participaciones)	\$ (6.085.404)	\$ (4.958.205)
Cobros de principal (neto de participaciones)	1.946.294	2.243.559
Caja neta utilizada en actividades de préstamos	(4.139.110)	(2.714.646)
Compra de propiedades	(14.723)	(32.834)
Otros activos y pasivos	12.648	(9.387)
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(4.141.185)	(2.756.867)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Empréstitos:		
Montos generados por emisión	5.751.310	5.568.863
Pagos	(1.697.478)	(2.995.338)
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros	132.616	103.158
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	4.186.448	2.676.683
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	2.098.898	2.030.222
Intereses y otros costos de endeudamiento	(1.916.810)	(1.759.199)
Ingresos por inversiones	542.689	426.031
Montos generados en operaciones de intercambio sobre inversiones	39.646	—
Otros ingresos	14.055	9.607
Gastos administrativos	(262.857)	(244.898)
Caja neta proveniente de actividades operativas	515.621	461.763
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	(38.298)	—
Cambio en el valor de mercado de las inversiones	(34.780)	4.633
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones	303.264	(409.733)
Aumento (disminución) neto de efectivo e inversiones	791.070	(23.521)
Efectivo e inversiones al principio del año	10.357.913	10.381.434
Efectivo e inversiones al final del año	\$11.148.983	\$10.357.913

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota A - Origen

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El objetivo principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. Las actividades principales del Banco se realizan a través del Capital Ordinario, siendo estas operaciones complementadas por el Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El FOE fue establecido con el objetivo de otorgar préstamos en los países menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El objetivo de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del Banco se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Nuevos pronunciamientos contables

En 1998 el Banco adoptó la Norma de Contabilidad Financiera No. 130 que se refiere a la manera de reportar y divulgar el "ingreso integral" (cambios en capital que no provienen de los propietarios) y sus componentes, en los estados financieros. Esta norma también requiere la clasificación de las partidas de "otro ingreso integral" por su naturaleza en un estado financiero, y la divulgación del saldo acumulado separadamente en la sección de capital del Balance General. El ajuste que resulta de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos es el único componente del ingreso integral que actualmente no se refleja en el ingreso neto. Los nuevos requerimientos de reporte y divulgación han sido incorporados en estos estados financieros.

En 1998 el Banco también adoptó la Norma de Contabilidad Financiera No. 132 que se refiere a la divulgación por parte del empleador sobre los beneficios de pensión y otros

beneficios de posjubilación. Esta norma, que revisa las anteriores normas referentes a la divulgación por parte del empleador, requiere información adicional sobre los cambios en la obligación por beneficios y el valor corriente de los activos del plan para facilitar el análisis financiero, y elimina ciertas divulgaciones que ya no se consideran útiles. Este nuevo requerimiento de divulgación ha sido incorporado en estos estados financieros.

En junio de 1998, la Junta de Normas de Contabilidad Financiera emitió la Norma de Contabilidad Financiera No. 133 relacionada con la contabilidad de instrumentos derivados y actividades de cobertura. La norma establece pautas de contabilidad y reporte que requieren que cada instrumento derivado (incluyendo ciertos instrumentos derivados incorporados a otros contratos) se registre en el Balance General a su valor corriente como un activo o un pasivo. Esta norma requiere que los cambios en el valor corriente del instrumento derivado se reconozcan en los ingresos del período corriente, a menos que se cumpla con ciertos requisitos específicos de actividades de cobertura. La contabilidad especial para actividades que cumplan los requisitos de cobertura permite que las ganancias y pérdidas de un instrumento derivado se compensen en el Estado de Ingresos y Reserva General con las ganancias y pérdidas del instrumento cubierto y requiere que la empresa documente formalmente, designe y evalúe la eficacia de las transacciones contabilizadas como actividades de cobertura. La Norma No. 133 es efectiva para el ejercicio que finaliza en el año 2000 y debe aplicarse a (a) los instrumentos derivados y (b) ciertos instrumentos derivados incluidos en contratos híbridos que se emitieron, se adquirieron o se modificaron substancialmente después del 31 de diciembre de 1997. La Administración está en proceso de evaluación del impacto de esta norma en los resultados de las operaciones y la posición financiera del Banco.

Reclasificaciones

La información financiera del ejercicio anterior muestra algunas reclasificaciones para ajustarla a la presentación de este año.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del Banco se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce sus operaciones en las monedas de todos sus países miembros. Los recursos del Banco se derivan de aportes de capital, de empréstitos y de resultados acumulados en varias monedas. El Banco aplica varias políticas de índole general con el fin de reducir al mínimo los riesgos cambiarios en un sistema de monedas múl-

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

tiples. El Banco sigue generalmente la política de invertir y prestar los fondos obtenidos mediante empréstitos (luego de las operaciones de intercambio de monedas) y aquellos provenientes del capital pagadero en efectivo, en las mismas monedas recibidas. Además, el Banco realiza periódicamente conversiones de monedas con el objeto de igualar la composición por moneda de las reservas general y especial con la composición del principal de los préstamos pendientes de cobro.

Los activos y pasivos provenientes de empréstitos, denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos, se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Las fluctuaciones en las tasas de cambio no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de las monedas provenientes del capital pagadero en efectivo debido a las disposiciones sobre mantenimiento de valor descritas más adelante. Los ingresos y gastos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos se cargan o acreditan a ajustes por traducción de monedas y se presentan en el Estado de Ingreso Integral.

Valuación del capital social

El Convenio Constitutivo del Banco (Convenio) establece que el Capital Ordinario se exprese en términos de dólares de los Estados Unidos del peso y ley vigentes al 1ro. de enero de 1959. La segunda modificación a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1ro. de abril de 1978 y por consiguiente, el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para el capital accionario del Banco y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del Banco. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación. Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 se hubiera sustituido por el DEG al 31 de diciembre de 1998, la situación financiera y el resultado de las operaciones del Banco no hubieran sido afectados de manera significativa.

Mantenimiento de valor

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas provenientes de empréstitos contraídos. De igual forma, el Banco está obligado a devolver a cada país miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del Capital Ordinario, excepto por las monedas provenientes de empréstitos. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al 1ro. de enero de 1959.

Reserva general y reserva especial

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el ingreso neto del Capital Ordinario del Banco, después de deducir la asignación a la reserva especial, se añade a la reserva general para proveer por posibles excesos anuales de gastos sobre ingresos.

El importe de las comisiones especiales que recibe el Banco por concepto de préstamos financiados con recursos del Capital Ordinario se segrega como una reserva especial, la que podrá ser utilizada solamente para cubrir las obligaciones del Banco por concepto de empréstitos emitidos y garantías otorgadas en el caso de incumplimiento de préstamos realizados, participados o garantizados por el Banco. Hasta el 28 de febrero de 1998, la tasa de comisión especial, que está incluida en la tasa de interés, fue de 1% anual sobre todos los préstamos otorgados. Con fecha efectiva 1ro. de marzo de 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó la reducción de la tasa de comisión especial a 0%.

Inversiones

Todas las inversiones del Banco en títulos e instrumentos financieros relacionados se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y el interés y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en los ingresos por inversiones. Las inversiones e instrumentos financieros en la cartera a corto plazo se clasifican como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Instrumentos financieros derivados, en su mayoría intercambios de monedas y de tasas de interés, se utilizan en la gestión de inversión y liquidez para aprovechar oportunidades rentables de negociación y para establecer una concordancia adecuada entre las características de monedas y tasas de interés de los activos y pasivos del Banco. Estos instrumentos financie-

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS** (continuación)*31 de diciembre de 1998 y 1997*

ros derivados, que modifican las características de tasas de interés y/o monedas de la cartera de inversión, se mantienen en la cartera a corto plazo a su valor de mercado. El componente de interés de estos instrumentos financieros derivados se reconoce como un ajuste al rendimiento de la inversión durante la vida del contrato y se incluye en ingresos por inversiones en el Estado de Ingresos y Reserva General. El cambio en el valor de mercado del instrumento financiero derivado se reconoce en ingresos por inversiones. Los intercambios de monedas y de tasas de interés se presentan como partidas separadas en el Balance General a valor de mercado.

Préstamos

El Banco concede préstamos a sus países miembros en desarrollo, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el Banco ha seguido la política, desde 1967, de requerir que el gobierno central o una entidad relacionada, con la misma capacidad crediticia, garantice el préstamo. Bajo los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, hasta el 5% de los nuevos préstamos y garantías del Banco pueden otorgarse directamente a entidades del sector privado sin garantía gubernamental (Programa del Sector Privado), sujeto a ciertas restricciones, incluyendo un máximo de financiamiento del 25% del costo total de cada proyecto individual o \$75 millones (el menor de ambos), y sujeto a licitaciones a precios de mercado.

La mayoría de los préstamos del Banco conllevan la obligación de efectuar el repago de las deudas en diversas monedas sobre la base de un Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS). El principal de los préstamos en el CPS es pagadero, en el agregado, en las monedas prestadas. Los préstamos en múltiples monedas aprobados antes del 1ro. de enero de 1983 y los préstamos en una sola moneda son pagaderos en las monedas en que se desembolsaron.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se cargan a gastos cuando se incurren debido a que los importes involucrados se consideran inmateriales respecto a los resultados financieros del Banco. La comisión inicial cargada en los "préstamos de emergencia" se difiere y se amortiza durante los primeros cuatro años del préstamo en base al método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa de interés efectiva.

El Banco tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a, o garantizados por un país miembro cuyos pagos de principal, intereses u otros cargos sobre tales préstamos tengan atrasos de

más de 180 días. Además, si los préstamos otorgados a un país miembro por el FOE o cualquier fondo propio o administrado por el Banco se clasificaran en estado de no acumulación de ingresos, el Banco también clasificaría en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados al gobierno de ese país miembro o garantizados por éste. En el momento en que los préstamos otorgados a un país miembro se clasifican en estado de no acumulación de ingresos, los intereses y otros cargos acumulados sobre dichos préstamos pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los intereses y otros cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos, se incluyen como ingresos sólo en la medida en que el Banco haya recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

Para los préstamos otorgados bajo el Programa del Sector Privado, el Banco tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a, o garantizados por un prestatario cuyos pagos de intereses u otros cargos sobre tales préstamos tengan atrasos de más de 90 días, o cuando la Administración del Banco tenga dudas sobre la cobrabilidad de los mismos. Solamente se registran ingresos posteriores cuando se cobran, hasta que el pago del servicio de la deuda esté al día. Si se estima que existe un elevado riesgo de cobro al momento en que el prestatario se pone al día en el pago de su deuda, los préstamos no saldrían automáticamente del estado de no acumulación de ingresos.

El Banco nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos del Capital Ordinario, y tiene la política de no extender los períodos de pago de los mismos. El Banco revisa continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra, como un gasto, provisiones para pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera de préstamos y garantías.

Garantías

Como resultado de una resolución del Directorio Ejecutivo de marzo de 1995, el Banco ofrece garantías parciales sobre financiamientos de deuda, con la idea de incentivar inversiones y préstamos en el sector privado. Las garantías parciales de riesgo y de crédito son otorgadas principalmente para proyectos de infraestructura y se ofrecen en forma independiente o en conjunto con un préstamo del Banco. Las garantías pueden ser emitidas sin una contragarantía gubernamental bajo el límite del 5% para el Programa del Sector Privado mencionado ante-

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

riormente, o con una contragarantía de un país miembro. Los cargos son reconocidos durante el período de la garantía.

Fondos por recibir de países miembros

Esta categoría incluye obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés, las cuales han sido aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte del capital suscrito pagadero en efectivo por un país miembro.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula en base al método de línea recta sobre la vida útil estimada (30 a 40 años para edificios, 10 años para mejoras a edificios y 4 a 15 años para equipos).

Empréstitos

Con el fin de asegurar que existan fondos disponibles para fines de financiamiento y liquidez, el Banco toma prestado en los mercados internacionales de capital ofreciendo sus valores a compradores privados y públicos. El Banco emite instrumentos de deuda a mediano y largo plazo denominados en varias monedas con tasas de interés fijas y ajustables. Los empréstitos se contabilizan en el Balance General a su valor nominal, efectuándose los ajustes en función de primas o descuentos no amortizados. Las primas o descuentos se amortizan por el método de línea recta, el cual se aproxima al método de tasa de interés efectiva. La amortización de las primas y descuentos se incluye en intereses, bajo costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General. Los costos de emisión de una oferta de bonos se difieren y se amortizan por el método de línea recta, a lo largo del período en el cual el endeudamiento permanece pendiente de repago. El saldo no amortizado de los costos de emisión se incluye en el Balance General bajo el rubro otros activos y su amortización se presenta como partida separada en costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General.

El Banco utiliza instrumentos financieros derivados, principalmente intercambios de monedas y de tasas de interés, en sus actividades de gestión de empréstitos y pasivos a efectos de crear instrumentos de deuda sintéticos para aprovechar las oportunidades de ahorro de costos que ofrecen los mercados de capital y reducir sus costos de financiamiento, y para establecer una concordancia adecuada entre las características de monedas y tasas de interés de sus activos y pasivos. Estos instrumentos financieros derivados, que modifican las características

de tasas de interés y/o monedas de la cartera de empréstitos, se contabilizan siguiendo el método de lo devengado. El componente de interés de estos instrumentos se reconoce como un ajuste al costo del empréstito durante la vida del contrato y se incluye en intereses, bajo el rubro de costo de los empréstitos en el Estado de Ingresos y Reserva General. A la terminación del contrato, el cambio en el valor de mercado del instrumento derivado se registra como un ajuste al valor en libros del empréstito relacionado y se reconoce como un ajuste en el costo del empréstito durante su vida remanente. En casos donde el empréstito relacionado es pagado por adelantado, el cambio en el valor de mercado del instrumento derivado asociado a él se reconoce inmediatamente, afectando los ingresos del período corriente. Los intercambios de monedas por pagar y por cobrar se registran a costo y se presentan como partidas separadas en el Balance General. Los flujos de caja netos provenientes del principal de los intercambios de monedas son incluidos bajo el rubro de pagos de empréstitos en el Estado de Flujos de Caja. El principal teórico de los acuerdos de intercambio de tasas de interés se trata como una partida que no figura en el Balance General.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1998 dichos gastos fueron cargados 80,2% al Capital Ordinario y 19,8% al FOE (1997—74,8% y 25,2%, respectivamente).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones e instrumentos financieros relacionados están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El Banco es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o ajuste estructural a países latinoameri-

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

canos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el Banco es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Intercambios de tasas de interés y/o monedas y contratos de futuros: Los valores corrientes correspondientes a operaciones de intercambio de tasas de interés y/o monedas están basados en modelos financieros y representan el costo estimado de reemplazo de estos contratos. Los valores corrientes correspondientes a los contratos de futuros se basan en valores de mercado.

Empréstitos: Los valores corrientes de los empréstitos del Banco están basados en cotizaciones de mercado, de estar éstas disponibles. De no existir cotizaciones de mercado, los valores corrientes están basados en las cotizaciones de mercado de instrumentos comparables.

Nota C - Monedas Restringidas

Al 31 de diciembre de 1998, efectivo incluye \$219.463.000 (1997—\$225.881.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$89.183.000 (1997—\$89.141.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

Nota D - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte en instrumentos de deuda de gobiernos, sus corporaciones y organismos, obligaciones de bancos, depósitos a plazo fijo, valores respaldados por activos e instrumentos financieros relacionados con riesgos no incluidos en el Balance General, en particular contratos de futuro y operaciones de intercambio de monedas y de tasas de interés. El Banco limita sus operaciones de inversión a una lista de contratantes y contrapartes autorizados, establece límites de crédito para cada contraparte y para la mayoría de las contrapartes en los contratos de intercambios tiene convenios establecidos que proveen para el uso de garantías en caso de que el riesgo calculado a precios de mercado exceda de ciertos límites contractuales, que dependen de la clasificación crediticia de la contraparte.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno: Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país miembro en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país miembro con una clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y (iv) obligaciones de gobiernos miembros o garantizadas por éstos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emite o garantiza tiene emitidos instrumentos de deuda con clasificación crediticia de al menos "A".

Valores respaldados por activos: Los valores respaldados por activos son instrumentos de deuda garantizados por uno o más tipos de activos. El flujo de efectivo de estos instrumentos está basado en los flujos de efectivo de un fondo común de activos administrado por un fiduciario, el cual provee refuerzos de crédito para asegurar la obtención de mejores clasificaciones crediticias. El Banco solo invierte en este tipo de valores con clasificación crediticia de "AAA".

Intercambios de monedas: Los intercambios de monedas son acuerdos que proveen el intercambio futuro de flujos de efectivo denominados en diferentes monedas. Los flujos de efectivo se basan en un tipo de cambio predeterminado y una fórmula que refleja tasas de interés fijas o flotantes y el intercambio de principal.

Intercambios de tasas de interés: Los intercambios de tasas de interés son acuerdos a través de los cuales se transforma una obligación de pago a tasa fija en una moneda determinada en una obligación a tasa flotante en dicha moneda y viceversa.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Contratos de futuros: Los contratos de futuros son compromisos de comprar o vender un instrumento financiero en una fecha futura a un precio específico y puede ser negociado en efectivo o mediante la entrega del instrumento financiero estipulado. El Banco invierte solamente en contratos de futuros que se negocian en mercados de valores regulados de los Estados Unidos e internacionales. Por lo general, el Banco liquida sus posiciones abiertas en contratos de futuros antes del vencimiento. En consecuencia, los ingresos o pagos en efectivo y por ende el riesgo crediticio del Banco, se limitan principalmente al cambio en el valor de mercado de los contratos de futuros pendientes. Las ganancias y pérdidas en contratos de futuros son registradas como parte del ingreso por inversiones.

La facultad general de inversión del Banco limita la modificación de la duración de la cartera a través del uso de contratos de futuros y opciones a un máximo de dos meses. Al 31 de diciembre de 1998 y 1997 no había contratos de futuros pendientes y la actividad durante estos años fue mínima. Las ganancias y pérdidas brutas durante 1998 y 1997 fueron mínimas.

Cartera a corto plazo: En el Anexo I-1, Resumen de las Inversiones e Intercambios, se presenta la posición al 31 de diciembre de 1998 y 1997 de la cartera de inversiones a corto plazo y los acuerdos de intercambios del Banco.

Al 31 de diciembre de 1998, pérdidas netas no realizadas por \$19.243.000 (1997—ganancias netas de \$12.197.000) han sido incluidas en ingresos por inversiones. El rendimiento promedio de las inversiones después de los intercambios de monedas y de tasas de interés, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 4,88% y 4,58% en 1998 y 1997, respectivamente.

Nota E - Préstamos y Garantías Pendientes

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. De los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$96.611.000, al 31 de diciembre de 1998.

La tasa promedio de interés ganado sobre los préstamos pendientes, incluyendo la comisión especial (véase Nota B), fue de 6,95% en 1998 y de 7,12% en 1997. El rendimiento promedio total sobre préstamos pendientes fue de 7,35% en 1998 y de 7,75% en 1997.

Un resumen de los préstamos se presenta en el Anexo I-2 y el Anexo I-3 resume los saldos de los préstamos pen-

dientes por moneda y tipo de producto, y su vencimiento al 31 de diciembre de 1998 y 1997.

Préstamos en múltiples monedas - con garantía de gobiernos

Préstamos a tasa fija: Con anterioridad al 1ro. de enero de 1983, la tasa de interés adeudada sobre todos los importes desembolsados bajo cada préstamo era la tasa de interés vigente al momento de la aprobación del préstamo. En 1982, el Banco estableció el CPS para igualar el riesgo cambiario entre los prestatarios al determinar sus obligaciones de repago. La tasa de interés adeudada para préstamos del CPS aprobados entre el 1ro. de enero de 1983 y el 31 de diciembre de 1989, se fija al momento de cada desembolso, por la vida del préstamo, a una tasa que representa el costo efectivo de los empréstitos obtenidos por el Banco para dichos préstamos durante los últimos dos semestres calendarios anteriores a la fecha del desembolso, más un margen el cual, sumado a los cargos sobre préstamos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos.

Préstamos a tasa ajustable: El 1ro. de enero de 1990, el Banco redujo el riesgo de pérdidas por concepto de intereses al aplicar a todas las operaciones crediticias del CPS efectuadas después de esa fecha una tasa de interés ajustable en lugar de fija. Esta tasa, que se ajusta semestralmente, representa el costo efectivo durante los seis meses previos de un fondo común de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, sumado a los cargos sobre préstamos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso neto deseadas.

Vencimiento promedio: El Banco tiene como objetivo mantener una composición establecida de monedas bajo el CPS. El objetivo actual es mantener una proporción de 50% dólares de los Estados Unidos, 25% yenes japoneses y 25% monedas europeas (principalmente francos suizos, marcos alemanes y florines holandeses). La composición de los préstamos en múltiples monedas depende de la selección de las monedas utilizadas para los desembolsos de esos préstamos y de las monedas seleccionadas para facturar los repagos del principal, ambos mecanismos utilizados para mantener alineada la composición de los préstamos en múltiples monedas dentro de la proporción establecida. La selección de monedas que utiliza el Banco para facturar repagos impide la determinación del vencimiento promedio por moneda individual de los préstamos en múltiples monedas; por lo tanto, el Banco solo divulga los periodos de vencimiento de sus préstamos en múltiples monedas y el vencimiento promedio del total de la cartera de dichos préstamos

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

sobre una base combinada del equivalente en dólares de los Estados Unidos.

Préstamos en una sola moneda - con garantía de gobiernos

Préstamos a tasa ajustable: En 1996, el Directorio Ejecutivo aprobó la creación de la Facilidad Unimonetaria, proporcionando a los prestatarios la opción de denominar cada préstamo como CPS, en una de cuatro monedas (dólares de los Estados Unidos, francos suizos, marcos alemanes, o yenes japoneses) o en una combinación del CPS y esas monedas. Efectivo el 1ro. de enero de 1999, el euro sustituyó al marco alemán en la Facilidad Unimonetaria. La tasa de interés cargada en los préstamos de la Facilidad Unimonetaria se ajusta semestralmente y representa el costo efectivo durante los seis meses previos de un fondo común unimonetario de empréstitos designados para dichos préstamos, más un margen el cual, sumado a los cargos sobre préstamos, se estima que cubra gastos administrativos y otros costos, además de alcanzar las metas de ingreso neto deseadas.

Préstamos a tasa LIBOR: En 1994, el Directorio Ejecutivo aprobó un programa de préstamos (Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos) destinado a prestatarios del sector privado bajo el cual los préstamos, garantizados por los gobiernos, son denominados y desembolsados solamente en dólares de los Estados Unidos. Al presente, el monto aprobado para este programa es de \$500.000.000 por año calendario. Bajo el Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos, los prestatarios tienen la opción de elegir entre una tasa de interés fija o ajustable, ambas basadas en la tasa LIBOR. Para préstamos con tasa de interés fija, el interés se fija para cada desembolso por el término del préstamo, a una tasa basada en el costo de financiamiento LIBOR. Para préstamos con tasa de interés ajustable, el interés se ajusta cada seis meses basado en la tasa LIBOR. En ambos casos, el prestatario paga el margen y los cargos del Banco.

En diciembre de 1998, el Directorio Ejecutivo aprobó directrices para préstamos de emergencia dirigidos a contribuir con los esfuerzos internacionales de asistencia financiera de emergencia para los países prestatarios miembros del Banco en respuesta al impacto en América Latina y el Caribe de la crisis global de liquidez. Estas directrices proveen para que en 1998 y 1999 se aprueben préstamos en dólares de los Estados Unidos por un monto que se estima no excederá de \$9.000.000.000. Estos préstamos son por un término que no exceda de cinco años, tienen un período de gracia de tres años, y están sujetos a una tasa de interés LIBOR de seis meses más

un margen de crédito de 400 puntos base, una comisión inicial de 1% del monto del préstamo y una comisión por compromiso de 0,75% sobre los montos no desembolsados. Bajo las directrices aprobadas por el Directorio Ejecutivo, actualmente estos préstamos no son elegibles para recibir las condonaciones de cargos que se describen a continuación. Al 31 de diciembre de 1998, los préstamos de emergencia aprobados suman \$2.850.000.000.

Cargos en préstamos con garantía de gobiernos (excluyendo los préstamos de emergencia)

Además de la tasa de interés, para préstamos del CPS, del Programa de Ventanilla Dólar de los Estados Unidos y de la Facilidad Unimonetaria, el Banco carga una comisión de crédito del 0,75% anual (1,25% sobre préstamos aprobados antes del 1ro. de enero de 1989), sobre la parte no desembolsada en monedas convertibles de los préstamos y un cargo único por supervisión e inspección del 1% sobre el principal, que se capitaliza al saldo del préstamo en cuotas trimestrales iguales durante el período de desembolso. Condonaciones de estos cargos se otorgan, a discreción del Directorio Ejecutivo, cuando el cobro de los mismos no es necesario para alcanzar las metas de ingreso neto deseadas. Los márgenes de préstamo, la comisión de crédito y el cargo único de supervisión e inspección vigentes durante 1998 y 1997 fueron los siguientes:

	Margen %	Comisión de crédito %	Cargo único de supervisión e inspección %
1997: Primer semestre.....	0,50	Total	0,70
Segundo semestre	0,50	Total	0,85
1998: Primer semestre.....	0,50	Total	1,00
Segundo semestre	0,50	0,25	0,00

Préstamos en una sola moneda - sin garantía de gobiernos

Bajo los términos del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco se estableció el Programa del Sector Privado según el cual hasta el 5% de los nuevos préstamos y garantías del Banco pueden otorgarse directamente a entidades del sector privado sin garantía gubernamental, sujeto a licitaciones a precios de mercado. Los desembolsos son denominados en dólares de los Estados Unidos y los prestatarios tienen la opción de escoger entre una tasa de interés fija o ajustable, ambas basadas en la tasa LIBOR. Para préstamos con tasa de interés fija, el interés se fija al momento de la aprobación del préstamo o para cada desembolso, por el término del préstamo, a una tasa que representa el costo de financiamiento LIBOR

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

más un margen de crédito. Para préstamos con tasa de interés ajustable, el interés se ajusta cada seis meses basado en la tasa LIBOR más un margen de crédito. El margen de crédito y los cargos para los préstamos del Programa del Sector Privado se determinan en forma individual.

El total de préstamos aprobados bajo el Programa del Sector Privado, neto de cancelaciones y participaciones, hasta el 31 de diciembre de 1998 suman \$1.065.910.000 (1997—\$614.660.000). Los préstamos pendientes, neto de participaciones, bajo este programa al 31 de diciembre de 1998 suman \$282.947.000 (1997—\$229.260.000).

Corporación Interamericana de Inversiones (CII)

En 1992, el Banco aprobó un préstamo a la CII por un total de \$210.000.000 de los cuales \$75.000.000 se desembolsaron y repagaron y \$135.000.000 se cancelaron. En 1997, el Banco aprobó un préstamo nuevo a la CII por \$300.000.000. Los desembolsos bajo este préstamo se denominan en dólares de los Estados Unidos con una tasa de interés basada en la tasa LIBOR. El saldo sin desembolsar al 31 de diciembre de 1998 y 1997 fue de \$300.000.000, y no existía saldo pendiente.

Participaciones y garantías de préstamos

Conforme a los contratos de préstamo, el Banco puede vender participaciones en préstamos a bancos comerciales o a otras entidades públicas o privadas, reservando para sí mismo su administración. Al 31 de diciembre de 1998 habían \$256.135.000 en préstamos participados, los cuales no se incluyen en el Balance General (1997—\$230.649.000).

Al 31 de diciembre de 1998, el Directorio Ejecutivo había aprobado garantías sin contragarantías gubernamentales por la cantidad de \$106.250.000 (1997—\$31.250.000) de la cual \$21.858.000 estaba sujeta a requerimiento (1997—\$9.000.000). Las garantías no se incluyen en los saldos de préstamos pendientes divulgados.

Subsidio de la FFI

La FFI fue establecida en 1983 por la Asamblea de Gobernadores del Banco con el objetivo de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario del Banco. Durante 1998, la FFI pagó \$41.393.000 (1997—\$37.068.000) de tales intereses por cuenta de prestatarios. La FFI es financiada fundamentalmente con fondos de la reserva general del FOE.

Préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos y previsión para pérdidas en préstamos

Durante 1998 y 1997 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el Capital Ordinario del Banco.

Los cambios registrados en la previsión para pérdidas en préstamos por los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 fueron los siguientes (en miles):

	1998	1997
Saldo al 1ro. de enero.....	\$821.564	\$805.262
Previsión para pérdidas en préstamos.....	91.459	62.719
Ajustes por traducción de monedas.....	35.019	(46.417)
Saldo al 31 de diciembre.....	<u>\$948.042</u>	<u>\$821.564</u>

Nota F - Propiedades

Las propiedades del Banco — Capital Ordinario — al 31 de diciembre de 1998 y 1997 consisten de lo siguiente (en miles):

	1998	1997
Terreno, edificios, mejoras y equipo, a costo	\$421.381	\$ 406.658
Menos depreciación acumulada	(149.654)	(136.489)
	<u>\$271.727</u>	<u>\$270.169</u>

Nota G - Empréstitos

El objetivo principal de la política de endeudamiento del Banco es obtener los recursos necesarios para financiar su programa de préstamos al menor costo posible para los prestatarios. El Banco ha entrado en acuerdos de intercambio (swaps) como parte de su estrategia de endeudamiento, para reducir los costos de los empréstitos. El Banco sigue normas establecidas en relación con las contrapartes con quienes efectúa acuerdos de intercambio, establece límites crediticios para cada una de estas contrapartes y para la mayoría de las contrapartes tiene convenios establecidos que proveen para el uso de garantías en caso de que el riesgo calculado a precios de mercado exceda de ciertos límites contractuales, que dependen de la clasificación crediticia de la contraparte. El Banco no anticipa incumplimiento de ninguna de sus contrapartes. Un resumen de la cartera de empréstitos al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y su estructura de vencimiento se presenta en el Anexo I-4.

Los empréstitos del Banco consisten de préstamos, pagarés y bonos emitidos en varias monedas, a tasas de interés contractuales que fluctúan entre 0,50% y 31,00%, antes de los acuerdos de intercambio, y entre (0,25%) y 12,77%, después de éstos, y con diferentes vencimientos hasta el año 2027. Durante los años 1998 y 1997 el costo promedio de los empréstitos fue de 6,75% y 6,70%, antes de los acuerdos de intercambio, y de 6,34% y 6,54%, después de éstos.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Intercambios de monedas

Los intercambios de monedas son acuerdos en virtud de los cuales los fondos recibidos de un empréstito se convierten a una moneda distinta y, simultáneamente, se ejecuta un contrato, el cual establece un programa de intercambios futuros de las dos monedas a fin de recuperar la moneda convertida inicialmente. La combinación de un empréstito y un intercambio de monedas produce el efecto financiero equivalente de reemplazar el empréstito original con otro en la moneda obtenida en la conversión inicial.

Intercambios de tasas de interés

Los intercambios de tasas de interés son acuerdos a través de los cuales se transforma una obligación de pago a tasa fija en una moneda determinada, en una obligación a tasa flotante en dicha moneda y viceversa.

Valor corriente

La siguiente tabla refleja el valor en libros y el valor corriente estimado de la cartera de empréstitos al 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	1998		1997	
	Valor en libros	Valor corriente estimado	Valor en libros	Valor corriente estimado
Empréstitos	\$32.516.395	\$35.672.073	\$27.345.275	\$29.718.219
Intercambios de:				
Monedas				
Por pagar	9.305.917	9.260.317	4.982.544	5.121.792
Por cobrar	(8.903.418)	(9.204.078)	(4.603.687)	(4.786.836)
Intereses	—	(93.932)	—	26.189

Nota H - Riesgo Crediticio

El Banco es parte en diversos instrumentos financieros, algunos de los cuales contienen elementos de riesgo crediticio que superan el monto divulgado en el Balance General. El riesgo crediticio representa la pérdida máxima contable potencial derivada del posible incumplimiento de los obligados y contrapartes, según los términos de los contratos. Además, la naturaleza de los instrumentos implica valor contractual y montos teóricos de principal que no se reflejan en los estados financieros básicos. El Banco únicamente realiza transacciones de valores, con riesgos tanto incluidos así como no incluidos en el Balance General, con una serie de agentes y contrapartes autorizados. El riesgo crediticio se controla mediante la aplicación de criterios de elegibilidad y límites de riesgo a las transacciones con cada contraparte, y mediante el uso de

acuerdos de garantía a valor de mercado para las operaciones de intercambio.

A continuación se presentan los montos teóricos y los riesgos crediticios, según procedan, de estos instrumentos financieros al 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	1998	1997
Inversiones - Cartera a corto plazo		
Intercambios de monedas		
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	\$ —	\$ —
Intercambios de tasas de interés		
Principal teórico	1.719.654	293.000
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	636	—
Cartera de Empréstitos		
Intercambios de monedas		
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	425.317	62.751
Intercambios de tasas de interés		
Principal teórico	6.497.267	1.980.315
Riesgo crediticio debido al posible incumplimiento de las contrapartes	229.217	29.656

Nota I - Capital Social

Composición

El Capital del Banco está compuesto por acciones de capital "pagaderas en efectivo" y acciones de capital "exigible". Las suscripciones de capital "pagadero en efectivo" han sido o han de ser pagadas en oro o dólares de los Estados Unidos y en la moneda del correspondiente país miembro, que en ciertos casos debe ser de libre convertibilidad, de acuerdo con los términos de los correspondientes aumentos de capital. Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de la suscripción de los países al capital "pagadero en efectivo". La porción "exigible" suscrita del capital podrá requerirse únicamente cuando fuere necesaria para atender obligaciones del Banco derivadas de empréstitos obtenidos para formar parte de los recursos del Capital Ordinario del Banco o garantías que comprometen dichos recursos, y es pagadera a opción del país miembro en oro, en dólares de los Estados Unidos, en la moneda de libre convertibilidad del país miembro, o en la moneda requerida para atender las obligaciones del Banco

CAPITAL ORDINARIO BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

objeto del requerimiento. El Anexo I-5 presenta el Estado de Suscripciones al Capital Social al 31 de diciembre de 1998 y 1997.

Poder de voto

De acuerdo con el Convenio, cada país miembro tendrá 135 votos más un voto por cada acción del Capital Ordinario poseída por ese país. El Convenio, enmendado por el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, también establece que ningún aumento de suscripción de acciones al Capital Ordinario podrá tener el efecto de reducir el poder de voto de los países miembros regionales en desarrollo a menos del 50,005%, el de los Estados Unidos a menos del 30%, y el de Canadá a menos del 4% del poder de voto total, dejando disponible hasta el 15,995% como poder de voto de los países miembros no regionales, incluyendo 5,001% para el Japón.

En las decisiones referentes a las operaciones del FOE y la FFI, el número de votos y el porcentaje del poder de voto total de cada país miembro son los mismos que se establecen en las disposiciones del Convenio Constitutivo mencionado anteriormente.

Cambios durante el período

El 31 de julio de 1995, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco el cual estipula, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en el capital del Banco de \$40.000.000.000, consistentes de \$1.000.000.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$39.000.000.000 en capital "exigible". Al 31 de diciembre de 1998, se habían recibido suscripciones al aumento por aproximadamente \$33.232.729.000 de los países miembros, consistentes de \$829.663.000 en capital "pagadero en efectivo" y \$32.403.066.000 en capital "exigible". Las restantes suscripciones al aumento son pagaderas en 1999.

Contribuciones especiales no asignadas, hasta un total de \$136.000.000 y comprometidas a un correspondiente aumento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción no abonada al 1ro. de enero del 2000 será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, entre el 1ro. de enero del 2000 y el 31 de diciembre del 2004, de acuerdo con una gestión financiera prudente.

El total de las suscripciones en acciones del Capital Ordinario y el poder de voto de los países miembros al 31 de diciembre de 1998, se detallan en el Estado de Suscripciones al Capital Social y Poder de Voto, Anexo I-6.

La composición del capital suscrito y los fondos por

recibir de países miembros al 31 de diciembre de 1998 y 1997 son los siguientes (en miles):

	Acciones	Capital Suscrito		
		Importes		
		Pagadero en efectivo	Exigible	Total
Saldo al 1ro. de enero de 1997	6.705.806	\$3.838.367	\$77.056.670	\$80.895.037
Suscripciones durante 1997	552.259	166.523	6.495.616	6.662.139
Saldo al 31 de diciembre de 1997.....	7.258.065	4.004.890	83.552.286	87.557.176
Suscripciones durante 1998	552.259	166.524	6.495.615	6.662.139
Saldo al 31 de diciembre de 1998.....	7.810.324	\$4.171.414	\$90.047.901	\$94.219.315

	Importes	
	1998	1997
Fondos por recibir de países miembros		
Miembros regionales en desarrollo	\$599.734	\$559.990
Estados Unidos	76.832	71.710
Canadá.....	14.558	15.402
Miembros extrarregionales	250.629	222.445
Total.....	\$941.753	\$869.547

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento de \$214.446.000 en 1996 y \$38.298.000 en 1998 en las obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) había dejado de ser miembro del Banco y que se autorizaban a la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la antigua República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como sucesores de la RFSY. En consecuencia, las acciones que representaban a la RFSY como país miembro en el Capital Ordinario del Banco, se clasificaron como no asignadas, hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Posteriormente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco y suscribieron 1.142 y 655 acciones asignadas, respectivamente. El 21 de

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

junio de 1993, el gobierno de la antigua República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota J - Reserva Especial

El siguiente es un resumen de los cambios en la reserva especial por los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997, excluyendo los ajustes por traducción de monedas que se presentan separadamente, según se detalla en la Nota K (en miles):

	1998	1997
Saldo al 1ro. de enero	\$2.621.267	\$2.357.053
Asignación de comisiones especiales	44.233	264.214
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$2.665.500</u>	<u>\$2.621.267</u>

Al 31 de diciembre de 1998 y 1997, los activos de la reserva especial consisten de lo siguiente (en miles):

	1998	1997
Inversiones a valor de mercado...	\$2.429.440	\$2.259.071
Comisiones acumuladas sobre préstamos	42.025	80.248
	<u>\$2.471.465</u>	<u>\$2.339.319</u>

La composición por monedas de las inversiones de la reserva especial se mantiene en proporción a la composición por monedas de los empréstitos.

Nota K - Ajustes acumulados por traducción de monedas

El siguiente es un resumen de los cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	Reserva General	Reserva Especial	Total
Saldo al 1ro. de enero de 1997.....	\$203.055	\$(144.635)	\$ 58.420
Ajustes por traducción de monedas.....	(42.068)	(137.313)	(179.381)
Saldo al 31 de diciembre de 1997	160.987	(281.948)	(120.961)
Ajustes por traducción de monedas.....	78.723	87.913	166.636
Saldo al 31 de diciembre de 1998	<u>\$239.710</u>	<u>\$(194.035)</u>	<u>\$ 45.675</u>

Nota L - Planes de Jubilación y Posjubilación

El Banco cuenta con dos planes de jubilación (Planes) de beneficios definidos, el Plan de Jubilación del Personal (PJP) para beneficio de sus empleados internacionales y de los empleados de la CII, y el Plan de Jubilación del Personal Local (PJL) para beneficio de los empleados locales en las oficinas de representación. Los Planes se financian mediante contribuciones de los empleados y del Banco de acuerdo con las disposiciones de los Planes. Todas las contribuciones del Banco a los Planes son irrevocables y se mantienen por separado en fondos de jubilación utilizados exclusivamente para el pago de los beneficios dispuestos bajo los Planes.

El Banco también provee ciertos beneficios para atención de la salud y otros beneficios a los jubilados. Todos los empleados activos del Banco y de la CII que contribuyen a los Planes durante su estado activo y que satisfacen ciertos requisitos, son elegibles para recibir beneficios de posjubilación a través del Plan de Beneficios de Posjubilación (PBP). Los empleados jubilados contribuyen al seguro médico del Banco en base a un programa de contribuciones establecido por el Banco. El Banco contribuye con el remanente del costo actuarial de los beneficios futuros de seguro médico y otros beneficios. Todas las contribuciones efectuadas por el Banco y todos los activos e ingresos del PBP son propiedad del Banco y se mantienen separados de otras propiedades y activos del Banco con el propósito de ser utilizados exclusivamente para el pago de beneficios dispuestos bajo el PBP.

El siguiente cuadro resume el cambio en la obligación por beneficios, el cambio en los activos y la posición de los Planes y el PBP y los montos reportados en el Balance General

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

durante los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	Planes de Jubilación		Plan de Posjubilación	
	1998	1997	1998	1997
Cambios en la obligación por beneficios				
Obligación por beneficios al principio del año	\$1.282.108	\$1.116.024	\$ 555.703	\$507.166
Costo de servicio.....	40.921	39.130	21.352	22.272
Costo de interés	77.387	77.824	32.441	34.575
Contribución de los participantes del plan	13.253	12.505	—	—
(Ganancia) pérdida actuarial	(200.872)	68.529	(22.663)	(1.181)
Enmiendas al plan	—	—	(12.319)	—
Beneficios pagados	(37.090)	(31.904)	(7.733)	(7.129)
Obligación por beneficios al final del año	1.175.707	1.282.108	566.781	555.703
Cambio en los activos del plan				
Valor corriente de los activos del plan al principio del año	1.441.788	1.193.411	592.422	462.904
Rendimiento actual de los activos del plan	211.027	238.339	112.507	106.647
Contribución del empleador	31.952	29.937	15.015	30.000
Contribución de los participantes del plan	13.253	12.505	—	—
Beneficios pagados	(37.090)	(31.904)	(7.733)	(7.129)
Pagos netos de (a) otros planes	2.894	(500)	—	—
Valor corriente de los activos del plan al final del año	1.663.824	1.441.788	712.211	592.422
Posición del fondo	488.117	159.680	145.430	36.719
No reconocida:				
Ganancia neta actuarial ...	(490.529)	(176.002)	(128.613)	(29.192)
Costo de servicio anterior	11.573	13.026	(10.345)	200
Costo prepagado (acumulado) de pensiones	\$ 9.161	\$ (3.296)	\$ 6.472	\$ 7.727
Montos reportados en el Balance General:				
Costo de beneficio prepagado	\$ 17.947	\$ —	\$ 6.472	\$ —
Costo de beneficio acumulado	(8.786)	—	—	—
Monto neto reportado	\$ 9.161	\$ —	\$ 6.472	\$ —

Las ganancias y pérdidas actuariales no reconocidas que exceden de 10% del mayor de la obligación por beneficios o el valor corriente de los activos del plan al principio del período se amortizan sobre el período promedio de servicio remanente de los empleados activos que se espera reciban beneficios de los

Planes, que aproximadamente es de 11,1 años para el PJP y 12,5 años para el PJJ. El exceso de ganancias y pérdidas actuariales no reconocidas en el PBP se amortiza sobre la vida promedio remanente de los participantes activos, que aproximadamente es de 11,4 años.

El costo de servicio anterior no reconocido se amortiza en 15 años para los Planes y en 7 años para el PBP.

Los promedios ponderados de los supuestos actuariales utilizados en el cálculo de la obligación por beneficios al 31 de diciembre de 1998 y 1997 son los siguientes:

	Planes de Jubilación		Plan de Posjubilación	
	1998	1997	1998	1997
Tasa de descuento	5,25%	6,00%	5,25%	6,00%
Rendimiento esperado sobre los activos	6,00%	6,75%	6,00%	6,75%
Tasa de aumento salarial PJP	4,33%	6,00%	—	—
Tasa de aumento salarial PJJ	5,73%	7,40%	—	—

La obligación acumulada por beneficios de posjubilación se determinó utilizando tasas de incremento anual en el costo per cápita de los beneficios de salud que fluctúan entre 7,75% y 10,25% para aquellos participantes que se estima que se jubilarán en los Estados Unidos. Esta tasa se estimó que disminuirá gradualmente hasta llegar a 3,75% para el año 2011 y en adelante. Para aquellos participantes que se estima se jubilarán fuera de los Estados Unidos, se ha asumido una tasa de incremento en el costo anual de 10,25%.

Los costos netos de beneficios para los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 comprenden lo siguiente (en miles):

	Planes de Jubilación		Plan de Posjubilación	
	1998	1997	1998	1997
Costo de servicio	\$ 40.921	\$ 39.130	\$ 21.352	\$ 22.272
Costo de interés	77.387	77.824	32.441	34.575
Rendimiento esperado sobre los activos	(97.595)	(86.493)	(35.721)	(32.095)
Amortización de:				
Costo de servicio anterior	1.453	1.453	(1.774)	38
(Ganancia) pérdida neta no reconocida	(2.671)	762	(27)	2.059
Costo neto de beneficios ..	\$ 19.495	\$ 32.676	\$ 16.271	\$ 26.849

El total de costos de beneficios de los Planes y el PBP para el año terminado el 31 de diciembre de 1998 ascendió a \$35.766.000 (1997—\$59.525.000). Estos costos fueron carga-

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

dos a gastos administrativos y distribuidos entre el Capital Ordinario y el FOE según se indica en la Nota B. La porción de este costo que fue cargada al Capital Ordinario para el año terminado el 31 de diciembre de 1998 ascendió a \$28.684.000 (1997—\$44.536.000). El saldo remanente del costo se cargó al FOE.

El PJJL tiene un saldo acumulado de obligación por beneficios mayor que los activos netos del plan. La obligación por beneficios proyectados, la obligación por beneficios acumulados y el valor corriente de los activos del PJJL al 31 de diciembre de 1998 fueron \$49.032.000, \$33.618.000 y \$29.598.000, respectivamente y al 31 de diciembre de 1997 fueron \$46.585.000, \$30.186.000 y \$22.125.000, respectivamente.

Las tasas de incremento en el costo de los beneficios de salud tienen un efecto considerable sobre los montos reportados para el PBP. Un cambio del uno por ciento en las tasas de incremento en el costo de los beneficios de salud tendría el siguiente efecto (en miles):

	1% de Incremento	1% de Reducción
Efecto en el total de costo de servicio e interés	\$10.125	\$ (7.640)
Efecto en la obligación por beneficios de posjubilación	93.877	(72.800)

**Nota M - Reconciliación entre Ingreso Neto y Caja Neta
Proveniente de Actividades Operativas**

La reconciliación entre ingreso neto y caja neta proveniente de actividades operativas, de acuerdo con el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingreso neto	\$392.841	\$414.776
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	13.809	(13.914)
Ingresos por inversiones	(8.047)	(24.261)
Pérdida (ganancia) neta no realizada en inversiones	34.780	(4.633)
Intereses y otros costos de los empréstitos	(55.548)	9.480
Gastos administrativos, incluyendo depreciación ..	10.244	17.596
Previsión para pérdidas en préstamos	91.459	62.719
Aumento neto en operaciones de intercambio sobre inversiones	36.083	—
Caja neta proveniente de actividades operativas	<u>\$515.621</u>	<u>\$461.763</u>

**Información adicional sobre actividades
no consideradas caja**

Aumento (disminución) debido a fluctuaciones
en las tasas de cambio:

Préstamos pendientes	\$1.194.803	\$(1.442.269)
Empréstitos	1.149.700	(1.617.722)

Nota N - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000.

Al 31 de diciembre de 1998, el Banco ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los equipos y programas afectados. El Banco estima que el proceso de corrección de los principales equipos y programas afectados será completado para mediados del año 1999. Al 31 de diciembre de 1998, el Banco había incurrido en gastos acumulados relacionados con el proyecto del Año 2000 por la suma de \$5.599.000. Se estima que se incurrirá en gastos adicionales de aproximadamente \$10.397.000 durante los próximos dos años.

Nota O - Conversión a Euro

El 1ro. de enero de 1999, once Estados Miembros de la Unión Europea adoptaron una moneda común, el "euro". En ese momento, los países participantes establecieron tasas de conversión irrevocables entre sus monedas soberanas y el euro. Después de la introducción del euro, entre el 1ro. de enero de 1999 y el 31 de diciembre de 2001 (el "período de transición"), las monedas soberanas siguen siendo moneda de curso legal en los países participantes, como denominaciones del euro.

Al 31 de diciembre de 1998, el Banco ha evaluado el impacto de la conversión al euro en sus operaciones y ha determinado que no tendrá un efecto material sobre su negocio o condición financiera. El Banco utilizará en sus operaciones durante el período de transición ambas monedas, las soberanas y el euro. La conversión total al euro se efectuará a más tardar para el 31 de diciembre de 2001.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES E INTERCAMBIOS — NOTA D

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Dólares de los Estados Unidos	Florines holandeses	Francos suizos	Marcos alemanes	Yenes japoneses	Otras monedas	Todas las monedas
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:							
Valor en libros.....	532.283	—	—	—	—	—	532.283
Saldo promedio durante el año	566.839	—	—	—	—	—	566.839
Ganancias netas del año	1.164	—	—	—	—	—	1.164
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	5,69	—	—	—	—	—	5,69
Vencimiento promedio (años)	3,16	—	—	—	—	—	3,16
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:							
Valor en libros.....	725.984	—	—	52.266	1.704.641	—	2.482.891
Saldo promedio durante el año	930.668	—	—	171.299	1.058.085	215.933	2.375.985
Ganancias (pérdidas) netas del año....	22.756	—	—	3.804	(6.924)	13.510	33.146
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	5,20	—	—	3,30	0,59	—	1,99
Vencimiento promedio (años)	2,00	—	—	1,23	1,50	—	1,64
Obligaciones bancarias y depósitos.....							
a plazo fijo:							
Valor en libros.....	2.397.062	166.357	394.788	475.519	412.198	1.486.955	5.332.879
Saldo promedio durante el año	3.835.755	170.419	423.277	574.645	216.011	1.247.187	6.467.294
Ganancias netas del año	6.410	—	—	—	—	3.769	10.179
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	5,35	3,25	1,38	3,45	0,28	5,29	4,41
Vencimiento promedio (años)	0,21	0,05	0,06	0,05	0,03	0,11	0,14
Valores respaldados por activos:							
Valor en libros.....	2.420.280	—	—	82.375	—	—	2.502.655
Saldo promedio durante el año	1.689.438	—	—	44.697	—	—	1.734.135
Pérdidas netas del año	(15.339)	—	—	(19)	—	—	(15.358)
Rendimiento promedio al vencimiento (%) ⁽²⁾	5,57	—	—	3,83	—	—	5,51
Vencimiento promedio (años)	4,90	—	—	2,47	—	—	4,82
Total de inversiones:							
Valor en libros.....	6.075.609	166.357	394.788	610.160	2.116.839	1.486.955	10.850.708
Saldo promedio durante el año	7.022.700	170.419	423.277	790.641	1.274.096	1.463.120	11.144.253
Ganancias (pérdidas) netas del año....	14.991	—	—	3.785	(6.924)	17.279	29.131
Intercambios de monedas por cobrar:							
Valor en libros.....	693.393	—	—	—	—	—	693.393
Saldo promedio durante el año	308.000	—	—	—	—	—	308.000
Pérdidas netas del año	(3.139)	—	—	—	—	—	(3.139)
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	5,51	—	—	—	—	—	5,51
Vencimiento promedio (años)	1,76	—	—	—	—	—	1,76
Intercambios de monedas por pagar:							
Valor en libros.....	—	—	—	—	(859.913)	—	(859.913)
Saldo promedio durante el año	—	—	—	—	(348.957)	—	(348.957)
Ganancias netas del año	—	—	—	—	4.907	—	4.907
Costo promedio (%).....	—	—	—	—	0,77	—	0,77
Vencimiento promedio (años)	—	—	—	—	1,78	—	1,78
Intercambios de tasas de interés, neto:							
Valor en libros.....	(4.865)	—	—	(75)	(17.050)	—	(21.990)
Saldo promedio durante el año	(344)	—	—	(62)	(11.120)	—	(11.526)
Ganancias (pérdidas) netas del año....	(3.640)	—	—	(105)	3.768	—	23
Vencimiento promedio (años)	2,91	—	—	2,72	2,12	—	2,30
Total de inversiones e intercambios:							
Valor en libros.....	6.764.137	166.357	394.788	610.085	1.239.876	1.486.955 ⁽¹⁾	10.662.198
Saldo promedio durante el año	7.330.356	170.419	423.277	790.579	914.019	1.463.120	11.091.770
Ganancias netas del año	8.212	—	—	3.680	1.751	17.279	30.922

⁽¹⁾ El valor en libros del total de las inversiones e intercambios mantenidas en otras monedas es el siguiente:

Dólares canadienses	\$ 535.243	Pesetas españolas	\$ 127.450
Libras esterlinas	492.267	Otras	192.592
Liras italianas	139.403	Total	\$1.486.955

⁽²⁾ Después de intercambios de tasas de interés.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA D

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	<u>Dólares de los</u> <u>Estados Unidos</u>	<u>Florines</u> <u>holandeses</u>	<u>Francos</u> <u>suizos</u>	<u>Marcos</u> <u>alemanes</u>	<u>Yenes</u> <u>japoneses</u>	<u>Otras</u> <u>monedas</u>	<u>Todas las</u> <u>monedas</u>
Obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos, sus agencias y corporaciones:							
Valor en libros.....	809.941	—	—	—	—	—	809.941
Saldo promedio durante el año	1.346.034	—	—	—	—	—	1.346.034
Ganancias netas del año	3.878	—	—	—	—	—	3.878
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	5,89	—	—	—	—	—	5,89
Vencimiento promedio (años)	2,01	—	—	—	—	—	2,01
Obligaciones de otros gobiernos y agencias:							
Valor en libros.....	1.350.836	—	—	186.118	693.460	201.940	2.432.354
Saldo promedio durante el año	721.318	—	—	260.197	712.109	192.346	1.885.970
Ganancias netas del año	30.135	—	—	2.203	290	4.631	37.259
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	5,69	—	—	3,27	0,45	4,52	3,91
Vencimiento promedio (años)	1,14	—	—	1,07	0,75	0,51	0,97
Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo:							
Valor en libros.....	3.622.176	159.279	445.682	663.515	483.458	1.225.424	6.599.534
Saldo promedio durante el año	3.783.096	326.466	431.378	718.397	537.218	1.184.068	6.980.623
Ganancias netas del año	1.134	—	—	—	—	7.336	8.470
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	5,84	3,47	1,61	3,72	0,69	5,84	4,91
Vencimiento promedio (años)	0,11	0,09	0,11	0,14	0,05	0,11	0,11
Valores respaldados por activos:							
Valor en libros.....	235.049	—	—	—	—	—	235.049
Saldo promedio durante el año	22.386	—	—	—	—	—	22.386
Pérdidas netas del año	(123)	—	—	—	—	—	(123)
Rendimiento promedio al vencimiento (%).....	6,07	—	—	—	—	—	6,07
Vencimiento promedio (años)	4,30	—	—	—	—	—	4,30
Total de las inversiones:							
Valor en libros.....	6.018.002	159.279	445.682	849.633	1.176.918	1.427.364 ⁽¹⁾	10.076.878
Saldo promedio durante el año	5.872.834	326.466	431.378	978.594	1.249.327	1.376.414	10.235.013
Ganancias netas del año	35.024	—	—	2.203	290	11.967	49.484

⁽¹⁾ El valor en libros del total de las inversiones mantenidas en otras monedas es el siguiente:

Dólares canadienses	\$ 507.597
Libras esterlinas	485.277
Liras italianas	130.217
Pesetas españolas	122.078
Otras	182.195
Total	<u>\$1.427.364</u>

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA E

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones ⁽¹⁾⁽²⁾	Cobros de principal ⁽²⁾	Préstamos vendidos ⁽¹⁾	Sin desembolsar	Pendientes 1998	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	Pendientes 1997
Argentina	\$13.807.820	\$ 2.893.135	\$118.113	\$ 5.023.206	\$ 5.773.366	\$ 5.713.454	\$ 59.912	\$ 4.387.685
Bahamas.....	258.528	36.298	—	50.938	171.292	171.292	—	138.836
Barbados	323.395	48.693	—	156.706	117.996	117.934	62	100.603
Belice	19.502	—	—	18.412	1.090	1.090	—	384
Bolivia.....	1.059.611	365.793	14.000	59.769	620.049	618.132	1.917	655.261
Brasil.....	15.276.627	4.183.417	59.740	5.120.144	5.913.326	5.864.269	49.057	4.366.816
Chile	3.868.360	3.152.151	121.642	18.605	575.962	569.764	6.198	595.169
Colombia	6.317.156	2.369.810	172.705	1.277.022	2.497.619	2.464.185	33.434	2.173.975
Costa Rica	1.588.968	354.335	1.520	461.731	771.382	771.382	—	726.062
Ecuador	2.554.640	665.324	103.257	591.690	1.194.369	1.193.840	529	1.055.881
El Salvador	1.613.484	307.116	15.250	674.297	616.821	616.136	685	518.533
Guatemala	1.286.247	342.798	40.725	456.738	445.986	445.599	387	335.784
Guyana	111.590	62.641	—	—	48.949	48.949	—	55.378
Honduras	516.045	254.794	18.060	6.242	236.949	236.949	—	226.743
Jamaica.....	938.051	325.455	—	185.625	426.971	426.971	—	386.067
México.....	11.413.879	3.960.831	22.188	1.859.709	5.571.151	5.563.930	7.221	5.078.615
Nicaragua.....	253.773	92.746	1.794	4.301	154.932	154.932	—	153.981
Panamá.....	1.653.575	332.210	58.000	708.565	554.800	554.800	—	425.880
Paraguay.....	917.685	118.374	429	440.576	358.306	357.854	452	291.244
Perú.....	4.098.199	813.967	122.662	1.062.082	2.099.488	2.096.375	3.113	1.862.540
República Dominicana ...	884.103	163.483	200	396.412	324.008	324.008	—	295.828
Suriname.....	45.854	5.634	—	30.450	9.770	9.770	—	10.162
Trinidad y Tobago	876.162	56.367	—	362.287	457.508	457.508	—	426.474
Uruguay.....	2.103.024	333.072	13.951	816.926	939.075	939.073	2	805.567
Venezuela.....	4.230.962	622.152	5.768	1.824.910	1.778.132	1.778.132	—	1.277.636
Regional.....	2.172.441	811.058	1.000	667.795	692.588	692.588	—	720.555
Sector Privado	1.065.910	48.860	—	734.103	282.947	282.947	—	229.260
Corporación Interamericana de Inversiones	375.000	75.000	—	300.000	—	—	—	—
Total 1998.....	\$79.630.591	\$22.795.514	\$891.004	\$23.309.241	\$32.634.832	\$32.471.863	\$162.969	—
Total 1997.....	\$68.703.930	\$19.828.265	\$890.857	\$20.683.889	—	\$27.133.974	\$166.945	\$27.300.919

⁽¹⁾Al 31 de diciembre de 1998, esta tabla excluye préstamos participados del Sector Privado por \$1.612.350 (1997—\$845.300). Asimismo, esta tabla excluye garantías sin contragarantías gubernamentales aprobadas por \$106.250 (1997—\$31.250).

⁽²⁾Incluye repagos de principal recibidos en líneas de crédito rotatorias bajo operaciones de financiamiento de exportaciones por \$477.177 (1997—\$489.711).

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES POR MONEDA Y PRODUCTO — NOTA E

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda			Total de préstamos	
	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)
Dólares de los Estados Unidos							
Fija	\$ 3.546.175	7,69	\$ —	—	—	\$ 3.546.175	7,69
Ajustable	8.875.065	6,68	4.091.189	6,98	10,24	12.966.254	6,77
LIBOR-fija	—	—	234.389	7,94	4,52	234.389	7,94
LIBOR-variable	—	—	1.698.393	8,10	4,72	1.698.393	8,10
Florines holandeses							
Fija	235.184	7,86	—	—	—	235.184	7,86
Ajustable	495.545	6,68	—	—	—	495.545	6,68
Franco suizo							
Fija	1.258.292	7,79	—	—	—	1.258.292	7,79
Ajustable	2.842.261	6,68	—	—	—	2.842.261	6,68
Marcos alemanes							
Fija	705.837	7,85	—	—	—	705.837	7,85
Ajustable	1.477.497	6,68	—	—	—	1.477.497	6,68
Yenes japoneses							
Fija	2.037.304	7,73	—	—	—	2.037.304	7,73
Ajustable	4.961.758	6,68	—	—	—	4.961.758	6,68
Otras							
Fija	175.943	4,37	—	—	—	175.943	4,37
Préstamos pendientes							
Fija	7.958.735	7,66	—	—	—	7.958.735	7,66
Ajustable	18.652.126	6,68	4.091.189	6,98	10,24	22.743.315	6,73
LIBOR-fija	—	—	234.389	7,94	4,52	234.389	7,94
LIBOR-variable	—	—	1.698.393	8,10	4,72	1.698.393	8,10
Total	\$26.610.861	6,97	\$6.023.971	7,33	8,46	\$32.634.832	7,04

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	Préstamos en monedas múltiples		Préstamos en una sola moneda		Todos los préstamos		
	Fija	Ajustable	Fija ⁽¹⁾	Ajustable ⁽¹⁾	Fija	Ajustable	Total
1999	\$1.305.322	\$ 704.700	\$ 11.600	\$ 70.964	\$1.316.922	\$ 775.664	\$ 2.092.586
2000	1.094.013	1.064.300	20.600	71.200	1.114.613	1.135.500	2.250.113
2001	951.500	1.275.300	34.600	153.000	986.100	1.428.300	2.414.400
2002	865.200	1.314.826	34.600	845.000	899.800	2.159.826	3.059.626
2003	798.300	1.324.200	34.600	894.400	832.900	2.218.600	3.051.500
2004 a 2008	2.395.700	6.572.800	98.389	1.684.318	2.494.089	8.257.118	10.751.207
2009 a 2013	499.800	4.852.100	—	1.362.300	499.800	6.214.400	6.714.200
2014 a 2018	46.000	1.351.600	—	599.400	46.000	1.951.000	1.997.000
2019 a 2023	2.900	186.900	—	103.200	2.900	290.100	293.000
2024 a 2028	—	5.400	—	5.800	—	11.200	11.200
Total	\$7.958.735	\$18.652.126	\$234.389	\$5.789.582	\$8.193.124	\$24.441.708	\$32.634.832
Vencimiento promedio (años)	4,29	8,10	4,52	8,62	4,30	8,22	7,24

⁽¹⁾Incluye los préstamos basados en LIBOR.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-3

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES POR MONEDA Y PRODUCTO — NOTA E

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Préstamos en múltiples monedas		Préstamos en una sola moneda			Total de préstamos	
	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto	Tasa promedio ponderada (%)
Dólares de los Estados Unidos							
Fija	\$ 4.265.915	7,77	\$ —	—	—	\$ 4.265.915	7,77
Ajustable	8.163.528	6,59	1.975.863	6,97	10,88	10.139.391	6,66
LIBOR-fija	—	—	208.026	8,37	4,93	208.026	8,37
LIBOR-variable	—	—	521.869	6,73	6,24	521.869	6,73
Florines holandeses							
Fija	296.389	7,90	—	—	—	296.389	7,90
Ajustable	477.210	6,59	—	—	—	477.210	6,59
Franco suizo							
Fija	1.441.683	7,87	—	—	—	1.441.683	7,87
Ajustable	2.461.597	6,59	—	—	—	2.461.597	6,59
Marcos alemanes							
Fija	690.481	7,96	—	—	—	690.481	7,96
Ajustable	1.009.561	6,59	—	—	—	1.009.561	6,59
Yenes japoneses							
Fija	1.993.435	7,83	—	—	—	1.993.435	7,83
Ajustable	3.607.854	6,59	—	—	—	3.607.854	6,59
Otras							
Fija	187.508	4,53	—	—	—	187.508	4,53
Préstamos pendientes							
Fija	8.875.411	7,75	—	—	—	8.875.411	7,75
Ajustable	15.719.750	6,59	1.975.863	6,97	10,88	17.695.613	6,63
LIBOR-fija	—	—	208.026	8,37	4,93	208.026	8,37
LIBOR-variable	—	—	521.869	6,73	6,24	521.869	6,73
Total	<u>\$24.595.161</u>	<u>7,01</u>	<u>\$2.705.758</u>	<u>7,03</u>	<u>9,53</u>	<u>\$27.300.919</u>	<u>7,01</u>

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS PRESTAMOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	Préstamos en monedas múltiples		Préstamos en una sola moneda		Todos los préstamos		
	Fija	Ajustable	Fija ⁽¹⁾	Ajustable ⁽¹⁾	Fija	Ajustable	Total
1998	\$1.357.711	\$ 529.150	\$ 8.426	\$ 24.932	\$1.366.137	\$ 554.082	\$ 1.920.219
1999	1.262.000	753.400	19.100	30.200	1.281.100	783.600	2.064.700
2000	1.048.900	948.200	22.100	61.600	1.071.000	1.009.800	2.080.800
2001	910.100	1.075.900	28.700	108.300	938.800	1.184.200	2.123.000
2002	820.400	1.093.700	28.700	194.300	849.100	1.288.000	2.137.100
2003 a 2007	2.747.400	5.446.800	97.500	948.800	2.844.900	6.395.600	9.240.500
2008 a 2012	638.800	4.508.400	3.500	732.500	642.300	5.240.900	5.883.200
2013 a 2017	85.800	1.210.100	—	349.400	85.800	1.559.500	1.645.300
2018 a 2022	4.300	147.300	—	46.000	4.300	193.300	197.600
2023 a 2027	—	6.800	—	1.700	—	8.500	8.500
Total	<u>\$8.875.411</u>	<u>\$15.719.750</u>	<u>\$208.026</u>	<u>\$2.497.732</u>	<u>\$9.083.437</u>	<u>\$18.217.482</u>	<u>\$27.300.919</u>
Vencimiento promedio (años)	<u>4,49</u>	<u>8,43</u>	<u>4,93</u>	<u>9,91</u>	<u>4,50</u>	<u>8,63</u>	<u>7,26</u>

⁽¹⁾Incluye los préstamos basados en LIBOR.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

RESUMEN DE EMPRESTITOS E INTERCAMBIOS — NOTA G

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Empréstitos directos			Acuerdos de intercambio de monedas			Acuerdos de intercambio de tasas de interés			Obligaciones netas en monedas		
	Monto	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto teórico por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)
Dólares de los Estados Unidos												
Fija	\$12.986.331	6,82	7,64	\$ 1.836.660	6,21	4,34	\$ 406.173	7,09	4,87	\$ 15.229.164	6,75	7,17
	—	—	—	(311.331)	4,79	2,53	(5.550.015)	6,11	4,88	(5.861.346)	6,04	4,76
Ajustable	—	—	—	5.176.520	5,01	6,01	5.550.015	5,54	4,88	10.726.535	5,28	5,43
	—	—	—	(1.057.905)	5,26	10,01	(406.173)	4,99	4,87	(1.464.078)	5,19	8,58
Florines holandeses												
Fija	749.153	6,96	3,54	—	—	—	—	—	—	749.153	6,96	3,54
Francos suizos												
Fija	3.123.865	5,88	3,71	585.488	4,96	5,04	—	—	—	3.709.353	5,73	3,92
Marcos alemanes												
Fija	2.952.779	6,84	3,95	—	—	—	—	—	—	2.952.779	6,84	3,95
	—	—	—	(591.751)	4,97	2,76	(298.864)	6,22	7,79	(890.615)	5,39	4,45
Ajustable	—	—	—	—	—	—	298.864	3,54	7,79	298.864	3,54	7,79
Yenes japoneses												
Fija	5.798.028	5,46	5,76	988.375	1,75	8,12	86.506	4,08	6,74	6.872.909	4,91	6,11
	—	—	—	(564.464)	3,59	9,03	(129.758)	2,52	11,46	(694.222)	3,39	9,48
Ajustable	129.758	1,87	10,20	718.874	(0,04)	6,97	155.709	0,05	12,85	1.004.341	0,22	8,30
	—	—	—	(17.301)	5,34	13,43	(112.457)	1,34	9,83	(129.758)	1,87	10,31
Otras												
Fija	5.519.333	7,57	4,59	—	—	—	—	—	—	5.519.333	7,57	4,59
	—	—	—	(5.108.836)	7,26	3,93	—	—	—	(5.108.836)	7,26	3,93
Ajustable	1.251.830	6,06	12,21	—	—	—	—	—	—	1.251.830	6,06	12,21
	—	—	—	(1.251.830)	6,06	12,21	—	—	—	(1.251.830)	6,06	12,21
Total												
Fija	31.129.489	6,61	5,91	3.410.523			492.679			35.032.691	6,42	5,86
	—	—	—	(6.576.382)			(5.978.637)			(12.555.019)	6,34	4,66
Ajustable	1.381.588	5,67	12,02	5.895.394			6.004.588			13.281.570	4,93	6,34
	—	—	—	(2.327.036)			(518.630)			(2.845.666)	5,42	10,26
Principal a valor nominal	32.511.077	6,57	6,17	402.499			—			32.913.576	5,94	6,13
Prima no amortizada, neta	5.318									5.318		
Total	\$32.516.395	6,57	6,17	\$ 402.499			\$ —			\$ 32.918.894	5,94	6,13

⁽¹⁾ Al 31 de diciembre de 1998, el período promedio de revisión de las tasas de interés para las obligaciones netas en monedas con tasas ajustables era de cuatro meses.

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS EMPRESTITOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1998

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	
1999	\$ 2.632.739
2000	4.178.011
2001	4.083.185
2002	3.350.807
2003	3.968.226
2004 a 2008	10.945.954
2009 a 2013	1.179.876
2014 a 2018	1.022.279
2019 a 2023	300.000
2024 a 2027	850.000
Total	\$32.511.077

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-4

RESUMEN DE EMPRESTITOS E INTERCAMBIOS — NOTA G

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Moneda/Tipo de tasa	Empréstitos directos			Acuerdos de intercambio de monedas			Acuerdos de intercambio de tasas de interés			Obligaciones netas en monedas		
	Monto	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto teórico por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)	Monto por pagar (por cobrar)	Costo promedio ponderado (%)	Vencimiento promedio (años)
Dólares de los Estados Unidos												
Fija.....	\$10.956.331	7,09	8,25	\$1.857.845	6,29	5,10	\$ 404.173	7,10	5,86	\$13.218.349	6,98	7,73
	—	—	—	(311.331)	4,79	3,53	(1.030.000)	6,99	3,18	(1.341.331)	6,48	3,26
Ajustable	—	—	—	2.387.103	5,62	4,63	1.030.000	6,25	3,18	3.417.103	5,81	4,19
	—	—	—	—	—	—	(404.173)	5,75	5,86	(404.173)	5,75	5,86
Florines holandeses												
Fija.....	832.838	7,24	3,93	—	—	—	—	—	—	832.838	7,24	3,93
Francos suizos												
Fija.....	3.092.146	5,83	4,51	553.786	4,96	6,04	—	—	—	3.645.932	5,70	4,74
Marcos alemanes												
Fija.....	2.747.497	6,84	4,95	—	—	—	—	—	—	2.747.497	6,84	4,95
	—	—	—	(550.612)	4,97	3,76	(278.087)	6,21	8,79	(828.699)	5,39	5,45
Ajustable	—	—	—	—	—	—	278.087	3,25	8,79	278.087	3,25	8,79
Yenes japoneses												
Fija.....	5.784.269	5,53	5,80	183.810	4,86	2,70	268.055	6,30	1,11	6.236.134	5,54	5,51
	—	—	—	(499.747)	3,59	10,03	—	—	—	(499.747)	3,59	10,03
Ajustable	359.960	0,98	1,66	—	—	—	—	—	—	359.960	0,98	1,66
	—	—	—	(91.905)	1,20	0,17	(268.055)	0,90	1,11	(359.960)	0,98	0,87
Otras												
Fija.....	3.193.628	8,18	5,12	—	—	—	—	—	—	3.193.628	8,18	5,12
	—	—	—	(2.785.574)	7,68	3,86	—	—	—	(2.785.574)	7,68	3,86
Ajustable	364.518	5,99	9,64	—	—	—	—	—	—	364.518	5,99	9,64
	—	—	—	(364.518)	5,99	9,64	—	—	—	(364.518)	5,99	9,64
Total												
Fija.....	26.606.709	6,71	6,43	2.595.441			672.228			29.874.378	6,65	6,26
	—	—	—	(4.147.264)			(1.308.087)			(5.455.351)	6,66	4,52
Ajustable	724.478	3,50	5,68	2.387.103			1.308.087			4.419.668	5,27	4,72
	—	—	—	(456.423)			(672.228)			(1.128.651)	4,31	5,49
Principal a valor nominal.....	27.331.187	6,63	6,41	378.857			—			27.710.044	6,51	6,39
Prima no amortizada, neta	14.088									14.088		
Total	\$27.345.275	6,63	6,41	\$ 378.857			\$ —			\$27.724.132	6,51	6,39

⁽¹⁾ Al 31 de diciembre de 1997, el período promedio de revisión de las tasas de interés para las obligaciones netas en monedas con tasas ajustables era de seis meses.

ESTRUCTURA DE VENCIMIENTO DE LOS EMPRESTITOS PENDIENTES

31 de diciembre de 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Año de Vencimiento	
1998	\$ 1.664.743
1999	2.446.894
2000	3.621.329
2001	3.405.708
2002	3.038.053
2003 a 2007	10.412.547
2008 a 2012	959.524
2013 a 2017	632.389
2018 a 2022	—
2023 a 2027	1.150.000
Total	\$27.331.187

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-5

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL — NOTA I

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos⁽¹⁾

Países	Acciones	Capital suscrito pagadero en efectivo		Capital suscrito exigible	Total 1998	Total 1997
		Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas			
Alemania	140.508	\$ 74.009	\$ —	\$ 1.621.000	\$ 1.695.009	\$ 1.476.299
Argentina	847.715	347.548	104.059	9.774.746	10.226.353	9.593.782
Austria	11.759	6.177	—	135.677	141.854	123.132
Bahamas	16.387	7.479	4.054	186.151	197.683	185.450
Barbados	10.139	3.879	1.755	116.678	122.311	114.747
Bélgica	24.446	12.932	—	281.971	294.903	258.785
Belice	8.645	3.601	3.601	97.087	104.288	97.835
Bolivia	68.047	27.879	8.360	784.642	820.880	770.106
Brasil	847.715	347.548	104.059	9.774.746	10.226.353	9.593.782
Canadá	315.933	169.636	—	3.641.600	3.811.236	3.582.574
Chile	232.769	95.458	28.566	2.683.969	2.807.993	2.634.291
Colombia	232.749	95.446	28.554	2.683.752	2.807.752	2.633.821
Costa Rica	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Croacia	3.542	1.894	—	40.835	42.729	36.938
Dinamarca	10.859	5.863	—	125.134	130.997	111.092
Ecuador	45.411	18.602	5.573	523.637	547.813	513.926
El Salvador	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Eslovenia	2.140	1.158	—	24.658	25.816	22.233
España	140.309	73.877	—	1.618.732	1.692.608	1.471.533
Estados Unidos	2.385.755	1.277.409	—	27.502.985	28.780.394	27.251.064
Finlandia	11.759	6.177	—	135.677	141.854	123.132
Francia	140.309	73.877	—	1.618.732	1.692.608	1.471.533
Guatemala	45.411	18.602	5.573	523.637	547.813	513.926
Guyana	12.612	5.223	2.570	144.351	152.144	142.735
Haití	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Honduras	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Israel	11.597	6.104	—	133.796	139.900	121.430
Italia	140.309	73.877	—	1.618.732	1.692.608	1.471.533
Jamaica	45.411	18.602	5.573	523.637	547.813	513.926
Japón	357.918	186.875	—	4.130.845	4.317.720	3.585.192
México	544.922	223.378	66.904	6.283.347	6.573.630	6.167.006
Nicaragua	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Noruega	10.859	5.863	—	125.134	130.997	111.092
Países Bajos	24.741	13.029	—	285.433	298.462	256.626
Panamá	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Paraguay	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Perú	113.447	46.481	13.957	1.308.122	1.368.560	1.284.152
Portugal	3.942	2.063	—	45.491	47.554	41.137
Reino Unido	75.239	40.159	—	867.481	907.641	843.560
República Dominicana	45.411	18.602	5.573	523.637	547.813	513.926
Suecia	20.942	11.267	—	241.365	252.632	214.476
Suiza	34.600	18.192	—	399.203	417.395	360.142
Suriname	6.916	3.486	2.232	77.713	83.431	78.267
Trinidad y Tobago	34.016	13.969	4.162	392.218	410.350	384.969
Uruguay	90.886	37.276	11.171	1.047.950	1.096.397	1.028.576
Venezuela	454.174	210.013	33.331	5.235.554	5.478.897	5.139.987
Total antes de cantidad no asignada ...	7.808.361	3.701.291	468.760	90.025.584	94.195.635	87.533.496
Por asignar (Nota I)	1.963	1.363	—	22.317	23.680	23.680
Total 1998	7.810.324	\$3.702.654	\$468.760	\$90.047.901	\$94.219.315	
Total 1997	7.258.065	\$3.536.130	\$468.760	\$83.552.286		\$87.557.176

⁽¹⁾ Datos redondeados; el detalle puede no sumar a los subtotales y al total.

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO I-6

ESTADO DE SUSCRIPCIONES AL CAPITAL SOCIAL Y PODER DE VOTO

31 de diciembre de 1998

Países miembros	Acciones suscritas	Número de votos	Porcentaje del número de votos ⁽¹⁾
Países miembros regionales en desarrollo			
Argentina	847.715	847.850	10,850
Bahamas	16.387	16.522	0,211
Barbados	10.139	10.274	0,131
Belice.....	8.645	8.780	0,112
Bolivia	68.047	68.182	0,872
Brasil	847.715	847.850	10,850
Chile	232.769	232.904	2,980
Colombia.....	232.749	232.884	2,980
Costa Rica.....	34.016	34.151	0,437
Ecuador.....	45.411	45.546	0,583
El Salvador	34.016	34.151	0,437
Guatemala.....	45.411	45.546	0,583
Guyana	12.612	12.747	0,163
Haití	34.016	34.151	0,437
Honduras	34.016	34.151	0,437
Jamaica	45.411	45.546	0,583
México	544.922	545.057	6,975
Nicaragua	34.016	34.151	0,437
Panamá	34.016	34.151	0,437
Paraguay	34.016	34.151	0,437
Perú	113.447	113.582	1,453
República Dominicana	45.411	45.546	0,583
Suriname	6.916	7.051	0,090
Trinidad y Tobago.....	34.016	34.151	0,437
Uruguay.....	90.886	91.021	1,165
Venezuela	454.174	454.309	5,814
Total países miembros regionales en desarrollo	3.940.895	3.944.405	50,475
Canadá	315.933	316.068	4,045
Estados Unidos	2.385.755	2.385.890	30,531
Países miembros extrarregionales			
Alemania.....	140.508	140.643	1,800
Austria.....	11.759	11.894	0,152
Bélgica.....	24.446	24.581	0,315
Croacia	3.542	3.677	0,047
Dinamarca.....	10.859	10.994	0,141
Eslovenia.....	2.140	2.275	0,029
España.....	140.309	140.444	1,797
Finlandia	11.759	11.894	0,152
Francia.....	140.309	140.444	1,797
Israel	11.597	11.732	0,150
Italia	140.309	140.444	1,797
Japón	357.918	358.053	4,582
Noruega.....	10.859	10.994	0,141
Países Bajos.....	24.741	24.876	0,318
Portugal.....	3.942	4.077	0,052
Reino Unido	75.239	75.374	0,965
Suecia	20.942	21.077	0,270
Suiza	34.600	34.735	0,444
Total países miembros extrarregionales.....	1.165.778	1.168.208	14,949
Total antes de cantidad no asignada.....	7.808.361	7.814.571	100,000
Por asignar (Nota I)	1.963	2.233	
TOTAL.....	7.810.324	7.816.804	

⁽¹⁾ Datos redondeados; el detalle puede no sumar a los subtotales y al total.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al estado del activo, pasivo y saldo del fondo para fines especiales del Banco Interamericano de Desarrollo — Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los correspondientes estados de cambios en la reserva general, de pérdida integral y de flujos de caja para fines especiales, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

Los mencionados estados financieros para fines especiales fueron preparados con el objeto de cumplir con el Artículo IV, Sección 8(d) del Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, según se indica en la Nota B, y no tienen la intención de ser, y en nuestra opinión no son, una presentación de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros para fines especiales del Fondo para Operaciones Especiales al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y por los años terminados en esas fechas, están presentados razonablemente, en todos sus aspectos significativos, de acuerdo con las bases de contabilidad descritas en la Nota B.

Este informe fue preparado exclusivamente para la información y uso de la Asamblea de Gobernadores, el Directorio Ejecutivo y la Administración del Fondo para Operaciones Especiales. Sin embargo, bajo el Convenio Constitutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, este informe está incluido en el Informe Anual del Banco, por lo tanto, tiene carácter público y su circulación no está limitada.



Washington, D.C.
10 de febrero de 1999

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DEL ACTIVO, PASIVO Y SALDO DEL FONDO PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1998		1997	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo	\$1.231.034		\$1.273.225	
Inversiones	<u>426.000</u>	\$ 1.657.034	<u>499.611</u>	\$ 1.772.836
Préstamos		6.826.512		6.733.964
Intereses y otros cargos acumulados				
Sobre inversiones	3.224		1.038	
Sobre préstamos	<u>37.971</u>	41.195	<u>36.705</u>	37.743
Fondos por recibir de países miembros				
Cuotas de contribución	397.551		526.833	
Obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin intereses	1.297.189		1.282.142	
Sumas requeridas para mantener el valor de las monedas	<u>59.598</u>	1.754.338	<u>59.848</u>	1.868.823
Propiedades, neto		767		810
Otros activos		<u>16.234</u>		<u>14.443</u>
Total del activo		<u>\$10.296.080</u>		<u>\$10.428.619</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 1.758		\$ 14.466	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	222.182		237.962	
Pagos adelantados por cuotas de contribución	<u>5.863</u>	\$ 229.803	<u>6.355</u>	\$ 258.783
Saldo del fondo				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	9.642.577		9.571.557	
Reserva general	433.817		610.169	
Ajustes acumulados por traducción de monedas ..	<u>(10.117)</u>	<u>10.066.277</u>	<u>(11.890)</u>	10.169.836
Total del pasivo y saldo del fondo		\$10.296.080		\$10.428.619

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE CAMBIOS EN LA RESERVA GENERAL PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingresos		
Préstamos		
Intereses	\$123.534	\$122.112
Comisiones de crédito	5.763	6.155
Comisiones de servicio	811	929
Supervisión e inspección	4.973	5.682
	<u>135.081</u>	<u>134.878</u>
Inversiones	27.332	26.995
Otros	366	427
Total de ingresos	<u>162.779</u>	<u>162.300</u>
Gastos		
Gastos administrativos	67.457	85.717
Total de gastos	<u>67.457</u>	<u>85.717</u>
Exceso de ingresos sobre gastos antes de gastos de cooperación técnica y préstamos dados de baja	95.322	76.583
Gastos de cooperación técnica	59.764	80.594
Préstamos dados de baja	177.410	—
Exceso de gastos sobre ingresos	(141.852)	(4.011)
Reserva general al principio del año	610.169	629.680
Asignaciones a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	<u>(34.500)</u>	<u>(15.500)</u>
Reserva general al final del año	\$433.817	\$610.169

ESTADO DE PERDIDA INTEGRAL PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Exceso de gastos sobre ingresos	\$(141.852)	\$ (4.011)
Ajustes por traducción de monedas a los activos y pasivos	71.581	(126.497)
Pérdida integral	\$ (70.271)	\$(130.508)

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA PARA FINES ESPECIALES

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos (neto de participaciones).....	\$ (531.506)	\$ (488.785)
Cobros de principal (neto de participaciones)	273.296	273.607
Caja neta utilizada en actividades de préstamos.....	(258.210)	(215.178)
Compras brutas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	—	(25)
Montos brutos por vencimiento de inversiones mantenidas hasta el vencimiento.....	—	11.705
Otros activos y pasivos.....	132	6.790
Caja neta utilizada en actividades de préstamos e inversión	(258.078)	(196.708)
Flujos de caja de actividades de financiamiento		
Capital:		
Cobros de fondos por recibir de países miembros.....	171.797	165.175
Caja neta proveniente de actividades de financiamiento	171.797	165.175
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos.....	133.810	134.323
Ingresos por inversiones.....	25.417	26.654
Otros ingresos.....	366	427
Gastos administrativos.....	(80.580)	(74.489)
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos.....	(75.544)	(80.887)
Caja neta proveniente de actividades operativas.....	3.469	6.028
Ajuste a fondos por recibir de países miembros	(3.060)	—
Cambio en el valor de mercado de las inversiones.....	(266)	(160)
Transferencias a la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	(34.500)	(15.500)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones a corto plazo.....	4.836	(19.999)
Disminución neta de efectivo e inversiones a corto plazo	(115.802)	(61.164)
Efectivo e inversiones a corto plazo al principio del año	1.772.836	1.834.000
Efectivo e inversiones a corto plazo al final del año	\$1.657.034	\$1.772.836

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO****NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES***31 de diciembre de 1998 y 1997***Nota A - Origen**

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. El Fondo para Operaciones Especiales (FOE) fue establecido bajo el Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) con el propósito de otorgar préstamos en países miembros menos desarrollados de Latinoamérica y del Caribe, otorgando financiamientos en términos que son altamente favorables al país prestatario. El FOE también provee asistencia técnica de dos tipos: relacionada a proyectos, y no vinculada a préstamos específicos. El FOE complementa las actividades del Capital Ordinario y de la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI). El propósito de la FFI es subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. El FOE realiza transferencias anuales de la reserva general al FFI, como se describe en la Nota H.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Debido a la naturaleza y organización del FOE, los estados financieros que se acompañan se han preparado de conformidad con bases contables especiales. Como se indica a continuación, estas bases contables especiales no son consistentes en ciertos aspectos con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. Estos estados financieros para fines especiales se han preparado en cumplimiento con la Sección 8 (d) del Artículo IV del Convenio.

Los estados financieros para fines especiales del FOE se han elaborado de conformidad con las políticas contables que se detallan a continuación.

Base contable

Los estados financieros para fines especiales del FOE se preparan de acuerdo con el principio contable de lo devengado en lo que respecta a los ingresos derivados de préstamos e inversiones y los gastos administrativos. Es decir, los efectos de las transacciones y otros acontecimientos se reconocen cuando ocurren (y no cuando se recibe o paga el monto en efectivo), y se ingresan en los registros contables y se reportan en los estados financieros del período al que pertenecen. El FOE utiliza una base contable especial para los préstamos y las cuotas de contribución que se describe más adelante.

Uso de cifras estimadas

La preparación de los estados financieros requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afec-

tan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados financieros. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Nuevo pronunciamiento contable

En 1998 el Banco adoptó la Norma de Contabilidad Financiera No. 130 que se refiere a la manera de reportar y divulgar el "ingreso integral" (cambios en capital que no provienen de los propietarios) y sus componentes, en los estados financieros. Esta norma también requiere la clasificación de las partidas de "otro ingreso integral" por su naturaleza en un estado financiero, y la divulgación del saldo acumulado separadamente en la sección de saldo del fondo en el Estado del Activo, Pasivo, y Saldo del Fondo Para Fines Especiales. El ajuste que resulta de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos es el único componente del ingreso integral que actualmente no se refleja en el ingreso neto. Los nuevos requerimientos de reporte y divulgación han sido incorporados a estos estados financieros.

Reclasificaciones

La información financiera del ejercicio anterior muestra algunas reclasificaciones para ajustarla a la presentación de este año.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FOE se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FOE en las monedas de todos sus países miembros. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Las fluctuaciones en las tasas de cambio generalmente no tienen efecto alguno sobre los equivalentes en dólares de los Estados Unidos de dichas monedas, debido a las disposiciones de mantenimiento de valor descritas más adelante. Los ajustes que resultan de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos se presentan como un componente del ingreso integral en el Estado de Pérdida Integral Para Fines Especiales. Los ajustes que resultan de la traducción de las cuotas de contribución autorizadas y suscritas que no tienen la protección de mantenimiento de valor y que provienen de los aumentos de las cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995, se cargan o acreditan directamente a ajustes acumulados por traducción de monedas. Bajo los principios contables generalmente acepta-

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

dos en los Estados Unidos, las cuotas de contribución autorizadas y suscritas deben de ser reportadas a las tasas de cambio históricas prevalecientes a la fecha en que se aprobaron las respectivas reposiciones.

Inversiones

Todas las inversiones del FOE se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y el interés y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en los ingresos por inversiones. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja Para Fines Especiales debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos

El FOE otorga préstamos en monedas convertibles en términos que son altamente favorables a sus países miembros menos desarrollados, a instituciones o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Cuando existe disponibilidad, el FOE también otorga préstamos en monedas locales a sus países miembros prestatarios en términos altamente favorables. En el caso de préstamos otorgados a prestatarios que no sean gobiernos nacionales, bancos centrales u otras instituciones gubernamentales o intergubernamentales, el FOE ha seguido la política, desde 1967, de requerir que el gobierno o una entidad relacionada, con la misma capacidad crediticia, garantice el préstamo. Bajo los contratos de préstamo con sus prestatarios, el FOE vende participaciones en ciertos préstamos al Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS), reservando para sí mismo la administración de esos préstamos.

Los préstamos generalmente tienen un vencimiento final de hasta 40 años y un período de gracia de hasta 10 años para los pagos de principal y generalmente conllevan un interés de 1,00% durante el período de gracia y 2,00% después de éste. El principal de los préstamos, así como los intereses devengados, son pagaderos en las monedas prestadas.

El FOE tiene como norma clasificar en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos otorgados a un país miembro cuando el pago del servicio de la deuda de cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de un país miembro, otorgado de los recursos de cualquier fondo perteneciente o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acu-

mulación de ingresos, se incluyen como ingresos sólo en la medida en que el FOE haya recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente. Excepto por aquellos préstamos dados de baja de los libros relacionados con la implementación de la iniciativa para los países pobres muy endeudados que se detalla en la Nota M, el FOE nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos, y tiene la política de no extender los períodos de pago de los mismos.

Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, los préstamos se registran a su valor realizable, incluyendo una previsión para incobrables. La Administración ha decidido presentar los préstamos bajo políticas contables especiales, que consisten en registrar los préstamos al valor nominal de las obligaciones de los prestatarios. Cualquier pérdida de préstamos que pueda ocurrir se cargará a los ingresos del período corriente.

Los costos incrementales directos asociados con la generación de préstamos se cargan a gastos cuando se incurren debido a que los importes involucrados se consideran inmateriales respecto a los resultados financieros del FOE.

Cuotas de contribución

Reconocimiento: Bajo los principios contables generalmente aceptados en los Estados Unidos, las cuotas de contribución autorizadas y suscritas no deben registrarse hasta que el Banco reciba un pagaré a la vista, garantizado por el país miembro, en pago del monto adeudado. A modo de presentar el monto total del compromiso asumido por el país miembro, la Administración ha elegido reportar las cuotas de contribución bajo una política contable especial que provee para la contabilización de las cuotas de contribución de cada país miembro en su totalidad, como cuotas de contribución por cobrar, al momento de aprobarse la reposición pertinente por la Asamblea de Gobernadores.

Las cuotas de contribución por cobrar son pagaderas a lo largo del período de reposición de acuerdo con un calendario acordado de vencimientos. El pago efectivo de los montos vencidos por cobrar a ciertos miembros depende de los procesos de asignación presupuestaria del país miembro respectivo. Las cuotas de contribución por cobrar se liquidan mediante el pago de efectivo o la entrega de obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin interés. Si el monto por cobrar se liquida en efectivo, éste se registra en efectivo e inversiones. El FOE convierte las obligaciones en efectivo según se dispone en la resolución pertinente de la reposición.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Valuación: El Convenio estipula que el FOE esté expresado en términos del dólar del peso y ley en efecto al 1ro. de enero de 1959. La Segunda Enmienda a los Artículos del Convenio del Fondo Monetario Internacional eliminó la paridad de las monedas en términos de oro con efectividad al 1ro. de abril de 1978; y por consiguiente el Asesor Jurídico del Banco ha emitido una opinión en la que el Derecho Especial de Giro (DEG) se ha convertido en el sucesor del dólar de los Estados Unidos de 1959 como patrón de valor para las contribuciones de los miembros al FOE y para el propósito de mantener el valor de las monedas en poder del FOE. El DEG tiene un valor igual a la suma de los valores de cantidades específicas de determinadas monedas, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Pendiente de una decisión de los órganos directivos del Banco y con base en lo sugerido en la opinión del Asesor Jurídico, el Banco continúa su práctica de utilizar el dólar de los Estados Unidos de 1959, que a raíz de las devaluaciones de 1972 y 1973 es aproximadamente igual a 1,2063 en dólares corrientes de los Estados Unidos, como base de valuación. Si el dólar de los Estados Unidos de 1959 se hubiera sustituido por el DEG al 31 de diciembre de 1998, la situación financiera y el resultado de las operaciones del FOE no hubieran sido afectados de manera significativa.

Mantenimiento de valor

De acuerdo con el Convenio, cada miembro está obligado a mantener el valor de su moneda en poder del FOE hasta el punto establecido por los términos de los respectivos aumentos en las cuotas de contribución. De igual forma, y sujeto a los mismos términos de los aumentos de las cuotas de contribución, el Banco está obligado a devolver a cada miembro una cantidad de su moneda que equivalga a un aumento significativo en el valor de esa moneda en poder del FOE. El patrón de valor que se fija para estos fines es el dólar de los Estados Unidos del peso y ley en vigencia al 1ro. de enero de 1959, de acuerdo con lo previsto en el Convenio. Las monedas en poder del Banco provenientes de los aumentos en cuotas de contribución de 1983, 1990 y 1995 no tienen protección de mantenimiento de valor.

Propiedades

Las propiedades del Banco se registran a costo. Las mejoras de importancia se capitalizan mientras que los reemplazos rutinarios, el mantenimiento y las reparaciones se cargan a gastos. La depreciación se calcula con base al método de línea recta sobre la vida útil estimada.

Gastos administrativos

Sustancialmente todos los gastos administrativos del Banco, incluyendo depreciación, son distribuidos entre el Capital

Ordinario y el FOE, de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo. Durante 1998 dichos gastos fueron cargados 19,8% al FOE y 80,2% al Capital Ordinario (1997—25,2% y 74,8%, respectivamente).

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsables, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente a eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica al momento de su aprobación.

Las cancelaciones de saldos no desembolsados y las recuperaciones de financiamientos cuya recuperación es contingente son reconocidas como una reducción de gastos de cooperación técnica en el período en que se producen.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el FOE en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Estado del Activo, Pasivo y Saldo del Fondo para Fines Especiales como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El FOE es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo y/o de ajuste estructural a países latinoamericanos y del Caribe. No existe un mercado secundario para este tipo de préstamos. Los intereses para todos los préstamos del FOE se devengan a tasa fija. Para todos los préstamos y compromisos relacionados, el FOE es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico estimar el valor corriente de su cartera de préstamos.

Nota C - Monedas Restringidas

Al 31 de diciembre de 1998, efectivo incluye \$1.127.081.000 (1997—\$1.167.518.000) en monedas no convertibles de países miembros regionales prestatarios, de los cuales \$188.383.000 (1997—\$180.433.000) han sido restringidos por uno de los países miembros para efectuar pagos de bienes y servicios producidos en su territorio, de acuerdo con lo previsto en el Convenio.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota D - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FOE en obligaciones de gobiernos, organismos gubernamentales y bancos, y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversión del FOE a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno: Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país miembro en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país miembro con una clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y (iv) obligaciones de gobiernos miembros o garantizadas por éstos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior.

Obligaciones bancarias y depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito, aceptaciones bancarias y otras obligaciones emitidas o incondicionalmente garantizadas por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad que las emite o garantiza tiene emitidos instrumentos de deuda con clasificación crediticia de al menos "A".

Cartera a corto plazo: Un resumen de la posición del FOE al 31 de diciembre de 1998 y 1997 en inversiones mantenidas en la cartera a corto plazo se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo II-1.

Al 31 de diciembre de 1998, ganancias netas no realizadas en la cartera de inversiones a corto plazo por \$84.000 (1997—\$351.000) han sido incluidas en ingresos por inversiones. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,73% y 5,27 % en 1998 y 1997, respectivamente.

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está

financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco. Con respecto a los saldos no desembolsados, el Banco se ha comprometido en forma irrevocable a desembolsar aproximadamente \$1.403.000 al 31 de diciembre de 1998. Los préstamos pendientes del FOE están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo II-2.

El Directorio Ejecutivo ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos otorgados por el FOE, siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

Durante 1998 y 1997 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FOE.

El vencimiento promedio y la tasa de interés promedio de la cartera de préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1998 y 1997 fueron 13,09 años y 13,07 años, respectivamente, y 1,79% y 1,80%, respectivamente.

Nota F - Cuotas de Contribución Autorizadas y Suscritas

Obligaciones no negociables, pagaderas a la vista y sin interés han sido o serán aceptadas en lugar del pago inmediato del total o parte de las cuotas de contribución de los países miembros. El pago de las cuotas de contribución está sujeto a los procesos presupuestarios y, en algunos casos, legislativos de los países miembros. La cuota de contribución de Canadá está siendo aumentada con los cobros de principal, intereses y comisiones de servicio sobre préstamos concedidos por el Fondo Canadiense administrado por el Banco.

Poder de voto

El número de votos y porcentaje de poder de voto del Capital Ordinario para cada país miembro establece la base para la toma de decisiones relacionadas con las operaciones del FOE.

Aumento en las cuotas de contribución

El 31 de julio de 1995, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el Octavo Aumento General de los Recursos del Banco el cual estipula, sujeto a la suscripción de los países miembros, un incremento en las cuotas de contribución autorizadas para el FOE de aproximadamente \$1.000.000.000. Las suscripciones correspondientes a este aumento son pagaderas en diez cuotas anuales, siendo la primera de las mismas efectiva en agosto de 1995.

**FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

La siguiente tabla presenta un resumen de los cambios en las cuotas de contribución autorizadas y suscritas durante los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas
Saldo al 1ro. de enero de 1997	\$9.679.400
Contribución de Canadá -	
cobros del Fondo en Administración.....	7.968
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995	
por fluctuaciones en tasas de cambio.....	(115.811)
Saldo al 31 de diciembre de 1997	9.571.557
Contribución de Canadá -	
cobros del Fondo en Administración.....	1.212
Ajuste por traducción de las contribuciones aprobadas en 1983, 1990 y 1995	
por fluctuaciones en tasas de cambio.....	69.808
Saldo al 31 de diciembre de 1998	<u>\$9.642.577</u>

Al 31 de diciembre de 1998, la disminución acumulada en el equivalente en dólares de los Estados Unidos de las cuotas de contribución debido a fluctuaciones en tasas de cambio fue de \$134.557.000 (1997—disminución acumulada de \$204.365.000).

La composición de los fondos por recibir de países miembros al 31 diciembre de 1998 y 1997 es la siguiente (en miles):

	Importes	
Fondos por recibir de países miembros	1998	1997
Miembros regionales en		
desarrollo	\$ 905.606	\$ 959.203
Estados Unidos	49.404	111.453
Canadá.....	13.249	19.056
Miembros extrarregionales	650.079	643.111
Por asignar.....	136.000	136.000
Total	<u>\$1.754.338</u>	<u>\$1.868.823</u>

Durante 1996, el Banco acordó ajustar los fondos por recibir de uno de sus países miembros. El acuerdo resultó en un aumento de \$45.063.000 en 1996 y \$3.060.000 en 1998 en las obligaciones no negociables, por cobrar a la vista y sin inte-

reses de un país miembro regional en desarrollo y en una correspondiente reducción en efectivo e inversiones.

Contribuciones especiales no asignadas hasta un total de \$136.000.000, correspondientes a un incremento en el FOE, serán abonadas por los países miembros. Cualquier porción no abonada al 1ro. de enero del 2000 será pagada al FOE mediante transferencias periódicas del ingreso neto del Capital Ordinario, entre el 1ro. de enero del 2000 y el 31 de diciembre del 2004, de acuerdo con una administración financiera prudente.

Países miembros

El 21 de abril de 1993, el Directorio Ejecutivo del Banco decidió que la República Federal Socialista de Yugoslavia (RFSY) había dejado de ser miembro del Banco y que se autorizaban a la República de Bosnia y Herzegovina, la República de Croacia, la antigua República Yugoslava de Macedonia, la República de Eslovenia y la República Federal de Yugoslavia (Serbia y Montenegro) como sucesores de la RFSY. En consecuencia, las cuotas de contribución que representaban a la RFSY como país miembro en el FOE se clasificaron como "no asignadas" hasta que cada sucesor se convirtiese efectivamente en país miembro. Posteriormente, las Repúblicas de Croacia y Eslovenia se convirtieron en miembros del Banco y suscribieron sus cuotas de contribución asignadas por \$4.101.000 y \$2.359.000, respectivamente. El 21 de junio de 1993, la antigua República Yugoslava de Macedonia declinó la oferta para continuar siendo miembro del Banco en calidad de sucesor de la RFSY.

Nota G - Mantenimiento de Valor por Recibir

Las sumas requeridas para mantener el valor de las monedas, incluidas en el Estado del Activo, Pasivo y Saldo del Fondo para Fines Especiales como un componente de los fondos por recibir de países miembros, representan saldos por cobrar a países miembros por ajustes de mantenimiento de valor ocasionados por cambios en la paridad de las monedas, respecto al dólar de los Estados Unidos, debido a la devaluación de éste en 1972 y 1973. Estas sumas incluyen \$5.387.000 (1997—\$5.387.000) cuya responsabilidad de pago no ha sido asignada por corresponder a ajustes de préstamos pendientes pagaderos, a opción de los prestatarios, en las monedas desembolsadas o en las monedas de los prestatarios. La obligación de pago de esta cantidad está siendo asignada individualmente a cada país miembro sobre la base de las monedas recibidas en los pagos de los préstamos.

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota H - Reserva General

De acuerdo con resoluciones de la Asamblea de Gobernadores, el exceso de ingresos sobre gastos del FOE se añade a la reserva general.

En 1998 y 1997, la Asamblea de Gobernadores asignó el equivalente a \$34.500.000 y \$15.500.000, respectivamente, en monedas convertibles de la reserva general del FOE a la FFI, con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. Cumpliendo con los acuerdos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital aprobados en 1983 y 1990, se asignarán anualmente a la FFI fondos de la reserva general del FOE por la suma equivalente a \$23.500.000 en monedas convertibles durante los años 1998 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011, sujetos a ajuste por parte de la Asamblea de Gobernadores. Además, como parte de la implementación de la iniciativa para países pobres muy endeudados que se detalla en la Nota M, el FOE hará transferencias anuales a la FFI de su reserva general en monedas convertibles del equivalente de \$11.000.000 durante el período de 1998 al 2009 y \$6.000.000 en el 2010.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia a la FFI, comenzando con el año 1997, de todo el exceso de ingresos sobre gastos en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en el párrafo anterior, después de segregar un monto por concepto de gastos de cooperación técnica equivalente al remanente del exceso de ingresos sobre gastos o \$30.000.000 por año, el que sea menor, en monedas convertibles. En 1998 y 1997 no hubo excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI.

Nota I - Ajustes Acumulados por Traducción de Monedas

El siguiente es un resumen de los cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas durante los años termi-

nados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	Activos y pasivos	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	Total
Saldo al 1ro. de enero			
de 1997	\$ (89.758)	\$ 88.554	\$ (1.204)
Ajustes por traducción de monedas	(126.497)	115.811	(10.686)
Saldo al 31 de diciembre			
de 1997	(216.255)	204.365	(11.890)
Ajustes por traducción de monedas	71.581	(69.808)	1.773
Saldo al 31 de diciembre			
de 1998	<u>\$(144.674)</u>	<u>\$134.557</u>	<u>\$(10.117)</u>

Nota J - Gastos Administrativos

En cumplimiento de la política descrita en la Nota B, el FOE comparte todos los gastos incurridos por el Banco en el Capital Ordinario, incluyendo aquellos relacionados con los planes de jubilación y con el plan de beneficios de posjubilación.

**Nota K - Proyectos de Cooperación Técnica y Otros
Financiamientos por Desembolsar**

El siguiente es un resumen de los cambios en los proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar durante los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 (en miles):

	1998	1997
Saldo al 1ro. de enero	\$237.962	\$238.153
Aprobaciones	63.748	88.267
Cancelaciones	(2.503)	(5.953)
Desembolsos	(77.025)	(82.505)
Saldo al 31 de diciembre	<u>\$222.182</u>	<u>\$237.962</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS PARA FINES ESPECIALES (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota L - Reconciliación entre el Exceso de Gastos sobre Ingresos y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del exceso de gastos sobre ingresos y caja neta proveniente de actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja para Fines Especiales, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Exceso de gastos sobre ingresos	\$(141.852)	\$(4.011)
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos	(1.271)	(556)
Ingresos por inversiones mantenidas hasta el vencimiento	—	28
Ingresos por inversiones a corto plazo	(2.181)	(529)
Pérdida neta no realizada en inversiones ...	266	160
Gastos administrativos	(13.123)	11.228
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos	(15.780)	(292)
Préstamos dados de baja	177.410	—
Caja neta proveniente de actividades operativas	\$ 3.469	\$ 6.028

Información adicional sobre actividades no consideradas caja

Aumento (disminución) debido a		
fluctuaciones en las tasas de cambio:		
Préstamos pendientes	\$10.955	\$ (22.754)
Fondos por recibir de países miembros	55.249	(83.854)
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas	69.808	(115.811)

Nota M - Iniciativa para los Países Pobres muy Endeudados

El Banco ha aceptado participar en una iniciativa del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional para atender los problemas de endeudamiento de un grupo de países clasificados como países pobres muy endeudados, con el objeto de que los esfuerzos de reforma de estos países no se vean amenazados por una carga insostenible de la deuda externa. En el marco de esta iniciativa, todos los acreedores bilaterales y multilaterales acordaron una reducción de la deuda para aquellos países que hayan demostrado resultados satisfactorios en la aplicación de políticas económicas durante un período extenso, a los efectos de reducir la carga de su deuda a niveles sostenibles.

En 1998 el Banco aprobó un plan de implementación para su participación en programas de reducción de deuda para

Bolivia y Guyana. De acuerdo con este plan, el Directorio Ejecutivo aprobó dar de baja de los libros ciertos préstamos a Bolivia y Guyana. En 1998 el FOE reconoció como un gasto préstamos aprobados para ser dados de baja de los libros por un monto de \$177,4 millones. Como parte del mismo plan, la FFI aumentará los pagos por subsidio de interés en préstamos del Capital Ordinario durante el período de 1998 al 2015 por \$126,9 millones. Para financiar estos pagos adicionales de la FFI por subsidio de interés, el FOE transferirá a la FFI de su reserva general el equivalente de \$138 millones en monedas convertibles durante el período de 1998 al 2010.

Al presente se lleva a cabo un proceso para evaluar la posibilidad de que Honduras sea elegible bajo la iniciativa para los países pobres muy endeudados así como para acelerar la elegibilidad de Nicaragua.

Nota N - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1998, el Banco ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los equipos y programas afectados.

Nota O - Conversión a Euro

El 1.º de enero de 1999, once estados miembros de la Unión Europea adoptaron una moneda común, el "euro". En ese momento, los países participantes establecieron tasas de conversión irrevocables entre sus monedas soberanas y el euro. Después de la introducción del euro, entre el 1.º de enero de 1999 y el 31 de diciembre de 2001 (el "período de transición"), las monedas soberanas siguen siendo moneda de curso legal en los países participantes, como denominaciones del euro.

Al 31 de diciembre de 1998, el Banco ha evaluado el impacto de la conversión al euro en sus operaciones y ha determinado que no tendrá un efecto material sobre su negocio o condición financiera. El Banco utilizará en sus operaciones durante el período de transición ambas monedas, las soberanas y el euro. La conversión total al euro se efectuará a más tardar para el 31 de diciembre de 2001.

FONDO DE OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA D

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Inversiones	1998			1997		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por gobiernos	\$ 14.738	\$40	\$ —	\$115.061	\$318	\$ —
Depósitos a plazo fijo.....	411.262	44	—	384.550	33	—
	<u>\$426.000</u>	<u>\$84</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$499.611</u>	<u>\$351</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1998 y 1997.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1998	1997	Monedas	1998	1997
Chelines austríacos	\$ 2.032	\$ 980	Francos franceses	\$ 5.733	\$ 22.699
Coronas danesas	688	1.216	Francos suizos	1.916	—
Coronas noruegas	1.629	1.401	Libras esterlinas	95.589	92.268
Coronas suecas	2.675	1.135	Liras italianas	48.853	36.604
Dólares canadienses.....	4.794	25.178	Marcos alemanes.....	2.856	14.708
Dólares de los Estados Unidos	239.528	240.193	Marcos finlandeses.....	446	405
Escudos portugueses.....	357	—	Pesetas españolas	5.101	43.718
Florines holandeses	2.823	4.346	Yenes japoneses	9.944	12.709
Francos belgas	1.036	2.051		<u>\$426.000</u>	<u>\$499.611</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-2

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA E

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros en cuyos territorios se han concedido préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Préstamos vendidos y otros ajustes	Sin desembolsar	Pendientes 1998	Monedas en que son cobrables los saldos pendientes de los préstamos		Pendientes 1997
						Monedas de libre convertibilidad	Otras monedas	
Argentina	\$ 650.605	\$ 371.863	\$ 25.657	\$ 50.190	\$ 202.895	\$ 2.820	\$ 200.075	\$ 196.712
Barbados	40.715	17.550	—	—	23.165	22.926	239	24.707
Bolivia	1.496.621	245.932	102.085 ⁽¹⁾	402.209	746.395	682.113	64.282	758.914
Brasil	1.559.464	946.088	33.548	78.663	501.165	139	501.026	483.715
Chile	202.975	180.770	7.298	—	14.907	6.388	8.519	17.041
Colombia	759.684	434.511	7.000	44.267	273.906	108.488	165.418	288.648
Costa Rica	346.209	182.975	2.954	—	160.280	146.097	14.183	172.720
Ecuador	934.534	230.192	13.084	65.195	626.063	591.939	34.124	630.196
El Salvador	740.701	133.394	9.750	9.377	588.180	559.538	28.642	594.675
Guatemala	617.506	168.441	10.096	63.746	375.223	333.866	41.357	372.031
Guyana	503.913	30.482	400	201.593	271.438 ⁽²⁾	269.453 ⁽²⁾	1.985	252.923
Haití	752.925	75.315	2.821	312.791	361.998	344.752	17.246	306.694
Honduras	1.292.305	192.901	18.185	313.764	767.455	717.318	50.137	733.948
Jamaica	161.574	77.574	—	—	84.000	70.622	13.378	89.539
México	558.986	498.246	1.947	—	58.793	3.825	54.968	70.707
Nicaragua	1.132.658	124.694	19.907	341.990	646.067	612.829	33.238	550.235
Panamá	281.759	155.582	12.878	1.967	111.332	93.101	18.231	120.049
Paraguay	580.997	186.996	862	22.591	370.548	332.512	38.036	354.030
Perú	418.528	265.474	12.588	—	140.466	71.606	68.860	134.812
República Dominicana ..	707.951	207.593	17.743	34.637	447.978	419.240	28.738	436.829
Suriname	2.271	236	—	275	1.760	—	1.760	1.836
Trinidad y Tobago	31.222	16.602	—	1.410	13.210	385	12.825	14.163
Uruguay	103.917	59.097	2.084	—	42.736	22.399	20.337	45.831
Venezuela	101.393	79.956	21.437	—	—	—	—	1.406
Regional	200.037	117.343	—	7.000	75.694	66.150	9.544	81.603
Total 1998	\$14.179.450	\$4.999.807	\$322.324 ⁽¹⁾	\$1.951.665	\$6.905.654 ⁽²⁾	\$5.478.506 ⁽²⁾	\$1.427.148	
Total 1997	\$13.488.167	\$4.720.317	\$228.844	\$1.805.042		\$5.319.714	\$1.414.250	\$6.733.964

⁽¹⁾ Incluye \$98.268 de préstamos a Bolivia dados de baja de los libros como parte de la iniciativa para los países pobres muy endeudados.

⁽²⁾ Incluye \$79.142 de préstamos a Guyana que el Directorio Ejecutivo ha aprobado dar de baja de los libros como parte de la iniciativa para países pobres muy endeudados, pero que aún no reúnen todos los requisitos para la reducción de la deuda.

Las monedas de libre convertibilidad, en las cuales la parte pendiente de los préstamos aprobados es cobrable, son las siguientes:

Monedas	1998	1997	Monedas	1998	1997
Bolívares venezolanos	\$ 33.767	\$ 36.832	Franco belgas	\$ 59.508	\$ 57.101
Chelines austríacos	22.411	21.466	Franco franceses	145.273	134.652
Coronas danesas	26.354	23.823	Franco suizos	43.641	44.619
Coronas noruegas	19.491	18.748	Libras esterlinas	89.027	88.220
Coronas suecas	39.314	39.726	Liras italianas	70.254	65.623
Dólares canadienses	347.765	329.548	Marcos alemanes	151.702	143.484
Dólares de los Estados Unidos ..	4.038.647	3.937.941	Marcos finlandeses	16.965	16.601
Escudos portugueses	10.292	10.425	Pesetas españolas	165.150	152.429
Florines holandeses	31.952	32.503	Yenes japoneses	166.993	165.973
				\$5.478.506	\$5.319.714

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO II-3

ESTADO DE CUOTAS DE CONTRIBUCION — NOTAS F Y G

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países miembros	Cuotas de contribución autorizadas y suscritas					Cuotas de contribución por cobrar a países miembros
	Sujetas a mantenimiento de valor		No sujetas a mantenimiento de valor	Total 1998	Total 1997	1998
	Antes de ajustes	Ajustes				
Alemania.....	\$ 136.692	\$ —	\$ 97.979	\$ 234.671	\$ 232.172	\$ 15.968
Argentina.....	402.819	29.239	56.636	488.694	487.629	586
Austria.....	10.955	—	8.301	19.256	18.706	1.407
Bahamas.....	8.800	—	1.470	10.270	10.270	14
Barbados.....	1.403	42	201	1.646	1.646	2
Bélgica.....	27.098	—	17.052	44.150	43.066	2.539
Belice.....	—	—	7.412	7.412	7.412	5
Bolivia.....	32.535	9.502	5.282	47.319	47.319	—
Brasil.....	402.819	61.754	64.743	529.316	529.316	680
Canadá.....	217.166	12.577	56.758	286.501	290.051	2.587
Chile.....	111.440	22.565	18.193	152.198	152.198	—
Colombia.....	111.385	19.786	18.193	149.364	149.364	96
Costa Rica.....	16.215	3.818	2.608	22.641	22.641	—
Croacia.....	3.121	—	2.489	5.610	5.451	—
Dinamarca.....	11.692	—	8.803	20.495	19.928	1.540
Ecuador.....	21.721	4.151	3.541	29.413	29.413	37
El Salvador.....	16.215	1.874	2.608	20.697	20.697	14
Eslovenia.....	1.795	—	1.510	3.305	3.274	—
España.....	133.396	—	81.055	214.451	209.278	15.486
Estados Unidos.....	4.100.000	243.574	454.608	4.798.182	4.798.182	21.152
Finlandia.....	10.955	—	7.709	18.664	18.308	1.541
Francia.....	133.396	—	93.645	227.041	221.317	8.171
Guatemala.....	21.721	6.312	3.541	31.574	31.574	19
Guyana.....	6.980	—	1.134	8.114	8.114	12
Haití.....	16.215	2.316	2.608	21.139	21.139	27
Honduras.....	16.215	6.569	2.608	25.392	25.392	14
Israel.....	10.794	—	7.591	18.385	18.235	1.363
Italia.....	133.396	—	82.831	216.227	211.231	46.568
Jamaica.....	21.721	2.734	3.542	27.997	27.997	37
Japón.....	148.825	—	433.382	582.207	532.520	120.765
México.....	259.249	15.041	45.321	319.611	319.611	6.195
Nicaragua.....	16.215	4.594	2.600	23.409	23.409	14
Noruega.....	11.692	—	7.536	19.228	19.438	1.427
Países Bajos.....	20.261	—	17.491	37.752	36.638	3.339
Panamá.....	16.215	5.871	2.608	24.694	24.694	27
Paraguay.....	16.215	8.504	2.608	27.327	27.327	—
Perú.....	54.492	13.803	8.960	77.255	77.255	—
Portugal.....	4.994	—	2.463	7.457	7.343	491
Reino Unido.....	133.396	—	41.537	174.933	174.686	187
República Dominicana.....	21.721	7.341	3.542	32.604	32.604	37
Suecia.....	23.729	—	14.423	38.152	38.372	2.830
Suiza ⁽¹⁾	29.752	—	29.995	59.747	58.367	4.672
Suriname.....	5.280	—	867	6.147	6.147	150
Trinidad y Tobago.....	16.215	1.446	2.608	20.269	20.269	27
Uruguay.....	43.502	3.714	7.089	54.305	54.305	74
Venezuela.....	250.060	12.109	45.321	307.490	307.490	—
Total antes de cantidad no asignada.....	7.210.473	499.236	1.783.002	9.492.711	9.421.795	260.100
Por asignar (Notas F y G) ...	5.447	5.387	139.032	149.866	149.762	137.451
Total 1998.....	\$7.215.920	\$504.623	\$1.922.034	\$9.642.577		\$397.551
Total 1997.....	\$7.214.708	\$504.623	\$1.852.226		\$9.571.557	\$526.833

⁽¹⁾Incluye una contribución adicional de \$4.512 proveniente de los recursos disponibles luego de la terminación del Fondo Suizo para Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos, de acuerdo con el artículo IV, sección 3 (h) (v) del Convenio Constitutivo del Banco.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y el correspondiente estado de cambios en el saldo del fondo, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Creston Andersen LLP

Washington, D.C.
10 de febrero de 1999

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de	
	1998	1997
ACTIVO		
Efectivo e inversiones		
Efectivo	\$ 747	\$ 1.221
Inversiones	<u>286.537</u>	<u>269.700</u>
	\$287.284	\$270.921
Intereses acumulados sobre inversiones	133	400
Total del activo	<u>\$287.417</u>	<u>\$271.321</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO		
Pasivo		
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 1.784	\$ 177
Saldo del fondo		
Ajustes acumulados por traducción de monedas..	\$ 42.789	\$ 31.396
Otros cambios en el saldo del fondo	<u>242.844</u>	<u>239.748</u>
	285.633	271.144
Total del pasivo y saldo del fondo	<u>\$287.417</u>	<u>\$271.321</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Adiciones		
Asignaciones del Fondo para Operaciones Especiales	\$ 34.500	\$ 15.500
Ingresos por inversiones	<u>9.989</u>	<u>9.544</u>
Total de adiciones	44.489	25.044
Deducciones		
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario	<u>41.393</u>	<u>37.068</u>
Aumento (disminución) durante el año	3.096	(12.024)
Ajustes por traducción de monedas	11.393	(18.811)
Aumento (disminución) durante el año, después de ajustes por traducción de monedas	14.489	(30.835)
Saldo del fondo al principio del año	271.144	301.979
Saldo del fondo al final del año	<u>\$285.633</u>	<u>\$271.144</u>

**CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO****NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS***31 de diciembre de 1998 y 1997***Nota A - Origen**

El Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) es un organismo internacional que fue establecido en diciembre de 1959. El propósito principal del Banco es promover el desarrollo económico-social en Latinoamérica y el Caribe, principalmente otorgando préstamos y asistencia técnica para proyectos específicos y para programas de reforma económica. El Convenio Constitutivo que estableció el Banco (Convenio) estipula que las operaciones del Banco serán conducidas a través del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y el Capital Ordinario. En 1983, la Asamblea de Gobernadores del Banco estableció la Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) con el propósito de subsidiar parte de los intereses que ciertos prestatarios deben abonar sobre préstamos del Capital Ordinario. La FFI recibe contribuciones anuales del FOE, según se describe en la Nota D.

Para la toma de decisiones respecto de las operaciones de la FFI, el número de votos y el poder de voto porcentual de cada país miembro es el mismo que el establecido para el Capital Ordinario.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros de la FFI se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros de la FFI se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, la FFI conduce sus operaciones en varias monedas convertibles, incluyendo el dólar de los Estados Unidos. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes a las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se expresan a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos se detallan en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo, como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones en títulos de la FFI se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y el interés y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en los ingresos por inversiones en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo.

Gastos administrativos

Los gastos administrativos de la FFI son pagados por el Capital Ordinario y absorbidos por el Capital Ordinario y el FOE de acuerdo con un método de distribución aprobado por el Directorio Ejecutivo.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por la FFI en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a los instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Nota C - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos de la FFI en obligaciones de gobiernos, organismos gubernamentales y bancos y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversión de la FFI a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Obligaciones de gobierno y obligaciones de corporaciones u organismos de gobierno: Estas obligaciones incluyen bonos negociables, pagarés y otras obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por el gobierno de un país, una agencia u organismo gubernamental, una organización multilateral, u otra entidad oficial. El Banco invierte solamente en: (i) obligaciones emitidas o garantizadas por el gobierno del país miembro en cuya moneda se efectúa la inversión, (ii) obligaciones emitidas o garantizadas incondicionalmente por agencias u organismos de gobierno o cualquier otra entidad oficial de un país miembro con una clasificación crediticia equivalente

**CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

a "AA" o superior, (iii) obligaciones de organizaciones multilaterales con clasificación crediticia equivalente a "AAA", y (iv) obligaciones de gobiernos miembros o garantizadas por éstos en moneda distinta de la local, con clasificación crediticia equivalente a "AA" o superior.

Depósitos a plazo fijo: Estas obligaciones incluyen certificados de depósito emitidos o garantizados incondicionalmente por bancos u otras instituciones financieras. El Banco invierte en este tipo de obligaciones si la entidad emisora o garante tiene emitidos instrumentos de deuda con una clasificación crediticia de por lo menos "A".

Cartera a corto plazo: Las inversiones mantenidas en la cartera a corto plazo están valuadas a mercado, como se detalla en el Resumen de las Inversiones, Anexo III-1. Al 31 de diciembre de 1998, ganancias netas no realizadas por \$5.000 (1997-\$201.000) han sido incluidas en ingresos por inversiones. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 3,70% y 3,39% en 1998 y 1997, respectivamente.

Nota D - Contribuciones al Fondo

La FFI es financiada principalmente a través de transferencias del FOE. La FFI está también autorizada a recibir contribuciones adicionales de cualquier país miembro.

Para propósitos del financiamiento inicial, el equivalente a \$61.000.000 en monedas convertibles fue transferido de la reserva general del FOE a la FFI el 15 de diciembre de 1983. Bajo los términos del Sexto y Séptimo Aumento General de Capital del Banco aprobados en 1983 y 1990, el equivalente de \$15.500.000 ha sido transferido a la FFI anualmente en monedas convertibles de la reserva general del FOE durante los años 1984 a 1997 y \$23.500.000 en 1998. Además, se asignarán anualmente a la FFI fondos de la reserva general del FOE por la suma equivalente a \$23.500.000 en monedas convertibles durante los años 1999 al 2002 y \$30.000.000 durante los años 2003 al 2011. Tales cantidades están sujetas a aprobación por la Asamblea de Gobernadores y a un eventual ajuste, por razones justificadas relacionadas con la disponibilidad de financiamiento para la FFI.

El Banco ha aprobado un plan de implementación para su participación en programas de reducción de deuda para Bolivia y Guyana bajo la iniciativa para los países pobres muy

endeudados del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional. De acuerdo a este plan, la FFI aumentará los pagos por subsidio de interés en préstamos del Capital Ordinario durante el período de 1998 al 2015 por \$126,9 millones. Para financiar estos pagos adicionales de la FFI por subsidio de interés, el FOE hará transferencias anuales adicionales en monedas convertibles de su reserva general a la FFI por el equivalente de \$11.000.000 durante el período de 1998 al 2009 y \$6.000.000 en el 2010.

El acuerdo del Octavo Aumento General de los Recursos del Banco, aprobado en 1995, contempla la transferencia del FOE a la FFI, comenzando con el año 1997, de todo el exceso de ingresos sobre gastos del FOE en monedas convertibles, menos las asignaciones anuales de la reserva general descritas en los párrafos anteriores, después de segregar un monto por concepto de gastos de cooperación técnica equivalente al remanente del exceso de ingresos sobre gastos o \$30.000.000 por año, el que sea menor, en monedas convertibles. En 1998 y 1997 no hubo excedente de ingresos sobre gastos disponible en monedas convertibles para transferir a la FFI.

Nota E - Ajustes por Traducción de Monedas

Como se indica en la Nota B, los ajustes que resultan de traducir activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se muestran como ajustes por traducción de monedas en el Estado de Cambios en el Saldo del Fondo. Dichos ajustes son como sigue (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ajustes acumulados al principio del año.....	\$31.396	\$ 50.207
Ajustes del año por traducción de monedas.....	11.393	(18.811)
Ajustes acumulados al final del año	<u>\$42.789</u>	<u>\$ 31.396</u>

Nota F - Compromisos

El pago por la FFI de parte de los intereses por recibir de prestatarios es contingente en cuanto a la disponibilidad de recursos. Al 31 de diciembre de 1998, las cantidades desembolsadas y pendientes y las por desembolsar, clasificadas por países, bajo

**CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO**

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

préstamos en los cuales la FFI pagaría parte de los intereses, son como sigue (en miles):

País	Desembolsado y pendiente	Por desembolsar
Bahamas	\$ 25.947	\$ 3.496
Barbados	52.815	19.194
Bolivia	432.481	543
Costa Rica	131.546	44.596
Ecuador	48.962	186.091
El Salvador	103.076	94.977
Guatemala.....	121.175	198.941
Guyana	27.325	—
Honduras	9.084	—
Jamaica	184.515	113.219
Nicaragua	142.407	4.301
Panamá	94.947	44.398
Paraguay	59.230	149.752
República Dominicana	34.709	220.823
Suriname	8.606	30.100
Trinidad y Tobago	114.241	38.519
Uruguay	120.209	4.729
Regional	48.674	6.286
	<u>\$1.759.949</u>	<u>\$1.159.965</u>

El nivel del subsidio de intereses otorgado por la FFI a ciertos prestatarios sobre préstamos del Capital Ordinario es establecido por el Directorio Ejecutivo del Banco dos veces al año. La suma total del subsidio al interés de los préstamos subsidiados por la FFI no podrá ser mayor del 5% de los préstamos elegibles pendientes, sujeto a que el interés efectivo a pagar por el prestatario sea de por lo menos 1,5% por encima del interés promedio de los préstamos en monedas convertibles del FOE. Para ciertos préstamos bajo la iniciativa para los países pobres muy endeudados, la tasa de interés efectiva pagada por los prestatarios puede llegar a bajar hasta el equivalente de la tasa de interés promedio de los préstamos del FOE en monedas convertibles. La FFI tiene la intención de eventualmente distribuir todo el saldo de su cuenta para subsidiar parte del pago de los intereses que deben abonar ciertos prestatarios del Capital Ordinario.

Nota G - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1998, el Banco ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los equipos y programas afectados.

Nota H - Conversión a Euro

El 1ro. de enero de 1999, once estados miembros de la Unión Europea adoptaron una moneda común, el "euro". En ese momento, los países participantes establecieron tasas de conversión irrevocables entre sus monedas soberanas y el euro. Después de la introducción del euro, entre el 1ro. de enero de 1999 y el 31 de diciembre de 2001 (el "período de transición"), las monedas soberanas siguen siendo moneda de curso legal en los países participantes, como denominaciones del euro.

Al 31 de diciembre de 1998, el Banco ha evaluado el impacto de la conversión al euro en sus operaciones y ha determinado que no tendrá un efecto material sobre su negocio o condición financiera. El Banco utilizará en sus operaciones durante el período de transición ambas monedas, las soberanas y el euro. La conversión total al euro se efectuará a más tardar para el 31 de diciembre de 2001.

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO III-1

RESUMEN DE LAS INVERSIONES — NOTA C

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Inversiones	1998			1997		
	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor de mercado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas
Obligaciones emitidas por el Gobierno de los Estados Unidos y sus corporaciones y agencias	\$ —	\$ —	\$ —	\$ 64.984	\$183	\$ —
Obligaciones emitidas por otros gobiernos.....	560	5	—	45.927	10	—
Depósitos a plazo fijo	285.977	—	—	158.789	8	—
	<u>\$286.537</u>	<u>\$ 5</u>	<u>\$ —</u>	<u>\$269.700</u>	<u>\$201</u>	<u>\$ —</u>

Los instrumentos arriba mencionados tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1998 y 1997.

Las monedas de libre convertibilidad de los instrumentos arriba mencionados son como sigue:

Monedas	1998	1997	Monedas	1998	1997
Dólares canadienses	\$ 560	\$ —	Franco suizo	\$ 36.140	\$ 41.592
Dólares de los Estados Unidos..	161.293	145.258	Marcos alemanes	15.435	15.600
Florines holandeses	6.582	5.514	Yenes japoneses	66.527	61.736
				<u>\$286.537</u>	<u>\$269.700</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los correspondientes estados de ingresos y gastos y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Fiduciario de Progreso Social al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los resultados de sus operaciones por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.
10 de febrero de 1999

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1998		1997	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones				
Efectivo.....	\$ 683		\$ 266	
Inversiones	<u>6.102</u>	\$ 6.785	<u>5.900</u>	\$ 6.166
Participaciones en préstamos concedidos por el Fondo para Operaciones Especiales	62.878		68.773	
Préstamos	26.021		27.664	
Previsión para pérdidas en préstamos y participaciones	<u>(1.778)</u>	87.121	<u>(3.035)</u>	93.402
Intereses acumulados y otros cargos				
Sobre participaciones	231		280	
Sobre préstamos	36		67	
Sobre inversiones	<u>2</u>	269	<u>1</u>	348
Otros activos.....		<u>57</u>		<u>—</u>
Total del activo		<u>\$94.232</u>		<u>\$99.916</u>
PASIVO Y SALDO DEL FONDO				
Pasivo				
Cuentas por pagar y gastos acumulados.....	\$ 28		\$ 13	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar	<u>2.081</u>	\$ 2.109	<u>3.396</u>	\$ 3.409
Saldo del fondo				
Fondo establecido por el Gobierno de los Estados Unidos.....	525.000		525.000	
Exceso de gastos sobre ingresos acumulados	(210.777)		(213.832)	
Sumas devueltas al Gobierno de los Estados Unidos.....	<u>(222.100)</u>	<u>92.123</u>	<u>(214.661)</u>	<u>96.507</u>
Total del pasivo y saldo del fondo.....		\$94.232		\$99.916

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingresos		
Participaciones	\$ 852	\$ 1.000
Préstamos	373	397
Inversiones	324	324
Otros ingresos	2	—
Total de ingresos	<u>1.551</u>	<u>1.721</u>
Gastos		
Gastos administrativos		
Gastos directos	26	7
Gastos indirectos cargados por el Administrador	31	8
Total de gastos administrativos	57	15
Ajuste a la previsión para pérdidas en préstamos	(1.257)	—
Ajustes por traducción de monedas	72	24
Total de gastos	<u>(1.128)</u>	<u>39</u>
Ingreso antes de cooperación técnica	2.679	1.682
Gastos de cooperación técnica	<u>(376)</u>	<u>(794)</u>
Ingreso neto	3.055	2.476
Exceso de gastos sobre ingresos		
acumulados al principio del año	<u>(213.832)</u>	<u>(216.308)</u>
Exceso de gastos sobre ingresos		
acumulados al final del año	<u>\$(210.777)</u>	<u>\$(213.832)</u>

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Flujos de caja de actividades de préstamo e inversión		
Préstamo:		
Cobros de principal	\$ 1.643	\$ 1.514
Compras de participaciones en préstamos	(3.370)	(4.494)
Cobros de participaciones	9.265	11.003
Caja neta proveniente de actividades de préstamo e inversión	7.538	8.023
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	404	402
Ingresos por participaciones	901	1.110
Ingresos por inversiones	323	325
Gastos administrativos	(102)	(76)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(936)	(2.409)
Otras actividades operativas	2	(70)
Caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas	592	(718)
Devolución al Gobierno de los Estados Unidos	(7.439)	(8.040)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio en caja	(72)	(24)
Aumento (disminución) neto de efectivo e inversiones	619	(759)
Efectivo e inversiones al principio del año	6.166	6.925
Efectivo e inversiones al final del año	\$ 6.785	\$ 6.166

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1961, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Convenio en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Fiduciario de Progreso Social (FFPS). El FFPS fue establecido por el Gobierno de los Estados Unidos para suministrar recursos de capital y asistencia técnica en condiciones y términos flexibles con el objetivo de apoyar los esfuerzos de los países latinoamericanos para alcanzar un mayor progreso social y un mayor crecimiento económico en las áreas de colonización y mejor uso de tierras, vivienda para los sectores de ingresos bajos, facilidades comunales sanitarias y de suministro de agua y para el financiamiento complementario de facilidades para la educación y el entrenamiento avanzado.

De conformidad con dicho acuerdo, el Banco carga al FFPS los costos de sueldos de ciertos funcionarios profesionales, otros gastos directos y la proporción de ciertos gastos indirectos que corresponden al FFPS. Durante 1998, el Gobierno de los Estados Unidos y el Banco acordaron un cargo final de gastos indirectos de \$3,82 por cada \$1,00 de salarios directos, para el año 1997, y un cargo provisional de \$3,82 por cada \$1,00 para 1998.

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FFPS se preparan de conformidad con los principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FFPS se expresan en dólares de los Estados Unidos; sin embargo, el Banco conduce las operaciones del FFPS en varias monedas. El dólar de los Estados Unidos es la moneda funcional del FFPS. Los activos y pasivos denominados en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en tales monedas se traducen generalmente a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. Los ajustes que resultan de la traducción de los activos y pasivos a dólares de los Estados Unidos se muestran en el Estado de Ingresos y Gastos como ajustes por traducción de monedas.

Inversiones

Todas las inversiones en títulos del FFPS se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y el interés y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, se incluyen en ingresos por inversiones en el Estado de Ingresos y Gastos. Las inversiones son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos y participaciones

El FFPS ha otorgado préstamos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos o subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de los préstamos. El FFPS nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra como un gasto, provisiones o créditos por pérdidas en préstamos y participaciones de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador clasifica en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados al país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspondientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

El Directorio Ejecutivo del Banco ha autorizado participaciones del FFPS en la porción en dólares de los Estados Unidos o en moneda local de préstamos del Fondo para

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Operaciones Especiales (FOE), siempre y cuando las condiciones de tales préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio, como si los préstamos se hubiesen efectuado inicialmente con los recursos del FFPS.

Cooperación técnica

Todos los proyectos de cooperación técnica no reembolsable, así como ciertos financiamientos cuya recuperación es explícitamente contingente en eventos que pueden llegar a no ocurrir, se registran como gastos de cooperación técnica al momento de su aprobación. Las cancelaciones de saldos no desembolsados y las recuperaciones de financiamientos cuya recuperación es contingente son reconocidas como una reducción de gastos de cooperación técnica en el período en que se producen. No se efectuaron nuevos cargos de cooperación técnica en el FFPS durante 1998 y 1997. Cancelaciones por la suma de \$95.000 fueron registradas durante 1998 (1997—\$414.000). Además, durante 1998 se registraron recuperaciones por la suma de \$281.000 (1997—\$380.000) y desembolsos por \$1.220.000 (1997—\$2.790.000).

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Banco como Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar estos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos y participaciones: El FFPS es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países latinoamericana-

nos y del Caribe. Para todos los préstamos y participaciones, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de la cartera de préstamos y participaciones del FFPS.

Nota C - Inversiones

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FFPS únicamente en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus agencias y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FFPS a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Las inversiones del FFPS consisten de depósitos a plazo fijo mantenidos en la cartera a corto plazo y están valuadas a mercado por la cantidad de \$6.102.000 al 31 de diciembre de 1998 (1997—\$5.900.000). Estos instrumentos se denominan en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos contractuales menores de un año al 31 de diciembre de 1998 y 1997. El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,60% y 5,69% durante 1998 y 1997, respectivamente.

Nota D - Participaciones en Préstamos efectuados por el Fondo para Operaciones Especiales

El Directorio Ejecutivo ha autorizado el uso de recursos del FFPS para comprar participaciones en préstamos concedidos por el FOE, siempre que las condiciones de estos préstamos se ajusten sustancialmente a lo dispuesto en el Convenio del FFPS, como si los préstamos se hubieran concedido inicialmente con los recursos del FFPS. Mediante la compra de participaciones en el componente de monedas locales de préstamos concedidos por el FOE, el valor de las cuales debe ser mantenido por los respectivos prestatarios de acuerdo con el Convenio Constitutivo del Banco, se ha logrado conservar, esencialmente, el valor de los recursos del FFPS invertidos de esta forma. La composición de los saldos pendientes por país,

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

correspondientes a participaciones en préstamos del FOE, al 31 de diciembre de 1998 y 1997 es la siguiente (en miles):

País	Participaciones pendientes	
	1998	1997
Argentina.....	\$ 736	\$ 767
Bolivia	3.070	2.904
Brasil	4.149	5.767
Costa Rica	82	134
Ecuador	5.521	5.853
El Salvador	3.912	4.595
Guatemala	6.726	6.955
Guyana	400	400
Haití	845	835
Honduras.....	9.673	9.895
Nicaragua.....	7.633	9.394
Panamá	4.789	4.826
Paraguay	500	502
Perú	2.329	3.354
República Dominicana	12.491	12.435
Uruguay.....	22	22
Venezuela.....	—	135
Total	<u>\$62.878</u>	<u>\$68.773</u>

Nota E - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, cumplan con ciertos requisitos y suministren ciertos documentos al Banco.

Los desembolsos han sido realizados principalmente en dólares de los Estados Unidos aunque en el caso de algunos préstamos se han efectuado desembolsos en la moneda nacional de los prestatarios o en las monedas de otros países miembros. De acuerdo con las cláusulas de prácticamente todos los contratos de préstamo, los importes desembolsados en dólares de los Estados Unidos pueden ser repagados en la moneda del prestatario a la tasa de cambio de mercado vigente en la fecha de pago o en dólares de los Estados Unidos, a opción del prestatario. Los préstamos pendientes del FFPS están detallados en el Resumen de los Préstamos, Anexo IV-1.

Durante 1998 y 1997 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FFPS.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1998 y 1997 fue de 9,56 años y 9,99 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 1,37% y 1,38% al 31 de diciembre de 1998 y 1997, respectivamente.

Nota F - Sumas Devueltas al Gobierno de los Estados Unidos

El Banco como Administrador ha devuelto al Gobierno de los Estados Unidos el equivalente de \$222.100.000 de los activos del FFPS durante los años 1980 al 1998 (1998—\$7.439.000; 1997—\$8.040.000) para ser utilizados en el financiamiento de proyectos de desarrollo social de la Fundación Interamericana.

El 9 de agosto de 1995, el Convenio fue modificado requiriendo que el Banco devuelva al Gobierno de los Estados Unidos, para el mismo propósito, durante el período 1995 al 2000, la suma equivalente en moneda local de \$44.000.000 que provenga de repagos de préstamos del FFPS o de participaciones en préstamos del FOE.

Nota G - Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de (Utilizada en) Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingreso neto	\$ 3.055	\$ 2.476
Diferencia entre los montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos.....	31	5
Ingresos por participaciones	49	111
Ingresos por inversiones	(1)	—
Gastos administrativos	(42)	(60)
Gastos de cooperación técnica y otros financiamientos	(1.315)	(3.204)
Ajustes por traducción de monedas	72	24
Otras actividades operativas	—	(70)
Ajuste a la provisión para pérdidas en préstamos.....	(1.257)	—
Caja neta proveniente de (utilizada en) actividades operativas	<u>\$ 592</u>	<u>\$ (718)</u>

Nota H - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1998, el Banco como Administrador ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los equipos y programas afectados.

FONDO FIDUCIARIO DE PROGRESO SOCIAL
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO IV-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA E

31 de diciembre de 1998 y 1997

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

Países en los que se han otorgado préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones	Cobros de principal	Pendientes 1998	Pendientes 1997
Argentina	\$ 45.900	\$ 44.160	\$ 1.740	\$ 1.860
Bolivia	20.648	15.384	5.264	5.400
Brasil	61.510	61.510	—	—
Chile	34.352	34.352	—	—
Colombia	49.008	49.008	—	—
Costa Rica	11.700	11.700	—	—
Ecuador	27.448	27.448	—	—
El Salvador.....	37.689	27.996	9.693	10.275
Guatemala	28.313	20.150	8.163	8.629
Honduras	7.602	7.602	—	—
México	34.927	34.927	—	—
Nicaragua	13.035	13.035	—	—
Panamá.....	12.862	12.862	—	—
Paraguay.....	7.799	7.799	—	—
Perú	45.108	45.108	—	—
República Dominicana.....	8.407	8.407	—	—
Uruguay	10.350	10.350	—	—
Venezuela	72.861	72.861	—	—
Regional	8.367	7.206	1.161	1.500
Total 1998.....	<u>\$537.886</u>	<u>\$511.865</u>	<u>\$26.021</u>	
Total 1997.....	<u>\$537.886</u>	<u>\$510.222</u>		<u>\$27.664</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Asamblea de Gobernadores
Banco Interamericano de Desarrollo

Hemos efectuado auditorías al balance general del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los correspondientes estados de ingresos e ingresos acumulados, de ingreso integral y de flujos de caja, por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros es responsabilidad de la Administración del Banco. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.

Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad acerca de si los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración del Banco, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera del Banco Interamericano de Desarrollo—Fondo Venezolano de Fideicomiso al 31 de diciembre de 1998 y 1997 y los resultados de sus operaciones y sus flujos de caja por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.



Washington, D.C.
10 de febrero de 1999

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	31 de diciembre de			
	1998		1997	
ACTIVO				
Efectivo e inversiones temporales				
Efectivo.....	\$ 260		\$ 420	
Inversiones temporales	<u>32.796</u>	\$ 33.056	<u>36.555</u>	\$ 36.975
Préstamos	68.959		81.695	
Previsión para pérdidas en préstamos	<u>(2.069)</u>	66.890	<u>(2.500)</u>	79.195
Inversiones en patrimonio		—		125
Intereses acumulados				
Sobre inversiones temporales	11		6	
Sobre préstamos	<u>1.920</u>	1.931	<u>2.284</u>	2.290
Otros activos.....		<u>128</u>		—
Total del activo.....		\$ 102.005		\$ 118.585
SALDO DEL FONDO				
Fondo establecido por el Fondo de				
Inversiones de Venezuela		\$ 400.762		\$ 400.852
Ingresos acumulados.....		658.757		651.212
Ajustes acumulados por traducción				
de monedas.....		(8.693)		(8.690)
Menos: sumas devueltas al Fondo de				
Inversiones de Venezuela.....		<u>(948.821)</u>		<u>(924.789)</u>
Total del saldo del fondo.....		\$ 102.005		\$ 118.585

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE INGRESOS E INGRESOS ACUMULADOS

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingresos		
Préstamos	\$ 5.826	\$ 6.991
Inversiones temporales	1.528	1.654
Otros	7	9
Total de ingresos	<u>7.361</u>	<u>8.654</u>
Gastos		
Gastos directos e indirectos	208	313
Comisión sobre inversiones temporales	14	16
Pérdidas de inversiones en patrimonio	25	1.015
Ajuste a la provisión para pérdidas en préstamos	(431)	(1.400)
Total de gastos	<u>(184)</u>	<u>(56)</u>
Ingreso neto	7.545	8.710
Ingresos acumulados al principio del año	651.212	642.502
Ingresos acumulados al final del año	<u>\$658.757</u>	<u>\$651.212</u>

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingreso neto	\$7.545	\$8.710
Ajustes por traducción de monedas a los activos y pasivos	(22)	(15)
Ingreso integral	<u>\$7.523</u>	<u>\$8.695</u>

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión		
Préstamos:		
Desembolsos de préstamos	\$(12.852)	\$(14.676)
Cobros de principal	25.572	30.219
Otros activos	20	—
Caja neta proveniente de actividades de préstamos e inversión	12.740	15.543
Flujos de caja de actividades operativas		
Cobros de ingresos por préstamos	6.195	7.415
Ingresos por inversiones temporales	1.523	1.654
Gastos administrativos	(270)	(262)
Caja neta proveniente de actividades operativas	7.448	8.807
Devolución al Fondo de Inversiones de Venezuela	(24.103)	(21.364)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo e inversiones temporales	(4)	(3)
(Disminución) aumento neta de efectivo e inversiones temporales	(3.919)	2.983
Efectivo e inversiones temporales al principio del año	36.975	33.992
Efectivo e inversiones temporales al final del año	\$ 33.056	\$ 36.975

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota A - Naturaleza del Fondo

En 1975, el Fondo de Inversiones de Venezuela y el Banco Interamericano de Desarrollo (el Banco) suscribieron un Contrato de Fideicomiso en virtud del cual el Banco fue designado Administrador del Fondo Venezolano de Fideicomiso (FVF). Los recursos iniciales del FVF fueron aportados en dólares de los Estados Unidos y bolívares venezolanos (VEB) por un total de \$400.000.000 y de VEB 430.000.000, equivalentes a \$100.000.000 a la tasa de cambio vigente en esa fecha.

El propósito del FVF es contribuir al financiamiento de proyectos y programas que tengan un efecto significativo en el desarrollo de los países miembros del Banco de menor desarrollo relativo, de mercado limitado, o de tamaño intermedio, a través del mejor aprovechamiento de sus recursos naturales y la promoción de su industria y agro-industria, para ampliar el programa del Banco sobre financiamiento de exportaciones, con énfasis en el fortalecimiento de los planes de integración de América Latina y para cooperar en la solución de los problemas que puedan afectar los planes de desarrollo económico y social a nivel nacional o regional.

De acuerdo con el Contrato de Fideicomiso, el Banco carga al FVF gastos directos e indirectos y una comisión sobre inversiones temporales. El cargo por gastos directos e indirectos se determina como un porcentaje de los activos del FVF al final del año, excluyendo ciertos activos no comprometidos para préstamos.

El Fondo de Inversiones de Venezuela puede requerir la devolución de todas las sumas recibidas en pago de préstamos otorgados del FVF así como también de todos los cobros de ingresos derivados de los recursos del FVF. El Banco como Administrador devolvió al Fondo de Inversiones de Venezuela el equivalente de \$24.103.000 de los activos del fondo durante 1998 (1997—\$21.364.000) compuestos de \$24.054.000 y VEB 24.871.000 (1997—\$21.308.000 y VEB 27.237.000).

Nota B - Resumen de Políticas Contables Significativas

Los estados financieros del FVF se preparan de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados en los Estados Unidos. La preparación de estados financieros de conformidad con principios contables generalmente aceptados requiere que la Administración efectúe estimaciones y presunciones que afectan los montos reportados de activos y pasivos, la información divulgada sobre los activos y pasivos contingentes a la fecha de los estados financieros y los montos reportados de ingresos y gastos durante el período de dichos estados. Los resultados finales pueden diferir de tales estimaciones.

Nuevo pronunciamiento contable

En 1998 el FVF adoptó la Norma de Contabilidad Financiera No. 130 que se refiere a la manera de reportar y divulgar el "ingreso integral" (cambios en capital que no provienen de los propietarios) y sus componentes, en los estados financieros. Esta norma también requiere la clasificación de las partidas de "otro ingreso integral" por su naturaleza en un estado financiero, y la divulgación del saldo acumulado separadamente en la sección de saldo del fondo en el Balance General. El ajuste que resulta de la traducción a dólares de los Estados Unidos de los activos y pasivos es el único componente del ingreso integral que actualmente no se refleja en el ingreso neto. Los nuevos requerimientos de reporte y divulgación han sido incorporados en estos estados financieros.

Tratamiento de monedas

Los estados financieros del FVF se expresan en dólares de los Estados Unidos. Los activos, pasivos y saldo del fondo denominados en bolívares venezolanos, que es la única otra moneda del FVF distinta del dólar de los Estados Unidos, se traducen a dólares de los Estados Unidos a las tasas de cambio vigentes en las fechas de los estados financieros. Los ingresos y gastos en bolívares venezolanos se traducen a las tasas de cambio aproximadas de mercado vigentes durante cada mes. El ajuste neto de los activos y pasivos se presenta como un componente del ingreso integral en el Estado de Ingreso Integral. El ajuste neto de las partidas del saldo del fondo se debita o acredita directamente a ajustes acumulados por traducción de monedas.

El resumen de cambios en los ajustes acumulados por traducción de monedas por los años terminados el 31 de diciembre de 1998 y 1997 es el siguiente (en miles):

	Activos y pasivos	Saldo del fondo	Total
Saldo al 1ro. de enero			
de 1997	\$(93.087)	\$84.398	\$(8.689)
Ajustes por traducción de monedas	(15)	14	(1)
Saldo al 31 de diciembre			
de 1997	(93.102)	84.412	(8.690)
Ajustes por traducción de monedas	(22)	19	(3)
Saldo al 31 de diciembre			
de 1998	<u>\$(93.124)</u>	<u>\$84.431</u>	<u>\$(8.693)</u>

La aplicación de las tasas de cambio arriba indicadas ha tenido el efecto de disminuir el equivalente en dólares de los Estados Unidos en los recursos iniciales del FVF en \$90.000 para 1998 y \$52.000 para 1997. La parte que corresponde a

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

devolución del principal cobrado de los importes devueltos al Fondo de Inversiones de Venezuela, también se ha reducido en \$71.000 para 1998 y \$38.000 para 1997.

Inversiones temporales

Todas las inversiones en títulos del FVF se mantienen en la cartera a corto plazo a valor de mercado y el interés y las ganancias y pérdidas, realizadas y no realizadas, están incluidas en ingresos por inversiones temporales. Las inversiones temporales son incluidas como un elemento de liquidez en el Estado de Flujos de Caja debido a su naturaleza y a las políticas del Banco que regulan el nivel y uso de dichas inversiones.

Préstamos

Los préstamos de los recursos del FVF han sido concedidos a países en desarrollo miembros del Banco, a organismos y subdivisiones políticas de los mismos o a empresas privadas ubicadas en sus territorios. Para todos los préstamos a entidades que no sean los gobiernos nacionales, bancos centrales o entidades intergubernamentales, el Banco como Administrador ha recibido en todos los casos la garantía del país miembro.

El Banco como Administrador tiene la política de no extender los períodos de pago de los préstamos. El FVF nunca ha dado de baja de los libros ninguno de sus préstamos. El Banco como Administrador sigue la política de revisar continuamente la cobrabilidad de los préstamos y registra como un gasto, provisiones o créditos por pérdidas en préstamos de acuerdo con su determinación del riesgo de cobrabilidad de la totalidad de la cartera.

El Banco como Administrador clasifica en estado de no acumulación de ingresos todos los préstamos en un país cuando el pago del servicio de la deuda bajo cualquier préstamo a, o garantizado por el gobierno de dicho país y otorgado de cualquier fondo propio o administrado por el Banco, se encuentra atrasado por más de 180 días. En el momento en que un préstamo otorgado a un país miembro se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, todos los préstamos otorgados a ese país miembro también se clasifican en estado de no acumulación. Cuando un préstamo se clasifica en estado de no acumulación de ingresos, los cargos acumulados pendientes de pago que se hubieren registrado sobre dichos préstamos, se deducen de los ingresos del período corriente. Los cargos relacionados con los préstamos clasificados en estado de no acumulación de ingresos se incluyen como ingresos sólo en la medida en que se hayan recibido los pagos correspon-

dientes. Cuando se recibe el pago del total de los montos atrasados de un país miembro, los préstamos del país salen del estado de no acumulación de ingresos, el país vuelve a ser elegible para recibir nuevos préstamos, y todos los cargos, incluyendo los correspondientes a años anteriores, se reconocen como ingresos de préstamos en el período corriente.

Inversiones en patrimonio

El FVF ha realizado inversiones en el patrimonio de pequeñas empresas privadas en algunos de los países miembros del Banco. Al 31 de diciembre de 1998, el FVF tiene inversiones en el patrimonio de dos entidades privadas, con un poder de voto de menos del 20% en cada una de ellas. El FVF no ejerce una influencia significativa sobre estas entidades; por esta razón el FVF registra sus inversiones en patrimonio a costo.

En 1997, el FVF redujo ciertas inversiones en patrimonio al valor estimado de mercado en ese momento. La reducción de \$1.015.000 se debió a una disminución en el valor de mercado considerada permanente. En 1998, el FVF vendió una de sus inversiones en patrimonio reconociendo una pérdida de \$10.000, y dio de baja de los libros el saldo remanente de dichas inversiones, por la suma de \$15.000.

Valores corrientes de instrumentos financieros

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados por el Administrador en la estimación de valores corrientes incluidos en las notas correspondientes a instrumentos financieros:

Efectivo: Los saldos consignados en el Balance General como efectivo se aproximan a los valores corrientes.

Inversiones: Los valores corrientes correspondientes a inversiones están basados en valores de mercado, de estar éstos disponibles. En caso de no disponer de valores de mercado, la estimación de valores corrientes está basada en la cotización de mercado de instrumentos comparables.

Préstamos: El FVF es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo a países latinoamericanos y del Caribe. Para todos los préstamos y compromisos relacionados con el FVF, el Banco como Administrador es de la opinión que debido a su posición única en lo que respecta a sus operaciones de préstamos y ante la ausencia de un mercado secundario, no resulta práctico el estimar el valor corriente de la cartera de préstamos del FVF.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS (continuación)

31 de diciembre de 1998 y 1997

Nota C - Inversiones Temporales

Como parte de su estrategia global en el manejo de la cartera de inversiones, el Banco invierte los recursos del FVF en obligaciones del Gobierno de los Estados Unidos y sus agencias y en depósitos a plazo fijo. El Banco limita las actividades de inversiones del FVF a una lista de contratantes y contrapartes autorizados. Se han establecido límites estrictos de crédito para cada contraparte.

Las inversiones del FVF consisten de depósitos a plazo fijo mantenidas en la cartera a corto plazo y están valuadas a mercado por la cantidad de \$32.796.000 al 31 de diciembre de 1998 (1997—\$36.555.000). Las inversiones del FVF se denominan en dólares de los Estados Unidos y tienen vencimientos menores de un año al 31 de diciembre de 1998 y 1997.

El rendimiento promedio de las inversiones, incluyendo ganancias y pérdidas realizadas y no realizadas, fue de 5,61% y 5,68% durante 1998 y 1997, respectivamente.

Nota D - Préstamos

Los préstamos aprobados son desembolsados a los prestatarios de acuerdo con los requerimientos del proyecto que se está financiando; sin embargo, los desembolsos no empiezan hasta tanto el prestatario y el garante, si lo hubiera, tomen ciertas acciones y suministren ciertos documentos al Banco. Los préstamos pendientes del FVF se detallan en el Resumen de los Préstamos, Anexo V-1.

Durante 1998 y 1997 no hubo países clasificados en estado de no acumulación de ingresos en el FVF.

El vencimiento promedio de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1998 y 1997 fue de 2,43 años y 2,88 años, respectivamente. La tasa de interés promedio de los préstamos pendientes fue de 7,83% y 7,84% al 31 de diciembre de 1998 y 1997, respectivamente.

Nota E - Reconciliación del Ingreso Neto y Caja Neta Proveniente de Actividades Operativas

La reconciliación del ingreso neto y caja neta proveniente de las actividades operativas, según el Estado de Flujos de Caja, es la siguiente (en miles):

	Años terminados el 31 de diciembre de	
	1998	1997
Ingreso neto	\$7.545	\$ 8.710
Diferencia entre montos acumulados y los montos pagados o cobrados por:		
Ingresos por préstamos.....	362	416
Ingresos por inversiones	(5)	(1)
Gastos de administración.....	(48)	67
Pérdidas de inversiones en patrimonio	25	1.015
Ajuste a la previsión para pérdidas en préstamos	(431)	(1.400)
Caja neta proveniente de actividades operativas.....	<u>\$7.448</u>	<u>\$ 8.807</u>

**Información adicional sobre actividades
no consideradas caja**

Disminución en préstamos debido a fluctuaciones en las tasas de cambio.....	\$ (16)	\$ (11)
--------------------------------------------------------------------------------	---------	---------

Nota F - El Asunto del Año 2000 (No Auditada)

El asunto del Año 2000 se refiere a programas de computación que usan sólo dos dígitos para identificar el año en el campo asignado para la fecha. Estos programas no consideran el impacto del próximo cambio de siglo y de no corregirse esta situación, los sistemas que utilicen estos programas de computación podrían fallar o producir resultados erróneos en o cerca del año 2000. Al 31 de diciembre de 1998, el Banco como Administrador ha evaluado el impacto del asunto del Año 2000 en sus sistemas de computación y está en proceso de corregir los equipos y programas afectados.

FONDO VENEZOLANO DE FIDEICOMISO
ADMINISTRADO POR EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ANEXO V-1

RESUMEN DE LOS PRESTAMOS — NOTA D*31 de diciembre de 1998 y 1997**Expresado en miles de dólares de los Estados Unidos*

Países en los que se han otorgado préstamos	Préstamos aprobados, menos cancelaciones ⁽¹⁾	Cobros de principal ⁽¹⁾	Sin desembolsar	Pendientes 1998	Pendientes 1997
Argentina	\$ 2.577	\$ 2.577	\$ —	\$ —	\$ —
Bahamas	2.021	1.956	—	65	196
Barbados.....	21.033	18.749	2.000	284	397
Bolivia	44.686	38.085	—	6.601	7.621
Brasil	51.721	51.721	—	—	—
Chile.....	1.791	1.791	—	—	—
Costa Rica	116.379	111.449	—	4.930	5.920
Ecuador	52.083	42.527	—	9.556	11.026
El Salvador.....	93.145	88.937	—	4.208	5.147
Guatemala	31.802	27.850	—	3.952	5.534
Guyana	6.934	6.720	—	214	643
Haití.....	6.359	5.302	—	1.057	1.200
Honduras	40.421	39.903	—	518	862
Jamaica	193.473	187.973	—	5.500	5.500
Nicaragua	34.230	24.261	—	9.969	11.634
Panamá.....	19.796	15.107	—	4.689	5.733
Perú	175.279	175.279	—	—	—
República Dominicana.....	72.296	54.911	2.000	15.385	18.101
Trinidad y Tobago	23.172	22.172	—	1.000	991
Uruguay	8.940	8.940	—	—	—
Regional	3.171	2.140	—	1.031	1.190
Total 1998	<u>\$1.001.309</u>	<u>\$928.350</u>	<u>\$4.000</u>	<u>\$68.959</u>	
Total 1997.....	<u>\$ 990.403</u>	<u>\$902.851</u>	<u>\$5.857</u>		<u>\$81.695</u>

⁽¹⁾Incluye repagos de principal recibidos en líneas de crédito rotatorias bajo operaciones de financiamiento de exportaciones por \$659.000.

Al 31 de diciembre de 1998, los préstamos aprobados a los siguientes países, neto de cancelaciones, incluyen líneas de crédito a corto y mediano plazo para financiamiento de exportaciones (en miles):

Argentina.....	\$ 2.577
Barbados	19.331
Bolivia.....	24.284
Brasil.....	51.721
Chile	1.791
Costa Rica	98.100
El Salvador	74.440
Guatemala.....	1.764
Guyana.....	935
Haití.....	3.117
Honduras	6.908
Jamaica.....	189.565
Nicaragua.....	1.000
Perú.....	164.000
República Dominicana	22.296
Trinidad y Tobago	23.172
Uruguay	8.940
	<u>\$693.941</u>

GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

País	Gobernador	Gobernador suplente
ALEMANIA	Uschi Eid	Klaus Regling
ARGENTINA	Roque B. Fernández	Pedro Pou
AUSTRIA	Rudolf Edlinger	Hans Dietmar Schweisgut
BAHAMAS	William C. Allen	Ruth Millar
BARBADOS	Owen S. Arthur	Erskine Griffith
BELGICA	J. -J. Viseur	Frans Godts
BELICE	Ralph Fonseca	Keith Arnold
BOLIVIA	Herbert Müller	Alberto Valdez
BRASIL	Paulo de Tarso Almeida Paiva	Gustavo Henrique de Barroso Franco
CANADA	Lloyd Axworthy	James A. J. Judd
CHILE	Eduardo Aninat	Manuel Marfán Lewis
COLOMBIA	Juan Camilo Restrepo	Jaime Ruiz
COSTA RICA	Leonell Baruch	Eduardo Lizano Fait
CROACIA	Borislav Skegro	Josip Kulisic
DINAMARCA	Ellen Margrethe Loej	Torben Brylle
ECUADOR	Fidel Jaramillo Buendía	José Carrera Espinosa
EL SALVADOR	Manuel Enrique Hinds	Eduardo Zablah-Touché
ESLOVENIA	Mitja Gaspari	Andrej Kavcic
ESPAÑA	Rodrigo de Rato y Figaredo	Elena Pisonero Ruiz
ESTADOS UNIDOS	Robert E. Rubin	
FINLANDIA	Kirsti Lintonen	Raimo Anttola
FRANCIA	Dominique Strauss-Kahn	Jean Lemierre
GUATEMALA	Pedro Miguel Lamport	Edín Homero Velásquez Escobedo
GUYANA	Bharrat Jagdeo	Michael Shree Chan
HAITI		Fred Joseph
HONDURAS	Gabriela Núñez de Reyes	Emin Barjum Mahomar
ISRAEL	Jacob Frenkel	Shay Talmon
ITALIA	Carlo Azeglio Ciampi	Vincenzo Desario
JAMAICA	Omar Davies, MP	Shirley Tyndall
JAPON	Kiichi Miyazawa	Masaru Hayami
MEXICO	José Angel Gurría Treviño	Martín Werner
NICARAGUA	Noel Sacasa	David Robleto
NORUEGA	Leif Lunde	Kjell Halvorsen
PAISES BAJOS	Gerrit Zalm	E. L. Herfkens
PANAMA	Guillermo Chapman	Miguel Heras
PARAGUAY	H. Gerhard Doll	Aníbal Fernando Paciello Rodríguez
PERU	Jorge F. Baca Campodónico	Germán Suárez Chávez
PORTUGAL	Antonio de Sousa Franco	Fernando Teixeira dos Santos
REINO UNIDO	Clare Short, MP	George Foulkes
REPUBLICA DOMINICANA	Héctor Valdez Albizu	Luis Manuel Piantini Munnigh
SUECIA	Mats Karlsson	Lennart Baage
SUIZA	Nicolas Imboden	Adrian Schläpfer
SURINAME	Tjandrikapersad Gobardhan	Lesley Winter
TRINIDAD Y TOBAGO	Trevor Sudama	Carlyle Greaves
URUGUAY	Luis Mosca	Ariel Davrieux
VENEZUELA	Maritza Izaguirre	Teodoro Petkoff

DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

		Votos	Porcentaje
Julio Angel, COLOMBIA Alberto Yagui (Suplente), PERU	Elegido por: Colombia Perú	325.051	4,472
Raúl Boada, BOLIVIA Javier Bonilla Saus (Suplente), URUGUAY	Elegido por: Bolivia Paraguay Uruguay	181.419	2,496
María Antonieta Del Cid de Bonilla, GUATEMALA Edgard Antonio Guerra (Suplente), NICARAGUA	Elegida por: Belice Costa Rica El Salvador Guatemala Honduras Nicaragua	179.170	2,465
Georges Cahuzac, FRANCIA Helge Semb (Suplente), NORUEGA	Elegido por: Austria Dinamarca España Finlandia Francia Noruega Suecia	261.766	3,897
Lawrence Harrington (Suplente), ESTADOS UNIDOS	Nombrado por: Estados Unidos	2.259.116	31,080
Toru Kodaki, JAPON Alexandra M. Archbold (Suplente), REINO UNIDO	Elegido por: Croacia Eslovenia Japón Portugal Reino Unido	376.112	5,175
Guy A. Lavigueur, CANADA Alan F. Gill (Suplente), CANADA	Elegido por: Canadá	297.113	4,088
Bruno Mangiatordi, ITALIA René Legrand (Suplente), BELGICA	Elegido por: Alemania Bélgica Israel Italia Países Bajos Suiza	327.816	4,510
Mario Marcel, CHILE Oswaldo Zavala-Egas (Suplente), ECUADOR	Elegido por: Chile Ecuador	261.242	3,594
Luis Raúl Matos Azocar, VENEZUELA Rogelio Novey (Suplente), PANAMA	Elegido por: Panamá Venezuela	458.262	6,305
A. Humberto Petrei, ARGENTINA José María Cartas (Suplente), ARGENTINA	Elegido por: Argentina Haití	827.460	11,384
Moisés A. Pineda, MEXICO Ernesto A. Selman (Suplente), REPUBLICA DOMINICANA	Elegido por: México República Dominicana	554.087	7,623
George L. Reid, BARBADOS Roderick G. Rainford (Suplente), JAMAICA	Elegido por: Bahamas Barbados Guyana Jamaica Trinidad y Tobago	111.906	1,540
Antonio Cláudio Sochaczewski, BRASIL Elcior Ferreira de Santana (Suplente), BRASIL	Elegido por: Brasil Suriname	802.036	11,034
TOTAL		7.268.775	100,00*

Oficina de Evaluación

Al 31 de diciembre de 1998

* Las cifras representan la suma del poder de voto de los países individuales, redondeadas al centésimo de porcentaje más cercano. Por ello, el total de 100% puede no coincidir con la suma de los porcentajes individuales presentados.

FUNCIONARIOS PRINCIPALES DEL BANCO

Presidente	Enrique V. Iglesias
Vicepresidenta Ejecutiva	K. Burke Dillon*
Jefe, Oficina de la Presidencia	Euric A. Bobb
Asesor Principal, Oficina de la Vicepresidencia Ejecutiva	
Contralor	Alberto Pico
Subcontralor	Carlos Eduardo Guedes
Economista Jefe	Ricardo Hausmann
Auditor General	William L. Taylor
Asesora de Relaciones Externas	Muni Figueres
Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones	
Gerente	Donald F. Terry
Subgerente	Kyoichi Kato
Departamento Regional de Operaciones 1	
Gerente	Ricardo L. Santiago
Subgerente	Manuel Rapoport
Subgerente General de Servicios de Apoyo Regional	Frederick W. Schieck
Subgerente de Servicios de Apoyo Financiero	Setsuko Ono
Departamento Regional de Operaciones 2	
Gerente	Miguel E. Martínez
Subgerente	Terry A. Powers
Departamento Regional de Operaciones 3	
Gerente	Ciro de Falco
Subgerente	Miguel A. Rivera
Departamento Financiero	
Gerente	Charles O. Sethness
Subgerente General-Tesorero	Carlos Santistevan
Subgerente de Política, Planificación y Mercados de Capital	Nobuchika Mori
Departamento Legal	
Asesor Jurídico	John M. Niehuss
Asesor Jurídico Adjunto	J. James Spinner
Departamento de Secretaría	
Secretario del Banco	Carlos Ferdinand
Prosecretario	Armando Chuecos P.
Departamento de Planificación Estratégica y Presupuesto	
Gerente	Stephen A. Quick
Departamento de Integración y Programas Regionales	
Gerente	Nohra Rey de Marulanda
Departamento del Sector Privado	
Gerente	Hiroshi Toyoda
Subgerente	Bernardo Frydman
Departamento de Desarrollo Sostenible	
Gerente	Waldemar F.W. Wirsig
Subgerente	Antonio Vives
Departamento de Recursos Humanos y Servicios Administrativos	
Gerente	Richard J. Herring
Subgerente General	Joel A. Riley
Representante Especial en Europa	Andrés Bajuk

* K. Burke Dillon fue designada Vicepresidenta Ejecutiva con efectividad a partir del 11 de enero de 1999. Nancy Birdsall ocupó ese cargo desde 1993 hasta el 6 de septiembre de 1998. Ricardo L. Santiago, Gerente de la Región I, fue Vicepresidente interino desde el 6 de septiembre de 1998 hasta el 10 de enero de 1999.

ORGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Organo de enlace	Depositario
ALEMANIA	Ministerio Federal de Cooperación y Desarrollo Económicos	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Banco Central de la República Argentina	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Ministerio Federal de Finanzas	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance	Central Bank of the Bahamas
BARBADOS	Ministry of Finance and Economic Affairs	Central Bank of Barbados
BELGICA	Administration de la Trésorerie, Service des Relations Internationales	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Financial Secretary, Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Banco Central do Brasil	Banco Central do Brasil
CANADA	Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Ministerio de Hacienda, Dirección de Presupuestos	Banco Central de Chile
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministerio de Finanzas	Banco Nacional de Croacia
DINAMARCA	Agencia Internacional Danesa para el Desarrollo	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Finanzas y Crédito Público	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Banco Central de Reserva de El Salvador	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministerio de Finanzas	Banco de Eslovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Política Comercial Multilateral, Ministerio de Comercio y Turismo	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministerio de Relaciones Exteriores	Banco de Finlandia
FRANCIA	Ministère de l'Economie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAITI	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Banco de Israel	Banco de Israel
ITALIA	Ministerio del Tesoro	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPON	Ministerio de Finanzas	Banco de Japón
MEXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México, S.A.
NICARAGUA	Ministerio de Economía y Desarrollo	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Ministerio Real Noruego de Relaciones Exteriores	Banco de Noruega
PAISES BAJOS	Ministerio de Finanzas	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMA	Ministerio de Planificación y Política Económica	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central de Paraguay	Banco Central de Paraguay
PERU	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Overseas Development Administration	Bank of England
REPUBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministerio de Relaciones Exteriores, Departamento de Cooperación para el Desarrollo Internacional	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office Fédéral des Affaires Économiques Extérieures	Banque Nationale Suisse
SURINAME	Ministerio de Finanzas	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Oficina de Coordinación y Planificación de la Presidencia de la República	Banco Central de Venezuela

OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

ARGENTINA, José María Puppo
Calle Esmeralda 130, pisos 19 y 20
(Casilla de correo N° 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 320-1800

BAHAMAS, Hugo E. Souza
IDB House, East Bay Street
(P.O. Box N-3743)
Nassau Tel: 393-7159

BARBADOS, Pamela Williams
Maple Manor, Hastings
(P.O. Box 402)
Christ Church Tel: 427-3612

BELICE, José Airtón Teixeira
Social Security Building
Bliss Parade
Belmopan Tel: 82-3914

BOLIVIA, David B. Atkinson
Edificio "BISA", 5° piso
Avda. 16 de Julio, N° 1628
(Casilla N° 5872)
La Paz Tel: 35-1221

BRASIL, Jorge Elena
Setor de Embaixadas Norte
Quadra 802 Conjunto F
Lote 39 - Asa Norte
70.800-400 Brasília, D.F. Tel: 317-4200

CHILE, Vladimir Radovic
Avda. Pedro de Valdivia 0193, 11° piso
(Casilla N° 16611)
Correo 9 (Providencia)
Santiago Tel: 231-7986

COLOMBIA, Carlo Binetti
Avda. 40 A N° 13-09, 8° piso
(Apartado aéreo 12037)
Bogotá Tel: 288-0366

COSTA RICA, Emil Weinberg
Edificio Centro Colón, piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
San José Tel: 233-3244

ECUADOR, Robert H. Bellefeuille
Avda. 12 de Octubre 1830 y Cordero
Ed. World Trade Center - Torre II, piso 9
(Apartado postal N° 17-07-9041)
Quito Tel: 56-3453

EL SALVADOR, Luis Vergara
Condominio Torres del Bosque
10° piso, Colonia La Mascota
[Apartado postal N° (01) 199]
San Salvador Tel: 263-8300

GUATEMALA, Iliana Waleska Pastor
Edificio Géminis 10
12 Calle 1-25, Zona 10, Nivel 19
(Apartado postal N° 935)
Guatemala Tel: 335-2650

GUYANA, Charles T. Greenwood
47-High Street, Kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 5-7951

HAITI, Philippe Dewez
Banque interaméricaine de développement
Bourdon 389
(Boîte postale 1321)
Port-au-Prince Tel: 45-5711

HONDURAS, Fernando Cossio
Boulevard Morazan
Edificio Los Castaños, 5° y 6° pisos
Colonia Los Castaños
(Apartado postal N° 3180)
Tegucigalpa Tel: 232-4838

JAMAICA, Robert Kestell
40-46 Knutsford Blvd., 6th floor
(P.O. Box 429)
Kingston 10 Tel: 926-2342

JAPON, Tsuyoshi Takahashi
Fukoku Seimei Bldg. 16F
2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku
Tokyo 100 Tel: 3591-0461

MEXICO, Jairo Sánchez
Avda. Horacio N° 1855
6° piso (Esquina Periférico)
Los Morales-Polanco
11510 México, D.F. Tel: 580-2122

NICARAGUA, Martin F. Stabile
Edificio BID
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya
(Apartado postal 2512)
Managua Tel: 67-0831

PANAMA, John J. Hastings
Avda. Samuel Lewis
Edificio Banco Unión, piso 14
(Apartado postal 7297)
Panamá 5 Tel: 263-6944

PARAGUAY, Raúl Baginski
Edificio Aurora I, pisos 2 y 3
Calle Caballero esquina
Eligio Ayala (Casilla N° 1209)
Asunción Tel: 49-2061

PERU, Rosa Olivia V. Lawson
Paseo de la República 3245, piso 14
(Apartado postal N° 270154)
San Isidro, Lima 27 Tel: 442-3400

REPUBLICA DOMINICANA, Stephen E. McGaughey
Avda. Winston Churchill esquina
calle Luis F. Thomen, Torre BHD
(Apartado postal N° 1386)
Santo Domingo Tel: 562-6400

SURINAME, Keith E. Evans
Peter Bruneslaan 2-4
Paramaribo Tel: 46-2903

TRINIDAD Y TOBAGO, Frank J. Maresca
Inter-American Development Bank
19 St. Clair Avenue
(P.O. Box 68)
Port of Spain Tel: 622-8367

URUGUAY, William R. Large, Jr.
Andes 1365, piso 13
(Casilla de correo 5029)
Sucursal 1
Montevideo Tel: 902-0444

VENEZUELA, José Agustín Riveros
Edificio Cremerca, piso 3
Avda. Venezuela, El Rosal
Caracas 1060 Tel: 951-5533

INSTITUTO PARA LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

Juan José Taccone
Calle Esmeralda 130, pisos 16 y 17
(Casilla de correo N° 39)
Sucursal 1
Buenos Aires Tel: 320-1850

REPRESENTANTE ESPECIAL EN EUROPA

Andrés Bajuk
Banque interaméricaine de développement
66, Avenue d'Iéna
75116 Paris, Francia Tel: 40 69 31 00

Al 31 de diciembre de 1998



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

1300 NEW YORK AVE., N.W.

WASHINGTON, D.C. 20577

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

TEL. (202) 623-1000 FAX (202) 623-3096

www.iadb.org

ISSN 0538-3080